

N. 11

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**GEWONE ZITTING 2009-2010**

15 OKTOBER 2010

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

Vragen en Antwoorden  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Gewone zitting 2009-2010

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**SESSION ORDINAIRE 2009-2010**

15 OCTOBRE 2010

**Questions**  
et  
**Réponses**

Questions et Réponses  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Session ordinaire 2009-2010

## INHOUD

## SOMMAIRE

*In fine* van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking	25	Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	36	Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures
Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting	42	Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement
Minister belast met Openbare Werken en Vervoer	54	Ministre chargée des Travaux publics et des Transports
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek	77	Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique
Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid	112	Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique
Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging	–	Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative
Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	–	Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

## I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 106 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

## I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 106 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

### **Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 2 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 23 september  
2009 (Fr.) :

*Samenstelling en organisatie van uw kabinet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 3.

Vraag nr. 15 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 29 september  
2009 (Fr.) :

*De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten  
voor de nieuwe zittingsperiode.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

Vraag nr. 35 van de heer Jef Van Damme d.d. 4 november 2009  
(N.) :

*Het regeringsstandpunt betreffende de uitbreiding van de  
Brusselse Ring.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 4.

### **Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement**

Question n° 2 de Mme Françoise Schepmans du 23 septembre  
2009 (Fr.) :

*La composition et l'organisation de votre cabinet.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 3.

Question n° 15 de Mme Viviane Teitelbaum du 29 septembre  
2009 (Fr.) :

*Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nou-  
velle législature.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

Question n° 35 de M. Jef Van Damme du 4 novembre 2009  
(N.) :

*La position du gouvernement sur l'élargissement du ring de  
Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 4.

**Vraag nr. 42 van de heer Paul De Ridder d.d. 26 november 2009 (N.) :**

*De subsidiëring van Brusselse verenigingen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 4.

**Vraag nr. 53 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Mobiliteitsplan van het bestuur.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

**Vraag nr. 54 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

**Vraag nr. 66 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 januari 2010 (Fr.) :**

*Toepassing van de bepalingen betreffende overlast.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 5.

**Vraag nr. 70 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 januari 2010 (Fr.) :**

*Complementariteit tussen de preventiecontracten en de wijkcontracten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 5.

**Vraag nr. 81 van de heer Gaëtan van Goidsenhoven d.d. 1 februari 2010 (Fr.) :**

*Overleg tussen de federale en gewestelijke overheden inzake preventiebeleid.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 8.

**Question n° 42 de M. Paul De Ridder du 26 novembre 2009 (N.) :**

*Subvention des associations bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 4.

**Question n° 53 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Le plan de mobilité relatif à votre administration.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

**Question n° 54 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

**Question n° 66 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 janvier 2010 (Fr.) :**

*L'application des dispositions relatives aux incivilités.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 5.

**Question n° 70 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 janvier 2010 (Fr.) :**

*La complémentarité entre les contrats de prévention et les contrats de quartier.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 5.

**Question n° 81 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1<sup>er</sup> février 2010 (Fr.) :**

*Concertation entre autorités fédérales et régionales en matière de politique de prévention.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 8.

**Vraag nr. 82 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 1 februari 2010 (Fr.) :**

*De betrekkingen tussen de preventieteams en de politie in de Brusselse gemeenten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 8.

**Vraag nr. 85 van mevr. Els Ampe d.d. 5 februari 2010 (N.) :**

*Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 10.

**Vraag nr. 86 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 5 februari 2010 (Fr.) :**

*Het gewestelijk beleid inzake bestrijding van jeugddelinquentie in en rond scholen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 11.

**Vraag nr. 88 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 9 februari 2010 (Fr.) :**

*Veiligheid van de winkeliers.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 6.

**Vraag nr. 93 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 1 maart 2010 (N.) :**

*Deficit van het gemeentelijk onderwijs.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 7.

**Vraag nr. 98 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 18 maart 2010 (Fr.) :**

*De « buurtsportvoorzieningen ».*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

**Question n° 82 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1<sup>er</sup> février 2010 (Fr.) :**

*Les rapports entre les équipes de prévention et les forces de l'ordre dans les communes bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 8.

**Question n° 85 de Mme Els Ampe du 5 février 2010 (N.) :**

*La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 10.

**Question n° 86 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 5 février 2010 (Fr.) :**

*Les politiques régionales en matière de lutte contre la délinquance des mineurs dans et aux abords des écoles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 11.

**Question n° 88 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 9 février 2010 (Fr.) :**

*La sécurisation des commerçants.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 6.

**Question n° 93 de M. Walter Vandenbossche du 1<sup>er</sup> mars 2010 (N.) :**

*Le déficit de l'enseignement communal.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 7.

**Question n° 98 de M. Mohammadi Chahid du 18 mars 2010 (Fr.) :**

*Les équipements sportifs dits de proximité.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

**Vraag nr. 99 van de heer Olivier de Clippele d.d. 19 maart 2010 (Fr.) :**

*Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

**Vraag nr. 100 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 maart 2010 (N.) :**

*De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 9.

**Vraag nr. 122 van mevr. Elke Roex d.d. 6 april 2010 (N.) :**

*Dienstreizen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 12.

**Vraag nr. 123 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 22 april 2010 (N.) :**

*De financiële gevolgen van de erkenning van zeven moskeeën.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 6.

**Vraag nr. 124 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 23 april 2010 (N.) :**

*De gemeentelijke dotaties voor de politiezones.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 7.

**Vraag nr. 135 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 21 mei 2010 (N.) :**

*Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel – Stad Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 6.

**Question n° 99 de M. Olivier de Clippele du 19 mars 2010 (Fr.) :**

*Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

**Question n° 100 de Mme Annemie Maes du 19 mars 2010 (N.) :**

*Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 9.

**Question n° 122 de Mme Elke Roex du 6 avril 2010 (N.) :**

*Voyages de service.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 12.

**Question n° 123 de M. Dominiek Lootens-Stael du 22 avril 2010 (N.) :**

*Les conséquences financières de la reconnaissance de sept mosquées.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 6.

**Question n° 124 de Mme Sophie Brouhon du 23 avril 2010 (N.) :**

*Dotations communales pour les zones de police.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 7.

**Question n° 135 de M. Walter Vandenbossche du 21 mai 2010 (N.) :**

*Règlement en vigueur pour le personnel de la ville de Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 6.

**Vraag nr. 138 van de heer René Coppens d.d. 19 mei 2010 (N.) :**

*De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur ter voorbereiding op de taalexamens van Selor.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 7.

**Vraag nr. 139 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

*Afbakening van beschermingszones rond de gebouwen van het UNESCO-werelderfgoed.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 8.

**Vraag nr. 140 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 mei 2010 (Fr.) :**

*Het gevolg dat is gegeven aan het onderzoek over de Brusselse identiteit.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 9.

**Vraag nr. 141 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 3 juni 2010 (N.) :**

*Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel – Gemeente Schaarbeek.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 9.

**Vraag nr. 144 van de heer Fouad Ahidar d.d. 9 juni 2010 (N.) :**

*De gemeentelijke administratieve sanctie (GAS).*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 11.

**Vraag nr. 149 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 14 juni 2010 (Fr.) :**

*Gevolgen van de vernietiging door de Raad van State van een besluit tot regeling van de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 7.

**Question n° 138 de M. René Coppens du 19 mai 2010 (N.) :**

*Les formations linguistiques organisées par l'ERAP en vue de préparer les examens linguistiques du Selor.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 7.

**Question n° 139 de Mme Mahinur Ozdemir du 19 mai 2010 (Fr.) :**

*La délimitation de zones de protection autour des bâtiments inscrits au Patrimoine Mondial par l'UNESCO.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 8.

**Question n° 140 de Mme Françoise Schepmans du 25 mai 2010 (Fr.) :**

*Les suites données à l'étude sur l'identité bruxelloise.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 9.

**Question n° 141 de M. Walter Vandenbossche du 3 juin 2010 (N.) :**

*Règlement en vigueur pour le personnel de la commune de Schaarbeek.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 9.

**Question n° 144 de M. Fouad Ahidar du 9 juin 2010 (N.) :**

*Les sanctions administratives communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 11.

**Question n° 149 de M. Emmanuel De Bock du 14 juin 2010 (Fr.) :**

*Les conséquences de l'annulation par le Conseil d'Etat d'un arrêté portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 7.

**Vraag nr. 150 van de heer Vincent Vanhalewyn d.d. 14 juni 2010 (Fr.) :**

*Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 8.

**Vraag nr. 151 van mevr. Bianca Debaets d.d. 14 juni 2010 (N.) :**

*De promotie van Brussel als congresstad.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 8.

**Vraag nr. 153 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 25 juni 2010 (Fr.) :**

*Het nieuwe plan voor kinderdagverblijven te Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 9.

**Vraag nr. 156 van mevr. Danielle Caron d.d. 5 juli 2010 (Fr.) :**

*Lekken in de waterleidingen en staat van het rioolnet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 10.

**Vraag nr. 157 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 5 juli 2010 (N.) :**

*Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel – Gemeente Vorst.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 11.

**Vraag nr. 158 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 6 juli 2010 (Fr.) :**

*Gewestelijke subsidies voor de sportinfrastructuur voor jongeren.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 12.

**Question n° 150 de M. Vincent Vanhalewyn du 14 juin 2010 (Fr.) :**

*Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 8.

**Question n° 151 de Mme Bianca Debaets du 14 juin 2010 (N.) :**

*La promotion de Bruxelles en tant que ville de congrès.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 8.

**Question n° 153 de M. Emmanuel De Bock du 25 juin 2010 (Fr.) :**

*Le nouveau plan crèches à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 9.

**Question n° 156 de Mme Danielle Caron du 5 juillet 2010 (Fr.) :**

*Les fuites de canalisation et l'état du réseau d'égouttage.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 10.

**Question n° 157 de M. Walter Vandenbossche du 5 juillet 2010 (N.) :**

*Règlement en vigueur pour le personnel de la commune de Forest.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 11.

**Question n° 158 de M. Emmanuel De Bock du 6 juillet 2010 (Fr.) :**

*Les subsidies régionaux aux infrastructures sportives pour la jeunesse.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 12.



**Vraag nr. 159 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 6 juli 2010 (Fr.) :**

*Ontvangsten van de parkeerautomaten van de 19 gemeenten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 12.

**Vraag nr. 160 van de heer Serge de Patoul d.d. 12 juli 2010 (Fr.) :**

*Aanpassing van de gemeentelijke reglementen tot vaststelling van de aanwervingsvoorwaarden ingevolge de hervorming van Bologna.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 13.

**Vraag nr. 161 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 19 juli 2010 (N.) :**

*Gewestelijke subsidies ter bevordering van de intergemeentelijke samenwerking binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 14.

**Vraag nr. 162 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 juli 2010 (N.) :**

*De controle van verkeersovertredingen in de verschillende Brusselse politiezones.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 14.

**Vraag nr. 164 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Opleggen van criteria inzake sociaal verantwoorde investeringen in de overheidsopdrachten voor financiële diensten van de overheden.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 16.

**Vraag nr. 165 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Niet-uitvoering van de ordonnantie tot afschaffing van de verplichting om eensluidend verklaarde afschriften van documenten over te leggen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 16.

**Question n° 159 de M. Emmanuel De Bock du 6 juillet 2010 (Fr.) :**

*Les recettes des horodateurs des 19 communes.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 12.

**Question n° 160 de M. Serge de Patoul du 12 juillet 2010 (Fr.) :**

*L'adaptation des règlements communaux fixant les conditions de recrutement suite à la réforme de Bologne.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 13.

**Question n° 161 de Mme Brigitte De Pauw du 19 juillet 2010 (N.) :**

*Subsides régionaux visant à promouvoir la collaboration intercommunale au sein de la Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 14.

**Question n° 162 de Mme Annemie Maes du 19 juillet 2010 (N.) :**

*Le contrôle des infractions au code de la route dans les différentes zones de police bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 14.

**Question n° 164 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Imposition des critères d'investissements socialement responsables aux marchés financiers de pouvoir publics.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 16.

**Question n° 165 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Non-application de l'ordonnance portant suppression de l'obligation de produire des copies certifiées conformes de documents.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 16.

**Vraag nr. 167 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Organisatie van het toezicht op de gemeenten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 17.

**Vraag nr. 168 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Niet-uitvoering van meer dan vijftien ordonnanties.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 17.

**Vraag nr. 172 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 19 juli 2010 (N.) :**

*De tweetaligheid van standhouders op Brussel Bad.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 19.

**Vraag nr. 173 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 19 juli 2010 (N.) :**

*Talenkennis van jobstudenten op « Brussel Bad ».*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 19.

**Vraag nr. 176 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 20 juli 2010 (N.) :**

*De stand van zaken van het Marshallplan Onderwijs.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 21.

**Vraag nr. 178 van de heer Jef Van Damme d.d. 23 juli 2010 (N.) :**

*Het eigendomsrecht over de brug op het terrein van Tour & Taxis.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 22.

**Question n° 167 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Organisation de la tutelle sur les communes.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 17.

**Question n° 168 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Non-application de plus d'une quinzaine d'ordonnances.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 17.

**Question n° 172 de M. Dominiek Lootens-Stael du 19 juillet 2010 (N.) :**

*Bilinguisme des exploitants de stands à Bruxelles-les-Bains.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 19.

**Question n° 173 de M. Dominiek Lootens-Stael du 19 juillet 2010 (N.) :**

*Connaissances linguistiques des étudiants jobistes à Bruxelles-les-Bains.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 19.

**Question n° 176 de Mme Elke Van den Brandt du 20 juillet 2010 (N.) :**

*État d'avancement du plan Marshall pour l'enseignement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 21.

**Question n° 178 de M. Jef Van Damme du 23 juillet 2010 (N.) :**

*Droit de propriété du pont qui surplombe le terrain de Tour et Taxis.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 22.

**Vraag nr. 182 van mev. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*Budgetten voor het Brussels preventie- en nabijheidsplan 2010.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 23.

**Vraag nr. 183 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*Toepassing van de ordonnantie betreffende de openbare archieven van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 23.

**Vraag nr. 185 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*Veiligheid in de administratieve departementen die onder uw ministerieel toezicht staan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 24.

**Vraag nr. 186 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*Stressbestrijding in de administratieve departementen die onder uw ministerieel toezicht staan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 24.

**Vraag nr. 188 van de heer Vincent De Wolf d.d. 25 augustus 2010 (Fr.) :**

*Vertegenwoordiging van de Brusselse regering bij de algemene vergadering en de raad van bestuur van het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO).*

Ik heb vernomen dat de Brusselse regering op 27 mei 2010 de samenstelling van haar vertegenwoordiging in de instanties van het ATO goedgekeurd heeft.

Ik zou dan ook de volgende vragen willen stellen.

- Welke functies worden bekleed binnen een bestuur of een ministerieel kabinet door personen die aangesteld zijn als vertegenwoordiger van de regering of van een gewestelijke semi-

**Question n° 182 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*Les budgets du plan bruxellois de prévention et de proximité 2010.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 23.

**Question n° 183 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*La mise en œuvre de la proposition d'ordonnance relative aux archives publiques de la Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 23.

**Question n° 185 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*La sécurité au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez une tutelle ministérielle.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 24.

**Question n° 186 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*La lutte contre le stress au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez une tutelle ministérielle.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 24.

**Question n° 188 de M. Vincent De Wolf du 25 août 2010 (Fr.) :**

*Représentation du gouvernement bruxellois auprès de l'assemblée générale et du conseil d'administration de l'Agence de Développement Territorial (ADT).*

J'ai pris connaissance qu'en date du 27 mai 2010, le Gouvernement bruxellois a arrêté la composition de sa représentation au sein des instances de l'ADT.

A ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelles sont les fonctions occupées au sein d'une administration ou d'un cabinet ministériel, par les personnes ayant été désignées en qualité de représentant du Gouvernement ou

overheidsinstelling, zowel op datum van hun benoeming als op datum van uw antwoord ?

- Welke andere publieke gewestelijke of andere mandaten worden uitgeoefend door deze vertegenwoordigers ?
- Wat zijn de taalverhoudingen binnen deze vertegenwoordigingen ?

**Vraag nr. 189 van mevr. Bianca Debaets d.d. 27 augustus 2010 (N.) :**

*Het gemeentelijk onderwijs in het Brussels Gewest.*

Graag had ik een overzicht, opgesplitst per gemeente, van het aantal Nederlandstalige en het aantal Franstalige leerlingen, per type gemeentelijk onderwijs : gemeentelijk basisonderwijs, gemeentelijk secundair onderwijs, gemeentelijk (deeltijds) kunst- en muziekonderwijs, gemeentelijk volwassenenonderwijs (met onder andere het onderwijs voor sociale promotie) en de evolutie hiervan voor de laatste 10 jaar; de onderwijsuitgaven van de gemeentes, zoals ze werden opgenomen in de gemeentelijke rekeningen en goedgekeurd werden door de toezichthoudende gewestelijke overheid.

**Minister belast met Leefmilieu,  
 Energie en Waterbeleid,  
 Stadsvernieuwing,  
 Brandbestrijding en  
 Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

**Vraag nr. 130 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 20 juli 2010 (Fr.) :**

*Verhoogde energieprijzen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 28.

**Minister belast  
 met Openbare Werken en Vervoer**

**Vraag nr. 49 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 29 oktober 2009 (Fr.) :**

*Camera's in de Brusselse metro.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 7.

d'une institution para-régionale, ce tant en date de leur nomination qu'en celle de votre réponse ?

- Quels sont les autres mandats publics régionaux ou autres, le cas échéant, occupés par chacun de ces représentants ?
- Quelle est par ailleurs la composition linguistique de ces représentations ?

**Question n° 189 de Mme Bianca Debaets du 27 août 2010 (N.) :**

*Enseignement communal en Région de Bruxelles-Capitale.*

Pouvez-vous fournir un relevé, ventilé par commune, sur les 10 dernières années, du nombre d'élèves francophones et néerlandophones pour chaque type d'enseignement communal : primaire, secondaire, artistique (à temps partiel) et pour adultes (notamment l'enseignement de promotion sociale) et des dépenses communales en matière d'enseignement telles qu'indiquées dans les comptes communaux et approuvées par l'autorité régionale de tutelle ?

**Ministre chargée de l'Environnement,  
 de l'Energie et de la Politique de l'Eau,  
 de la Rénovation urbaine,  
 de la Lutte contre l'Incendie et  
 l'Aide médicale urgente et du Logement**

**Question n° 130 de M. Emmanuel De Bock du 20 juillet 2010 (Fr.) :**

*Les primes énergie majorées.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 28.

**Ministre chargée  
 des Travaux publics et des Transports**

**Question n° 49 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 29 octobre 2009 (Fr.) :**

*Le réseau de caméras dans le métro bruxellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 7.

**Vraag nr. 98 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :**

*Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleeden.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 9.

**Vraag nr. 145 van de heer Philippe Pivin d.d. 1 februari 2010 (Fr.)**

*Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 20.

**Vraag nr. 249 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Verzadiging van de Brusselse wegen ingevolge de toename van het aantal buslijnen van De Lijn in het Brussels Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 30.

**Vraag nr. 267 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*Veiligheid in de administratieve departementen die onder uw ministerieel toezicht staan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 33.

**Vraag nr. 268 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*Stressbestrijding in de administratieve departementen die onder uw ministerieel toezicht staan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 34.

**Vraag nr. 269 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*Overeenkomsten tussen SABAM en de instellingen waarop u toezicht uitoefent.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 34.

**Question n° 98 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :**

*Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 9.

**Question n° 145 de M. Philippe Pivin du 1<sup>er</sup> février 2010 (Fr.) :**

*Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 20.

**Question n° 249 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Saturation des voiries bruxelloises liée à l'augmentation du nombre de lignes de bus De Lijn en Région bruxelloise.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 30.

**Question n° 267 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*La sécurité au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez une tutelle ministérielle.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 33.

**Question n° 268 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*La lutte contre le stress au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez une tutelle ministérielle.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 34.

**Question n° 269 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*Les conventions passées entre la SABAM et les organismes sur lesquels vous exercez une tutelle.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 34.

**Vraag nr. 277 van de heer Vincent De Wolf d.d. 25 augustus 2010 (Fr.) :**

*Subsidie aan de vzw BAO voor een gedelegeerde opdracht in het kader van de oprichting van het Brussels Parkeeragentschap.*

Ik heb vernomen dat de Brusselse Regering op 20 mei ll. een subsidie van 70.000 EUR heeft toegekend aan de vzw Brussels Agentschap voor het Ondernemen (BAO), voor de uitvoering van een opdracht in het kader van de oprichting van het Brussels Parkeeragentschap.

Ter zake wens ik volgende vragen te stellen :

- wat is het voorwerp en de bedoeling van de opdracht die aan die vzw is toevertrouwd ?
- welk soort activiteiten verricht de vzw in het kader van die opdracht en welke planning is daarvoor opgesteld ?
- welke andere opdrachten werden toevertrouwd aan openbare of private structuren met het oog op de oprichting van het Brussels Parkeeragentschap ?

### **Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**

**Vraag nr. 154 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 3 februari 2010 (N.) :**

*De besteding van Europese gelden in Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 21.

**Vraag nr. 155 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 3 februari 2010 (N.) :**

*De besteding van de Europese middelen voor cohesie in Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 22.

**Vraag nr. 176 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 maart 2010 (Fr.) :**

*Communicatiekosten sinds 2005.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 15.

**Question n° 277 de M. Vincent De Wolf du 25 août 2010 (Fr.) :**

*Subvention octroyée à l'asbl ABE visant à couvrir une mission déléguée dans le cadre de la création de l'Agence bruxelloise du Stationnement.*

J'ai pris connaissance qu'en date du 20 mai dernier, le Gouvernement bruxellois a alloué une subvention de 70.000 EUR à l'asbl Agence bruxelloise pour l'Entreprise (ABE) visant à couvrir une mission déléguée dans le cadre de la création de l'Agence bruxelloise du Stationnement.

A ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel sont les objets et objectifs de la mission déléguée à cette asbl ?
- Quelle est la nature des activités menées par celle-ci dans le cadre de cette mission ? Quel calendrier a-t-il été établi en vue de leur réalisation ?
- Quelles autres missions ont-elles été confiées à des structures publiques ou privées en vue de la création de l'Agence bruxelloise du Stationnement ?

### **Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

**Question n° 154 de M. Dominiek Lootens-Stael du 3 février 2010 (N.) :**

*L'affectation, à Bruxelles, des moyens financiers accordés par l'Union européenne.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 21.

**Question n° 155 de M. Dominiek Lootens-Stael du 3 février 2010 (N.) :**

*L'affectation, à Bruxelles, des moyens financiers accordés par l'Union européenne pour la Cohésion.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 22.

**Question n° 176 de M. Didier Gosuin du 25 mars 2010 (Fr.) :**

*Frais de communication depuis 2005.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 15.

**Vraag nr. 240 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Werkgelegenheid voor de Brusselaars in de havenbedrijven.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 39.

**Vraag nr. 252 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*Vrijwillige legerdienst en de jonge Brusselaars.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 41.

**Vraag nr. 275 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 7 september 2010 (Fr.) :**

*De banden tussen Actiris en de private interimsector.*

Op een schriftelijke vraag over « de jobaanbiedingen van de interimagenschappen uit de privésector en de diensten van de operator Actiris », heeft u mij het volgende geantwoord. Volgens moet u voor ogen houden dat Actiris op basis van vroegere overeenkomsten wel degelijk jobaanbiedingen uit de privésector behandelt. Daartoe geldt één enkele voorwaarde : dat het interimagentschap Actiris de naam geeft van de firma waarvoor het een kandidaat of meerdere kandidaten zoekt.

Ter aanvulling van mijn informatie wens ik te weten hoeveel dergelijke jobaanbiedingen werden behandeld in 2007, 2008 en 2009. Kan u mij ook meedelen hoeveel mensen werk hebben gevonden via de rechtstreekse bemiddeling van Actiris ?

## **Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Nethheid**

**Vraag nr. 66 van mevr. Caroline Persoons d.d. 5 juli 2010 (Fr.) :**

*Criteria voor de verdeling van houders voor twee vuilniszakken.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 43.

**Question n° 240 de M. Emmanuel De Bock du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Emploi des Bruxellois dans les entreprises portuaires.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 39.

**Question n° 252 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*Le service militaire volontaire et les jeunes bruxellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 41.

**Question n° 275 de Mme Françoise Schepmans du 7 septembre 2010 (Fr.) :**

*Les liens entre Actiris et le secteur privé de l'intérim.*

Suite à une question écrite portant sur « Les offres d'emplois émises par les agences du secteur privé de l'intérim et les services de l'opérateur Actiris », vous m'avez répondu et je vous cite, que « Il convient ensuite de vous rappeler que sur la base d'anciennes conventions, Actiris traite bel et bien les offres d'emploi provenant du secteur de l'intérim. Pour ce faire, une seule condition est demandée : que l'agence d'intérim transmette à Actiris le nom de l'entreprise pour laquelle elle recherche un/des candidat(s). ».

Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir le volume des offres d'emploi concernées qui ont été traitées lors des années 2007, 2008 et 2009. Pourriez-vous également me communiquer le nombre de personnes qui ont décroché un emploi par l'entremise directe du canal d'Actiris ?

## **Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique**

**Question n° 66 de Mme Caroline Persoons du 5 juillet 2010 (Fr.) :**

*Critère de répartition pour l'octroi de supports bi-sacs.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 43.

**Vraag nr. 67 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Aantal openbare toiletten in Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 44.

**Vraag nr. 69 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 juli 2010 (N.) :**

*De openbare netheidsuitrustingen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 44.

**Vraag nr. 72 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Tewerkstelling van gehandicapte personen in de besturen, ION's en in het ministerieel kabinet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 45.

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,  
 Openbaar Ambt,  
 Gelijke Kansen en  
 Administratieve vereenvoudiging**

**Vraag nr. 71 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 14 juni 2010 (Fr.) :**

*Gevolgen van de vernietiging door de Raad van State van een besluit tot regeling van de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 46.

**Vraag nr. 79 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 19 juli 2010 (N.) :**

*De bezetting van de taalkaders in het MBHG van niveau A (A3 en hoger).*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 46.

**Question n° 67 de Mme Viviane Teitelbaum du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Le nombre de toilettes publiques à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 44.

**Question n° 69 de Mme Annemie Maes du 19 juillet 2010 (N.) :**

*Équipements de propreté publique.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 44.

**Question n° 72 de Mme Françoise Schepmans du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*L'emploi des personnes handicapées dans les administrations, les OIP et au sein de votre cabinet ministériel.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 45.

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,  
 de la Fonction publique,  
 de l'Égalité des Chances et  
 de la Simplification administrative**

**Question n° 71 de M. Emmanuel De Bock du 14 juin 2010 (Fr.) :**

*Les conséquences de l'annulation par le Conseil d'Etat d'un arrêté portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 46.

**Question n° 79 de Mme Sophie Brouhon du 19 juillet 2010 (N.) :**

*Effectifs des cadres linguistiques de niveau A (A3 et supérieur) au MRBC.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 46.



**Vraag nr. 80 van de heer Serge de Patoul d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Aanpassing van de besluiten en andere regelgeving tot vaststelling van de toegangsvoorwaarden tot het Brussels openbaar ambt ingevolge de hervorming van Bologna.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 47.

**Vraag nr. 83 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Het schoolvervoerplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 47.

**Vraag nr. 88 van de heer Vincent De Wolf d.d. 26 juli 2010 (Fr.) :**

*Steun aan de vzw Poseco.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 48.

**Vraag nr. 89 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*Stressbestrijding in de administratieve departementen die onder uw ministerieel toezicht staan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 48.

**Vraag nr. 90 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juli 2010 (N.) :**

*Het aantal personeelsleden van de regionale en pararegionale instellingen die in Brussel wonen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 49.

**Vraag nr. 91 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 29 juli 2010 (N.) :**

*Het aantal ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat in het Brussels Gewest woont.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 50.

**Question n° 80 de M. Serge de Patoul du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*L'adaptation des arrêtés et autres réglementations fixant conditions d'accès aux différents services de la fonction publique bruxelloise suite à la réforme de Bologna.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 47.

**Question n° 83 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Plan de déplacement scolaire.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 47.

**Question n° 88 de M. Vincent De Wolf du 26 juillet 2010 (Fr.) :**

*Soutien à l'asbl Poseco.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 48.

**Question n° 89 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*La lutte contre le stress au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez une tutelle ministérielle.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 48.

**Question n° 90 de Mme Carla Dejonghe du 29 juillet 2010 (N.) :**

*Nombre de membres du personnel des institutions régionales et pararéionales qui vivent à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 49.

**Question n° 91 de Mme Carla Dejonghe du 29 juillet 2010 (N.) :**

*Nombre de fonctionnaires du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale qui vivent à Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 50.

**Vraag nr. 92 van de heer Vincent De Wolf d.d. 25 augustus 2010 (Fr.) :**

*Vacant verklaarde statutaire functies.*

Ik heb kennis genomen van de lijst die de Regering tijdens haar vergadering van 9 juni 2010 vastlegde inzake de definitief vacant verklaarde statutaire functies, en zou daarover de volgende vragen willens stellen :

- Wat is het percentage niet toegewezen functies op de dag van uw antwoord ?
- Hoeveel van de op 9 juni 2010 door de Regering vacant verklaarde functies werden toegewezen op grond van de reserves van Selor ? Bij gebrek daaraan, hoeveel jobs konden worden toegewezen via een arbeidsovereenkomst ?
- Kan u me de lijst geven van de functies die niet meer vacant zijn op de datum van uw antwoord ?
- Welke maatregelen zijn al gestart met het oog op het opstellen van het aanwervingsplan 2011 voor het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

**Vraag nr. 93 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 30 augustus 2010 (N.) :**

*De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen.*

Aan het begin van de vorige legislatuur organiseerde het Gewest een vormingscursus voor vrouwelijke (gemeentelijke) mandatarissen. Deze cursus had tot doel om vrouwen aan te moedigen hun competenties te ontwikkelen in een politieke context. De nadruk werd gelegd op communicatie en het verhogen van manageriële en persoonlijke efficiëntie.

Om de uitdagingen op het vlak van gelijkheid tussen mannen en vrouwen aan te pakken, kan een dergelijke methode een grote impact hebben. Vooral dan op het gemeentelijk niveau, dat dicht bij de mensen staat. In dat opzicht zou het dan ook interessant zijn, mocht het Gewest op gezette tijden dergelijke opleidingen/cursussen aanbieden aan de vrouwelijke mandatarissen.

1. Welke initiatieven neemt het Gewest momenteel al op het vlak van opleiding van vrouwen in verantwoordelijke en politieke functies ?
2. Zal het Gewest een nieuwe cursus organiseren voor (gemeentelijke) vrouwelijke mandatarissen ?

**Question n° 92 de M. Vincent De Wolf du 25 août 2010 (Fr.) :**

*Déclaration de vacance de fonctions statutaires.*

Ayant pris connaissance de la liste arrêtée par le Gouvernement en sa réunion du 9 juin 2010 quant à la vacance définitivement déclarée de fonctions statutaires, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est le pourcentage de fonctions non attribuées à la date de votre réponse ?
- Pour les emplois attribués depuis la déclaration de vacance faite par le Gouvernement en date du 9 juin dernier, combien ont pu l'être sur la base des réserves du Selor ? A défaut, combien de conventions de travail ont permis l'attribution d'un emploi ?
- Quelle est dès lors la liste des fonctions n'étant plus en vacance en date de votre réponse ?
- Quant au plan de recrutement devant être établi pour l'année 2011 pour le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, quelles sont les mesures d'ores et déjà amorcées ?

**Question n° 93 de Mme Carla Dejonghe du 30 août 2010 (N.) :**

*Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales.*

Au début de la précédente législature, la Région a organisé une formation pour les femmes mandataires (communales). Ce cours visait à encourager les femmes à développer leurs compétences dans un contexte politique. On avait mis l'accent sur la communication et l'amélioration de l'efficacité managériale et personnelle.

Une telle méthode peut avoir un impact important en vue de relever les défis en matière d'égalité entre hommes et femmes. En particulier au niveau communal, qui est proche des gens. À cet égard, il serait dès lors intéressant que la Région organise régulièrement de telles formations pour les femmes mandataires.

1. Quelles sont actuellement les initiatives prises par la Région en matière de formation des femmes qui occupent des fonctions à responsabilité et politiques ?
2. La Région va-t-elle organiser une nouvelle formation pour les femmes mandataires (communales) ?

**Staatssecretaris belast met Huisvesting en  
Brandbestrijding en  
Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 92 van de heer Mohamed Ouriaghli d.d. 22 maart 2010 (Fr.) :

*Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, het gewestelijk grondbedrijf en de gemeentelijke grondbedrijven.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 18.

Vraag nr. 116 van de heer Alain Hutchinson d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :

*Precisering van de vierjarenplannen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 51.

Vraag nr. 117 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :

*Investerings voor de sociale vastgoedmaatschappijen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 51.

Vraag nr. 118 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :

*Gebrek aan straffen met betrekking tot woningleegstand.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 51.

Vraag nr. 119 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :

*Aanwijzing van instanties belast met bijstand aan slachtoffers van discriminatie in de sociale huisvesting.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 52.

**Secrétaire d'État chargé du Logement et  
de la Lutte contre l'Incendie et  
l'Aide médicale urgente**

Question n° 92 van de heer Mohamed Ouriaghli du 22 mars 2010 (Fr.) :

*Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 18.

Question n° 116 de M. Alain Hutchinson du 19 juillet 2010 (Fr.) :

*Le détail des quadriennaux.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 51.

Question n° 117 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :

*Investissements consentis pour les agences immobilières sociales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 51.

Question n° 118 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :

*Manque de sanctions concernant les logements inoccupés.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 51.

Question n° 119 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :

*Désignation des organismes chargés de l'aide aux victimes de discrimination dans le logement social.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 52.

**Vraag nr. 120 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Niet toepassen van de ordonnantie van 17 juli 2003.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 52.

**Vraag nr. 121 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Doelstelling van de regering om te komen tot 15% sociale woningen per gemeente.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 52.

**Vraag nr. 122 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Streefpercentage sociale woningen per gemeente.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 52.

**Vraag nr. 123 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Aantal woningen in het Brussels Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 53.

**Vraag nr. 124 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Investeringen per openbare vastgoedmaatschappij.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 53.

**Vraag nr. 125 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Investeringen door het woningfonds.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 53.

**Question n° 120 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Non-application de l'ordonnance du 17 juillet 2003.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 52.

**Question n° 121 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Objectif gouvernemental d'atteindre 15 % de logements sociaux par commune.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 52.

**Question n° 122 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Pourcentage de logements sociaux à atteindre par commune.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 52.

**Question n° 123 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Nombre de logements en Région bruxelloise.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 53.

**Question n° 124 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Investissements consentis par société immobilière de service public.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 53.

**Question n° 125 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Investissements consentis par le fonds du logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 53.

**Vraag nr. 126 van mevr. Caroline Persoons d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Subsidies toegekend in het kader van de initiatiefbegrotingen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 54.

**Vraag nr. 127 van mevr. Bianca Debaets d.d. 20 juli 2010 (N.) :**

*Het Fonds Openbaar Beheersrecht.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 54.

**Vraag nr. 128 van mevr. Bianca Debaets d.d. 20 juli 2010 (N.) :**

*De renovatie van openbare woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 54.

**Vraag nr. 129 van de heer Didier Gosuin d.d. 20 juli 2010 (Fr.) :**

*Subsidies voor de beveiliging van sociale woningen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 55.

**Vraag nr. 130 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 5 augustus 2010 (Fr.) :**

*De 11 nieuwe projecten voor de bouw van sociale woningen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 55.

**Vraag nr. 131 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 5 augustus 2010 (Fr.) :**

*De gewestelijke doelstelling van 15 % kwaliteitswoningen in openbaar beheer met een sociaal oogmerk.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 56.

**Question n° 126 de Mme Caroline Persoons du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 54.

**Question n° 127 de Mme Bianca Debaets du 20 juillet 2010 (N.) :**

*Fonds droit de gestion publique.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 54.

**Question n° 128 de Mme Bianca Debaets du 20 juillet 2010 (N.) :**

*Rénovation de logements publics en Région de Bruxelles-Capitale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 54.

**Question n° 129 de M. Didier Gosuin du 20 juillet 2010 (Fr.) :**

*Subsides en matière de sécurisation des logements sociaux.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 55.

**Question n° 130 de M. Emmanuel De Bock du 5 août 2010 (Fr.) :**

*Les 11 nouveaux projets de construction de logements sociaux.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 55.

**Question n° 131 de M. Emmanuel De Bock du 5 août 2010 (Fr.) :**

*L'objectif régional de 15 % de logements de qualité de gestion publique à finalité sociale.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 56.

**Vraag nr. 132 van de heer Olivier de Clippele 25 augustus 2010 (Fr.) :**

***Passiefhuizen.***

De pers heeft gewag gemaakt over de veiligheidsproblemen in passiefhuizen als brand uitbreekt binnen de woning. Het gevaar van explosie en/of backdraft zou groter zijn als gevolg van de luchtdichtheid van het huis en het gebrek aan ventilatie.

De FOD Binnenlandse Zaken is op de hoogte gebracht door de brandweerdiensten en zou dan ook een gedetailleerd verslag gevraagd hebben over de toestand in de passiefhuizen en de veiligheid in geval van brand. Er zouden misschien zelfs nieuwe bouwnormen opgelegd worden voor het einde van het jaar voor de passiefhuizen.

Heeft de staatssecretaris kennis van de resultaten van deze studie besteld door de FOD Binnenlandse Zaken ?

Indien de feiten bevestigd worden, kunnen de normen voor ecologisch bouwen dan gewijzigd worden zoals voorgesteld is ?

Wat worden de juridische en financiële gevolgen voor de particuliere eigenaars, de gemeenten, de OCMW's en andere instellingen die bouwen of renoveren onder het label « passiefhuizen » ?

**Vraag nr. 133 van de heer Vincent De Wolf d.d. 25 augustus 2010 (Fr.) :**

***Bouw van 17.000 m<sup>2</sup> huisvesting op de huidige Cavell-site.***

Eind juli kondigde de Brusselse minister-president aan dat de Regering een nieuw BBP heeft goedgekeurd betreffende de Delta-zone, waar tegen 2018 het nieuw Chirec-ziekenhuiscentrum moet komen.

Volgens de minister-president moet het daardoor mogelijk worden ongeveer 17.000 m<sup>2</sup> nieuwe woningen te creëren op de huidige Cavell-site, waar het ziekenhuis met dezelfde naam gaat verdwijnen.

Daarover heb ik volgende vragen :

- zijn projecten opgestart met het oog op de bouw van die nieuwe woningen ?
- over hoeveel woningen zou het gaan en met welk oogmerk ?
- hoe ziet de planning van die eventuele projecten eruit ?

**Question n° 132 de M. Olivier de Clippele du 25 août 2010 (Fr.) :**

***Maisons passives.***

La presse a fait état des problèmes de sécurité des maisons passives lorsqu'un incendie se déclare à l'intérieur du logement, il semblerait que le risque d'explosion et/ou de retour de flamme soit accru dû à l'étanchéité de la maison et au manque de ventilation de celle-ci.

Mis en garde par des services de pompiers, le SPF Intérieur aurait, en conséquence, commandité un rapport détaillé sur la situation des maisons passives et leur niveau de sécurité en cas d'incendie. Il pourrait même décider d'ici la fin de l'année de nouvelles normes de construction pour les maisons passives.

Monsieur le secrétaire d'Etat a-t-il eu connaissance des résultats de cette étude commanditée par le SPF Intérieur ?

Si les faits se confirment, pense-t-il que les normes d'éco-construction risquent de s'en voir modifiées comme cela a été suggéré ?

Quelles seront les conséquences juridiques et financières pour les propriétaires privés, les communes, CPAS et autres institutions qui construisent ou rénovent des immeubles sous le label « logements passifs » ?

**Question n° 133 de M. Vincent De Wolf du 25 août 2010 (Fr.) :**

***Création de 17.000 m<sup>2</sup> de logements sur l'actuel site Cavell.***

Fin juillet, le Ministre-Président bruxellois annonçait l'adoption, par le Gouvernement, d'un nouveau PRAS concernant l'espace Delta où, à l'horizon 2018, devrait s'installer le nouveau pôle hospitalier du Chirec.

L'aboutissement de ce dossier devrait permettre à la Région, selon le Ministre-Président, la création de quelque 17.000 m<sup>2</sup> de nouveaux logements sur l'actuel site Cavell dont l'hôpital du même nom est amené à disparaître.

A ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Qu'en est-il des projets éventuellement initiés en vue de la construction de ce parc de nouveaux logements ?
- Quel serait le nombre de ces logements ainsi que leur finalité ?
- Quel serait le calendrier de ces éventuels projets ?

**Vraag nr. 134 van de heer Vincent De Wolf d.d. 25 augustus 2010 (Fr.) :**

*Subsidie aan de BGHM voor de financiering van projecten met het oog op sociale cohesie in de grote sociale wooncomplexen van het BHG.*

Ik heb gemerkt dat de Brusselse Regering op 20 mei 2010 heeft beslist de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij een subsidie van 1.681.000 EUR toe te kennen voor de financiering van projecten met het oog op sociale cohesie in de grote sociale wooncomplexen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Daarover wens ik volgende vragen te stellen :

- Voor hoeveel projecten wordt die subsidie toegekend ?
- Wie zijn de begunstigden ?
- Kan u voor elk van de begunstigden het volgende verduidelijken :
  - de juridische vorm ?
  - het eigenlijk toegekende bedrag ?
  - het aantal sociale woningen dat het (de) project(en) omvat(ten) ?
  - de eventueel ontvangen andere gewestelijke of lokale subsidies ?
- Welke systemen zijn voorzien om een concrete verbetering van de sociale cohesie vast te stellen in de bedoelde sociale wooncomplexen ?

**Question n° 134 de M. Vincent De Wolf du 25 août 2010 (Fr.) :**

*Subvention allouée à la SLRB en vue du financement de projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la RBC.*

J'ai relevé qu'en date du 20 mai 2010, le Gouvernement bruxellois a arrêté l'octroi à la Société du Logement de la Région bruxelloise d'une subvention de 1.681.000 EUR en vue d'assurer le financement de projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région de Bruxelles-Capitale.

A ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Combien de projets sont concernés par cette subvention ?
- Quelles en sont les bénéficiaires ?
- Pour chacun de ces bénéficiaires, pourriez-vous préciser :
  - la forme juridique ?
  - le montant proprement alloué ?
  - le nombre de logements sociaux concernés par le(s) projet(s) ?
  - la perception d'éventuels autres subsides régionaux ou locaux ?
- Notamment dans le cadre de cette subvention et de la réalisation des projets menés par le biais de celle-ci, quels sont les mécanismes mis en place en vue de constater une amélioration concrète de la cohésion sociale dans les ensembles de logements sociaux visés ?

## II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

## II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

### **Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging**

Vraag nr. 1 van mevr. Greet Van Linter d.d. 29 juli 2009  
(N.):

*De inkrimping van de kabinetten.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in  
Bulletin nr. 1, blz. 37.

### **Secrétaire d'Etat chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative**

Question n° 1 de Mme Greet Van Linter du 29 juillet 2009  
(N.):

*Réduction de la taille des cabinets.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le  
Bulletin n° 1, p. 37.



### III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

### III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

#### **Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 163 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 19 juli 2010  
(Fr.):

*Imago van het Brussels Gewest bij de doortocht van de Ronde van Frankrijk door Brussel.*

Tijdens de doortocht van de Ronde van Frankrijk door Brussel, op zondag 4 en maandag 5 juli 2010, heeft het Brussels Gewest zich op verschillende manieren in de kijker proberen te werken.

Zo zijn er verschillende stand opgesteld en zijn er ballons, vlaggen en petjes met de kleuren van het Gewest rondgedeeld aan een talrijk opgekomen publiek.

Zijn er andere acties gevoerd? Zo ja, welke?

Hoeveel personeelsleden hebben daaraan meegewerkt? Er zouden studenten meegewerkt hebben aan de verdeling. Graag meer informatie daarover. Om hoeveel mensen ging het?

Hoeveel middelen zijn er in totaal aan dit evenement besteed met inbegrip van de organisatiekosten, de personeelskosten of de kosten voor het promotiematerieel?

**Antwoord:** Als antwoord op uw vraag vindt u bijgaand (\*) de acties die zijn gevoerd naar aanleiding van de doortocht van de Ronde van Frankrijk in Brussel.

Ze staan vermeld in tekst en foto's.

(\*) (Gelet op de omvang van de bijlage, zal die niet gepubliceerd worden, maar blijft ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.)

#### **Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement**

Question n° 163 de Mme Viviane Teitelbaum du 19 juillet 2010  
(Fr.):

*L'image de la Région bruxelloise lors du passage du Tour de France à Bruxelles.*

A l'occasion du passage du Tour de France par Bruxelles, le dimanche 4 et lundi 5 juillet dernier, diverses actions de visibilité ont été menées par la Région bruxelloise.

Ainsi, divers stands avaient été montés et des ballons, des drapeaux ou encore des casquettes aux couleurs régionales étaient également largement distribués au public nombreux.

Je souhaiterais savoir si d'autres actions ont été menées dans ce cadre? Si oui, lesquelles?

Combien de membres du personnel ont été mobilisés durant cette manifestation? Il semblerait que des étudiants participaient à la distribution, pouvez-vous éclairer à cet égard? Combien cela représentait-il d'effectifs?

Enfin, quel est le budget global qui a été consacré à cet événement en ce compris les frais d'organisation, de personnel ou encore de réalisation du matériel promotionnel?

**Réponse:** Suite à votre question, vous trouverez en annexe (\*) les différentes actions menées lors du passage du Tour de France à Bruxelles.

Elles y sont détaillées en texte et images.

(\*) (En raison de son volume, l'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible au Greffe pour consultation.)

Wat betreft de mobilisering van personeel vindt u hieronder een toelichtingstabel.

En ce qui concerne le déploiement de personnel, vous trouverez un tableau explicatif ci-dessous

Vereist personeel / Personnel requis

		Uurschema – Horaire	Aantal – Nombre
Aanmaak en verdeling van ballons Confection et distribution des ballons	4 juli/4 juillet 5 juli/5 juillet	12.00 u/h-16.30 u/h 08.30 u/h-12.00 u/h	8 6
Coördinatie en interventies / Coordination et interventions			
Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Directie externe communicatie Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale – Direction de la communication externe	4 juli/4 juillet 5 juli/5 juillet	08.00 u/h-18.00 u/h 08.00 u/h-13.00 u/h	4 2
Group 4S / Groupe 4S	4 juli/4 juillet 5 juli/5 juillet	12.00 u/h-16.00 u/h 08.00 u/h-12.30 u/h	30 25
X-Treme	3 juli/3 juillet 4 juli/4 juillet 5 juli/5 juillet	09.00 u/h-18.00 u/h 05.00 u/h-21.00 u/h 04.00 u/h-17.00 u/h	4 9 3

De opdracht van dienstverlener G4S kan als volgt worden opgesplitst

04/07/10 : 3 personeelsleden G4S + 27 studenten G4S  
 05/07/10 : 3 personeelsleden G4S + 22 studenten G4S

De begroting die aan deze acties verbonden is, ziet er als volgt uit :

En ce qui concerne le prestataire G4S, la répartition est la suivante :

04/07/10 : 3 employés G4S + 27 étudiants G4S  
 05/07/10 : 3 employés G4S + 22 étudiants G4S

En ce qui concerne le budget de cette action, vous le trouverez ci-dessous.

Omschrijving – Description	Hoeveelheid – Quantité	Budget incl. btw – Budget tvac
Hoedjes 100 % katoen / Bobs 100 % coton	15.000	16.280,55
Papieren vlaggetjes / Drapeaux papier	30.000	247,66
Vilt 100 % polyester / meter / Feutrine 100 % polyester au mètre	3.000	10.800
Vorbereiding en verdeling ballons / Préparation et distribution de ballons	20.000	8.972,15
Reuzenzeil van 550 m <sup>2</sup> gevel Paleis der Academiën / Bâche géante 550 m <sup>2</sup> façade Palais des Académies	1	10.000
Ballons (aanmaak) / Ballons (fabrication)	20.000	1.694
Onthaalpersoneel / Hôtesse		6.228,94
Voorraadbeheer / polyvalente monteurs (3 dagen) / Manutentionnaires / monteurs polyvalents (3 jours)		14.570,50
Totaal / Total		68.803,80

**Vraag nr. 166 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Niet-uitvoering van de ordonnantie betreffende de bestemming van een gedeelte van de gewestelijke grondreserves voor bepaalde uitrustingen.*

Op 3 september 2007 heeft het parlement met een ruime consensus de ordonnantie betreffende de bestemming van een gedeelte van de gewestelijke grondreserves voor bepaalde uitrustingen goedgekeurd. Een van de doelstellingen van de tekst bestaat erin de installatie mogelijk te maken van opvangstructuren voor gehandicapten die sterk afhankelijk zijn. Is deze ordonnantie al concreet uitgevoerd? In welke zones (Delta?) kan een concreet project er komen?

**Antwoord :** De ordonnantie van 19 juli 2007 bepaalt dat de Regering in elk hefboomgebied vastgesteld in het gewestelijk ontwikkelingsplan, in elk gebied van gewestelijk belang en in elk gebied van gewestelijk belang met uitgestelde aanleg vastgesteld in het bodembestemmingsplan die in aanmerking komen voor wooneigenheid, een oppervlakte aanduidt van ten minste 1.000 m<sup>2</sup> bestemd voor de bouw van woningen aangepast aan gehandicapten en/of ten minste een infrastructuur voor uitrustingen van collectief belang of van openbare dienst voor opvang, verzorging, enz. van mensen met een lichamelijke of geestelijke handicap.

Strikt genomen werd deze ordonnantie niet toegepast in de verschillende richtschema's die verwezenlijkt zijn of die momenteel uitgewerkt worden. Men dient erop te wijzen dat de toekomstige ontwikkeling van de hefboomgebieden in deze schema's wordt bepaald aan de hand van algemene richtlijnen en grote categorieën van bestemmingen die men voor deze gebieden voorziet. De schaal van de richtschema's is niet geschikt om er de ontwikkeling van een specifieke woonvorm in vast te leggen. Daarentegen kunnen er wel aanbevelingen in geformuleerd worden.

De schaal van het BBP lijkt zich bijgevolg beter te lenen tot het uitvoeren van projecten die de creatie beogen van woningen die aangepast zijn aan personen met een handicap.

Met de bedoeling zich naar de bewuste ordonnantie te schikken, wordt in dat verband in het BBP Pacheco – dat momenteel uitgewerkt wordt – de bouw aanbevolen van aangepaste woningen.

Overigens dient men op te merken dat titel IV van de GSV voorschrijft dat de gemeenschappelijke delen van gebouwen met meerdere woningen die voorzien zijn van een lift, tot en met inbegrip van de toegangsdeur van de woningen, toegankelijk moeten zijn voor personen met beperkte mobiliteit.

**Vraag nr. 169 van mevr. Caroline Persoons d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Subsidies toegekend in het kader van de initiatiefbegrotingen.*

Elke minister van de Brusselse regering kan in het kader van zijn bevoegdheden in het kader van zijn initiatiefbegrotingen sub-

**Question n° 166 de M. Didier Gosuin du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Non-application de l'ordonnance relative à l'affectation d'une partie des réserves foncières régionales à certains équipements.*

Le 3 septembre 2007, dans un large consensus, le Parlement adoptait l'ordonnance relative à l'affectation d'une partie des réserves foncières régionales à certains équipements. Un des objectifs de ce texte doit notamment permettre l'installation de structure d'accueil pour les personnes handicapées de grande dépendance. Le Ministre-Président peut-il me dire si cette ordonnance a déjà été mise en œuvre dans la pratique? Dans quelles zones (Delta?) un projet concret peut-il être inséré?

**Réponse :** L'ordonnance du 19 juillet 2007 établit que le Gouvernement désigne, dans chaque zone levier identifiée par le plan régional de développement, dans chaque zone d'intérêt régional et dans chaque zone d'intérêt régional à aménagement différé identifiées par le plan régional d'affectation du sol qui sont susceptibles d'accueillir du logement, une superficie de 1.000 m<sup>2</sup> au minimum affectée à la construction de logements adaptés aux personnes handicapées et/ou d'au moins une infrastructure d'équipement d'intérêt collectif ou de service public destinée à l'accueil, au soin, etc. ... de personnes affectées d'un handicap physique ou mental.

Les schémas directeurs réalisés ou en cours d'élaboration ont pour vocation de déterminer le développement futur des zones leviers par le biais d'orientations générales et des grands types d'affectation à prévoir au sein de ces zones. L'échelle de ces schémas directeurs ne convient pas pour fixer de façon détaillée le développement d'un type de logement particulier. Par contre des recommandations peuvent y être formulées.

L'Échelle du PPAS semble dès lors plus appropriée à la mise en œuvre de projets de logements adaptés aux personnes handicapées.

A cet égard, le PPAS Pacheco, – en cours d'élaboration – recommande, dans le souci de se conformer à cette ordonnance, la construction de logements adaptés.

Il faut relever, par ailleurs, que le titre IV du RRU impose une accessibilité aux personnes à mobilité réduite des parties communes des immeubles de logements multiples équipés d'ascenseur jusque et y compris les portes d'entrée de chaque logement.

**Question n° 169 de Mme Caroline Persoons du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.*

Dans le cadre de ses compétences, chaque ministre du gouvernement bruxellois a la possibilité, dans le cadre de ses budgets

subsidies toekennen aan verenigingen voor specifieke projecten of aan andere verenigingen dan die welke reeds regelmatig subsidies krijgen van het Gewest.

Elke minister heeft de mogelijkheid om die subsidies toe te kennen zonder de Brusselse regering om instemming te moeten vragen als de subsidie niet hoger is dan een in een circulaire vastgesteld bedrag.

Kunt U mij zeggen welke verenigingen (naam en adres) dergelijke subsidies hebben gekregen voor 2008 en 2009? Kunt U mij zeggen welk bedrag aan elk van die verenigingen is toegekend en wat het saldo is van het overeenkomstige begrotingsartikel?

**Antwoord :** De elementen van antwoord die betrekking hebben op de subsidies toegekend in het kader van de initiatiefbegrotingen binnen mijn bevoegdheden inzake Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Imago van Brussel zijn vervat in de tabellen in bijlage (\*).

(\* (Gelet op de omvang van de bijlage, zal die niet gepubliceerd worden, maar blijft ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.)

**Vraag nr. 170 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

**Tewerkstelling van gehandicapte personen in de besturen, ION's en in het ministerieel kabinet.**

De tewerkstelling van gehandicapte personen is een belangrijk dossier in onze maatschappij en de overheid moet het voorbeeld geven. Graag een antwoord op de volgende vragen.

- Wat is het percentage van de gehandicapte personen in elk bestuur en in elke ION onder uw toezicht? Graag een opsplitsing van deze gegevens in statutaire en contractuele arbeidsplaatsen.
- Wat is het percentage van de gehandicapte personen in uw ministerieel kabinet?

**Antwoord :** Voor wat de administraties betreft, verwijs ik u naar het antwoord van mijn collega, staatssecretaris Bruno De Lille, op de vraag nr. 86 gesteld door mevrouw de volksvertegenwoordiger.

Wat de ION's betreft, is er geen enkele die onder mijn bevoegdheid valt.

Percentage gehandicapten op mijn kabinet : momenteel werkt geen enkele gehandicapte persoon op mijn kabinet.

d'initiative, d'octroyer des subventions à des associations pour des projets spécifiques ou à des associations autres que celles bénéficiant déjà de subventions récurrentes de la part de la Région.

Chaque ministre a la possibilité d'accorder ces subventions sans devoir demander l'accord du Gouvernement bruxellois lorsque la subvention ne dépasse pas un certain montant fixé dans une circulaire.

L'honorable Ministre-Président pourrait-il m'indiquer quelles sont les associations (nom et adresse) qui ont bénéficié de tels subventions pour les années 2008 et 2009? Pourrait-il me spécifier le montant alloué à chacune d'elles ainsi que le solde de l'article budgétaire correspondant?

**Réponse :** Les éléments de réponse pour ce qui concerne les subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative relevant de mes compétences en matière de Pouvoirs locaux, d'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et d'Image de Bruxelles, sont rassemblés dans les tableaux en annexe (\*).

(\* (En raison de son volume, l'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible au Greffe pour consultation.)

**Question n° 170 de Mme Françoise Schepmans du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

**L'emploi des personnes handicapées dans les administrations, les OIP et au sein de votre cabinet ministériel.**

L'emploi des personnes handicapées constitue un dossier très important au sein de notre société et les pouvoirs publics doivent montrer l'exemple. Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance des informations suivantes :

- quels sont les pourcentages de personnes handicapées au sein de chacune des administrations et des organisations d'intérêt public soumises à votre autorité? Pourriez-vous également ventiler ces données en termes d'emplois statutaires et contractuels?
- quel est le pourcentage de personnes handicapées au sein de votre cabinet ministériel?

**Réponse :** Pour ce qui concerne les administrations, je me réfère à la réponse fournie par mon collègue, le secrétaire d'Etat Bruno De Lille, à la question n° 86 posée par Madame la députée.

En ce qui concerne les OIP, aucun ne relève de ma compétence.

Pourcentage de personnes handicapées au sein de mon cabinet : Aucun poste n'est actuellement occupé par une personne handicapée au sein de mon cabinet.

**Vraag nr. 171 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 juli 2010 (N.) :**

*De inventaris van de agglomeratie Brussel uit 1974.*

De Brusselse agglomeratieraad was een in 1971 opgericht publiek orgaan bevoegd voor de gewestbevoegdheden op het grondgebied van de 19 Brusselse gemeenten die normaliter door de Gewesten werden uitgeoefend. De bedoeling was de afwezigheid van een eigen Brussels Gewest te overbruggen. Bij de oprichting van in 1989 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hield de Agglomeratieraad op te bestaan.

Tijdens de jaren '70 is er een inventaris gemaakt van het hele grondgebied van de Brusselse agglomeratie. Elke boom, struik, weg, gebouw enz., zijn toen geïnventariseerd.

- Heeft u weet van deze inventaris ?
- Kan u mij deze inventaris in digitale vorm bezorgen ?
- Zoniet, waar kan ik deze inventaris inkijken ?

**Antwoord :** Voor zover ons bekend, zijn er in de jaren '70 twee inventarissen opgemaakt op vraag van de Brusselse agglomeratie.

De eerste inventaris werd samengesteld door het Laboratoire de Botanique Systématique et d'Ecologie en het Centre d'étude de l'environnement urbain van de Université libre de Bruxelles (onder leiding van professor Duvigneaud) in het kader van de opmaak van de « carte écologique de l'occupation des sols et des degrés de verdurisation de l'agglomération bruxelloise » (toestand van maart 1975).

De tweede kwam tot stand in 1975-1976 in het kader van de opmaak van het ontwerp van Gewestplan van de Brusselse agglomeratie en heeft dienst gedaan om de kaart van de bestaande feitelijke toestand op te maken (aangenomen op 29 maart 1976).

Geen van beide inventarissen werden gedigitaliseerd en de twee kaarten kunnen geraadpleegd worden op het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting.

**Vraag nr. 174 van mevr. Anne Dirix d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Het conform maken van de besluiten betreffende de ruimtelijke ordening in het kader van de dienstenrichtlijn.*

U weet dat inzake regelgeving op het vlak van de ruimtelijke ordening, enkele vroeger genomen besluiten gewijzigd zullen moeten worden om ze conform de dienstenrichtlijn te maken :

- besluit van 3 juli 2008 de erkenning van archeologische vorders;
- besluit van 3 juli 2008 betreffende de toestemming voor het uitvoeren van archeologische opgravingen en peilingen;

**Question n° 171 de Mme Annemie Maes du 19 juillet 2010 (N.) :**

*L'inventaire de l'agglomération de Bruxelles de 1974.*

Le conseil d'agglomération de Bruxelles est un organe public créé en 1971 pour exercer les compétences régionales sur le territoire des 19 communes bruxelloises qui sont normalement dévolues aux Régions. L'objectif était de compenser l'absence d'une Région bruxelloise. En 1989, lors de la création de la Région de Bruxelles-Capitale, le conseil d'agglomération a disparu.

Au cours des années '70, on a inventorié l'ensemble du territoire de l'agglomération bruxelloise. À l'époque, chaque arbre, buisson, chemin, bâtiment, etc. a été inscrit dans cet inventaire.

- Avez-vous connaissance de cet inventaire ?
- Pouvez-vous me communiquer cet inventaire sous forme numérique ?
- Dans la négative, où puis-je consulter cet inventaire ?

**Réponse :** A notre connaissance, il y a eu deux relevés effectués à la demande de l'agglomération bruxelloise dans les années '70.

Le premier relevé a été réalisé par le laboratoire de Botanique Systématique et d'Ecologie et le Centre d'étude de l'environnement urbain de l'Université libre de Bruxelles (dirigé par le professeur Duvigneaud) dans le cadre de l'élaboration de la « carte écologique de l'occupation des sols et des degrés de verdurisation de l'agglomération bruxelloise » (situation mars 1975).

Le second a été réalisé en 1975-1976 dans le cadre de l'élaboration du Projet de Plan de Secteur de l'agglomération bruxelloise et a servi à établir la carte de la Situation existante de fait (arrêté au 29 mars 1976).

Aucun de ces deux relevés n'ont été digitalisés et ces deux cartes sont consultables à l'administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement.

**Question n° 174 de Mme Anne Dirix du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*La mise en conformité d'arrêtés relatifs à l'Aménagement du Territoire dans le cadre de la directive services.*

Vous n'êtes pas sans savoir qu'en matière de réglementations relatives à l'Aménagement du Territoire, certains arrêtés pris antérieurement vont devoir être modifiés afin de les rendre conformes à la directive service :

- arrêté du 3 juillet 2008 relatif à l'agrément des auteurs de recherches archéologiques;
- arrêté du 3 juillet 2008 relatif à l'autorisation d'entreprendre des fouilles ou sondages archéologiques.

- besluit van 18 mei 2006 betreffende de erkenning betreffende de erkenning van de ontwerpers van bijzondere bestemmingsplannen en van desbetreffende milieueffectenrapporten;
- besluit van 7 december 1995 betreffende de erkenning van de ontwerpers van gemeentelijke ontwikkelingsplannen en van desbetreffende milieueffectenrapporten.

Hebt u de koe reeds bij de horens gevat en binnen welke termijn mogen wij hopen op een effectieve uitvoering ?

Zo niet, wat hebt u gedaan om te voorkomen dat ons Gewest een sanctie oploopt ?

**Antwoord :** Reeds vanaf 2009 heeft het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting zich geschikt naar de eisen opgenomen in de dienstenrichtlijn en heeft het de grote fasen doorlopen die opgelegd worden door het proces dat voorziet in de omzetting van deze nieuwe reglementering.

Het heeft deze omzetting van de eerder vermelde richtlijn aangevat door een lijst op te maken van de regelgeving die op het BROH van toepassing is.

Toen het bestuur met deze lijst klaar was, heeft het de wetteksten aan een screening onderworpen om zo uit te maken welke teksten binnen het toepassingsgebied van de richtlijn vielen.

Vervolgens werd nagegaan in hoeverre deze teksten in overeenstemming waren met de eisen van de Richtlijn.

Er werden vier wetteksten aangehaald, omdat ze voorzien in een stelsel van voorafgaande toestemming (meer bepaald erkenningen) dat principieel in strijd is met de dienstenrichtlijn.

Het gaat om de volgende regeringsbesluiten :

- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2008 betreffende de erkenning van archeologische vorders;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2008 betreffende de toestemming voor het uitvoeren van archeologische opgravingen en peilingen;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 december 1995 inzake de erkenning van de ontwerpers van de gemeentelijke ontwikkelingsplannen en van de desbetreffende milieueffectenrapporten;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 mei 2006 betreffende de erkenning van de ontwerpers van bijzondere bestemmingsplannen en van desbetreffende milieueffectenrapporten.

Het BROH heeft ervoor gepleit deze stelsels van voorafgaande toestemming te behouden :

- op grond van diverse dwingende redenen van algemeen belang die door de richtlijn toegelaten worden, zoals de bescherming van het leefmilieu en het stedelijk milieu, met inbegrip van de ruimtelijke ordening, de bescherming van het historisch en artistiek erfgoed, ...

- arrêté du 18 mai 2006 relatif à l'agrément des auteurs de projet de plans particuliers d'affectation du sol et de rapports sur les incidences environnementales y afférentes;
- arrêté du 7 décembre 1995 relatif à l'agrément des auteurs de projet de plans communaux de développement et des rapports sur les incidences environnementales afférentes.

Avez-vous déjà entamé le travail en ce sens et dans quel délai pouvons-nous espérer que ce soit effectif ?

A défaut, qu'avez-vous mis en place pour que notre Région ne fasse pas l'objet d'une sanction ?

**Réponse :** Dès 2009, l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement s'est conformée aux exigences imposées par la directive service et a suivi les grandes phases imposées par le processus de transposition de cette nouvelle réglementation.

Elle a entamé ce travail de transposition de la directive précitée par un listing des réglementations applicables à l'AATL.

Une fois ce listing établi, elle a procédé à un screening des textes réglementaires afin d'identifier les textes susceptibles d'entrer dans le champ d'application de la directive.

Ces textes ont ensuite fait l'objet d'une analyse de leur conformité au regard des exigences de la directive.

Quatre réglementations ont été épinglées car elles prévoient un régime d'autorisation préalable (agréments notamment) en principe contraire à la directive service.

Il s'agit des arrêtés de Gouvernement suivants :

- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2008 relatif à l'agrément des auteurs de recherches archéologiques;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2008 relatif à l'autorisation d'entreprendre des fouilles ou sondages archéologiques;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 décembre 1995 relatif à l'agrément des auteurs de projet de plans communaux de développement et des rapports sur les incidences environnementales y afférentes;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mai 2006 relatif à l'agrément des auteurs de projet de plans particuliers d'affectation du sol et de rapports sur les incidences environnementales y afférentes.

L'AATL a plaidé en faveur du maintien de ces régimes d'autorisation préalable :

- sur la base de différentes raisons impérieuses d'intérêt général admises par la directive, telles que la protection de l'environnement et de l'environnement urbain, y compris l'aménagement du territoire, la préservation du patrimoine historique et artistique;

- omwille van de reden meer bepaald dat een a posteriori controle niet doeltreffend zou zijn rekening houdend met de risico's die zouden voortvloeien uit het ontbreken van een a priori controle en met het risico op onherroepelijke schade.

Bovendien is er overeenkomstig de richtlijn een publicatie verschenen betreffende de procedures die binnen het BROH toepasbaar zijn. Deze publicatie kan nu geraadpleegd worden op de federale portaalsite [www.business.belgium.be](http://www.business.belgium.be) en op de site [www.dienstenrichtlijn.be](http://www.dienstenrichtlijn.be). Zo kunnen dienstverleners nagaan aan welke voorwaarden zij moeten voldoen alvorens een welbepaalde dienst te kunnen leveren.

Om de dienstenrichtlijn integraal om te kunnen zetten, was het vervolgens nodig een meer diepgaande « sectorale » omzetting door te voeren en de tekorten en gebreken waaraan de bovengenoemde gewestelijke reglementeringen leden in kaart te brengen.

De aan te brengen wijzigingen hadden betrekking op praktische modaliteiten voor de toepassing van de procedure zoals deze ons door de richtlijn opgelegd worden : vaststelling van termijnen, vermeldingen van het ontvangstbewijs dat het bestuur aan de aanvrager bezorgt, gevolgen bij het niet-naleven van de termijnen.

Thans zal het « sectorale » omzettingsproces weldra ten einde lopen.

De vier besluiten ter wijziging van de hoger vermelde wetteksten werden inderdaad in eerste lezing aan de Regering voorgelegd op 29 april 2010.

De Raad van State heeft op 7 juni 2010 advies uitgebracht over deze teksten. Daarin wordt ervoor gepleit een aantal aanpassingen aan de teksten aan te brengen en de motivering verder uit te diepen.

Het BROH is momenteel daarom volop bezig het op punt stellen te voltooien van deze teksten die voor een tweede maal aan de Regering voorgelegd zouden moeten worden in de loop van de maand september 2010 en volgens de gebruikelijke terzake geldende regels tien dagen na hun bekendmaking in werking zouden treden.

**Vraag nr. 175 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 20 juli 2010 (Fr.) :**

*Uitvoering van het programma « preventie schoolverzuim ».*

Om mijn informatie over de uitvoering van het programma « preventie schoolverzuim » (PSV) in het Brussels Gewest aan te vullen, wens ik een antwoord op de volgende vragen te krijgen :

- Hoe verloopt de selectie van de dossiers die overheidssubsidies krijgen ? Gaat het uitsluitend om een oproep tot projecten ? Hoe ziet de eerstvolgende planning eruit ?

- au motif notamment qu'un contrôle a posteriori ne serait pas efficace compte tenu des risques qui résulteraient de l'absence de contrôle a priori et du risque de dommages irréversibles.

En outre, conformément à la directive, les procédures applicables au sein de l'AATL (demande d'agrément ou d'autorisation) ont fait l'objet d'une publication qui est désormais consultable sur le site portail fédéral [www.business.belgium.be](http://www.business.belgium.be) et sur le site [www.directiveservices.be](http://www.directiveservices.be), qui permettent aux prestataires de services de prendre connaissance des conditions auxquels ils doivent satisfaire avant l'exercice d'une prestation déterminée.

Ensuite, afin que la transposition de la directive services soit intégralement mise en œuvre, il nous incombait de procéder à une transposition « sectorielle » plus approfondie et de répertorier les carences ou défauts dont souffraient éventuellement les réglementations régionales précitées.

Les modifications à apporter concernaient des modalités pratiques d'application de la procédure telles qu'elles nous sont imposées par la directive : fixation de délais, mentions de l'accusé de réception que l'administration transmet au demandeur, conséquences du non respect des délais.

A l'heure actuelle, le processus de transposition « sectorielle » arrive bientôt à son terme ...

En effet, les quatre arrêtés modificatifs des réglementations précitées ont fait l'objet d'un passage en première lecture au Gouvernement en date du 29 avril 2010.

Le Conseil d'Etat a remis son avis sur ces textes en date du 7 juin 2010, par lequel il préconise quelques adaptations et un approfondissement de la motivation des textes.

L'AATL s'atèle dès lors actuellement à finaliser le peaufinage de ces textes qui devraient faire l'objet d'un second passage au Gouvernement dans le courant du mois de septembre 2010, et entreraient en vigueur dix jours après leur publication, selon les règles usuelles en la matière.

**Question n° 175 de Mme Françoise Schepmans du 20 juillet 2010 (Fr.) :**

*La mise en œuvre du programme « Dispositif d'accrochage scolaire ».*

Afin de compléter mon information sur la mise en œuvre du programme « Dispositif d'Accrochage Scolaire » (DAS) en Région bruxelloise, je souhaiterais pouvoir obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quel est le mode de sélection des dossiers qui sont soutenus par des subsides projets publics ? S'agit-il exclusivement d'une procédure d'appels à projets et, le cas échéant, quel est le prochain agenda qui a été retenu ?

- Welke projecten worden op dit ogenblik uitgevoerd in de 19 gemeenten ?
- Kunt u me de namen van de begunstigden meedelen ? Welke doelstellingen streven ze na ?
- Hebt u een raming van het aantal leerlingen die gebruikgemaakt hebben van het programma in 2008, 2009 en 2010 ?
- Wat is het percentage afgewezen projecten op het totale aantal dossiers die in 2008, 2009 en 2010 werden ingediend om in aanmerking te komen voor het gewestelijk programma ?

**Antwoord :** Het Programma Preventie Schoolverzuim (PSV) ging van start in 2000 en moet de gemeenten helpen om het schoolverzuim op de scholen en de spiraal van negatieve gevolgen die dit met zich meebrengt voor de jongeren en voor de samenleving in het algemeen, in de kiem te smoren. Via het PSV worden projecten gefinancierd in de scholen van alle netten. Deze projecten hebben niet enkel tot doel te voorkomen dat jongeren de school verlaten buiten de lesuren, maar ook hen bewust te maken van het belang van het onderwijs, respect voor de andere, enz.

De procedure voor de projectselectie is sinds 2000 niet gewijzigd. Deze nam meer bepaald de vorm aan van een projectoproep die werd uitgeschreven op 25 maart 2010 en waarvan het verloop eruit ziet als volgt :

Voor de projecten 2009-2010 :

- Tegen 30 juni (uiterlijk) : de evaluatiegidsen van de PSV-projecten 2009-2010 moeten worden bezorgd : een exemplaar aan het Programma Preventie Schoolverzuim, een exemplaar aan het gemeentebestuur;
- Tegen 1 september : de bewijsstukken van de projecten 2009-2010 moeten worden bezorgd aan het Bestuur Plaatselijke Besturen van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Kruidtuinlaan nr. 20 te 1035 Brussel. Deze bewijsstukken zijn aangehecht aan de schuldvorderingen opgesteld door de gemeente.

Voor de projecten 2010-2011 :

Tegen 30 juni (uiterlijk) : de enquêtegidsen voor de projecten 2010-2011 moeten worden ingediend bij het Programma via het gemeentebestuur : zij moeten verplicht ondertekend zijn door een duidelijk geïdentificeerd gemeentebestuur. Er dient tegelijk een kopie bezorgd te worden aan het PSV (maar het is de originele ondertekende enquêtegids die geldt).

Alle aanvragen moeten uitgaan van de schooldirectie.

In bijlage vindt u de lijst met de projecten die momenteel lopen in de 19 gemeenten.

Het Programma Preventie Schoolverzuim richt zich tot een omvangrijke schoolbevolking, die voor de gevraagde jaren geraamd wordt op respectievelijk :

2008 : 13.725  
 2009 : 22.000  
 2010 : 18.864

- Quels sont les projets actuellement mis en œuvre dans les 19 communes ?
- Pourriez-vous me communiquer les noms des acteurs bénéficiaires ainsi que les objectifs distincts qu'ils poursuivent ?
- Possédez-vous une estimation du volume d'élèves qui ont bénéficié de ce dispositif en 2008, en 2009 et en 2010 ?
- Sur les volumes de dossiers introduits en 2008, en 2009 et en 2010 pour bénéficier de ce programme régional, quelles sont les proportions des projets non retenus ?

**Réponse :** Le dispositif d'accrochage scolaire (DAS) a été créé en 2000 pour aider les communes à éviter le décrochage scolaire dans les écoles et son cortège de conséquences négatives qu'il pose aux jeunes et à la société en général. Le DAS finance des projets dans les écoles de tous les réseaux visant non seulement à éviter que les jeunes ne sortent de l'enceinte scolaire en dehors des heures de cours mais également à conscientiser ces derniers sur l'importance de l'enseignement, du respect de l'autre, etc.

La procédure de sélection des projets n'a pas été modifiée depuis 2000. Il s'agit effectivement d'une procédure d'appels à projets lancée le 25 mars 2010 dont l'agenda est le suivant :

En ce qui concerne les projets 2009-2010 :

- Pour le 30 juin (au plus tard) : les guides d'évaluation des projets DAS 2009-2010 doivent parvenir : un exemplaire au Dispositif d'Accrochage Scolaire, un exemplaire à l'administration communale;
- Pour le 1<sup>er</sup> septembre : les justificatifs des projets 2009-2010 doivent parvenir à l'administration des Pouvoirs Locaux du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale – Bd du Jardin Botanique n° 20 à 1035 Bruxelles – Direction des Initiatives spécifiques. Ces justificatifs sont annexés aux déclarations de créance établies par la commune.

En ce qui concerne les projets 2010-2011 :

Pour le 30 juin (au plus tard) : les guides questionnaires pour les projets 2010-2011 doivent être introduits au Dispositif via l'administration communale; ils doivent impérativement être signés par une autorité communale clairement identifiée. Une copie doit être envoyée simultanément au DAS (mais ce sera le guide questionnaire original signé qui fera foi).

Toutes les demandes doivent émaner de la Direction de l'établissement scolaire.

Vous trouverez en annexe la liste des projets actuellement mis en œuvre dans les 19 communes.

Le Dispositif d'accrochage scolaire s'adresse à une importante population scolaire dont les estimations pour les années demandées sont les suivantes :

2008 : 13.725  
 2009 : 22.000  
 2010 : 18.864



Het aantal ingediende dossiers voor diezelfde periode bedraagt :

2007-2008 : 306 ingediende dossiers – 13 geweigerd  
2008-2009 : 351 ingediende dossiers – 50 geweigerd  
2009-2010 : 353 ingediende dossiers – 35 geweigerd.

**Vraag nr. 177 van de heer Ahmed Mouhssin d.d. 20 juli 2010 (Fr.) :**

*De dringende maatregelen in verband met het menselijk drama van een vijftigtal Slovaakse burgers in Sint-Joost-ten-Node.*

Op dinsdag 29 juni jl. werd een vijftigtal Roms uit Slovaakije uit een ongezond gebouw in Sint-Joost-ten-Node gezet.

Deze groep, waaronder zich onder meer zwangere vrouwen, zuigelingen en kinderen bevinden, kwam op straat te staan zonder dat het federaal agentschap Fedasil of de gemeente Sint-Joost-ten-Node hun verantwoordelijkheid in dit menselijk drama op zich namen.

Het maatschappelijk middenveld moest in actie schieten en ervoor zorgen dat de groep voor twee nachten terecht kon in tenten die op het grondgebied van Sint-Joost-ten-Node werden opgezet.

De gemeente, die geconfronteerd werd met een dringende situatie die ze kon verwachten, heeft (ietwat) opzettelijk niet onmiddellijk gereageerd, zoals de burgemeester meermaals herhaald heeft.

De gemeente heeft pas twee dagen later beslist om de groep onder te brengen in sportinfrastructuur van de gemeente.

Hebt u als toezichthoudend minister klachten ontvangen van particulieren of mandatarissen over het optreden van de gemeente in dit dossier ?

**Antwoord :** In het kader van deze zaak werd geen klacht ingediend bij de toezichthoudende overheid, noch door burgers, noch door mandatarissen.

**Vraag nr. 179 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*De grote projecten van de gewestelijke « bouwmeester ».*

Ter aanvulling van mijn informatie, had ik graag de lijst ontvangen van de grote projecten inzake ruimtelijke ordening, alsook de respectieve agenda, waarmee de gewestelijke bouwmeester en zijn team zich bezighouden.

**Antwoord :** Het bestek met betrekking tot de opdracht van de bouwmeester bepaalt dat deze over 6 maanden beschikt om een

Ceci représente un volume de dossiers introduits durant la même période de :

2007-2008 : 306 dossiers introduits – 13 refusés  
2008-2009 : 351 dossiers introduits – 50 refusés  
2009-2010 : 353 dossiers introduits – 35 refusés.

**Question n° 177 de M. Ahmed Mouhssin du 20 juillet 2010 (Fr.) :**

*Les mesures d'urgence prises en rapport avec la situation humaine dramatique d'une cinquantaine de citoyens slovaques à Saint-Josse-ten-Noode.*

Mardi 29 juin dernier, un groupe d'une cinquantaine de Roms de Slovaquie a été expulsé d'un bâtiment insalubre situé dans la commune de Saint-Josse-ten-Noode.

Ce groupe – notamment composé de femmes enceintes, de nourrissons et d'autres enfants – s'est retrouvé à la rue sans que ni l'agence fédéral FEDASIL ni la commune de Saint-Josse-ten-Noode ne prennent leur responsabilité face à cette situation humaine dramatique.

Il aura fallu que la société civile se mobilise afin de leur permettre de passer deux nuits sous tente, également sur le territoire de Saint-Josse-ten-Noode.

La commune, confrontée à une situation d'urgence qu'elle pouvait prévoir, n'a pas eu de réaction sur le moment et ce, (un peu) volontairement, comme l'a répété à de nombreuses reprises le bourgmestre.

Elle a attendu le surlendemain pour décider de reloger les personnes dans une infrastructure sportive communale.

En tant que pouvoir de tutelle, avez-vous reçu des plaintes de particuliers ou de mandataires sur l'action de la commune dans le cadre de ce dossier ?

**Réponse :** Dans le cadre de cette affaire, aucune plainte de particuliers ou de mandataires n'a été introduite auprès de l'autorité chargée de la tutelle sur les Pouvoirs locaux.

**Question n° 179 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*Les grands projets du « Bouwmeester » régional.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir la liste des grands projets d'aménagement du territoire, ainsi que leurs agendas respectifs, sur lesquels travaillent le « Bouwmeester » régional ainsi que son équipe.

**Réponse :** Le cahier spécial des charges relatif à la mission de maître architecte stipule que le maître architecte aura 6 mois pour

strategische nota voor te leggen waarin hij de methode, de mid- delen en de prioriteiten bepaalt die zijn mandaat zullen structure- ren.

De bouwmeester heeft mij zijn strategische nota eind juli over- gemaakt. Deze nota vermeldt de lijst met grote projecten waarop de bouwmeester al heeft gewerkt.

De nota ligt momenteel ter tafel binnen de Regering.

Ik zal hierover uiteraard meer meedelen van zodra de Regering de opdrachtbrief van de bouwmeester heeft goedgekeurd.

**Vraag nr. 180 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*Het betrekken van de gewestelijke bouwmeester bij de werken van architect-stedenbouwkundige Jean Nouvel aan het Zuidstation.*

Ter aanvulling van mijn informatie, had ik graag geweten of de gewestelijke bouwmeester betrokken wordt bij de werken van de architect-stedenbouwkundige Jean Nouvel aan het Zuidstation. Zo ja, kan u me zeggen waarin die samenwerking precies bestaat ?

**Antwoord :** Wat betreft het project van Jean Nouvel aan het Zuidstation, moet gewezen worden op het feit dat het optreden van de bouwmeester, overeenkomstig de voorschriften van het bestek waarmee hij is aangesteld, enkel verplicht is voor projecten met een gewestelijke instelling of Beliris als bouwheer, wat niet geldt voor het project dat u in uw vraag vermeldt.

In het kader van zijn nieuwe functie heeft de bouwmeester evenwel de verschillende institutionele actoren ontmoet, waarbij de NMBS Holding en Immo Star, en dit op hun eigen verzoek.

**Vraag nr. 181 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*Schraping van het seizoen 2010 van de « Drive In Movie » aan het Jubelpark.*

Ik verneem dat de organisatoren van de « Drive In Movie » aan het Jubelpark het seizoen 2010 niet georganiseerd hebben wegens een gebrek aan voldoende subsidies. Is het Brussels Gewest partner van dit initiatief ? Zo ja, welke middelen zijn er voor dit jaar vrijgemaakt ? Zijn de gewestelijke subsidies verminderd tussen 2009 en 2010 ? Zo ja, wat zijn de redenen daarvoor ?

**Antwoord :** Minister Vanraes, die bevoegd is voor het imago van Brussel, en ikzelf beslisten de editie 2010 van de Drive In Movie te subsidiëren ten belope van 15.000 EUR, hetzelfde bedrag als in 2009.

présenter une note stratégique reprenant sa méthodologie, les moyens et les priorités qui structureront son mandat.

Le Maître architecte m'a transmis sa note stratégique en juillet dernier. Cette note reprend la liste des grands projets sur lesquels le Maître architecte a déjà travaillé.

Cette note est en cours de discussion au sein du Gouver- nement.

Je ne manquerai pas de revenir vers vous lorsque le Gouver- nement aura approuvé la lettre de mission du maître architecte.

**Question n° 180 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*L'association du « Bouwmeester » régional aux travaux de l'architecte-urbaniste Jean Nouvel à la gare du Midi.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir si le « Bouwmeester » régional est associé aux travaux de l'architecte-urbaniste Jean Nouvel. Le cas échéant, pourriez-vous me dire ce qu'il en est exactement de cette collaboration ?

**Réponse :** Concernant le projet de Jean Nouvel à la gare du midi, il y a lieu de rappeler que le maître architecte intervient de manière obligatoire, conformément au prescrit du cahier de char- ges relatif à sa désignation, dans les projets qui ont une institution régionale ou Beliris comme maître d'ouvrage, ce qui n'est pas le cas pour le projet qui fait l'objet de votre question.

Dans le cadre de sa nouvelle fonction, le maître architecte a cependant entrepris de rencontrer, à leur demande, les différents acteurs institutionnels dont la SNCB Holding et Euro Immo Star.

**Question n° 181 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*L'abandon de la saison 2010 du « Drive in Movie » au Cin- quantenaire.*

Il me revient que les organisateurs du « Drive in Movie » au Cinquantenaire, ont renoncé à organiser la saison 2010 de la mani- festation à défaut de subsides suffisants. Pourriez-vous me dire si la Région bruxelloise est partenaire de cette initiative et, le cas échéant, quels sont les budgets qui ont été prévus pour cette année ? Une baisse des subsides régionaux est-elle observée entre 2009 et 2010 ? Si oui, pourriez-vous m'en communiquer les raisons ?

**Réponse :** Le ministre Vanraes en charge de l'Image de Bruxelles et moi-même avons décidé de subventionner l'édition 2010 du Drive In Movie à hauteur de 15.000 EUR, soit le même montant qu'en 2009.

Het punt is ingeschreven op de agenda van de Regering van 16 juli. Aangezien het evenement ondertussen was geschrapt omdat verscheidene sponsors hadden afgehaakt, is het punt niet goedgekeurd en werd de subsidie geschrapt.

**Vraag nr. 184 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

***Terreinen en projecten van de Maatschappij voor Vastgoedverwerving.***

Om mijn informatie aan te vullen, zou ik graag een lijst krijgen van de terreinen die op dit ogenblik eigendom zijn van de Maatschappij voor Vastgoedverwerving, en van de projecten inzake stadsplanning die er eventueel worden uitgevoerd of op stapel staan.

**Antwoord :** Hieronder vindt u een lijst van de terreinen die de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed momenteel in haar bezit heeft, aangevuld met de plannen met betrekking tot de inrichting ervan :

- Brussel, Vilvoordselaan, op de gewestgrens, tussen de Vilvoordselaan en NMBS-lijn 25 (Brussel – Antwerpen) :
  - er zal een erfpachtrecht verleend worden aan de Haven van Brussel.
- Schaarbeek-Evere, voormalig station Josaphat, tussen de Latinislaan, de Gilisquetlaan, de Consciencelaan, de De Boeckstraat, het Oasebinnenhof, de wijk van het binnenhof en de Wahislaan :
  - opmaak van de BBP's aan de gang.
- Oudergem – Watermaal-Bosvoorde, Delta, tussen de Triomfiaan en de NMBS-lijnen 26 (Mechelen – Meiser – Halle) en 161 (Brussel – Namen) :
  - het noordelijke deel zal overgedragen worden aan het Chirec met het oog op de bouw van een nieuw ziekenhuis-complex;
  - voor wat betreft het zuidelijke deel, is de MVV momenteel verwickeld in onderhandelingen met de Europese Commissie over de vestiging van de nieuwe vastgoedpool.
- Ukkel, Moensberg, tussen de Horzelstraat en de NMBS-Iijnen 26 (Mechelen – Meiser – Halle) en 124 (Brussel – Charleroi) :
  - momenteel liggen verschillende hypothesen voor om er huisvesting tot stand te brengen.
- Brussel, gebouw Koningsplein, Koningsstraat 2-4 :
  - er werd een erfpachtrecht verleend aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat er het BIP heeft ondergebracht. Momenteel wordt nagedacht over de inrichting van het achterste gedeelte.

Le point a été inscrit à l'ordre du jour de la réunion du Gouvernement du 16 juillet. L'événement ayant été entre-temps supprimé suite au retrait de divers sponsors, le point n'a pas été approuvé et le subsidie annulé.

**Question n° 184 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

***Les terrains et les projets de la Société d'Acquisition foncière.***

Afin de compléter mon information, je souhaiterais connaître la liste des terrains détenus à l'heure actuelle par la Société d'Acquisition foncière ainsi que les projets d'aménagement urbain qui y sont éventuellement menés ou qui y sont déjà prévus.

**Réponse :** Voici la liste des terrains détenus à l'heure actuelle par la Société d'Acquisition foncière ainsi que les projets d'aménagement qui y sont prévus :

- Bruxelles, avenue de Vilvorde, à la limite régionale, entre avenue de Vilvorde et ligne SNCB 25 (Bruxelles – Antwerpen) :
  - il est prévu d'accorder un droit d'emphytéose au Port de Bruxelles.
- Schaarbeek-Evere, ancienne gare Josaphat, entre avenue Latinis, avenue Gilisquet, avenue Conscience, rue De Boeck, clos de l'Oasis, quartier des Clos et boulevard Wahis :
  - élaboration des PPAS en cours.
- Auderghem-Watermael-Boitsfort, Delta, entre boulevard du Triomphe et lignes SNCB 26 (Mechelen – Meiser – Hal) et 161 (Bruxelles – Namur) :
  - la partie nord sera cédée au Chirec pour la construction d'un nouvel ensemble hospitalier;
  - pour la partie sud, la SAF est en négociation avec la Commission européenne pour l'implantation du nouveau pôle immobilier.
- Uccle, Moensberg, entre la rue du Bourdon et les lignes SCNB 26 (Mechelen – Meiser – Halle) et 124 (Bruxelles – Charleroi) :
  - plusieurs hypothèses sont envisagées actuellement en vue de réaliser du logement.
- Bruxelles, bâtiment Place Royale, 2-4 Rue Royale :
  - un droit d'emphytéose a été accordé à la Région de Bruxelles-Capitale, qui y a installé le BIP. Des réflexions sont en cours pour l'aménagement de la partie arrière.

**Vraag nr. 187 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*Overeenkomsten tussen SABAM en de instellingen waarop u toezicht uitoefent.*

Het gebeurt vrij vaak dat overheids- en privébedrijven muziek afspelen in hallen en zalen waar mensen wachten. Is dat het geval voor de instellingen waarop u toezicht uitoefent ? Kunt u me in voorkomend geval zeggen of er overeenkomsten met SABAM zijn gesloten ? Over welk budgetten gaat het ?

**Antwoord :** In de overheidsbedrijven en -vzw's die onder mijn gezag staan, wordt dit genre van muziek niet gespeeld, noch in de inkomhal, noch in de wachtzalen die voor het publiek toegankelijk zijn.

Wat het spelen van muziek betreft bij evenementen die door het BITC georganiseerd worden, hiervan wordt telkens aangifte gedaan bij SABAM en bijgevolg wordt er ook een nauwkeurige tarifiering op toegepast.

**Vraag nr. 190 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 30 augustus 2010 (N.) :**

*Subsidiëring vzw Igdire 76.*

Kan de Minister-President mij meedelen :

- Of vzw Igdire 76, gevestigd in de Schmitzstraat 52 te Koekelberg, al dan niet gesubsidieerd wordt door het BHG ? En hoeveel deze – indien affirmatief – bedraagt ?
- Welke de ideële doelstelling is van deze vzw ?

**Antwoord :** Ik bevestig het geachte lid dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de vzw Igdire 76 nooit betoelaagd heeft.

**Minister belast met Financiën,  
 Begroting, Openbaar Ambt en  
 Externe Betrekkingen**

**Vraag nr. 49 van de heer Vincent De Wolf d.d. 5 juli 2010 (Fr.) :**

*Vrijwillintresten verschuldigd door het Brussels Gewest.*

Eind juni heeft de pers gewezen op de hoge bedragen aan vrijwillintresten die het Gewest en de gewestelijke organen en semi-overheidsinstellingen verschuldigd zijn als gevolg van de laattijdige betaling van facturen.

**Question n° 187 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*Les conventions passées entre la SABAM et les organismes sur lesquels vous exercez une tutelle.*

Il est relativement courant que des entreprises publiques et privées diffusent de la musique dans certains halls et salles d'attente où patiente le grand public. Je souhaiterais savoir si c'est le cas dans les organismes sur lesquels vous exercez une tutelle et, le cas échéant, pouvez-vous me dire si des conventions ont été passées avec la SABAM et quels en sont budgets y afférents ?

**Réponse :** Les entreprises et asbl publiques sous mon autorité ne diffusent pas ce genre de musique, ni dans les halls ni dans les salles d'attente accessibles au public.

En ce qui concerne la diffusion de musique lors d'événements organisés par le BITC, cette diffusion fait à chaque fois l'objet d'une déclaration à la SABAM, et est donc soumise à une tarification précise.

**Question n° 190 de M. Dominiek Lootens-Stael du 30 août 2010 (N.) :**

*Subvention octroyée à l'asbl Igdire 76.*

Le ministre-président peut-il me dire :

- Si l'asbl Igdire 76, située 52 rue Schmitz à Koekelberg, reçoit ou non une subvention de la Région de Bruxelles-Capitale ? Dans l'affirmative, quel est le montant de cette subvention ?
- Quel est le but désintéressé de cette asbl ?

**Réponse :** Je confirme à l'honorable membre que la Région de Bruxelles-Capitale n'a jamais subventionné l'asbl Igdire 76.

**Ministre chargé des Finances, du Budget,  
 de la Fonction publique et  
 des Relations extérieures**

**Question n° 49 de M. Vincent De Wolf du 5 juillet 2010 (Fr.) :**

*Les intérêts moratoires dus par la Région bruxelloise.*

Fin juin, la presse dévoilait l'importance des montants représentant les intérêts moratoires dus par la Région bruxelloise et ses organismes régionaux ou pararégionaux en raison de retards de paiement de factures.

Het totale bedrag van deze intresten zou oplopen tot 735.000 EUR, waarvan 99 % verschuldigd zou zijn door de ministeries van het Brussels Gewest.

Ik zou u de volgende vragen willen stellen :

- Wat is het bedrag van de verwijlinteressen die het Gewest, de ministeries en de gewestelijke organen thans verschuldigd zijn ? Wat was het bedrag op 1 januari 2010, 2009 en 2008 ?
- Wat is het exacte bedrag van deze verwijlinteressen voor elk ministerie en elk orgaan ? Wat was het bedrag op 1 januari 2010, 2009 en 2008 ?
- Wat wordt de impact van deze verwijlinteressen op de begrotingen 2010 ?
- Wat zijn de redenen voor deze laattijdige betalingen en de verwijlinteressen ?
- Welke maatregelen worden genomen om die te beperken en te voorkomen ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Voor wat uw vraag betreft naar het bedrag van de verwijlinteressen die zowel het ministerie als de instellingen van openbare nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 1 januari 2010, 2009 en 2008 moeten betalen, verwijs ik de geachte volksvertegenwoordiger naar de tabel toegevoegd in bijlage.

Wat uw vraag betreft naar de impact van de betaling van deze interesten op de begroting 2010, is het evident dat deze volledig ten laste zal vallen van de verschillende betrokken basisallocaties.

Voor wat uw vragen betreft naar de omstandigheden die deze verwijlinteressen veroorzaakte, als naar de genomen maatregelen om deze in te perken, deze verschillen naar bevoegdheidsdomeinen en naar aard van de uitgaven. Uiteraard is het de constante bezorgdheid van elke respectieve minister, administratie en instelling om de verwijlinteressen tot een minimum te beperken of tot nul te herleiden.

Ook wil ik er op wijzen dat ten opzichte van de initiële uitgavenbegroting 2010 van het ministerie en de geconsolideerde instellingen de verwijlinteressen 2010 ten bedrage van 732.715,28 EUR 0,013 % vertegenwoordigen.

Un montant total de ces intérêts approcherait les 735.000 EUR, dont 99 % incomberaient aux seuls ministères de la Région bruxelloise.

A ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est le montant des intérêts moratoires actuellement dus par la Région bruxelloise, ses ministères et organismes ? Quel était-il au 1<sup>er</sup> janvier 2010, 2009 et 2008 ?
- Quel est précisément le montant de ces intérêts pour chacun des ministères et organismes ? Quel était-il au 1<sup>er</sup> janvier 2010, 2009 et 2008 ?
- Quel impact aura le paiement de ces intérêts sur les budgets 2010 ?
- Quelles circonstances justifient les retards de paiement de factures et la redevabilité d'intérêts moratoires ?
- Quelles mesures sont mises en place pour limiter et supprimer ceux-ci ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

A la question de connaître le montant des intérêts moratoires dus par le ministère et les organismes administratifs autonomes de la Région de Bruxelles-Capitale au 1<sup>er</sup> janvier 2010, 2009 et 2008, l'honorable membre voudra bien se référer au tableau repris en annexe.

Quant à la question de savoir quel impact aura le paiement de ces intérêts sur les budgets 2010, il est évident qu'ils sont entièrement à prendre en charge par les diverses allocations de base concernées.

Quant aux questions de connaître les circonstances de ces intérêts de retard, ainsi que des mesures prises pour limiter ceux-ci, celles-ci varient selon les domaines de compétences et la nature des dépenses. En effet, la préoccupation constante de chaque ministre, administration et organisme est de limiter les intérêts de retard au minimum ou de les ramener à zéro.

Je tiens également à signaler que comparé au budget initial des dépenses 2010 du ministère et des organismes consolidés, les intérêts de retard en 2010 représentent 0,013 %, soit 732.715,28 EUR.

Bijlage / Annexe

Nalatigheidsinteressen/Intérêts de retard	2008	2009	2010
MBHG/MRBC	1.583.858,09	313.598,65	724.343,51
BGHFGT/FRBRTC	0,00	0,00	0,00
IWOIB/IRSIB	0,00	0,00	0,00
SERBHG/CESRBC	0,00	0,00	0,00
ACTIRIS	1.483,81	1.663,94	622,66
GOMB/SDRB	602,52	638,74	49,30
BGHM/SLRB	1.882,11	424,20	0,00
Waarborgfonds/Fonds bruxellois de Garantie	0,00	0,00	0,00
BGDBMH/SIAMU	0,00	1.986,20	108,07
BAO/ABE	43,84	102,99	0,00

CIBG/CIRB	0,00	550,53	1.124,43
BIM/IBGE	2.754,74	21.132,36	6.466,05
Fonds ter financiering van het Waterbeleid/Fonds de l'Eau	0,00	0,00	0,00
MIVB/STIB	1.197,45	74.202,19	1,26
Haven van Brussel/Port de Bruxelles	12.118,93	493,94	0,00
GAN/ARP	0,00	0,00	0,00
Algemeen totaal/Total général	1.603.941,49	414.793,74	732.715,28

**Vraag nr. 60 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Tewerkstelling van gehandicapte personen in de besturen, ION's en in het ministerieel kabinet.*

De tewerkstelling van gehandicapte personen is een belangrijk dossier in onze maatschappij en de overheid moet het voorbeeld geven. Graag een antwoord op de volgende vragen :

- Wat is het percentage van de gehandicapte personen in elk bestuur en in elke ION onder uw toezicht ? Graag een opsplitsing van deze gegevens in statutaire en contractuele arbeidsplaatsen.
- Wat is het percentage van de gehandicapte personen in uw ministerieel kabinet ?

**Antwoord :** In antwoord op haar schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger meedelen dat er op mijn kabinet geen enkel mindervalide personeelslid is tewerkgesteld. Wij hebben tot op heden ook geen enkele kandidatuur ontvangen.

Voor eventuele gerichte beleidsopties met het oog op de aanwerving van gehandicapten in de administratie ben ik zo vrij te verwijzen naar het antwoord van de bevoegde staatssecretarissen.

**Vraag nr. 69 van mevr. Caroline Persoons d.d. 13 september 2010 (Fr.) :**

*De vertraging bij de mededeling van het aanslagbiljet voor de gewestbelasting.*

Elk jaar krijgen de Brusselaars die de gewestbelasting verschuldigd zijn het aanslagbiljet in de loop van het tweede trimester.

Blijkbaar hebben vele belastingplichtigen het aanslagbiljet voor 2010 nog niet ontvangen.

**Question n° 60 de Mme Françoise Schepmans du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*L'emploi des personnes handicapées dans les administrations, les OIP et au sein de votre cabinet ministériel.*

L'emploi des personnes handicapées constitue un dossier très important au sein de notre société et les pouvoirs publics doivent montrer l'exemple. Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance des informations suivantes :

- Quels sont les pourcentages de personnes handicapées au sein de chacune des administrations et des organisations d'intérêt public soumis à votre autorité ? Pourriez-vous également ventiler ces données en termes d'emplois statutaires et contractuels ?
- Quel est le pourcentage de personnes handicapées au sein de votre cabinet ministériel ?

**Réponse :** En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable membre qu'aucune personne handicapée est employée au sein de mon cabinet. Nous n'avons à ce jour jamais reçu de candidature de personnes handicapées.

En ce qui concerne les éventuelles options de politique axées sur l'engagement de personnes handicapées au sein de l'administration, je renvoie à la réponse des secrétaires d'Etat compétents en la matière.

**Question n° 69 de Mme Caroline Persoons du 13 septembre 2010 (Fr.) :**

*Le retard dans la communication de l'avertissement-extrait de rôle de la taxe régionale.*

Chaque année les redevables bruxellois de la taxe régionale reçoivent, dans le courant du second trimestre l'avertissement-extrait de rôle les invitant à payer la taxe régionale autonome.

Il apparaît que, pour l'année 2010, de nombreux redevables n'aient pas encore reçu d'avertissement-extrait de rôle.

1. Waaraan is die vertraging te wijten ?
2. Hoeveel belastingplichtigen hebben het aanslagbiljet ontvangen en hoeveel niet ?
3. Wat heeft het bestuur beslist te doen om die vertraging te verhelpen?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

Medio juni werd een eerste belangrijke verzending (80.000) aanslagbiljetten verstuurd. De volgende verzendingen werden aangevat op 27 augustus en lopen door tot 1 oktober. Op 15 september hebben 246.658 gezinnen het aanslagbiljet ontvangen. Vóór 1 oktober volgen de resterende 116.858 aanslagbiljetten. De belasting moet uiterlijk twee maanden na de verzending van het aanslagbiljet betaald worden.

Deze planning van de verzendingen stemt grotendeels overeen met deze van de voorgaande jaren (in 2008 gingen de laatste aanslagbiljetten zelfs de deur uit op 17 oktober) en is zo opgesteld dat er rekening wordt gehouden met de dwingendheid van de inkomsten en het beschikbare personeel.

Er is dit jaar dus geen door de administratie in te halen vertraging in de verzendingen.

**Vraag nr. 70 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 17 september 2010 (N.) :**

***De inning van de onroerende voorheffing.***

De onroerende voorheffing is krachtens artikel 3, 5° van de bijzondere financieringswet een gewestelijke belasting. Het Wetboek van de inkomstenbelasting 1992 en de ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de onroerende voorheffing bepalen een aantal verminderingen waarop bepaalde categorieën van belastingplichtigen aanspraak kunnen maken.

Vandaar mijn vraag :

- Hoeveel belastingplichtigen zijn er in Brussel dit aanslagjaar ? Wat is het verschil in absolute cijfers met vorig jaar ? Wat is de evolutie van de afgelopen tien jaar ?
- Hoeveel belastingplichtigen kunnen dit aanslagjaar aanspraak maken op een vermindering (per categorie) ? Wat is het verschil in absolute cijfers met vorig jaar ? Wat is de evolutie van de afgelopen tien jaar ?
- Hoeveel belastingplichtigen hebben het vorige aanslagjaar een vermindering aangevraagd (per categorie) ? Hoeveel percent van de belastingplichtigen die in aanmerking komen voor een vermindering vragen deze ook effectief aan (gemiddelde sinds de inwerkingtreding van de ordonnantie van 1992) ?

**Antwoord :** In antwoord op haar schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer :

1. A quoi est dû ce retard dans la communication de la taxe régionale ?
2. Combien de redevables ont-ils reçus l'avertissement-extrait de rôle et combien ne l'ont pas encore reçu ?
3. Comment l'administration a-t-elle décidée de résorber ce retard ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je peux répondre à l'honorable députée les éléments suivants.

Mi-juin, un premier envoi important (80.000) d'avertissements-extrait de rôle a été envoyé. Les envois suivants ont débuté le 27 août et continuent jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre. Au 15 septembre 246.658 ménages ont déjà reçu leur AER. Avant le 1<sup>er</sup> octobre, les 116.858 AER restants seront envoyés. La taxe doit être payée au plus tard dans les deux mois suivant l'envoi de l'AER.

Ce planning d'envoi correspond globalement à celui des dernières années (ainsi, en 2008, les derniers envois étaient effectués le 17 octobre). Le planning tient compte des impératifs des recettes et des ressources disponibles.

Il n'y a donc pas de retard à résorber pour l'administration cette année.

**Question n° 70 de Mme Sophie Brouhon du 17 septembre 2010 (N.) :**

***Perception du précompte immobilier.***

En vertu de l'article 3, 5° de la loi spéciale de financement, le précompte immobilier est un impôt régional. Le code des impôts sur le revenu 1992 et l'ordonnance du 23 juillet 1992 relative au précompte immobilier prévoient une série de réductions pour certaines catégories de contribuables.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Combien de contribuables y a-t-il à Bruxelles pour cet exercice ? Quelle est la différence en chiffres absolus par rapport à l'an dernier ? Quelle est l'évolution ces 10 dernières années ?
- Combien de contribuables (par catégorie) peuvent prétendre à une réduction pour cet exercice ? Quelle est la différence en chiffres absolus par rapport à l'an dernier ? Quelle est l'évolution ces 10 dernières années ?
- Combien de contribuables (par catégorie) ont demandé une réduction l'an dernier ? Quel est le pourcentage des contribuables pouvant prétendre à une réduction qui en font effectivement la demande (moyenne depuis l'entrée en vigueur de l'ordonnance de 1992) ?

**Réponse :** En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable députée les éléments suivants.

1. Het is niet mogelijk om, zoals gevraagd, de evolutie over een periode van 10 jaar van het aantal belastingplichtigen in de onroerende voorheffing in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest na te gaan. Hierna volgt wel deze evolutie vanaf 2007 :

- aanslagjaar 2007 : 313.482 aanslagbiljetten
- aanslagjaar 2008 : 318.815
- aanslagjaar 2009 : 323.235
- aanslagjaar 2010 : 327.063.

2. De statistieken omtrent de verminderingen die werden verleend voor de aanslagjaren die het aanslagjaar 2010 voorafgaan, zijn niet onmiddellijk beschikbaar. Voor het aanslagjaar 2010 bedraagt het aantal verminderingen per categorie (artikel 257, 1° tot 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992) :

- aantal verminderingen wegens bescheiden woning (25 %) : 9.634
- aantal verminderingen wegens bescheiden woning (50 %) : 3
- aantal verminderingen verleend wegens invaliditeit van het gezinshoofd : 6.416
- aantal verminderingen verleend wegens groot-oorlogsinvaliditeit : 0
- aantal verminderingen verleend wegens invaliditeit van de echtgeno(o)t(e) : 594
- aantal verminderingen verleend wegens gehandicapte personen ten laste : 3.699
- aantal verminderingen verleend wegens niet-gehandicapte kinderen ten laste : 40.121

3. Het is niet mogelijk om onmiddellijk te antwoorden op deze laatste vraag. De bevoegde diensten van FOD Financiën lieten weten dat het antwoord later zal worden medegedeeld. Er dient ten slotte ook te worden vermeld dat het enige artikel van de ordonnantie van 23 juli 1992 betreffende de onroerende voorheffing werd opgeheven door de ordonnantie van 22 december 1995 tot wijziging van sommige gewestelijke belastingen (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1996).

**Vraag nr. 71 van mevr. Caroline Persoons d.d. 22 september 2010 (Fr.) :**

*Oprichting van een Raad van de Fiscaliteit en de Financiën in het Brussels Gewest.*

Op 24 augustus II. werd in het *Belgisch Staatsblad* een decreet van 22 juli 2010 bekendgemaakt tot oprichting van een Raad van de Fiscaliteit en de Financiën van Wallonië.

1. Il n'est pas possible de retracer, comme demandé, l'évolution du nombre de redevables du précompte immobilier durant ces dix dernières années dans la Région de Bruxelles-Capitale, mais ci-après suit l'évolution de ce chiffre depuis l'exercice d'imposition 2007 :

- exercice d'imposition 2007 : 313.482 avertissements-extrait de rôle
- exercice d'imposition 2008 : 318.815
- exercice d'imposition 2009 : 323.235
- exercice d'imposition 2010 : 327.053.

2. Les statistiques concernant les réductions octroyées pour les exercices d'imposition antérieurs à 2010 ne sont pas immédiatement disponibles. L'honorable députée trouvera cependant ci-après le nombre de réductions octroyées par catégorie (article 257, 1° à 3° du Code des impôts sur les revenus 1992) pour l'exercice d'imposition 2010 :

- réductions octroyées pour maison modeste (25 %) : 9.634
- réductions octroyées pour maison modeste (50 %) : 3
- réductions octroyées aux chefs de famille handicapés : 6.416
- réductions octroyées aux grands invalides de guerre : 0
- réductions octroyées pour conjoint handicapé : 594
- réductions octroyées pour personnes à charge handicapées : 3.699
- enfants non handicapés à charge : 40.121

3. Il n'est pas possible de fournir une réponse immédiate à cette dernière question. Les services compétents du SPF Finances ont fait savoir que la réponse sera fournie ultérieurement. Rappelons enfin que l'unique article de l'ordonnance du 23 juillet 1992 relative au précompte immobilier a été abrogé par l'ordonnance du 22 décembre 1995 modifiant certaines taxes régionales (parue au *Moniteur belge* du 7 février 1996).

**Question n° 71 de Mme Caroline Persoons du 22 septembre 2010 (Fr.) :**

*Création d'un Conseil de la fiscalité et des finances en Région bruxelloise.*

Le 24 août dernier, a été publié au *Moniteur belge* un décret du 22 juillet 2010 créant un Conseil de la Fiscalité et des Finances de Wallonie.



Die Raad heeft o.a. tot opdracht adviezen uit te brengen over gelijk welk ontwerp of voorstel van decreet dat gevolgen heeft voor de Waalse fiscaliteit, alsook te onderzoeken welke weerslag maatregelen op andere Belgische of Europese machtsniveaus hebben voor de Waalse fiscaliteit, onverminderd de opdrachten van de Sociaal-economische Raad van het Waals Gewest.

De opgerichte Raad krijgt dus een technische bevoegdheid inzake denkwerk, onderzoek en advies over de fiscaliteit, de financiën en de inkomsten van het Waals Gewest.

Bij mijn weten bestaat er geen vergelijkbare raad op Brussels niveau.

Ik kan niet oordelen over een sociaal-economische beleidstool die nog niet is opgericht. Dat lijkt me echter een ambitieuze onderneming, vooral in het licht van de overduidelijke financiële noden van ons Gewest en de zeer verdeelde meningen over de herfinanciering.

1. Bent u op de hoogte van de oprichting van die instantie door uw Waalse evenknie ?
2. Is de oprichting van een dergelijke instantie aan de orde in ons Gewest ?
3. Vindt samenwerking reeds plaats tussen de twee Sociaal-economische Raden, de Waalse en de Brusselse ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

Via het *Belgisch Staatsblad* werd inderdaad kennis genomen van de oprichting van deze nieuwe instelling in het Waals Gewest. Zij bestaat uit 23 leden en haar opdracht bestaat erin om naast de Economische en Sociale Raad van het Waals Gewest, overleg te plegen, onderzoek te doen en technisch advies te verlenen inzake de fiscaliteit, de financiën en de ontvangsten van het Waals Gewest.

Ik onderschrijf ten volle het belang van een accurate en regelmatige monitoring van onze financiën en onze fiscale ontvangsten, maar op dit ogenblik is de oprichting van een gelijkaardige instelling in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet onmiddellijk aan de orde. Verder zou de Hoge Raad van Financiën meer concrete aanpassingsvoorstellen kunnen formuleren (naar het voorbeeld van Duitsland waar een dergelijk orgaan op regelmatige tijdstippen de financiële stromen naar de Länder onderzoekt).

Wat betreft de synergieën tussen de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en zijn Waalse tegenhanger, ben ik zo vrij de geachte volksvertegenwoordiger door te verwijzen naar mijn collega, de bevoegde minister van Economie en Tewerkstelling.

Ce conseil aura pour mission, sans préjudice des missions qui sont exercées par le Conseil Economique et Social de la Région wallonne, notamment d'émettre un avis sur tout projet ou proposition de décret ayant des incidences sur la fiscalité wallonne ou encore d'analyser l'incidence sur la fiscalité wallonne des mesures prises par les autres niveaux de pouvoir belge ou européens.

En clair, ce conseil aura une compétence technique de réflexion, d'étude et d'avis sur la fiscalité, les finances et les recettes de la Région wallonne.

A ma connaissance, il n'y a pas pareil projet en cours au niveau bruxellois.

Je ne puis juger en l'espèce d'un instrument de politique socio-économique qui n'est pas encore installé mais cette démarche me paraît ambitieuse d'autant que les besoins financiers de notre Région sont criants, bien qu'il existe entre nous des divergences majeures quant aux pistes de refinancement.

En conséquence, Monsieur le ministre peut-il me faire savoir :

1. S'il a été informé de la mise sur pied de cette instance par son homologue wallon ?
2. Si la création de pareille instance au niveau de notre Région est à l'ordre du jour ?
3. Si des synergies existent d'ores et déjà entre les deux Conseils économique et social, l'un wallon, l'autre bruxellois ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je peux répondre à l'honorable députée les éléments suivants.

Par le biais du *Moniteur belge*, nous avons en effet pris connaissance de la création de cette nouvelle instance en Région wallonne. Cette instance est composée de 23 membres et, sans préjudice des compétences du Conseil économique et social pour la Wallonie, dispose d'une compétence technique de réflexion, d'étude et d'avis sur la fiscalité, les finances et les recettes de la Région wallonne.

Si je souscris pleinement à un monitoring pertinent et régulier de nos finances et recettes fiscales, la création d'une instance similaire au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale n'est pour l'instant pas à l'ordre du jour. Des propositions de réformes plus concrètes pourraient cependant être formulées par le Conseil Supérieur des Finances (à l'instar de l'Allemagne où une instance similaire examine régulièrement les flux financiers vers les Länder).

En ce qui concerne d'éventuelles synergies entre le Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale et son homologue wallon, j'invite l'honorable députée de poser sa question à mon collègue, le ministre de l'Economie et de l'Emploi, compétent en la matière.

**Minister belast met Leefmilieu,  
 Energie en Waterbeleid,  
 Stadsvernieuwing,  
 Brandbestrijding en  
 Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

Vraag nr. 110 van mevr. Elke Roex d.d. 11 juni 2010 (N.) :

*Overzicht van de publicatie van jaarverslagen.*

Verschillende diensten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Instelling van Openbaar Nut brengen jaarverslagen uit, op papier en/of elektronisch.

Jaarverslagen zijn een belangrijk instrument van controle op de werking van deze diensten en instellingen en een bron van basisinformatie over de betrokken materies.

Een toegankelijk centraal overzicht daarvan, bijvoorbeeld op een websitepagina, bestaat bij mijn weten evenwel niet.

1. Kan de minister aangeven welke diensten of instellingen die onder zijn bevoegdheid vallen jaarverslagen publiceren ? In welke vorm (gedrukt of elektronisch) worden die verspreid ?
2. Wat is de respectieve kostprijs van die jaarverslagen ?
3. Worden er initiatieven genomen om tot een globaal centraal overzicht te komen, bijvoorbeeld op een websitepagina van de overheid, van de diensten of instellingen die jaarverslagen publiceren ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Ik dank u voor uw vraag in verband met de publicatie van de jaarverslagen.

De jaarverslagen van de GOMB worden hoofdzakelijk verdeeld « op papier » (verzending per post van ongeveer 1.000 exemplaren), tijdens evenementen of op elektronische wijze via de website van de GOMB en op basis van de mailinglijsten. Er staan ongeveer 25.000 personen op de mailinglijsten.

De kostprijs voor het opstellen en het drukken van het jaarverslag (editie 2008) bedroeg 22.600 EUR btw inbegrepen; de kostprijs voor de editie 2009 wordt geschat op 20.000 EUR btw inbegrepen. Aan de elektronische verdeling zijn geen kosten verbonden.

Het kabinet is niet van plan om een website op te richten waarop alle jaarverslagen te vinden zouden zijn, omdat alle informatie op de websites van de besturen staat.

Wat Leefmilieu Brussel betreft, stellen alle afdelingen van het instituut jaarlijks elk een uitvoerig jaarverslag op over de activiteiten van het afgelopen jaar. Die verschillende verslagen worden vervolgens samengevat, vereenvoudigd en in de vorm van een brochure gepubliceerd (A4, tweetalig met een honderdtal bladzijden) die bestemd is voor de Brusselse bevolking en de volgende titel heeft : « Jaarverslag, Algemene Synthese ».

**Ministre chargée de l'Environnement,  
 de l'Energie et de la Politique de l'Eau,  
 de la Rénovation urbaine,  
 de la Lutte contre l'Incendie et  
 l'Aide médicale urgente et du Logement**

Question n° 110 de Mme Elke Roex du 11 juin 2010 (N.) :

*Relevé de la publication des rapports annuels.*

Différents services du MRBC et les OIP publient un rapport annuel, sur papier et/ou en version électronique.

Les rapports annuels sont un instrument important dans le contrôle du fonctionnement de ces services et organismes et une source d'informations de base sur les matières concernées.

Toutefois, à ma connaissance, il n'existe pas de relevé central accessible de la publication de ces rapports, par exemple sur une page internet.

1. La ministre peut-elle indiquer quels services ou organismes qui relèvent de sa compétence publient des rapports annuels ? Sous quelle forme (papier ou électronique) ces rapports sont-ils diffusés ?
2. Quels sont les coûts respectifs de ces rapports annuels ?
3. A-t-on pris des initiatives afin de parvenir à un relevé central global, par exemple sur une page internet de l'administration, des services ou organismes qui publient ces rapports annuels ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Je vous remercie pour votre question au sujet de la publication des rapports annuels.

La diffusion principale des rapports annuels de la SDRB se font sur support « papier » (envoi postal de ± 1.000 exemplaires), par distribution lors des événements, et par voie électronique via le site web de la SDRB et des mailings listes. Environ 25.000 inscrits à ces listes de diffusion.

Le coût de la création et de l'impression du rapport papier (édition 2008) était de 22.600 EUR TVAC; celui de l'édition 2009 est estimé à 20.000 EUR TVAC. Le coût de la diffusion électronique est nul.

Le cabinet n'a pas l'intention de créer un site web dans lequel l'ensemble des rapports annuels seraient repris, puisqu'il est possible de retrouver les informations sur les sites des administrations.

En ce qui concerne Bruxelles Environnement, chaque année, l'ensemble des divisions de l'institut réalisent un rapport d'activités détaillé faisant état des actions effectuées durant l'année. Ces différents rapports sont ensuite synthétisés, vulgarisés et publiés sous forme d'une brochure (A4, bilingue d'une centaine de pages) destinée à l'ensemble des citoyens bruxellois et dénommée « Rapport d'activités. Synthèse globale ».

Deze brochure is beschikbaar :

A) In elektronische versie

Het laatste jaarverslag kan op de onderstaande pagina's van de website van Leefmilieu Brussel gedownload worden :

– Nederlandstalige pagina :

<http://www.leefmilieubrussel.be/Templates/Niveau2.aspx?id=3478&langtype=2067>

– Franstalige pagina :

<http://www.bruxellesenvironnement.be/Templates/Niveau2.aspx?id=3478&langtype=2060>

De jaarverslagen van de vorige jaren zijn beschikbaar via een opzoeking in het « Documentatiecentrum » van onze website [www.leefmilieubrussel.be](http://www.leefmilieubrussel.be). → Documentatiecentrum (in de blauwe strook) → algemene opzoeking in alle documenten → jaarverslagen of [www.bruxellesenvironnement.be](http://www.bruxellesenvironnement.be) → Centre de documentation → effectuer une recherche dans l'ensemble des documents → « rapport d'activités ».

B) Papieren versie

Er worden 1.000 exemplaren afgedrukt en naar onze institutionele partners gestuurd (gemeenten, andere gewestelijke en federale besturen), naar de Brusselse parlementsleden en volksvertegenwoordigers, de beroepsverenigingen, de pers, onze verschillende contactpersonen en de burgers die het vragen. Burgers zonder toegang tot internet of die een papieren versie van het jaarverslag willen, kunnen het per telefoon op ons info-leefmilieu nummer 02/775.75.75 bestellen of het rechtstreeks in onze kantoren verkrijgen.

Daarnaast komt het vaak voor dat personeelsleden hun contactpersonen een uitvoerig jaarverslag van hun afdeling bezorgen.

De opstelling (redactie, vertaling, opmaak, foto's, druk) en verdeling van dit jaarverslag kost ongeveer 8.000 EUR btw inbegrepen.

Zoals hierboven vermeld staat, wordt het jaarverslag op de website van Leefmilieu Brussel gepubliceerd.

**Vraag nr. 115 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 juni 2010 (Fr.) :**

*Tekort aan tellers voor de toekenning van de premies bij de installatie van fotovoltaïsche panelen.*

Het Brussels Gewest kent premies toe aan particulieren om de installatie van fotovoltaïsche panelen aan te moedigen. Om die financiële stimuli te krijgen, moeten particulieren een installatie (laten) plaatsen die beantwoordt aan een reeks technische parameters, met inbegrip van het gebruik van elektriciteitsmeters die terugtellen en aangesloten worden op de distributienetten van de stroomleveranciers.

Cette brochure est disponible :

A) En version électronique

Le dernier rapport est téléchargeable sur les adresses suivantes du site web de Bruxelles Environnement :

– Pages néerlandophones :

<http://www.leefmilieubrussel.be/Templates/Niveau2.aspx?id=3478&langtype=2067>.

– Pages francophones :

<http://www.bruxellesenvironnement.be/Templates/Niveau2.aspx?id=3478&langtype=2060>;

Les rapports d'activités des années antérieures sont disponibles via une recherche dans le « Centre de documentation » de notre site [www.bruxellesenvironnement.be](http://www.bruxellesenvironnement.be) → Centre de documentation (dans la partie bleue du bandeau) → effectuer une recherche dans l'ensemble des documents → « rapport d'activités » ou [www.leefmilieubrussel.be](http://www.leefmilieubrussel.be) → documentatiecentrum → een opzoeking in het geheel van beschikbare documenten doen → « jaarverslagen ».

B) En version papier

1.000 exemplaires sont imprimés et envoyés à nos partenaires institutionnels (communes, autres administrations régionales et fédérales), aux parlementaires et députés bruxellois, aux fédérations professionnelles, à la presse, à nos divers contacts et aux citoyens en effectuant la demande. Le citoyen n'ayant pas accès à internet ou désirant obtenir une version papier du rapport d'activités peut soit le commander en téléphonant à notre numéro d'info environnement 02/775.75.75, soit se le procurer directement en passant dans nos bureaux.

Parallèlement à cela, il est fréquent que les membres du personnel diffusent à leurs contacts le rapport d'activités détaillé propre à leur division.

La réalisation (rédaction, traduction, mise en page, photos, impression) et la distribution de ce rapport d'activités coûtent environ 8.000 EUR TVAC.

Comme précisé plus haut, le rapport d'activités est publié sur le site web de Bruxelles Environnement.

**Question n° 115 de Mme Françoise Schepmans du 29 juin 2010 (Fr.) :**

*La pénurie de compteurs nécessaires à l'octroi des primes à l'installation de panneaux photovoltaïques.*

La Région bruxelloise octroie des primes aux particuliers pour favoriser l'implémentation de panneaux photovoltaïques. Ces incitants financiers sont conditionnés par la mise en place d'une installation répondant à une série de paramètres techniques, en ce compris l'usage de compteurs inversés qui sont raccordés aux réseaux des fournisseurs d'électricité.

Ik heb evenwel vernomen dat Electrabel al sinds enkele maanden niet genoeg van die meters zou kunnen leveren en dat de premies niet zouden worden toegekend aan een aantal van onze medeburgers, aangezien hun installaties niet conform de technische parameters zijn. Om mijn informatie te vervolledigen, wens ik u dan ook de volgende vragen te stellen :

- Bent u op de hoogte van het probleem ? Wat zijn de juiste redenen voor het tekort aan de vereiste meters ? Welke overgangsmaatregelen worden op dit ogenblik voorgesteld aan de burgers die al maanden op hun premie wachten ?
- Weet u wanneer er voldoende meters in voorraad zullen zijn zodat de zonnepanelen snel kunnen beantwoorden aan de technische parameters ?
- Hebt u een idee van het aantal dossiers waarover het gaat en van het budget dat ermee gemoeid is ?
- Garandeert de regering dat geen enkele premieaanvraag benadeeld wordt door het tekort ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Een van de toekenningsvoorwaarden van de fotovoltaïsche premie is inderdaad de plaatsing van een tweerichtingsmeter (A+/A-) door Sibelga in de woning die voor een fotovoltaïsche installatie kiest. De installatiekosten van die meter worden terugbetaald via de energiepremie.

Eind 2009 was er een grote toestroom van aanvragen voor energiepremies in het algemeen en voor fotovoltaïsche installaties in het bijzonder. Die toestroom heeft geleid tot een aanzienlijke overbelasting van het arbeidersteam bij Sibelga en tot een uitputting van de beschikbare meters. De situatie is snel weer normaal geworden in de loop van het 1<sup>e</sup> trimester 2010.

Deze vertraging bij de plaatsing van tweerichtingsmeters (A+/A-) heeft echter geen impact op de toekenning of de weigering van een energiepremie voor een fotovoltaïsche installatie. Voor de indiening van een premieaanvraag beschikt de aanvrager immers over een termijn van 4 maanden vanaf de datum van de eindfactuur van de fotovoltaïsche installateur. Bij de aanvraag moet hij onder andere een kopie van de factuur voor de vervanging van de bestaande meter door een tweerichtingsmeter (A+/A-) voegen. Die factuur verstuurt Sibelga enkele dagen na de aanvraag, dus ruim vóór de effectieve vervanging de meter. Indien de premieaanvraag aanvaard wordt, maakt Sibelga bovendien het premiebedrag vrij zodra de aanvrager de factuur voor de tweerichtingsmeter betaald heeft, ongeacht het ogenblik waarop de meter effectief vervangen wordt.

Volgens de modaliteiten die op dit ogenblik in het stelsel van de energiepremies zijn voorzien, heeft de aanvrager alle garanties om zijn premie te ontvangen, ongeacht een eventuele vertraging bij de plaatsing van een tweerichtingsmeter (A+/A-) door Sibelga.

Or, il me revient que dans le chef de la société Electrabel, il y aurait depuis plusieurs mois une pénurie d'approvisionnement desdits compteurs et que, vu l'absence de conformité technique des dispositifs, les primes ne s'étaient pas versées à un certain nombre de nos concitoyens. Afin de compléter mon information, je souhaiterais donc obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Etes-vous au courant de ce problème ? Le cas échéant, quelles sont les raisons précises de cette rupture d'approvisionnement et quelles sont les mesures transitoires qui sont actuellement proposées aux citoyens qui attendent leurs primes depuis des mois ?
- Avez-vous connaissance d'un calendrier d'arrivage, à très brève échéance, de pièces suffisantes pour répondre rapidement à la mise en conformité des systèmes de panneaux solaires ?
- Avez-vous une évaluation du nombre de dossiers touchés par ce problème ainsi que du budget global y afférent ?
- Existe-t-il une garantie de la part du Gouvernement pour qu'aucun dossier de demande de prime ne souffre de cette situation de pénurie de compteurs ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Une des conditions d'octroi de la prime photovoltaïque est, effectivement, le placement par Sibelga d'un compteur bidirectionnel (A+/A-) pour le logement qui opte pour une installation photovoltaïque. Les frais d'installation de ce compteur sont remboursés par la prime énergie.

Fin 2009, il y a eu un afflux important de demandes de primes énergie en général, et pour les installations photovoltaïques en particulier. Cet afflux a provoqué une surcharge conséquente pour l'équipe d'ouvriers auprès de Sibelga ainsi qu'un manque de compteurs disponibles. La situation est rapidement revenue à la normale dans le courant du 1<sup>er</sup> trimestre 2010.

Néanmoins, ce retard pour le placement du compteur bi-directionnel (A+/A-) n'a aucun impact sur l'acceptation ou le refus d'une prime énergie pour une installation photovoltaïque. En effet, pour introduire une demande de prime, le demandeur bénéficie d'un délai de 4 mois à partir de la date de la facture finale de l'installateur photovoltaïque et doit inclure comme annexe, entre autres, la copie de la facture du remplacement du compteur existant par un compteur bidirectionnel A+/A-. Cette facture est envoyée par Sibelga dans les jours qui suivent la demande, donc bien avant la réalisation de ce remplacement de compteur. En outre, si la demande de prime est acceptée, Sibelga libère le montant de la prime dès que le demandeur acquitte la facture pour le compteur bidirectionnel, indépendamment du moment où le compteur est effectivement remplacé.

Le demandeur, selon les modalités prévues actuellement dans le régime de primes énergie, a donc toutes les garanties de recevoir sa prime, indépendamment d'un éventuel retard du placement d'un compteur bi-directionnel (A+/A-) par Sibelga.

**Vraag nr. 129 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

*Tewerkstelling van gehandicapte personen in de besturen, ION's en in het ministerieel kabinet.*

De tewerkstelling van gehandicapte personen is een belangrijk dossier in onze maatschappij en de overheid moet het voorbeeld geven. Graag een antwoord op de volgende vragen :

- Wat is het percentage van de gehandicapte personen in elk bestuur en in elke ION onder uw toezicht ? Graag een opsplitsing van deze gegevens in statutaire en contractuele arbeidsplaatsen.
- Wat is het percentage van de gehandicapte personen in uw ministerieel kabinet ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het percentage personen met een handicap dat in mijn kabinet werkt, bedraagt 2,5 %.

Voor de tewerkstelling van personen met een handicap bij de besturen is mijn collega die belast is met Openbaar Ambt, de heer De Lille, bevoegd.

Leefmilieu Brussel heeft altijd aandacht besteed aan de integratie van mindervalide personen. Bewijs daarvan is het feit dat de resultaten aantonen dat het quorum van 2 % mindervaliden dat door het statuut voorgeschreven wordt, sinds 2000 overschreden wordt. Sommige personeelsleden met een (lichte) handicap zijn echter niet officieel geregistreerd als personen met een handicap. Daarom is het moeilijk om het percentage mindervaliden heel precies te bepalen.

Leefmilieu Brussel zal specifieke maatregelen nemen om het percentage te verhogen en te bestendigen via de implementering van een diversiteitsplan voor de werving, de indienstneming en de integratie van personen die mogelijk gediscrimineerd worden. Het plan strekt niet alleen tot een uitbreiding van het personeelsbestand, maar is ook gericht op een efficiënte en duurzame integratie. Leefmilieu Brussel heeft voor mindervaliden geen « speciale functies gecreëerd », maar heeft kandidaten met een handicap voor elke vacante baan gelijke kansen gegeven. Het betreft onder meer betrekkingen zoals tuinman, telefonist of beheerder van technisch-administratieve dossiers.

Voor de mindervalide medewerkers ziet het instituut erop toe dat zij kunnen beschikken over uitrustingen die aangepast zijn aan hun handicap (bijvoorbeeld speciale software voor de vergroting van de lettertekens op een groot scherm voor de slechtziende telefoniste).

Daarnaast en in antwoord op de aanbevelingen van de arbeids-geestesheer informeert Leefmilieu Brussel de hiërarchische lijn systematisch over eventueel vereiste werkaanpassingen voor fysiek minder bekwame personen (bijvoorbeeld geen zware lasten dragen, lang wandelen zo veel mogelijk beperken, niet te lang rechtop staan, geen hoogtewerk uitvoeren, niet werken met machines die door een motor aangedreven worden etc.).

**Question n° 129 de Mme Françoise Schepmans du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

*L'emploi des personnes handicapées dans les administrations, les OIP et au sein de votre cabinet ministériel.*

L'emploi des personnes handicapées constitue un dossier très important au sein de notre société et les pouvoirs publics doivent montrer l'exemple. Afin de compléter mon information, je souhaiterais prendre connaissance des informations suivantes :

- quels sont les pourcentages de personnes handicapées au sein de chacune des administrations et des organisations d'intérêt public soumis à votre autorité ? Pourriez-vous également ventiler ces données en termes d'emplois statutaires et contractuels ?
- quel est le pourcentage de personnes handicapées au sein de votre cabinet ministériel ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le pourcentage de personnes handicapées qui travaillent au sein de mon cabinet est de 2,5 %.

Pour ce qui concerne l'emploi des personnes handicapées dans les administrations, cette question relève de mon collègue en charge de la Fonction publique, M. De Lille.

Bruxelles Environnement s'est toujours montré attentif à l'intégration de personnes moins-valides. Preuve en est, depuis 2000, les résultats démontrent que le quorum de 2 % de moins-valides, prescrit par le statut, a été dépassé. Cependant, certains membres du personnel avec un handicap (léger) ne sont pas enregistrés officiellement comme personnes avec un handicap. Il est dès lors difficile de quantifier de manière totalement précise le pourcentage des moins-valides.

Bruxelles Environnement procédera à des mesures spécifiques pour augmenter et pour fixer notre pourcentage via l'implantation prochaine d'un plan diversité, visant le recrutement, l'engagement et l'intégration de personnes pouvant souffrir de discrimination. Ce plan ne visera pas seulement à augmenter notre effectif, mais optera pour une intégration efficace et durable. Bruxelles Environnement n'a pas spécialement « créé » de postes pour des moins-valides mais a donné des chances égales aux moins-valides qui ont postulé pour tout emploi proposé. Cela concerne entre autres des fonctions de jardinier, de téléphoniste ou encore de gestionnaire de dossiers technico-administratifs.

Pour ses collaborateurs moins-valides, l'institut s'est assuré que des équipements adaptés au handicap des membres du personnel moins-valides soient mis à leur disposition (par exemple, pour notre téléphoniste mal voyant, un logiciel spécial agrandissant les caractères sur un écran grand format).

En outre, en réponse aux recommandations de la médecine du travail, Bruxelles Environnement informe systématiquement la ligne hiérarchique des éventuelles adaptations nécessaires du travail pour personnes physiquement moins aptes (par exemple, ne pas porter de charges lourdes, limiter au maximum les marches de longue durée, pas de position debout prolongée, pas de travail en hauteur, pas de travail avec des machines à moteur, etc.).

**Vraag nr. 140 van de heer Vincent De Wolf d.d. 26 juli 2010 (Fr.) :**

*Steun voor de vzw's Buurthuis Bonnevie en Casablanca.*

Ik heb vernomen dat de regering op 1 juli jl. beslist heeft om een subsidie van 53.010,79 EUR aan de vzw Buurthuis Bonnevie en een subsidie van 45.530,00 EUR aan de vzw Casablanca te verlenen.

- Welke projecten zullen met die subsidies worden uitgevoerd ? Hoe staat het meer bepaald met het proefproject ISO-PRIM ?
- Kreeg die vzw's vroeger al subsidies ? Zo ja, hoeveel ?
- Krijgt die vzw's een subsidie van andere subsidiërende overheden ?
- Welke gewestelijke dienst controleert de aanwending van de subsidies ?
- Beschikt u over cijfergegevens over de sociaaleconomische gevolgen voor het Gewest van de activiteiten van de vzw's en van de steun die ze van het Gewest krijgen ? Beschikt u eventueel over cijfers over de deelname van de Brusselaars aan de activiteiten van de vzw's ?
- Welke uitstraling zal de Brusselse regering als subsidiërende overheid van die vzw's krijgen ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het betoelagde « ISO-Prim »-project past in het kader van de uitwerking van een proactieve begeleiding inzake energiebesparende investeringen bestemd voor gezinnen, en in het bijzonder voor gezinnen met een laag inkomen. Het project maakt ook de ontwikkeling mogelijk van een sociale economieonderneming die in dakisolatie is gespecialiseerd.

Het betreft een proefproject dat toestaat om een methodologie uit te testen die gericht is op de begeleiding van gezinnen met een laag inkomen die in oude wijken wonen. Deze geïntegreerde aanpak omvat aspecten zoals de begeleiding en de beslissingsname van het gezin, de financiële en technische aspecten van de vastlegging van de uit te voeren werken en de goede uitvoering van de werken met een partner van de sociale economie.

Een van de doelstellingen van dit project is ook de toekenning van sociale groene leningen die worden aangegaan voor de werken en die moeten worden terugbetaald via maandelijkse afbetalingen die overeenstemmen met de effectief behaalde energiebesparing en dat gedurende een maximumtermijn van 7 jaar. Voorts zal de uitvoering van de werken worden gebruikt als hulpmiddel bij de opleiding en socioprofessionele inschakeling van OCMW-afhankelijke personen in het thermisch isolatie- en ecoconstructie-circuit.

Dit proefproject strekt ertoe de moeilijkheden weg te nemen die inherent zijn aan het grote aantal betrokkenen (administraties, aannemers, eventueel kredietinstelling, eventueel bezorger van een tijdelijke woning) en de diversiteit van de in aanmerking te

**Question n° 140 de M. Vincent De Wolf du 26 juillet 2010 (Fr.) :**

*Soutien aux asbl Maison de Quartier Bonnevie et Casablanca.*

J'ai pris connaissance du fait que le Gouvernement, en sa séance du 1<sup>er</sup> juillet dernier, a décidé d'octroyer un subside de 53.010,79 EUR à l'asbl Maison de Quartier Bonnevie et d'un subside de 45.530,00 EUR à l'asbl Casablanca.

- Quels sont les projets qui seront menés au travers de ces subventions ? Quant est-il plus particulièrement du projet pilote ISO-PRIM ?
- Ces asbl recevaient-elles une subvention également par le passé ? Dans l'affirmative, à concurrence de quels montants ?
- Ces asbl perçoivent-elles une subvention de la part d'autres pouvoirs subsidiant ?
- Quel service régional contrôle le respect de l'usage de ces subsides ?
- Disposez-vous d'informations chiffrées concernant les retombées socio-économiques pour la Région de l'activité de ces asbl et du soutien régional leur apporté ? Le cas échéant, de la fréquentation des Bruxellois aux activités de ces associations ?
- Quelle visibilité du Gouvernement bruxellois – comme pouvoir subsidiant – sera-t-elle assurée par ces asbl ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le projet « ISO-Prim » subventionné s'inscrit dans le cadre de la mise au point d'un accompagnement pro-actif des ménages en matière d'investissements économiseurs d'énergie, singulièrement des populations à faibles revenus. Il permet également de développer une entreprise d'économie sociale spécialisée dans l'isolation de toiture.

Il s'agit d'un projet-pilote qui permettra de tester une méthodologie visant l'accompagnement des ménages à faibles revenus habitant dans des quartiers anciens. Cette approche intégrée englobera le champ de l'accompagnement et de la prise de décision du ménage, le champ financier et le champ technique de la définition des travaux à réaliser et la bonne réalisation des travaux avec un partenaire de l'économie sociale.

L'un des buts de ce projet est également de pouvoir accorder des prêts verts sociaux contractés pour les travaux et remboursables par des mensualités correspondant aux économies d'énergie effectivement réalisées, et ce, sur une durée maximum de 7 ans. Par ailleurs, la réalisation des chantiers servira de support à la formation et à l'insertion socioprofessionnelle de personnes dépendant du CPAS dans la filière isolation thermique et éco-construction.

Il s'agit d'un projet-pilote qui vise à lever les difficultés inhérentes à la multiplicité des intervenants (administrations, entrepreneurs, éventuellement organisme de crédit, éventuellement pourvoyeur d'un logement temporaire) et à la diversité des aspects

nemen aspecten (gebouw, financiën, gedrag). Ongeacht de manier waarop ze bij het project zijn terechtgekomen, zullen de klanten/begunstigden worden doorverwezen naar een referentiepersoon (adviseur inzake energierenovatie) die hen zal begeleiden bij alle aspecten van de problematiek en die als interface tussen alle betrokken partijen zal fungeren.

Het project wordt gedragen door het Buurthuis Bonnevie en door de vzw Casablanca, in samenwerking met Crédal (beheerder van de Sociale Groene Lening voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest), het door het Gewest gefinancierde Brussels Energieagentschap (ABEA De Stadswinkel), en het OCMW van Molenbeek.

Taakverdeling tussen het Buurthuis Bonnevie en Casablanca voor het « ISO-prim »-project is de volgende :

1. Het Buurthuis Bonnevie staat in voor :

- de communicatie over het project (publiciteitsacties bij de eigenaars van de wijk vóór het project en communicatie van de resultaten erna);
- de begeleiding van de eigenaars : analyse van de woning, opstelling van het bestek, administratieve begeleiding (premies, leningen, audits), opvolging van de werf;
- de coördinatie van de verschillende partners.

2. Casablanca, een sociale economie-onderneming, is verantwoordelijk voor de uitvoering van de werken :

- omkadering van de beoogde werknemers;
- uitvoering van de isolatiewerken.

3. Het ABEA is de technisch deskundige voor de bepaling van de werken en van hun rentabiliteit.

4. Crédal is de bankinstelling, zoals al het geval is in het kader van de renteloze Sociale Groene Energielening.

5. Het OCMW van Molenbeek werkt samen met Casablanca om werklozen de mogelijkheid te bieden om een opleiding inzake energiebesparende investeringen te volgen.

Aangezien het een testproject betreft, bedraagt de toelage gedurende een jaar 53.000 EUR voor de vzw Buurthuis Bonnevie en 45.530 EUR voor Casablanca.

De vzw Buurthuis Bonnevie ontvangt een terugkerende toelage voor haar talrijke activiteiten op het vlak van energie. De jaarlijkse toelage van 35.000 EUR dekt de volgende activiteiten :

- bewustmaking en inlichting van de Bonnevie-wijk inzake rationeel energiegebruik;
- bevordering van passieve woningen;
- inlichting en tips voor bewoners van passieve woningen;
- ondersteuning van de activiteiten van de twee energieanimatoren;

à prendre en compte (bâti, finance, comportement). Les clients/bénéficiaires, quelque soit la porte d'entrée vers le projet, seront renvoyés vers un référant (conseiller en rénovation-énergie qui les accompagnera sur tous les aspects de la problématique et sera l'interface entre toutes les parties prenantes.

Il s'agit d'un projet porté par la Maison de quartier Bonnevie et l'asbl Casablanca, en collaboration avec Crédal (qui gère le Prêt Vert Social pour le compte de la Région de Bruxelles-Capitale), l'Agence bruxelloise de l'Énergie (ABEA – Centre Urbain), financée par la Région, et le CPAS de Molenbeek.

Répartition des tâches entre la Maison de quartier Bonnevie et Casablanca pour le projet « ISO-prim »

1. La Maison de quartier Bonnevie se chargera de :

- la communication sur le projet (actions de publicité auprès des propriétaires du quartier avant le projet et communication des résultats après);
- l'accompagnement des propriétaires analyse du logement, rédaction du cahier des charges, accompagnement administratif (primes, emprunts, audits), suivi du chantier;
- la coordination des différents partenaires.

2. Casablanca, entreprise d'économie sociale, sera responsable de la réalisation des travaux :

- l'encadrement des travailleurs ciblés;
- la réalisation des travaux d'isolation.

3. L'ABEA sera l'expert technique pour la définition des travaux et de leur rentabilité.

4. Le Crédal sera le banquier tel qu'il le fait déjà dans le cadre du Prêt Vert Social énergie à taux 0 %.

5. Le CPAS de Molenbeek collabore avec Casablanca pour permettre à des personnes au chômage de suivre une formation aux travaux économiseurs d'énergie.

S'agissant d'un projet-pilote, celui-ci est financé pour une année à hauteur de 53.000 EUR pour l'asbl Maison de quartier Bonnevie et de 45530 EUR pour Casablanca.

De manière récurrente, l'ASBL Maison de quartier Bonnevie est subventionnée pour ses nombreuses activités dans le domaine de l'énergie. Sa subvention annuelle de 35.000 EUR couvre les activités suivantes :

- sensibilisation et information du quartier Bonnevie à l'utilisation rationnelle de l'énergie;
- promotion des habitations passives;
- information et conseils pour les habitants de logements passifs;
- soutien des activités de deux animateurs énergie;

- individuele begeleiding voor gezinnen die hun woning renoveren.

Aangezien het gaat om een gewestelijke financiering die ten laste is van het budget voor Activiteit 15 – Energiebeleid, is Leefmilieu Brussel bevoegd voor de controle op de toelagen.

Zoals hierboven uitgelegd, strekt het « ISO-prim »-project ook tot de tewerkstelling van werkzoekenden die worden opgevolgd door het OCMW van Molenbeek in het domein van de energierenovatie van woningen. Deze economische activiteit wordt uitgebreid ondersteund en bevorderd door het Gewest. De meeste van deze personen die momenteel werkzoekende zijn, zullen nadien kunnen toetreden tot de arbeidswereld.

Als we daarbij de 4 personen tellen die kwalificatieopleidingen hebben gevolgd om hun beroepsproject tot een goed einde te brengen, komen we op 78,05 % positieve resultaten voor de personen die bij Casablanca een opleiding hebben gevolgd.

In de genoemde periode heeft Casablanca 186 interventies uitgevoerd, gaande van kleine werken gericht op de verbetering van de leefomstandigheden tot grondige renovaties. Deze interventies betroffen :

- 62 woningen beheerd door Sociale Verhuurkantoren;
- 44 woningen van gezinnen met een bescheiden inkomen (inkomen dat toegang geeft tot een sociale woning), voor de meeste in het kader van de buurtdienst die actief is voor de wijkcontracten van de gemeente Vorst;
- 24 gevelrenovaties, hoofdzakelijk van projecten van de wijkcontracten in Molenbeek en in Anderlecht;
- 12 scholen;
- 44 verenigingsinfrastructuren of sociale voorzieningen.

**Vraag nr. 149 van mevr. Bianca Debaets d.d. 25 augustus 2010 (N.) :**

***De online-dienstverlening van de GOMB.***

De graad van tevredenheid van klanten van de GOMB hangt samen met de mate waarin gecommuniceerd wordt. Een open, transparante informatiepolitiek over de stand van zaken van het goed dat werd verworven, neemt heel wat ongerustheid en ongenoegen weg.

In het jaarverslag 2009 wordt melding gemaakt van het ontwikkelen van een online-dienstverlening. Hierdoor zal de klant de oplevering van zijn woning online kunnen volgen en opmerkingen kunnen formuleren.

- Hoe ver is men gevorderd met het ontwikkelen van dit online systeem ?
- Wordt de vooropgestelde implementatie (2010) aangehouden ?

- accompagnement individuel pour les ménages rénovant leur logement.

S'agissant d'un financement régional émergeant au budget de l'activité 15 – Politique de l'Energie, Bruxelles Environnement est chargé du contrôle des subsides.

Comme expliqué plus haut, le projet « ISO-prim » vise également la mise à l'emploi de chômeurs suivi par le CPAS de Molenbeek dans des activités de rénovation énergétique de logements, activité économique largement soutenue et promotionnée par la Région. La majorité de ces personnes aujourd'hui au chômage pourront par la suite s'insérer dans le monde du travail.

Si on ajoute à cela 4 personnes ayant entamé des formations qualifiantes pour faire aboutir leur projet professionnel, cela fait 78,05 % de résultats positifs pour les personnes qui ont suivi une formation à Casablanca.

Sur cette même période, Casablanca a réalisé 186 interventions allant de petits travaux visant l'amélioration des conditions de vie à des rénovations lourdes. Ces interventions ont concerné :

- 62 logements gérés par des agences immobilières sociales;
- 44 logements de ménages à revenus modestes (conditions de revenus qui permettent l'accès au logement social), pour la plupart dans le cadre de notre service de proximité actif dans les contrats de quartier de la commune de Forest;
- 24 rénovations de façades, principalement des projets de contrats de quartier à Molenbeek et Anderlecht;
- 12 écoles;
- 44 infrastructures associatives ou/ équipements sociaux.

**Question n° 149 de Mme Bianca Debaets du 25 août 2010 (N.) :**

***Outils en ligne de la SDRB.***

Le degré de satisfaction des clients de la SDRB est lié à la qualité de la communication. Une politique d'information ouverte et transparente sur l'état d'avancement du bien acheté supprime de nombreuses inquiétudes et contrariétés.

Le rapport d'activité 2009 signale le développement d'outils en ligne permettant au client de suivre la réception du logement et d'émettre des remarques.

- Où en est le développement de ce système en ligne ?
- Ces outils seront-ils mis en œuvre en 2010 comme prévu ?



- Welke elementen zal de klant al dan niet online kunnen volgen ?
- Zal deze interactieve dienstverlening een impact hebben op de kwaliteit van de uitgevoerde werken ? Zullen deze worden bijgestuurd na reactie van de klant ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Een transparant informatiebeleid vormt de basis voor de verbetering van de kwaliteit van de woningen en de tevredenheid van de kopers. De GOMB heeft de laatste jaren trouwens grote vooruitgang geboekt op dit punt : de verschillende tevredenheidsonderzoeken die tussen 2006 en 2009 plaatsvonden, hebben aangetoond dat verschillende verbeteringspunten geïdentificeerd en gecorrigeerd zijn. Deze filosofie van « learning organization » werpt dus duidelijk zijn vruchten af.

De diensten van de GOMB onderzoeken thans alle aspecten van het online opvolgen van de opleveringen en de tevredenheid van de klant om ze te integreren in een online-systeem van « koperextranet ». De eerste basisversie van het programma gaf geen genoegdoening en is dus aan herontwikkeling toe. Het volledige programma zou in 2011 uit de startblokken schieten.

Volgende elementen zouden online beschikbaar moeten zijn voor het pilootproject van passieve woningen « Zuid-Zweden » :

- Administratieve module : basisakte, huishoudelijk reglement, postinterventiedossier, plannen, enz.
- Handleidingen van uitrustingen.
- Mede-eigenaarsmodule : informatie van de syndicus, mede-eigenaarsvergaderingen, kosten, enz.
- Who is who.
- Gemeenschapsmodule, te vergelijken met een Facebook voor het complex.

Twee tijdelijke modules zouden enerzijds de oplevering in kaart moeten brengen, en anderzijds de tevredenheid moeten kunnen meten zoals bij de voorgaande tevredenheidsstudies.

De opzet van het koperextranet is inderdaad de kwalitatief zwakke punten sneller te kunnen identificeren en ze met de promotor in de mate van het mogelijke voor het project zelf – maar in ieder geval structureel met het oog op de toekomst – te kunnen corrigeren.

**Vraag nr. 150 van mevr. Bianca Debaets d.d. 25 augustus 2010 (N.) :**

*De kandidaat-kopers van de GOMB.*

Kan u voor de jaren 2004, 2005, 2006, 2007 en 2009 de volgende gegevens verstrekken :

- Quels éléments le client pourra-t-il ou non consulter et suivre en ligne ?

- Ces outils interactifs auront-ils un impact sur la qualité des interventions dans les logements ? Les interventions seront-elles corrigées en fonction des remarques des clients ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Une politique d'information transparente est le fondement qui permet d'améliorer la qualité des logements et la satisfaction des acquéreurs. Du reste, la SDRB a fait d'énormes progrès sur ce point durant ces dernières années. Les différentes enquêtes de satisfaction menées entre 2006 et 2009 ont montré que plusieurs points à améliorer ont été identifiés et rectifiés. Cette philosophie de la « learning organization » porte donc clairement ses fruits.

A présent, les services de la SDRB étudient tous les aspects du suivi en ligne des réceptions et de la satisfaction client afin de les intégrer dans un système informatique « extranet pour les acquéreurs ». La première version de base du programme n'a pas donné satisfaction et est, donc, en cours de redéveloppement. Il devrait finalement être lancé en 2011.

Les éléments suivants devront être disponibles en ligne pour le projet-pilote des logements passifs « Midi-Suède » :

- Module administratif : acte de base, règlement d'ordre intérieur, dossier d'intervention ultérieure, plans, etc.
- Manuel d'utilisation des équipements.
- Module des copropriétaires : informations du syndic, réunions des copropriétaires, frais, etc.
- Who is who.
- Module communautaire, comparable à un site Facebook à l'échelle du complexe.

Deux modules temporaires devraient, d'une part, donner un aperçu des réceptions et, d'autre part, permettre de mesurer le degré de satisfaction à l'instar des précédentes études de satisfaction.

En effet, l'objectif de l'extranet pour les acquéreurs est de pouvoir identifier plus rapidement les points faibles au niveau qualitatif et de pouvoir les corriger, dans la mesure de ce qui est possible, avec le promoteur pour le projet concerné et, dans tous les cas, de façon structurelle pour les projets à venir.

**Question n° 150 de Mme Bianca Debaets du 25 août 2010 (N.) :**

*Candidats-acquéreurs auprès de la SDRB.*

Pouvez-vous communiquer les données suivantes pour les années 2004, 2005, 2006, 2007 et 2009 :

- Hoeveel kandidaat-kopers bij de GOMB een woning hebben verworven ?
- Hoeveel van de kandidaat-kopers voldeden aan de voorwaarden om een sociale woning te kunnen huren ?
- Hoeveel van hen een woning kochten met een woonkrediet van het Woningfonds ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

- Combien de candidats-acquéreurs ont acheté un bien via la SDRB ?
- Combien de candidats-acquéreurs satisfont aux conditions pour louer un logement social ?
- Combien d'entre-eux ont acheté un logement grâce à un crédit-logement du Fonds du Logement ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

	Verkopen (overeenkomsten) – Ventes (compromis)	« Sociale inkomens » ( < 35.000 EUR ) – « Revenus sociaux » ( < 35.000 EUR )	Woningfonds – Fonds du Logement
2004	289	69 %	10 %
2005	216	69 %	Geen info beschikbaar – 17 volgens jaarverslag WF Aucune information disponible – 17 selon rapport annuel FL
2006	70	70 %	Geen info beschikbaar / Aucune information disponible
2007	154	69 %	42 %
2008	166	80 %	50 %
2009	199	65 %	0 %

In de eerste kolom vindt u het aantal verkoopovereenkomsten.

De tweede kolom wijst uit dat het gemiddelde aantal verkopen waarvan men het gezinsinkomen als « sociaal » kan beschouwen (indien men 35.000 EUR globaal belastbaar inkomen als spil neemt) rond de 70 % schommelt (met een stijging in 2008), maar dat dat cijfer in 2009 ver onder het gemiddelde ligt, voornamelijk omdat deze categorie gezinnen moeilijker een financiering krijgt, zowel bij de privé-instellingen als bij het Woningfonds.

De derde kolom geeft het percentage weer van de gezinnen die een beroep deden op het Woningfonds. Vóór 2007 werden de kredietinstellingen niet als informatie opgeslagen. De beschikbare cijfers zijn overgenomen uit de jaarverslagen van het Woningfonds, voor zover die de GOMB-kopers in kaart brengen.

**Vraag nr. 151 van de heer Vincent De Wolf d.d. 25 augustus 2010 (Fr.) :**

***Milieuvergunning voor de Flageyparking.***

Tijdens het vorige parlementair jaar heb ik de gelegenheid gehad een interpellatie te richten tot de regeringsleden met verantwoordelijkheid in het dossier van het Flageyplein en de bijhorende parkeerplaats. Leefmilieu Brussel heeft onlangs nog gewezen op het feit dat die plaats kan overstromen.

Gelet op het risico dat bestaat in geval van uitzonderlijke regenval voor personen en goederen, weigert Leefmilieu Brussel altijd een milieuvergunning te verstrekken. Bijgevolg eist het BIM technische en menselijke waarborgen bij de firma die de parkeerplaats uitbaat.

Dans la première colonne, vous trouverez le nombre de compromis de vente.

La deuxième colonne montre que le nombre moyen de ventes pour lesquelles le revenu du ménage peut être considéré comme étant « social » (en prenant comme plafond un revenu globalement imposable de 35.000 EUR), tourne autour des 70 % avec une augmentation en 2008. En 2009, ce chiffre est largement sous la moyenne principalement parce que cette catégorie de ménages obtient plus difficilement un financement, aussi bien auprès des organismes privés que du Fonds du Logement.

La troisième colonne donne le pourcentage de ménages qui ont fait appel au Fonds du Logement. Avant 2007, les informations relatives aux institutions de crédit n'étaient pas conservées. Les chiffres disponibles ont été repris des rapports annuels du Fonds du Logement dans la mesure où ceux-ci concernent les acquéreurs de la SDRB.

**Question n° 151 de M. Vincent De Wolf du 25 août 2010 (Fr.) :**

***Permis d'environnement du parking Flagey.***

Au cours de la précédente session parlementaire, j'ai eu l'occasion d'interpeller les membres du Gouvernement ayant une responsabilité dans le dossier de la Place Flagey et de son parc de stationnement dont Bruxelles-Environnement a récemment rappelé l'inondabilité.

Ainsi, au vu du risque pour les personnes et pour les biens, en cas de pluies exceptionnelles, Bruxelles-Environnement refuse toujours la délivrance du permis d'environnement. L'IBGE exige ainsi des garanties techniques et humaines auprès de la société d'exploitation de ce parc de stationnement.

Ter zake wens ik de volgende vragen te stellen :

- Welke juridische entiteit gaat uiteindelijk verantwoordelijk zijn in geval van een overstroming van het stormbekken en van de parkeerplaats, met mogelijke schade aan personen of goederen ?
- Ingeval het gaat over een gewestelijke of paragewestelijke entiteit, is het nodig geweest een speciale verzekering te sluiten ? Zo ja, dewelke ?
- Wat zijn de gedetailleerde voorwaarden die Leefmilieu Brussel stelt voor het verstrekken van de milieuvergunning ? Zijn die voorwaarden allen vervuld op de dag van uw antwoord ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Op 17 december 1998 hebben het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Elsene een overeenkomst getekend met daarin de aanleg van een « technische ruimte », op vraag van de gemeente Elsene, in het kader van het gewestproject voor de bouw van het « stormbekken van de Maalbeek » onder het Flageyplein.

In artikel 10 van dezelfde overeenkomst is bepaald dat alle latere procedures voor de herinrichting of de omvorming van de technische ruimte, om die een andere functie te geven, uitsluitend onder de administratieve verantwoordelijkheid van de gemeente vallen.

Na de komende ondertekening van de overdrachtsakte van de eigendom van de technische ruimte van het Gewest naar de gemeente Elsene, zal de gemeente rechtstreeks verantwoordelijk zijn voor de uitbating van een « parking » in de technische ruimte. Een deel van die verantwoordelijkheid zal eventueel worden gedragen door de onderneming Vinci, die de gemeente heeft aangeduid in het kader van de overheidsopdracht met het oog op de uitbating van de toekomstige parking.

Op 19 oktober 2004 heeft Leefmilieu Brussel aan de gemeente Elsene een milieuvergunning afgeleverd voor de uitbating van een parking onder het Flageyplein.

De vergunning staat de uitbating toe van een openbare parking met de volgende inrichtingen : een noodgroep van 220 kVA, een overdekte openbare parking met 186 plaatsen, een motor met inwendige verbranding voor de noodgroep van 160 kW, ventilatoren (3 x 20.000 m<sup>3</sup>/u en 2 x 150.000 m<sup>3</sup>/u).

Omdat de vergunning geen enkele bepaling in verband met overstromingsrisico's bevat, heeft Leefmilieu Brussel de vergunninghouder (de gemeente) op 8 maart 2010 aangeschreven met het oog op het opstarten van een wijzigingsprocedure van de milieuvergunning van de Flageyparking, om er het risicobeheer voor personen en goederen in op te nemen.

In antwoord op het wijzigingsverzoek van 8 maart 2010 hebben de gemeente en de toekomstige parkinguitbater op 9 juli 2010 aan Leefmilieu Brussel de veiligheidsprocedure voorgesteld die zij zullen toepassen in samenwerking met de BMWB, het gemeentebestuur en de politiezone Brussel-Elsene.

Leefmilieu Brussel wacht momenteel op een nota waarin de scenario's en interventiefasen die in het kader van die veiligheidsprocedure zijn voorzien, worden gepreciseerd en geformaliseerd.

A ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelle sera, in fine, l'entité juridique allant engager sa responsabilité dans l'hypothèse d'un débordement du bassin d'orage, d'une inondation du parc de stationnement et de dommages potentiellement causés à des personnes ou des biens ?
- Si l'entité est régionale ou para-régionale, la conclusion d'une assurance particulière a-t-elle été rendue nécessaire ? Dans l'affirmative, quelle est-elle ?
- Quelles sont, en détails, les conditions posées par Bruxelles-Environnement pour la délivrance du permis ? Au jour de votre réponse, ces conditions ont-elles toutes été satisfaites ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le 17 décembre 1998, la Région de Bruxelles-Capitale et la commune d'Ixelles ont conclu une convention prévoyant l'aménagement d'un « vide technique », à la demande de la commune d'Ixelles, dans le cadre du projet régional de construction du « Bassin d'Orage du Maelbeek » sous la place Flagey.

La même convention prévoit en son article 10 que « toutes procédures ultérieures de réaménagement et de conversion du vide technique en vue d'une autre affectation se déroule sous la responsabilité administrative exclusive de la commune ».

Dès la signature prochaine de l'acte de transfert de propriété du vide technique de la Région à la commune d'Ixelles, les responsabilités liées à l'exploitation d'un « parking » au sein de ce vide technique, incomberont directement à la commune. Une partie de ces responsabilités sera éventuellement assumée par la société Vinci désignée par la commune dans le cadre du marché de concession publique en vue de l'exploitation du futur parking.

Un permis d'environnement en vue de l'exploitation d'un parking sous la place Flagey a été octroyé le 19 octobre 2004 à la commune d'Ixelles par Bruxelles Environnement.

Le permis d'environnement autorise l'exploitation d'un parking public comprenant les installations suivantes : un groupe de secours de 220 kVA, un parking public couvert de 186 emplacements, un moteur à combustion interne du groupe de secours de 160 kW, des ventilateurs (3 x 20.000 m<sup>3</sup>/h et 2 x 150.000 m<sup>3</sup>/h).

Le permis ne prévoyant aucune disposition relative au risque d'inondation, Bruxelles Environnement adressa un courrier le 8 mars 2010 au titulaire du permis (la commune) en vue d'entamer une procédure de modification du permis d'environnement du parking Flagey afin d'y intégrer la gestion des risques pour les personnes et pour les biens.

En réponse à la demande de modification du 8 mars 2010, la commune et le futur exploitant du parking ont présenté le 9 juillet dernier à Bruxelles Environnement une procédure de sécurité qu'ils vont mettre en place, en collaboration avec la SBGE, l'administration communale et la police de la zone Bruxelles-Ixelles.

Bruxelles Environnement est actuellement dans l'attente d'une note détaillant et formalisant les scénarios et les étapes d'intervention prévues dans le cadre de cette procédure de sécurité.

**Vraag nr. 152 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 13 september 2010 (N.) :**

***De gewestelijke steun voor de lokale Agenda's 21.***

De vorige Regering lanceerde in het kader van de duurzame ontwikkeling oproepen tot indiening van « Agenda Iris 21 »-projecten aan de 19 gemeenten en de 19 OCMW's. De voorstellen diende te kaderen in een langetermijnvisie op duurzame ontwikkeling en waren gebaseerd op een transversale aanpak en een participatiedynamiek. In 2009 voorzag het Gewest voor deze projecten een bedrag van 750.000 EUR.

Het is onduidelijk of ook deze Regering lokale initiatieven inzake duurzame ontwikkeling zal ondersteunen.

Vandaar mijn vraag :

- Wat is de stand van zaken met betrekking tot de lokale « Agenda 21 »-projecten ? Zullen deze in de toekomst nog verder ondersteund worden ? Is dat al het geval dit jaar ? Wanneer zal de projectoproep gelanceerd worden ? Op welke manier wordt de langetermijnvisie, de transversale aanpak en de participatiedynamiek die ontwikkeld is door de gemeenten tijdens de vorige legislatuur verder ondersteund en gegarandeerd ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Duurzame ontwikkeling is een maatschappelijke uitdaging die in concrete acties moet worden vertaald. Omwille van hun veelvuldige bekwaamheden, hun voorbeeldrol en verwantschap met de burgers, hebben de plaatselijke besturen een sleutelrol in deze materie te spelen.

Sinds 2007 heb ik samen met mijn administratie Leefmilieu Brussel (BIM) een initiatief gelanceerd om de verwezenlijking van Agenda's Iris 21 door middel van een projectoproep gericht aan de Brusselse gemeenten en OCMW's te bevorderen.

Het regeerakkoord 2009-2014 met de titel « Een duurzame ontwikkeling van het Gewest ten dienste van de Brusselaars » heeft bevestigd dat deze dynamiek moet worden voortgezet.

Zo heeft de Regering al drie edities van de oproepen tot kandidaatstelling gelanceerd, meer bepaald in september 2007, september 2008 en november 2009.

Ter herinnering, er zijn negen projecten uitgekozen die in 2008 een financiële ondersteuning hebben gekregen. Dit aantal is na de tweede oproep tot kandidaatstelling in 2009 tot 16 gebracht en vervolgens tot 19 na de derde oproep tot kandidaatstelling in 2010.

De volgende gemeenten zijn achtereenvolgens met de procedure begonnen :

- in 2008 : de gemeenten Etterbeek, Evere, Vorst, Jette, Sint-Gillis, Schaarbeek, Ukkel, Watermaal-Bosvoorde, het OCMW van Molenbeek.
- In 2009 : de gemeenten Sint-Agatha-Berchem, Stad Brussel, Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe, de OCMW's van Brussel, Etterbeek en Vorst.

**Question n° 152 de Mme Sophie Brouhon du 13 septembre 2010 (N.) :**

***Soutien régional à l'Agenda 21 local.***

Dans le cadre du développement durable, le gouvernement précédent a lancé des appels pour l'introduction de projets « Agenda Iris 21 » par les 19 communes et les 19 CPAS. Les propositions devaient s'inscrire dans une vision à long terme de développement durable et étaient basés sur une approche transversale et une dynamique participative. En 2009, la Région avait prévu un budget de 750.000 euros pour ces projets.

On ne sait pas si le présent gouvernement soutiendra aussi des initiatives locales en matière de développement durable.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

- Quel est l'état d'avancement des projets liés à l'Agenda 21 local ? Seront-ils encore soutenus dans l'avenir ? Seront-ils encore soutenus cette année ? Quand lancera-t-on l'appel à projets ? Comment continuera-t-on à soutenir et garantir la vision à long terme, l'approche transversale et la dynamique participative développées par les communes sous la précédente législature ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le développement durable est un enjeu de société qui doit se traduire par des actions concrètes. En raison de leurs compétences multiples, leur rôle d'exemple et leur proximité avec le citoyen, les pouvoirs locaux ont un rôle clé à jouer en cette matière.

Depuis 2007, avec mon administration Bruxelles Environnement (IBGE), j'ai lancé une initiative pour promouvoir la réalisation d'agendas Iris 21, par le biais d'un appel à projets à destination des communes et CPAS bruxellois.

L'accord de Gouvernement 2009-2014, intitulé « Un développement régional durable au service des Bruxellois », a confirmé la volonté de poursuivre cette dynamique.

Ainsi, trois éditions d'appel à candidatures ont déjà été lancées : en septembre 2007, septembre 2008 et novembre 2009.

Pour rappel, neuf projets ont ainsi été sélectionnés et soutenus durant l'année 2008. Ce nombre a été porté à seize suite au deuxième appel à candidatures en 2009, puis à dix-neuf suite au troisième appel à candidature en 2010.

Sont entrés successivement dans la démarche :

- en 2008 : les communes d'Etterbeek, Evere, Forest, Jette, Saint-Gilles, Schaarbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort, le CPAS de Molenbeek;
- en 2009 : les communes de Berchem-Sainte-Agathe, Bruxelles-Ville, Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint-Pierre, les CPAS de Bruxelles, Etterbeek et Forest;

– In 2010 : de gemeenten Anderlecht, Elsene, het OCMW van Sint-Gillis.

Deze oproep tot kandidaatstelling wil de Brusselse gemeenten en OCMW's steunen in hun inspanningen om een beleid uit te stippelen inzake duurzame ontwikkeling en terzake projecten op te zetten, gebaseerd op participatie van de bevolking en die op transversale wijze de verscheidene dimensies van duurzame ontwikkeling integreren.

Deze dynamiek moet leiden tot de validatie van een actieplan.

Rekening houdende met de werkelijke situatie en de verschillen tussen de gemeenten, zijn er tijdens de eerste twee projectoproepen twee opties aan de gemeenten en de OCMW's voorgesteld :

1. Project van categorie « 1 » : invoering van een Agenda Iris 21 op basis van een programma dat over drie jaar loopt en dat voor een toelage van drie jaar in aanmerking komt mits voorlegging van een afdoend jaarlijks vooruitgangsrapport en een nieuw actieprogramma.
2. Project van categorie « 2 » : invoering van een concreet project dat gedurende één jaar steun geniet.

De financiering is afhankelijk van de aangegane verbintenis (maximum 50.000 EUR voor de projecten van categorie 1 en maximum 25.000 EUR voor de projecten van categorie 2 in 2008 en 12.500 EUR in 2009). Aan de gemeenten wordt gevraagd om 10 % van het project mee te financieren.

Rekening houdende met de begrotingsmoeilijkheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de evaluatie van de twee eerste edities werd er beslist om geen toelage van categorie 2 toe te kennen en de nieuwe projecten van categorie 1 die in 2010 met de procedure starten tot drie te beperken.

Zoals in het regeerakkoord wordt benadrukt, moet er dus alles in het werk worden gesteld om de 19 gemeenten en 19 OCMW's aan deze dynamiek te laten deelnemen. Dit zal in de komende jaren moeten worden voortgezet, met dien verstande dat de investeringen van het Gewest zullen afhangen van de begrotingsmogelijkheden.

Ik zal binnenkort een nota over dit onderwerp aan de Regering voorleggen.

**Vraag nr. 155 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 22 september 2010 (Fr.) :**

*De regelgeving inzake groene daken.*

In Titel 1, Hoofdstuk 4, artikel 13 van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening « Behoud van een doorlaatbare oppervlakte » is vermeld dat « Ontoegankelijke platte daken van meer dan 100 m<sup>2</sup> moeten worden ingericht als groene daken. ».

Voornoemd artikel heeft betrekking op alle platte daken, zowel die van hoofdgebouwen als die van bijgebouwen.

– en 2010 : les communes d'Anderlecht, Ixelles, le CPAS de Saint-Gilles.

Cet appel à candidatures est destiné à soutenir les communes et CPAS dans leurs efforts pour mettre en place une politique et des projets de développement durable basés sur la participation de la population et qui intègrent de manière transversale les différentes dimensions du développement durable.

Cette dynamique doit aboutir à la validation d'un plan d'actions.

Compte tenu des réalités et différences entre communes, deux options ont été proposées aux communes et CPAS, lors des deux premiers appels à projets :

1. Projet de catégorie « 1 » : mise en place d'un Agenda Iris 21, selon un programme développé sur trois ans et pouvant bénéficier d'un subside pour ces trois années, moyennant la présentation d'un rapport d'avancement annuel concluant et d'un nouveau programme d'actions.
2. Projet de catégorie « 2 » : mise en place d'un projet concret, bénéficiant d'un soutien durant un an.

Le financement est fonction de l'engagement (50.000 EUR maximum pour les projets de catégorie 1, 25.000 EUR maximum pour les projets de catégorie 2 en 2008 et 12.500 EUR en 2009). Un co-financement de 10 % est demandé aux communes.

En 2010, tenant compte des difficultés budgétaires de la Région de Bruxelles-Capitale et des évaluations faites au terme des deux premières éditions, il a été décidé de ne pas attribuer de subvention de catégorie 2 et de limiter à trois le nombre de nouveaux projets de catégorie 1, entrant dans la démarche en 2010.

Comme le souligne l'accord gouvernemental, il convient de tout mettre en œuvre pour permettre à l'ensemble des dix-neuf communes et des dix-neuf CPAS de participer à cette dynamique. Celle-ci devrait donc être poursuivie dans les années à venir, étant entendu que l'investissement régional dépendra des disponibilités budgétaires.

Je soumettrai prochainement au Gouvernement une note en ce sens.

**Question n° 155 de M. Mohammadi Chahid du 22 septembre 2010 (Fr.) :**

*La réglementation sur les toitures vertes.*

Le Règlement régional d'Urbanisme précise, Titre 1, chapitre 4, article 13 « Maintien d'une surface perméable », que « les toitures plates non accessibles de plus de 100 m<sup>2</sup> doivent être aménagées en toitures verdurisées. ».

Les toitures visées concernent toutes les toitures plates : tant celles des bâtiments principaux et des annexes.

De toegankelijke daken bedoeld in dit artikel zijn deze die ingericht zijn als verblijf. Alle andere daken van meer dan 100 m<sup>2</sup>, die enkel toegankelijk zijn om technische redenen, zijn onderworpen aan de in artikel 13 voorgeschreven groenaanleg.

De GSV is enkel van toepassing voor nieuwe gebouwen en/of verbouwwerken (wijziging van afmetingen of ligging).

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest biedt een waaier van maatregelen om vaklui en privépersonen aan te moedigen om een extensief of intensief groen dak aan te leggen, naar gelang van de architecturale en financiële mogelijkheid van de aanvragers.

Studies over de groene daken tonen aan dat ze vele voordelen bieden: veel langere waterdichtheid, thermische en akoestische isolatie, betere waterafloop, esthetisch en ecologisch voordeel dankzij betere luchtkwaliteit en biodiversiteit. In de stadsomgeving is elk beetje groen welkom.

De enkele nadelen van groene daken, zoals het risico op schade aan de waterdichte laag en het moeilijker opsporen van lekken, kunnen beperkt worden door enkele voorzorgsmaatregelen door gespecialiseerde vaklui.

Hoe hoog is het percentage nieuwe bouwwerken waarbij die verplichting nageleefd wordt ?

Wordt een onderzoek gepland over de gevolgen van die maatregel ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De regelgeving inzake groendaken is een bevoegdheid van mijn collega Emir Kir, staatssecretaris belast met Stedenbouw. Ik verzoek u dan ook contact met hem op te nemen.

### **Minister belast met Openbare Werken en Vervoer**

Vraag nr. 228 van de heer Vincent De Wolf d.d. 1 juni 2010  
(Fr.) :

*De aanwezigheid van een verdacht pakje in het metrostation Diamant.*

Op 21 april, op het einde van de namiddag, werd een verdacht pakje ontdekt in de lokettenzaal van het premetrostation Diamant.

Les toitures accessibles concernées par la présente prescription sont celles qui sont aménagées à des fins de séjour. Toutes les autres toitures de plus de 100 m<sup>2</sup> accessibles uniquement pour des raisons techniques sont soumises à l'imposition de verdurisation prescrite à l'article 13.

A préciser que le champ d'application du RRU ne concerne que les nouvelles constructions et/ou travaux de transformation (modification de gabarit ou d'implantation).

La Région de Bruxelles-Capitale offre un dispositif de mesures incitatives aux professionnels comme aux particuliers pour l'aménagement d'une toiture verte, qu'elle soit extensive ou intensive, selon la possibilité architecturale et financière des demandeurs.

Les études menées sur les toits verts nous démontrent la multitude des avantages en plus de décupler la durée de vie de l'étanchéité du toit, ils apportent isolation thermique, acoustique, meilleure gestion de l'écoulement des eaux, avantage esthétique et écologique grâce à l'amélioration de la qualité de l'air et de la biodiversité. En milieu urbain, tout apport de verdure est bienvenu.

Les quelques inconvénients pointés sur les toitures verdurisées, comme les risques de dégâts sur la membrane d'étanchéité et la détection des fuites plus difficile, peuvent être minimisés par certaines précautions et conseils apportés par les professionnels qualifiés et spécialisés dans ce domaine.

Madame la ministre, mes questions sont les suivantes :

Quelle est la proportion des nouvelles constructions respectant l'obligation de cette mesure ? Par commune et par type de toiture verte, extensive ou intensive ?

Une étude est-t-elle prévue sur les répercussions de cette mesure ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La réglementation sur les toitures vertes ressort de la compétence de mon collègue Emir Kir, secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme. Je vous prie donc de bien vouloir vous adresser à lui.

### **Ministre chargée des Travaux publics et des Transports**

Question n° 228 de M. Vincent De Wolf du 1<sup>er</sup> juin 2010  
(Fr.) :

*Présence d'un colis suspect dans la station de métro Diamant.*

Ce 21 avril, un colis suspect a été détecté en fin d'après-midi dans la salle des guichets de la station de prémetro Diamant. La

Het station werd meteen ontruimd en gesloten voor het publiek, en de bovengrondse bussen werden omgeleid om het werk van de DOVO (Dienst voor de opruiming en vernietiging van ontplof-fingstuigen) niet te storen.

De woordvoerder van de MIVB deelde mee dat tijdens de ontmijningswerken wel trams bleven rijden tussen de metrostations Georges Henri en Meiser, die niet stopten in het station Diamant.

Rond 18.20 uur bracht de DOVO het verdacht pakje tot ontploffing; uiteindelijk bleek het geheel gevaarloos. Tussen 18.20 en 18.48 uur werd het tramverkeer onderbroken, maar de rest van de tijd passeerden de trams door het station alsof er niets aan de hand, zonder de meest elementaire voorzorgen in acht te nemen (terwijl nog niet duidelijk was wat het verdacht pakje bevatte).

Gelet op het weinig voorzichtige beheer van die situatie, wens ik het volgende te weten :

- Was het normaal om de trams via station Diamant te laten rijden, terwijl de inhoud van het verdachte pakje nog niet bekend was ?
- Wat is de standaardprocedure voor dit type situatie ? Is die nageleefd tijdens de interventie in het metrostation Diamant ?

**Antwoord :** Op woensdag 21 september in de late namiddag werd het Bureau Coördinatie van de Operaties (BCO) verwittigd door de Spoorwegpolitie dat er een verdacht voorwerp zich ter hoogte van de mezzanine van het premetrostation Diamant bevond, ter hoogte van de roltrappen richting Montgomery. Daar werd een interventiepatrouille van de dienst Veiligheid en Controle van de MIVB onmiddellijk ter plaatse gestuurd.

De agenten van de MIVB hebben meteen de maatregelen getroffen die door de voorziene procedures worden bepaald voor dit soort incidenten :

- Blokkeren van de roltrappen.
- Afbakening van de zone.
- Oprichting van een veiligheidsperimeter.

Toen de federale politie van Metro ter plaatse aankwam, heeft ze gevraagd om het station te ontruimen en sluiten. Zoals voorzien in de procedures hebben de ordediensten echter het doorrijden van trams bovengronds toegelaten, maar ze hebben toch de halte en het instappen en uitstappen van de klanten verboden. Er werd ook een veiligheidsperimeter op de bovengrond van het station opgesteld.

De Dienst voor opruiming van ontplofingstuigen (DOVO) werd ter plaatse geroepen. Op zijn aanvraag werd het tramverkeer de nodige tijd onderbroken om het voorwerp te neutraliseren. Achteraf hebben de ordediensten de toestemming gegeven om het tramverkeer te herstellen.

Tot slot kan ik u verzekeren dat alle voorziene procedures in het geval van verdachte voorwerpen en alle maatregelen die eruit voortvloeien strikt nageleefd werden.

station a immédiatement été évacuée et fermée au public, tandis que les bus ont été déviés en surface afin de ne pas gêner le travail du Service d'Enlèvement et de Destruction d'Engins Explosifs (SEDEE).

Par contre, les trams ont continué à circuler entre George Henri et Meiser, sans s'arrêter à la station Diamant, comme le communiquait le porte-parole de la STIB durant les opérations de déminage.

Le SEDEE a fait sauter le colis suspect vers 18h20 et a constaté que celui-ci ne représentait finalement aucun danger. La circulation des trams a été interrompue durant ces opérations, soit de 18h20 à 18h48 Mais le reste du temps, sans savoir ce que cachait ce colis suspect, les trams ont traversé la station comme si de rien n'était, bravant là les principes de précaution les plus élémentaires !

Madame la ministre, au vu de la gestion peu prudente de cette situation, je souhaiterais vous poser quelques questions :

- Est-il normal qu'on ait laissé les trams traverser la station Diamant alors que le contenu du colis suspect n'était pas encore identifié ?
- Quelle est la procédure « standard » qui est mise en place pour gérer ce type de situation ? Celle-ci a-t-elle été respectée durant l'intervention dans la station Diamant ?

**Réponse :** Le mercredi 21 avril en fin d'après-midi, le Bureau de Coordination des Opérations (BCO) de la STIB a été prévenu par la police des chemins de fer qu'un objet suspect se trouvait à hauteur de la mezzanine de la station de pré-méto Diamant, à hauteur des escalators en direction de Montgomery. Une patrouille d'intervention du service Sûreté & Contrôle de la STIB a été immédiatement envoyée sur place.

Les agents de la STIB ont pris immédiatement les mesures définies par les procédures prévues pour ce type d'incident :

- Blocages de escalators;
- Balisage de la zone;
- Etablissement d'un périmètre de sécurité.

Lorsque la police fédérale du Métro est arrivée sur place, elle a demandé d'évacuer et de fermer la station. Tel que prévu dans les procédures, les forces de l'ordre ont toutefois autorisé le passage des tramways en sous-sol mais en interdisant l'arrêt, ainsi que tout débarquement ou embarquement de clientèle. Un périmètre de sécurité a également été établi en surface de la station.

Le Service d'enlèvement et de destruction d'engins explosifs a été appelé sur les lieux. A sa demande, la circulation des tramways a été interrompue le temps nécessaire à la neutralisation de l'objet. Ensuite, les forces de l'ordre ont donné l'autorisation de rétablir le trafic des tramways.

En conclusion, je puis vous assurer que toutes les procédures prévues dans le cas de découvertes d'objets suspects, ainsi que toutes les mesures qui en découlent, ont toutes été strictement respectées.

**Vraag nr. 254 van de heer Jef Van Damme d.d. 20 juli 2010 (N.):*****De netheid en de toiletten in de Brusselse metro- en premetrostations.***

Uit een onderzoek van mijn fractie blijkt dat maar 11 van 66 (pre)metrostations een openbaar toilet hebben. De netheid van bepaalde stations laat te wensen over. Mijn fractie bezocht volgende (pre)metrostations : Albert, Alma, Anneessens, Aumale, Beaulieu, Beekant, Belgica, Beurs, Bizet, Bockstael, Centraal Station, Clemenceau, COOVI, De Brouckère, Delacroix, Delta, Demey, Eddy Merckx, Erasmus, Graaf van Vlaanderen, Gribaumont, Hallepoort, Hankar, Heizel, Herman-Debroux, Het Rad, Horta, Houba-Brugman, Ijzer, Jacques Brel, Josephine-Charlotte, Koning Boudewijn, Kraainem, Kruidtuin, Kunst-Wet, Lemonnier, Louiza, Maalbeek, Madou, Merode, Montgomery, Munthof, Naamsepoort, Noordstation, Ossegem, Pannenhuis, Park, Petillon, Ribaucourt, Rogier, Roodebeek, Schuman, Simonis, Sint-Gillis Voorplein, Sint-Guido, Sint-Katelijne, Stokkel, Stuyvenbergh, Thieffry, Tomberg, Troon, Vandervelde, Veeweide, Weststation, Zuidstation en Zwarte Vijvers.

Mijn vragen :

- Hoeveel keer per dag wordt er in de respectieve (pre)metrostations gekuist ?
- Waaruit bestaat een poetsbeurt ? Wat zijn de technische vereisten en hoe verloopt een poetsbeurt praktisch ?
- Hoeveel keer per dag of per week wordt de netheid gecontroleerd door de MIVB ?
- Zijn er in alle stations toiletten ?
- Zijn de toiletten toegankelijk voor het publiek en op welke manier (toegang vragen aan steward, vrij toegankelijk, er is een toilet dame, ...) ? Gedurende welke uren ?
- In welke toiletten is er mogelijkheid om een baby te verschonen ?
- Waar precies bevindt zich het toilet in de respectieve stations ?
- Welke toiletten zijn bewegwijzerd ?
- Hoeveel stewards worden dagelijks in de (pre)metrostations ingezet ? Wat is hun werkschema (wanneer zijn ze waar aanwezig) ?
- In welke stations is er een verkoopplokaal (« beheerlokaal/local de gestion ») ? Wanneer zijn die lokalen bemand ?
- Graag een antwoord op bovenstaande vragen voor de 66 vermelde (pre)metrostations individueel.

**Antwoord :** 1. en 2. Zie bijlage 1

3. Naast de controles die uitgevoerd worden door de inspecteurs van de cel Netheid, hebben de personeelsleden op het terrein als taak dagelijks na te gaan of de schoonmaak, uitgevoerd door de onderaannemer, correct werden uitgevoerd.

**Question n° 254 de M. Jef Van Damme du 20 juillet 2010 (N.):*****La propreté et les toilettes dans les stations de métro et de prémétro à Bruxelles.***

Une enquête menée par mon groupe politique montre que seules 11 des 66 stations de (pré)métro disposent de toilettes publiques. La propreté de certaines stations laisse à désirer. Mon groupe politique s'est rendu dans les stations de (pré)métro suivantes : Albert, Alma, Anneessens, Aumale, Beaulieu, Beekant, Belgica, Bourse, Bizet, Bockstael, Gare Centrale, Clémenceau, CERIA, De Brouckère, Delacroix, Delta, Demey, Eddy Merckx, Érasme, Comte de Flandre, Gribaumont, Porte de Hal, Hankar, Heysel, Herman-Debroux, La Roue, Horta, Houba-Brugman, Yser, Jacques Brel, Joséphine-Charlotte, Roi Baudouin, Crainhem, Botanique, Art-Loi, Lemonnier, Louise, Maelbeek, Madou, Mérode, Montgomery, Hôtel des Monnaies, Porte de Namur, Gare du Nord, Ossegem, Pannenhuis, Parc, Pétillon, Ribaucourt, Rogier, Roodebeek, Schuman, Simonis, Parvis de Saint-Gilles, Saint-Guidon, Sainte-Catherine, Stockel, Stuyvenbergh, Thieffry, Tomberg, Trône, Vandervelde, Veeweyde, Gare de l'Ouest, Gare du Midi et Étangs Noirs.

Mes questions sont les suivantes :

- Combien de fois par jour chacune des stations de (pré)-métro est-elle nettoyée ?
- En quoi consiste le nettoyage ? Quelles sont les exigences techniques et comment cela se passe-t-il en pratique ?
- Combien de fois par jour ou par semaine la STIB contrôle-t-elle la propreté ?
- Toutes les stations disposent-elles de toilettes ?
- Ces toilettes sont-elles accessibles au public et comment (demander l'accès à un steward, accès libre, dames pipi, ...) ? À quelles heures ?
- Dans quelles toilettes est-il possible de changer un bébé ?
- Quel est l'emplacement précis des toilettes dans chaque station ?
- Quelles toilettes sont signalisées ?
- Combien de stewards sont présents chaque jour dans les stations de (pré)métro ? Quel est leur plan de travail (quand sont-ils présents et à quel endroit) ?
- Dans quelles stations y a-t-il un local de gestion (local de vente) ? Quand du personnel est-il présent dans ces locaux ?
- Pouvez-vous fournir une réponse séparée pour chacune des 66 stations de (pré)métro susmentionnées ?

**Réponse :** 1. et 2. cf. annexe 1

3. Outre les contrôles effectués par les inspecteurs de la cellule Propreté, les agents de terrain ont pour mission de vérifier quotidiennement que les travaux de nettoyage exécutés par la firme sous-traitante ont été correctement effectués.



Elke op het terrein vastgestelde afwijking wordt automatisch doorgestuurd naar de cel Netheid, die in contact treedt met de onderaannemer.

4 en 5. In elk station bevinden zich sanitaire inrichtingen (zie bijlage 1). Die zijn toegankelijk zowel voor mannen als voor vrouwen, maar ze moeten een personeelslid van de MIVB aanspreken om hen toegang te verlenen in ruil voor een identiteitsbewijs, dit om te vermijden dat die plaatsen voor andere doeleinden gebruikt worden dan voor die waartoe ze in eerste instantie dienen.

In de belangrijker stations, waar het mogelijk was een « reeks » sanitair te installeren (namelijk De Brouckère, Rogier, Zuidstation, Louiza en Madou na de werken) heeft de MIVB een overeenkomst met mensen die aangesteld zijn om die plaatsen te beheren. De minimale openingsuren van die gelegenheden zijn vastgesteld van 7 uur tot 19 uur, van maandag tot en met vrijdag, en van 9 uur tot 19 uur 's zaterdags, zonder onderbreking. De uitbater mag die plaatsen echter openen vanaf het openingsuur van het station tot 23 uur. Het sanitair van die 4 stations is dus alle dagen van het jaar open voor de klanten, met uitzondering van de zon- en feestdagen.

Dit staat vermeld in de algemene aannemingsvoorwaarden die een bijlage zijn bij de overeenkomst tussen de MIVB en de uitbater.

6. Na de werken zal het mogelijk zijn in het station Madou een kind te verschonen (geraamde datum van het einde van de werken : oktober 2010).

7. Het sanitair ligt tussen de bovengrond en de perrons. Het kan gemakkelijk herkend worden omdat er een zelfklever met oranje vierkant geplakt is op de deur van het sanitair.

8. Het sanitair van de stations De Brouckère en Zuidstation, waar een uitbater aanwezig is, is aangegeven door signaletiek aangebracht op de deur of – indien nodig – in de vorm van een vlag. De overige sanitaire inrichtingen worden aangeduid met een oranje vierkant.

9. Elk (pre)metrostation wordt ten minste één keer per dag door een personeelslid geïnspecteerd ('s ochtends of 's namiddags). Het personeelslid voert er volgens zijn werkschema een aantal taken uit zoals :

- controle van de netheid van het station en de lokalen;
- nazicht van de uitrustingen zoals de GO, de valideertoestellen, de « Contact »-zuilen, roltrappen, enz.;
- de klanten informatie verschaffen;
- enz.

Een twintigtal specifieke metrostations kan eveneens rekenen op de dagelijkse aanwezigheid van gemiddeld 42 preventiehulpagenten. Hun rol is de klanten en het MIVB-personeel te helpen en bij te staan, en door een zichtbare aanwezigheid het begaan van wandaden of daden die indruisen tegen de goede werking van het net, te voorkomen.

Die ploegen werken op basis van vooraf vastgestelde en variërende taken om te zorgen voor doelgerichte doorkomsten in verschillende stations op strategische plaatsen (perron, deurtjes, enz.) tussen 16 uur en 1 uur.

Toute anomalie détectée sur le terrain est automatiquement transmise à la cellule Propreté qui se met en contact avec le sous-traitant.

4 et 5. Il y a des sanitaires dans toutes les stations (cf. annexe 1). Ceux-ci sont accessibles tant aux hommes qu'aux dames en faisant appel à un agent de la STIB qui y donne accès contre remise d'une pièce d'identité ceci afin d'éviter que ces lieux ne soient utilisés à d'autres fins que celles qui leur sont dévolues initialement.

Dans les stations plus importantes où il a été possible de développer une « batterie » de sanitaires (c'est-à-dire De Brouckère, Rogier, Gare du Midi, Louise et Madou après travaux), la STIB a conclu avec des préposé(e)s qui gèrent les lieux. Les heures minimum d'ouverture de ces exploitations sont fixées de 7h à 19h, du lundi au vendredi inclus et, de 9h à 19h, le samedi sans interruption. L'exploitant peut cependant ouvrir les lieux, à partir de l'heure d'ouverture de la station jusqu'à 23h. Les sanitaires de ces 4 stations sont donc ouverts à la clientèle tous les jours de l'année, à l'exception des dimanches et jours fériés.

Ceci est repris dans le cahier général des charges qui constitue une annexe au contrat signé entre la STIB et l'exploitant.

6. Il sera possible de pouvoir changer son enfant dans la station Madou après travaux (date estimée fin des travaux : octobre 2010).

7. Les sanitaires sont situés entre la surface et les quais. Ils sont facilement identifiables car un autocollant, qui consiste en un carré de couleur orange, est apposé sur la porte des sanitaires.

8. Les sanitaires des stations De Brouckère et Gare du Midi où il y a un(e) préposé(e) sont renseignés par une signalétique qui est apposée sur la porte ou en drapeau lorsque nécessaire. Les autres sanitaires sont renseignés par un carré de couleur orange.

9. Chaque station de (pré-)métro, est parcourue par un agent au moins une fois par jour (soit le matin, soit l'après midi). L'agent, selon sa planchette de travail, y effectue un certain nombre de tâches telles que :

- contrôle de la propreté de la station et des locaux;
- vérification des équipements tels que les GO, les valideurs, les bornes « Contact », escalators, etc.;
- renseigner la clientèle;
- etc.

Une vingtaine de stations de métro cibles bénéficient aussi, en moyenne, de la présence quotidienne de 42 auxiliaires de prévention. Leur rôle est d'aider et d'assister la clientèle et le personnel STIB ainsi que de dissuader par une présence visible la commission d'actes répréhensibles ou contraires à la bonne exploitation du réseau.

Ces équipes fonctionnent sur la base de missions préétablies et variées visant à assurer des passages ciblés dans différentes stations à des endroits stratégiques (quai, portillons ...) entre 16h et 1h.

<p>10. Plaats + openingsuren van de Kiosk :</p> <p>1. Van maandag tot zondag van 6.30 uur tot 22.30 uur en op feestdagen</p> <p>De Brouckère          Centraal Station          Zuidstation          Rogier</p> <p>2. Van maandag tot zondag van 6.30 uur tot 21.30 uur en op feestdagen</p> <p>Noordstation          Louiza          Naamsepoort          Schuman</p> <p>3. Van maandag tot vrijdag van 6.30 uur tot 21.30 uur</p> <p>Kunst-Wet          Bockstael          Weststation          Herrmann-Debroux          Merode          Montgomery          Roodebeek          Sint-Guido          Simonis</p> <p>4. Van maandag tot vrijdag van 9.15 uur tot 16.45 uur</p> <p>Delta</p> <p>5. Maandag tot vrijdag van 7.15 uur tot 14.45 uur</p> <p>Stokkel</p> <p>Locatie van de beheerslokalen</p> <p>De beheerslokalen hebben geen openingsuren. Die lokalen dienen voor de administratie van de zoneagenten en wanneer ze aanwezig zijn, staan ze ter beschikking van de klanten om inlichtingen te verschaffen, enz. In de volgende stations bevindt zich een beheerslokaal :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sint-Katelijne</li> <li>– Lemonnier</li> <li>– Zuidstation</li> <li>– Delacroix</li> <li>– Albert</li> <li>– Kruidtuin</li> <li>– Madou</li> <li>– Heizel</li> <li>– Belgica</li> <li>– Erasmus</li> <li>– Tomberg</li> <li>– Hankar</li> <li>– Pétillon</li> <li>– Weststation</li> <li>– Hallepoort</li> <li>– Maalbeek</li> </ul> <p>Waar er zich geen beheerslokaal bevindt, doet de Kiosk dienst als beheerslokaal.</p>	<p>10. Localisation + heures d'ouverture des kiosk :</p> <p>1. Du lundi au dimanche de 6h30 à 22h30 et les jours fériés</p> <p>De Brouckère          Gare Centrale          Gare du Midi          Rogier</p> <p>2. Du lundi au dimanche de 6h30 à 21h30 et les jours fériés</p> <p>Gare du Nord          Louise          Porte de Namur          Schuman</p> <p>3. Du lundi au vendredi de 6h30 à 21 h30</p> <p>Arts-Loi          Bockstael          Gare de l'Ouest          Herrmann-Debroux          Merode          Montgomery          Roodebeek          Saint-Guidon          Simonis</p> <p>4. Du lundi au vendredi de 9h15 16h45</p> <p>Delta</p> <p>5. Lundi au vendredi de 7h15 a 14h45</p> <p>Stockel</p> <p>Localisation des locaux de gestion</p> <p>Les locaux de gestion n'ont pas d'heures d'ouverture. Ces locaux servent pour l'administration des agents de zone et lorsqu'ils y sont présents, ils sont à la disposition de la clientèle pour donner des renseignements, etc. Les stations suivantes ont un local de gestion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ste-Catherine</li> <li>– Lemonnier</li> <li>– Gare du Midi</li> <li>– Delacroix</li> <li>– Albert</li> <li>– Botanique</li> <li>– Madou</li> <li>– Heysel</li> <li>– Belgica</li> <li>– Erasme</li> <li>– Tomberg</li> <li>– Hankar</li> <li>– Pétillon</li> <li>– Gare de l'Ouest</li> <li>– Porte de Hal</li> <li>– Maelbeek</li> </ul> <p>Là où il n'y pas de local de gestion, c'est le kiosk qui fait office de local de gestion.</p>
---	---

Stations — Stations	Openbare toiletten in Brusselse metro- en premetrostations Toilettes publiques dans les stations de (pré)méto de Bruxelles				Reiniging sanitaire installaties Nettoyage des sanitaires			
	Toegankelijk mannen — Accessibles hommes	Toegankelijk vrouwen — Accessibles femmes	Toegankelijk mindervaliden — Accessibles PMR	Baby room — Baby room	Met aanwezigheid — Avec préposé	Regelmätige reïniging * — Nettoyage régulier *	1ste ronde ** — 1ère appareance **	2de ronde*** — 2ème appareance ***
Albert	x	x				x		
Alma	x	x				x		x
Anneessens	x	x				x		x
Kunt-Wet/Arts-Loi	x	x				x		
Aumale	x	x				x		
Beulieu	x	x				x		x
Beekkant	x	x				x		
Belgica	x	x				x		
Bizet	x	x				x		
Bockstael	x	x				x		
Boileau	x	x				x		
Kruidtuin/Botanique	x	x				x		
Beurs/Bourse	x	x				x		x
Ceria	x	x				x		
Clementceau	x	x				x		
Graaf van Vlaanderen/Compte de Flandre	x	x				x		x
Kraainem/Crainhem	x	x				x		
De Brouckere E/O (1)	x	x	x		x	x		x
Delacroix	x	x				x		
Delta	x	x				x		
Demey	x	x				x		
Diamant	x	x				x		
Eddy Merckx	x	x				x		
Erasmus/Erasmie	x	x				x		
Zwarte Vijvers/Etangs-Noirs	x	x				x		x
Centraal station/Gare Centrale	x	x				x		x
Weststation/Gare de l'Ouest	x	x				x		x
Zuidstation/Gare du Midi (1)	x	x				x		x
Noorstation (buiten zone MIVB)/ Gare du Nord (hors zone STIB)	x	x				x		x
Georges Henri	x	x				x		
Gribaumont	x	x				x		
Munthof/Hôtel des Monnaies	x	x				x		
Herman Debroux	x	x				x		
Hankar	x	x				x		
Heysel/Heyssel	x	x				x		
Horta	x	x				x		
Houba Brugman	x	x				x		
Josephine Charlotte	x	x				x		
Jacques Brel	x	x				x		
Het Rad/La Roue	x	x				x		



**Vraag nr. 258 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 20 juli 2010 (Fr.) :**

***Omleiding van de MIVB-bussen bij de start van de Ronde van Frankrijk.***

Op 5 juli ging de tweede etappe van de Ronde van Frankrijk van start in het centrum van onze hoofdstad.

Voor die gelegenheid werd een groot aantal MIVB-bussen omgeleid. Over welke buslijnen ging het ? In welke periode moesten de bussen een ander traject volgen ?

Wat waren de kosten van die omleidingen ? Wie heeft die betaald ?

Welke maatregelen waren ten slotte genomen om de reizigers op de hoogte te stellen van die storingen en van de alternatieve trajecten ?

**Antwoord :** De doorkomst van de editie 2010 van de Ronde van Frankrijk door Brussel veroorzaakte talrijke storingen op het net van de MIVB :

- op zondag 4 juli tussen 13 en 19 uur, bij de aankomst van de 1<sup>e</sup> rit op de Houba de Strooperlaan;
- op maandag 5 juli tussen 9 en 14 uur, bij het vertrek van de rit vanaf het 2<sup>e</sup> Paleizenplein.

Wat de aankomst van de Ronde op 4 juli betreft :

- werden de tramlijnen 19 en 51 en buslijn 53 omgelegd;
- werden de buslijnen 84 en 88 onderbroken.

Naast deze storingen heeft de MIVB maatregelen ingesteld om het aanbod te versterken, in het bijzonder als compensatie voor de schrapping van ritten bovengronds. Zo werden alle treinen van metrolijn 2 verlengd tot het station Koning Boudewijn en werden op de tramlijnen 23 en 94 voertuigen ingezet met meer capaciteit dan voorzien in het basisaanbod.

Bij het vertrek van de Ronde op het Paleizenplein op 5 juli was geen enkele versterking van het aanbod nodig wegens de zeer goede bereikbaarheid van de plaats met de 4 metrolijnen.

De gebeurtenis heeft echter storingen veroorzaakt op een groot aantal bovengrondse lijnen, die onderbroken of omgelegd moesten worden. Het gaat om de tramlijnen 81, 92 en 94 en de buslijnen 12, 21, 22, 27, 34, 36, 38, 42, 54, 59, 60, 61, 64, 71, 80 en 95.

De volledige lijst van de lijnen die door de doorkomst van de Ronde van Frankrijk onderbroken waren, was te raadplegen op de website van de MIVB. Voor elke betrokken lijn was melding gemaakt van de periode van onderbreking en van een eventuele alternatieve reisweg. De gebeurtenis werd ook aangekondigd via de elektronische nieuwsbrief van de MIVB en met een persbericht. De informatie verwees de klanten hoofdzakelijk naar de metro, die niet onderbroken was door de doorkomst van het peloton.

Enkele dagen vóór de gebeurtenis was op het terrein aan alle halten van de omgelegde of onderbroken lijnen (en de halten

**Question n° 258 de Mme Viviane Teitelbaum du 20 juillet 2010 (Fr.) :**

***La déviation des bus de la STIB à l'occasion du départ du Tour de France.***

Ce 5 juillet, la deuxième étape du Tour de France prenait le départ de notre capitale et de son centre ville en particulier.

A cette occasion de nombreux bus de la STIB ont été déviés. Pouvez-vous nous indiquer quelles sont les lignes qui ont été concernées ainsi que la période pendant laquelle les bus ont dû emprunter un autre trajet ?

Par ailleurs, quel a été le coût de ces modifications et par qui a-t-il été supporté ?

Enfin, quelles sont les mesures qui ont été mises en place pour informer les voyageurs de ces perturbations ainsi que les circuits alternatifs mis en place ?

**Réponse :** L'édition 2010 du Tour de France ayant effectué un passage par Bruxelles, celle-ci a engendré de nombreuses perturbations sur le réseau de la STIB :

- le dimanche 4 juillet entre 13h00 et 19h00, lors de l'arrivée de la 1<sup>re</sup> étape sur l'avenue Houba de Strooper;
- le lundi 5 juillet entre 09h00 et 14h00, lors du départ de la 2<sup>e</sup> étape depuis la place des Palais.

Pour ce qui concerne l'arrivée du Tour le 4 juillet :

- les lignes de tram 19 et 51 ainsi que la ligne de bus 53 ont été déviées;
- les lignes de bus 84 et 88 ont été interrompues.

Outre ces perturbations, la STIB a mis en œuvre des mesures de renfort d'offre, notamment pour compenser la suppression de trajets en surface. C'est ainsi que tous les trains de la ligne de métro 2 ont été prolongés jusqu'à la station Roi Baudouin et que des véhicules de plus grande capacité que ceux prévus dans l'offre de base ont été affectés sur les lignes de tram 23 et 94.

Lors du départ du Tour sur la place des Palais le 5 juillet, aucun renfort d'offre n'a été nécessaire du fait de la très bonne accessibilité du site par les 4 lignes de métro.

Par contre, l'événement a occasionné des perturbations sur un grand nombre de lignes de surface qui ont dû être soit interrompues soit déviées. Il s'agit des lignes de tram 81, 92 et 94 ainsi que des lignes de bus 12, 21, 22, 27, 34, 36, 38, 42, 54, 59, 60, 61, 64, 71, 80, et 95.

La liste complète des lignes interrompues par le passage du Tour de France a été renseignée sur le site internet de la STIB. Pour chaque ligne concernée, il était fait mention de la période d'interruption et d'un éventuel itinéraire alternatif. L'événement a également été annoncé via la newsletter électronique de la STIB et par communiqué de presse. L'info renvoyait principalement la clientèle vers le métro, qui n'était pas interrompu par le passage du peloton.

Sur le terrain, tous les arrêts des lignes déviées ou interrompues (et en amont de celles-ci), soit 208 arrêts au total, disposaient d'un

ervoor), of 208 halten in totaal, een bericht aangebracht, alles samen dus 30 verschillende boodschappen. De autobussen die op deze lijnen reden, waren ook voorzien van berichten (300 blaadjes in totaal) die de onderbreking aankondigden.

Bovendien werden twee radioboodschappen verspreid in de 13 metrostations die geen aansluiting meer gaven met de onderbroken lijnen op grondniveau. Dit toont aan dat de MIVB haar klanten ruimschoots heeft ingelicht via veel verschillende kanalen.

De kostprijs van de storing heeft in hoofdzaak betrekking op de signaletiek op het terrein (drukken en aanbrengen van de informatieaffiches en van de signalisatie voor de bestuurders), aangezien de kosten van de omleggingen en versterkingen grotendeels gecompenseerd werden door het wegvallen van de exploitatie van sommige delen tijdens de doorkomst van het peloton.

Het gaat om een bedrag van rond de 7.000 EUR dat in de algemene werkingsbegroting van de MIVB geboekt wordt.

**Vraag nr. 260 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 26 juli 2010 (N.):**

*De resultaten van de vormingen « Think Tram Bus ».*

In 2008 hebben de MIVB en Mobiel Brussel de opleiding « Think Tram Bus » in het leven geroepen. Deze vormingssessies werden sindsdien al drie maal georganiseerd en hebben tot doel om « bij alle actoren van de stad de « openbaar vervoer »-reflex aan te wakkeren ».

De sessies handelen vooral over de integratie van openbaar vervoer in het stedelijk mobiliteitsbeleid en zijn gericht naar wegenbeheerders, vervoersmaatschappijen, politie, mobiliteitsadviseurs, studie bureaus en vertegenwoordigers van overheidsinstanties.

Het lijkt moeilijk om na te gaan wat de impact van deze opleidingen is, maar gezien het feit dat deze sessies intussen al aan hun vierde editie toe zullen zijn, lijkt het ons toch geoorloofd om te peilen naar de « resultaten » ervan.

1. Hoeveel mensen namen deel aan de verschillende edities van de sessies « Think Tram Bus ». Welke instanties waren daarbij vertegenwoordigd ?
2. Hoeveel Brusselse instanties en hoeveel instanties van buiten Brussel namen in het verleden deel aan de sessies ?
3. Hoeveel bedroeg de organisatiekosten van de verschillende sessies ?
4. Welke concrete feedback werd er gegeven na afloop van de verschillende sessies ? Werden de sessies intussen reeds bijgestuurd inhoudelijk, eventueel op vraag van deelnemers ?
5. Op welke manier worden de beoogde doelstellingen van de vormingssessies geëvalueerd ? Heeft u zicht op concrete implementaties van de principes die in de cursussen aan bod kwamen in Brussel ?

avis, soit 30 messages différents en tout, placés plusieurs jours avant l'événement. Les autobus circulant sur ces lignes disposaient également d'avis (300 feuillets au total) annonçant l'interruption.

En outre, deux annonces audio ont été diffusées dans les 13 stations de métro qui n'offraient plus la correspondance avec les lignes de surface interrompues. Comme on peut le voir, la STIB a largement informé sa clientèle et au moyen de plusieurs canaux différents.

Le coût de la perturbation concerne essentiellement la signalétique sur le terrain (impression et placement des affiches d'information et de la signalisation à destination des conducteurs), étant donné que les coûts des déviations et renforts a été en grande partie compensé par la non-exploitation de certains tronçons pendant le passage du peloton.

Il s'agit d'un montant de l'ordre de 7.000 EUR. Celui-ci entre dans le budget global de fonctionnement de la STIB.

**Question n° 260 de Mme Carla Dejonghe du 26 juillet 2010 (N.):**

*Résultats des formations « Think Tram Bus ».*

En 2008, la STIB et Bruxelles Mobilité ont lancé la formation « Think Tram Bus ». Depuis, on a déjà organisé trois sessions de formation dont le but est de « faire acquérir le réflexe « transports publics » à tous les acteurs de la ville ».

Les sessions portent principalement sur l'intégration des transports publics dans la gestion de la mobilité urbaine et visent les gestionnaires de voiries, les sociétés de transport, les pouvoirs de police, les conseillers en mobilité, les bureaux d'études ainsi que les représentants des instances publiques.

Il semble difficile de mesurer l'impact de ces sessions mais étant donné qu'entre-temps elles en sont déjà à leur quatrième édition, nous nous sentons en droit de vous interroger sur leurs « résultats ».

1. Combien de personnes ont pris part aux différentes sessions « Think Tram Bus ». Quelles étaient les instances représentées ?
2. Combien d'instances bruxelloises et d'instances non bruxelloises ont pris part à ces sessions dans le passé ?
3. À combien s'élevaient les frais d'organisation des différentes sessions ?
4. Quel a été le feedback concret à l'issue des différentes sessions ? A-t-on entre-temps déjà adapté le contenu des sessions, éventuellement à la demande des participants ?
5. Comment évalue-t-on les objectifs visés par les sessions de formation ? Vous attendez-vous à des mises en œuvre concrètes à Bruxelles des principes abordés lors des cours ?

**Antwoord :**

1. De MIVB en het Gewest hebben samen met de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) en de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB) een opleidingssessie georganiseerd over de goede praktijken van stadsvernieuwing ten gunste van het tram- en busnet. De inhoud van die opleiding is gebaseerd op het in 2007 uitgegeven handboek met goede praktijken. Deze opleiding werd toevertrouwd aan de vereniging van 2 consultants, Transitec en Espaces-Mobilités.

32 ingeschrevenen hebben de eerste opleiding gevolgd in 2008-2009. Gezien het succes werd beslist een tweede cyclus te organiseren, die medio oktober 2009 van start ging en einde maart 2010 afliep. Er deden 30 deelnemers aan mee.

Er zal een derde en laatste sessie gehouden worden van oktober 2010 tot maart 2011 op voorwaarde dat er zich voldoende kandidaten (een dertigtal) aandienen.

2. Telkens werd de promotie voor de opleiding via verschillende kanalen gerealiseerd :

- informatie op de website van de MIVB en van Mobiel Brussel;
- specifieke mailings naar de lezers van de Mobiliteitsgids die wordt uitgegeven door de VSGB;
- mailings van de GSOB gericht aan de gemeenten.

Elke persoon die betrokken is bij de mobiliteitsvraagstukken zal vlot kennis hebben kunnen nemen van het bestaan van deze opleiding.

De meeste deelnemers aan de eerste twee sessies waren voornamelijk mensen die werkzaam waren bij de MIVB, bij gemeenten, gewestelijke of federale instanties (MBHG, Beliris, FOD Mobiliteit, GOMB, enz.), het BIW, de politiezones en studie-bureaus.

Er waren geen deelnemers van buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest omdat telkens voorrang wordt gegeven aan Brusselse kandidaten.

3. De kostprijs van deze opleiding is de volgende :

- de eerste sessie 2008-2009 heeft de MIVB 55.000 EUR gekost;
- de tweede sessie 2009-2010 heeft de MIVB 30.000 EUR gekost;
- de catering en de vertaalkosten voor rekening van Mobiel Brussel bedroegen 15.000 EUR voor de eerste twee sessies;
- de derde sessie 2010-2011 zou moeten leiden tot dezelfde bedragen als voor sessie 2.

4 en 5. Op het einde van elke sessie wordt een evaluatie gemaakt, waarbij de deelnemers de kans geboden wordt hun mening te geven over de opleiding en voorstellen te formuleren.

**Réponse :**

1. La STIB et la Région ont mis en place, en partenariat avec l'École régionale d'Administration publique (ERAP) et l'Association de la Ville et des Communes de Bruxelles (AVCB), une session de formation aux bonnes pratiques d'aménagement urbain en faveur du réseau tram et bus. Le contenu de cette formation est basé sur le manuel de bonnes pratiques édité en 2007. Cette formation a été confiée à l'association de 2 consultants, Transitec et Espaces Mobilités.

32 inscrits ont suivi la première formation en 2008-2009. Vu son succès, il a été décidé de reconduire un deuxième cycle qui a débuté à la mi-octobre 2009 et qui s'est terminé fin mars 2010. Les participants étaient au nombre de 30.

Une troisième et dernière session sera lancée d'octobre 2010 à mars 2011 pour autant que le nombre suffisant de candidats (une trentaine) soit atteint.

2. A chaque fois, la promotion de la formation a été réalisée via différents canaux :

- une information sur le site web de la STIB et de Bruxelles-Mobilité;
- des mailings spécifiques aux lecteurs du moniteur de la mobilité édité par l'AVCB;
- des mailings adressés aux communes par l'ERAP.

Toute personne concernée par les questions de mobilité aura pu aisément prendre connaissance de l'existence de cette formation.

La majorité des participants aux deux premières sessions étaient principalement des personnes travaillant à la STIB, dans les communes, dans les instances régionales ou fédérales (MRBC, Beliris, SPF Mobilité, SDRB, ...), l'IBSR, les zones de police et dans des bureaux d'étude.

Il n'y a pas eu de participation hors région de Bruxelles-Capitale puisque priorité est à chaque fois réservée aux candidats bruxellois.

3. Le coût de cette formation est le suivant :

- la première session 2008-2009 a coûté à la STIB 55.000 EUR;
- la deuxième session 2009-2010 a coûté à la STIB 30.000 EUR;
- la prise en charge du catering et des frais de traduction par Bruxelles-Mobilité s'est élevée à 15.000 EUR pour les deux premières sessions;
- la troisième session 2010-2011 devrait reconduire les mêmes montants que pour la session 2.

4 et 5. Une évaluation est effectuée à la fin de chaque session et permet aux participants de donner son avis sur la formation et d'émettre des propositions. Les évaluations de la formation ont

De evaluaties van de opleiding waren altijd zeer positief. Van elke opleidings sessie werd tevens een evaluatieverslag opgesteld door de consultant.

De inhoud van de opleiding wordt aangepast volgens de opmerkingen van de deelnemers. Tijdens de volgende sessie zal meer tijd besteed worden aan het groepswork omdat dit een steeds terugkerende wens van de deelnemers is.

De MIVB en Mobiel Brussel hebben geregeld contact met mensen die de opleiding gevolgd hebben en kunnen bevestigen dat de aangeleerde concepten goed ingeburgerd zijn, wat de vlotte doorstroming van het openbaar vervoer in Brussel ten goede komt.

Het is interessant te noteren dat de beste groepswerken die tijdens de opleidings sessies gerealiseerd werden, daarna aan de betrokken gemeenten voorgesteld worden door de deelnemers zelf. Die presentaties worden zeer goed onthaald door de gemeenten en worden gewoonlijk gevolgd door concrete realisaties. Een voorbeeld : de maatregelen aanbevolen door één van de groepen om de doorkomst van de trams en bussen in de Wayezstraat te verbeteren, werden aanvaard door het schepencollege van Anderlecht. De voorgestelde regeling zal uitgeprobeerd worden na voltooiing van de huidige werken voor de heraanleg van de aangrenzende straten door Beliris. Een ander project ontwikkeld op de Frans Gasthuislaan in Koekelberg zal ongetwijfeld geïntegreerd kunnen worden in de maatregelen voorzien in het gemeentelijk mobiliteitsplan (GMP), waaraan nu de laatste hand wordt gelegd.

Iedereen die interesse heeft voor het materiaal van de opleidingscursus kan dit aanvragen bij de MIVB, die het nut van elke aanvraag geval per geval zal bekijken.

**Vraag nr. 262 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*De kostprijs voor de verwijdering van graffiti in het gebied van de Haven van Brussel.*

Ter aanvulling van mijn informatie, had ik graag de kostprijs gekend voor de verwijdering van graffiti in het gebied van de Haven van Brussel voor de jongste vijf jaar.

**Antwoord :** Voor de jaren 2005-2009 bedroegen de kosten voor het verwijderen van graffiti op kades, kunstwerken (bruggen, sluisen) en gebouwen voor dewelke de Haven van Brussel verantwoordelijk is wat betreft de schoonmaak 9.072,80 EUR. Dit bedrag is het totale bedrag voor de periode 2005-2009.

Er dient opgemerkt dat het bedrag voor deze post in 2010 al komt op 10.951,75 EUR.

In het kader van de organisatie van het Havenfeest, werd in 2010 dit bedrag ruim opgetrokken, voor het aanpakken van de graffiti-overlast op kaaimuren en gebouwen van de Haven van Brussel.

toujours été très positives. Chacune des sessions de formation a également fait l'objet d'un rapport d'évaluation de la part du consultant.

Le contenu de la formation est adapté en fonction des remarques des participants. Lors de la prochaine session, plus de temps sera consacré à la réalisation du travail de groupe, souhait récurrent des participants.

La STIB et Bruxelles-Mobilité sont en contact régulier avec des personnes ayant suivi la formation et peuvent assurer que les concepts enseignés ont bien été acquis, ceci au profit de la fluidité du transport public à Bruxelles.

Il est intéressant de noter que les meilleurs travaux de groupe ayant été réalisés lors des sessions de formation sont ensuite présentés aux communes concernées par les participants eux-mêmes. Ces présentations sont très bien accueillies par les communes et font généralement l'objet de réalisations concrètes par la suite. A titre d'exemple, les mesures préconisées par un des groupes pour améliorer le passage des trams et bus dans la rue Wayez ont été acceptées par le Collège d'Anderlecht. Le dispositif proposé sera mis à l'essai dès la fin des travaux actuels de réaménagement des rues voisines par Beliris. Un autre projet développé avenue de l'Hôpital Français à Koekelberg pourra sans doute être intégré dans les mesures préconisées dans le PCM actuellement en finalisation.

Toute personne intéressée par les supports de cours de la formation, peut en faire la demande auprès de la STIB qui analyse l'intérêt de la demande au cas par cas.

**Question n° 262 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*Le coût des graffitis dans la zone du Port de Bruxelles.*

Afin de compléter mon information, je souhaiterais connaître le coût du nettoyage des graffitis dans la zone du Port de Bruxelles, lors de ces cinq dernières années.

**Réponse :** Pour les années 2005 à 2009, le coût du nettoyage des graffitis sur les quais, ouvrages d'art (ponts, écluses) et bâtiments dont le nettoyage est de la responsabilité du Port de Bruxelles s'est élevé à 9.072,80 EUR. Ce montant est le montant total pour la période 2005-2009.

A noter que, en 2010, le montant consacré à ce poste atteint déjà 10.951,75 EUR.

Dans le cadre de l'organisation de la Fête du Port, le montant a considérablement été augmenté en 2010 pour remédier au problème des graffitis sur les murs de quai et bâtiments du Port de Bruxelles.



**Vraag nr. 264 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

***De voltooiing van Atrium en de gedeeltelijke renovatie van het Rogierstation.***

Ter aanvulling van mijn informatie, had ik graag de agenda gekend voor de verwezenlijking van de werken voor de voltooiing van Atrium en de gedeeltelijke renovatie van het Rogierstation. Welke structuren worden precies beoogd met dat investeringsprogramma ?

**Antwoord :** In het kader van de heraanleg van het Rogierplein en de renovatie van het station worden de volgende realisaties gepland :

- een nieuwe stationsingang via een multimodaal atrium;
- plaatsing van een lift openbaar vervoer voor de personen met een beperkte mobiliteit;
- complete vernieuwing van het station;
- plaatsing van een luifel voor het bedekken van het Atrium en een deel van het plein;
- herinrichting van het plein en de aanpalende wegen.

De werkzaamheden voor de afwerking van de gevels van het Atrium, de binnenrichting ervan en ook de renovatie van het metrostation Rogier rondom het Atrium kunnen worden aangevat na de voltooiing van de ruwbouw van het Atrium; ze zullen klaar moeten zijn ten laatste bij het in bedrijf stellen van deze nieuwe intermodale toegang, de parkings en de ondergrondse zalen van het Rogierplein. Door de nieuwe gedaante zullen de erfdienstbaarheden van doorgang gevormd door de huidige metrotoegangen afgedaan hebben.

Zo is het Bestek nr. 1276, het voorwerp van onderhavige opdracht voor aanneming van werken, opgesteld door Mobiel Brussel en omvat het :

- de afwerking van de gevels van het Atrium (patio),
- de trap die vanuit het plein rechtstreeks toegang verleent tot het perron en de wenteltrap in het midden van het Atrium (patio),
- de afwerking van de wanden, vloeren en plafonds van de loketenzaal,
- de nodige afwerkingen aan de wanden en vloeren van de perrons lijnen 2/6,
- de nodige afwerkingen aan de premetro Noord-Zuidas,
- de oprichting van handelszaken en technische lokalen in het station,
- de oprichting van een handelsagentschap,
- de aanleg van toegangen tot de perrons van de metro,
- de ruwbouwwerkzaamheden van de versterking van de zuilen van het station die dienst zullen doen als fundering van de luifel.

**Question n° 264 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

***Le parachèvement de l'Atrium et la rénovation partielle de la station Rogier.***

Afin de compléter mon information, pourriez-vous me communiquer l'agenda de réalisation des travaux de parachèvement de l'Atrium et la rénovation partielle de la station Rogier ? Quelles sont exactement les structures visées par ce programme d'investissement ?

**Réponse :** Dans le cadre du réaménagement de la place Rogier et de la rénovation de la station, il est prévu :

- un nouvel accès à la station à travers un atrium multimodal,
- l'installation d'un ascenseur transports publics pour les personnes à mobilité réduite,
- la rénovation complète de la station,
- la couverture de l'Atrium et d'une partie de la place par un auvent,
- le réaménagement de la place et des voiries avoisinantes.

Le parachèvement des façades de l'Atrium, son aménagement intérieur mais aussi la rénovation de la station métro Rogier entourant l'Atrium peuvent débiter dès la réalisation du gros œuvre de l'Atrium, et devront être terminés au plus tard pour la mise en exploitation de ce nouvel accès intermodal, des parkings et des salles au sous-sol de la place Rogier. Leur nouvelle configuration condamnera les servitudes de passage que constituent les accès métros dans la situation actuelle.

C'est ainsi que le cahier spécial des charges n° 1276, objet de ce marché de travaux a été rédigé par Bruxelles Mobilité et comporte :

- le parachèvement des façades de l'Atrium (patio),
- l'escalier d'accès direct au quai depuis la place et l'escalier tournant au centre de l'Atrium (patio),
- le parachèvement des murs, sols et plafonds de la salle des guichets,
- les parachèvements nécessaires au niveau des murs et sols des quais lignes 2/6,
- les parachèvements nécessaires du prémétro axe Nord-Sud,
- la création de commerces et locaux techniques dans la station,
- la création d'une agence commerciale,
- la création d'accès aux quais métro,
- les travaux de gros œuvre de renforcement des colonnes de la station destinées à servir de fondation à l'auvent.

De werkzaamheden aan de uitrustingen (verlichting, roltrap-pen, liften, rolluiken, signaletica reizigers, enz.) zijn het voorwerp van afzonderlijke dossiers.

De totale termijn van 58 weken omvat een deeltermijn van 16 kalenderweken voor de uitvoering van de werken die de exploitatie van de parking naast het station mogelijk moeten maken, namelijk :

- de volledige uitvoering van de gevels van de patio,
- de uitvoering van het eerste trapdeel van de hoofdtrap,
- de trap tussen het perron lijn 2 richting Simonis en het Rogierplein,
- de werken met betrekking tot de kiosken voor liften.

Een deeltermijn van 22 kalenderweken voor de volledige uitvoering van de andere werken met betrekking tot de patio, namelijk :

- het tweede trapdeel van de hoofdtrap en de voetgangersbrug ter hoogte van de weg,
- de borstweringen en alle sluitstukken ter hoogte van de weg,
- de noodtrappen,
- de afwerking van de vloeren.

De opening van de offertes heeft plaatsgevonden op 17 augustus 2010.

Bij de opening van de offertes begint een periode van 15 tot 21 kalenderdagen voor de analyse van de offertes en het stellen van vragen aan de inschrijvers, een termijn van 12 dagen is van toepassing voor de antwoorden van de inschrijvers en binnen een termijn van 7 dagen worden de offertes finaal onderzocht en de goedkeuring van de hogere overheid gevraagd. Vanaf de verzending van de vraag wordt in de planning rekening gehouden met 15 à 30 dagen voor de goedkeuring van de offerte en de aannemer, 15 dagen voor de stand still-periode en een termijn voor de kennisgeving in de geldigheidsperiode van de offerte die maximum 150 dagen bedraagt. Het uitvoeringsbevel voor het aanvangen van het werk wordt gegeven aan de aannemer binnen een termijn van 15 à 45 dagen vanaf de kennisgeving.

Om de algemene planning voor de ingebruikneming van deze nieuwe intermodale toegang, de parkings en de ondergrondse zalen van het Rogierplein in acht te nemen, met de nieuwe gedaante die gelijktijdig de door de huidige metrotoegangen gevormde erfdienstbaarheden van doorgang beëindigt te respecteren, zullen de werkzaamheden in november 2010 opgestart worden.

**Vraag nr. 273 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 13 augustus 2010 (N.) :**

*Gebruik van talen – MIVB.*

Ingevolge een overtreding van artikel 11, § 1 van de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken, gemaakt door de diensten

Les travaux relatifs aux équipements (éclairage, escalators, ascenseurs, volets, signalisation voyageurs, etc.) font l'objet de dossiers séparés.

Le délai global de 58 semaines comprend un délai partiel de 16 semaines de calendrier pour l'exécution des travaux permettant l'exploitation du parking souterrain voisin de la station, à savoir :

- la réalisation complète des façades du patio,
- la réalisation de la première volée de l'escalier principal,
- l'escalier entre le quai ligne 2 direction Simonis et la place Rogier,
- les travaux relatifs aux édicules pour ascenseur.

Un délai partiel de 22 semaines de calendrier pour l'exécution complète des autres travaux relatifs au Patio, à savoir :

- la deuxième volée de l'escalier principal et la passerelle au niveau de la voirie,
- les garde-corps et toutes les fermetures au niveau de la voirie,
- les escaliers de secours,
- le parachèvement des sols.

L'ouverture des offres a eu lieu le 17 août 2010.

Dès l'ouverture des offres, un délai de 15 à 21 jours de calendrier est consacré à l'analyse des offres et aux questions aux soumissionnaires, un délai de 12 jours est d'application pour les réponses des soumissionnaires et un délai de 7 jours est prévu pour l'analyse finale des offres et la demande d'approbation aux autorités supérieures. A partir de l'envoi de la demande. Il faut tenir compte dans le planning d'un délai de 15 à 30 jours pour l'approbation de l'offre et de l'adjudicataire retenu, d'un délai de 15 jours pour le stand still et d'un délai de notification dans la période de validité de l'offre qui est de maximum 150 jours. A partir de la notification, l'ordre de mise à l'œuvre pour démarrer le chantier est donné à l'adjudicataire dans un délai de 15 à 45 jours.

Pour respecter le planning général de la mise en exploitation de ce nouvel accès intermodal, des parkings et des salles au sous-sol de la place Rogier selon leur nouvelle configuration qui simultanément condamne les servitudes de passage qui constituent les accès métros dans la situation actuelle, les travaux démarreront en novembre 2010.

**Question n° 273 de M. Dominiek Lootens-Stael du 13 août 2010 (N.) :**

*Emploi des langues à la STIB.*

Suite à une infraction à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative par les services de la STIB,

van de MIVB, diende een gemeentelijk mandataris klacht in tegen de MIVB bij de VCT. De overtreding vond plaats in de stad Vilvoorde, tot nader order Nederlandstalig landsgedeelte. In bijlage vindt u de stavende bewijsstukken.

Graag had ik van de minister vernomen :

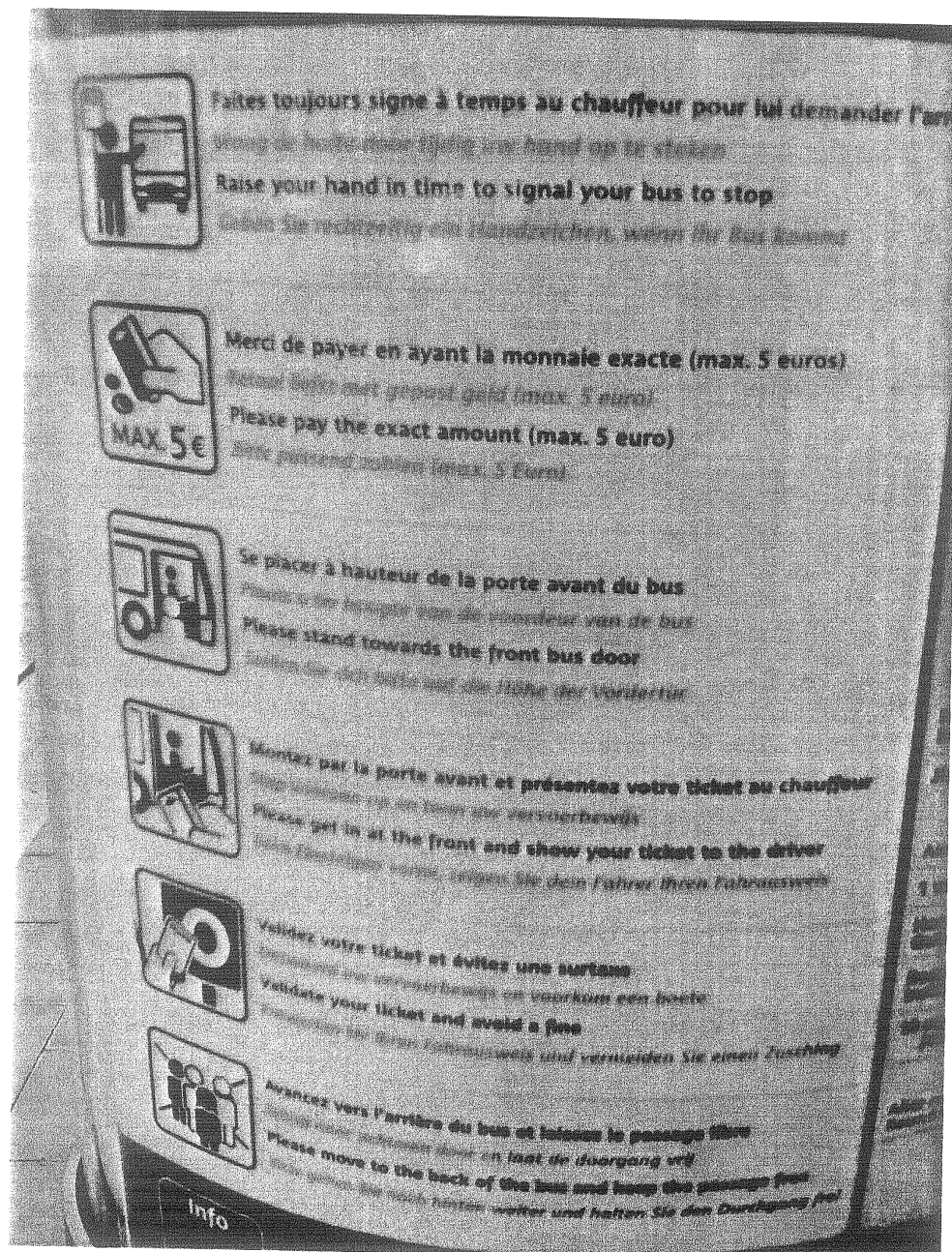
- Op basis van welke richtlijn(en) deze overtreding heeft plaatsgevonden ?
- Welke – dwingende – maatregelen de minister al dan niet, zal treffen opdat men de taalhomogeniteit van het Nederlandstalig landsgedeelte niet meer in het gedrang zal brengen ?
- Welke de – eventuele – gevolgen zijn voor diegenen die, bewust of onbewust, de vigerende taalwetgeving hebben overtreden ?

un mandataire communal a déposé plainte contre la STIB auprès de la CPCL. L'infraction a eu lieu à Vilvorde, une ville située en Flandre jusqu'à nouvel ordre. Vous trouverez en annexe les preuves de cette infraction.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Sur la base de quelle(s) directive(s) cette infraction a-t-elle été commise ?
- Quelles mesures (contraignantes) la ministre va-t-elle prendre afin de ne plus compromettre l'homogénéité linguistique de la Flandre ?
- Quelles seront les conséquences (éventuelles) pour ceux qui ont enfreint, volontairement ou involontairement, la législation linguistique en vigueur ?

Bijlagen:





**Antwoord :** In tegenstelling tot hetgeen in de vraagstelling wordt gesuggereerd, heeft de MIVB geen enkele overtreding begaan tegen de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken. Artikel 11, § 1 bepaalt het volgende : « De plaatselijke diensten, die gevestigd zijn in het Nederlandse of het Franse taalgebied stellen de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn uitsluitend in de taal van hun gebied. ».

Artikel 11 is niet op de diensten van de MIVB toepasbaar omdat de MIVB geen plaatselijke dienst is die gevestigd is in het Nederlandse of Franse taalgebied, een voorwaarde die vereist is volgens artikel 11.

De MIVB is gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, al presteert ze diensten in Vilvoorde. Het zou onlogisch zijn een haltepaal te beschouwen als een vestiging van de MIVB in Vlaanderen.

Door het publiek van Vilvoorde in het Frans en in het Nederlands in te lichten, heeft de MIVB bovendien artikel 18 van diezelfde gecoördineerde wetten correct toegepast. Dit artikel stelt het volgende : « De plaatselijke diensten, die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, stellen de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans. ».

Bovendien stelt artikel 35 van de gecoördineerde wetten dat elke gewestelijke dienst van wie de activiteiten zich uitstrekken over het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Nederlandse of Franse taalgebied, onderworpen is aan dezelfde regels als de plaatselijke diensten gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**Vraag nr. 274 van de heer Vincent De Wolf d.d. 25 augustus 2010 (Fr.) :**

***Vandalistisch optreden tegen de MIVB-toegangshekjes.***

In de vorige zittingsperiode heb ik u kunnen interpellieren over vandalistisch optreden tegen de nog maar pas geplaatste hekjes van de MIVB. In sommige stations moest de nieuwe uitrusting geheel of gedeeltelijk vervangen worden.

Ik zou willen weten hoe de toestand enkele maanden later evolueert.

- Hoeveel maal werd vandalistisch optreden vastgesteld in het eerste, het tweede en het derde trimester van 2010 (de cijfers mogen gedeeltelijk zijn voor die laatste periode) ?
- Welk soort ingrepen waren nodig om het materieel te herstellen in die verschillende periodes, en hoeveel heeft dat gekost ?
- Tot welke gevolgtrekkingen hebben die gegevens geleid bij de STIB en bij uw kabinet teneinde die optredens te bestrijden ?

**Réponse :** Contrairement à ce qui est suggéré dans la question, la STIB n'a commis aucune infraction aux lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative. L'article 11, § 1<sup>er</sup> stipule ce qui suit : « Les services locaux établis dans la Région de langue française ou dans la Région de langue néerlandaise rédigent exclusivement dans la langue de la Région les avis, les communications et les formulaires destinés au public. ».

L'article 11 n'est pas applicable aux services de la STIB parce que la STIB n'est pas un service local établi dans la Région de langue française ou dans la Région de langue néerlandaise, une condition exigée suivant l'article 11.

La STIB est établie dans la Région de Bruxelles-Capitale, bien qu'elle preste des services à Vilvoorde. Il serait illogique de considérer un poteau d'arrêt comme un établissement de la STIB en Flandre.

En informant le public de Vilvoorde en français et en néerlandais, la STIB a, en outre, appliqué correctement l'article 18 desdites lois coordonnées. Cet article stipule que : « Les services locaux établis dans Bruxelles-Capitale rédigent en français et en néerlandais les avis, les communications et les formulaires destinés au public. ».

Par ailleurs, l'article 35 des lois coordonnées stipule que tout service régional dont l'activité s'étend à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Région de langue française ou à la Région de langue néerlandaise est soumis au même régime que les services locaux établis dans la Région de Bruxelles-Capitale.

**Question n° 274 de M. Vincent De Wolf du 25 août 2010 (Fr.) :**

***Actes de vandalisme portés aux portillons de la STIB.***

Durant la dernière session parlementaire, j'ai eu l'occasion de vous interpellier quant aux actes de vandalisme portés aux portillons à peine installés de la STIB. Il avait alors été nécessaire, dans certaines stations, de remplacer tout ou partie de ce nouvel équipement.

Je souhaiterais pouvoir évaluer, quelques mois plus tard, l'évolution de la situation.

Aussi, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Combien d'actes de vandalisme ont pu être constatés au cours des premier, second et troisième trimestres de l'année 2010 (les chiffres pouvant être partiels quant à cette dernière période) ?
- Quelle a été la nature des interventions rendues nécessaires en vue du rétablissement du matériel, ce sur ces différentes périodes ? Quel en a été également le coût ?
- Au vu de ces données, quels constats ont pu être tirés au sein de la STIB et de votre cabinet en vue de la résorption de ces actes de vandalisme ?

- Tot slot, ingeval u toegang heeft tot die gegevens, hoeveel vernielzuchtige daders konden worden geïdentificeerd en vervolgd?

**Antwoord :** Het aantal daden van vandalisme per trimester bedroeg :

- 1<sup>e</sup> trimester 2010 : 10
- 2<sup>e</sup> trimester 2010 : 11
- 3<sup>e</sup> trimester 2010 : 5 (periode juli-augustus)

Bij het vandaliseren worden steeds de glazen panelen geïdentificeerd. Om het vandalisme te ontraden wordt de schade zo snel mogelijk hersteld. De bedoeling is om de schade binnen de 24 uren hersteld te hebben. Over de eerste acht maanden van het jaar bedroeg de kostprijs van deze interventies 40.843 EUR, wat minder is dan de 60.000 EUR die initieel geraamd werden.

Voor zover de MIVB weet, konden in deze fase, nog geen daders geïdentificeerd of vervolgd worden.

**Vraag nr. 275 van de heer Vincent De Wolf d.d. 25 augustus 2010 (Fr.) :**

***Stijgende verkoop van MIVB-vervoerbewijzen.***

Ik heb gelezen in de Brusselse pers dat sedert de plaatsing van de eerste toegangshekjes van de MIVB, de verkoop van vervoerbewijzen meer dan verdubbeld is in de stations met toegangscontrole.

Die informatie lijkt nog opmerkelijker omdat het gaat over de vakantieperiode, waarin de metro minder gebruikt wordt. Bovendien wekt ze verbazing over de kennelijke omvang van de fraude, alsook over het aantal personen zonder vervoerbewijs dat toegang heeft tot het netwerk.

Daarom wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Wat zijn de precieze cijfers inzake de aankoop van vervoerbewijzen in de stations die al uitgerust zijn met hekjes op de datum van uw antwoord, in vergelijking met dezelfde datum in 2009?
- Welke omstandigheden rechtvaardigen het verschil tussen die gegevens volgens u? Welk aandeel lijkt de thans onvermijdelijk geworden fraude daarin te hebben?
- Hoeveel extra inkomsten heeft de MIVB door de stijging van de ticketverkoop? Hoeveel extra inkomsten worden dientengevolge gepland voor 2010, en welke impact heeft dat op het budget dat het Gewest toekent aan de MIVB?

**Antwoord :** De inkomsten van de verkoop van vervoerbewijzen (voornamelijk rittenkaarten) uit verkoopautomaten in de stations met toegangspoortjes in werking, liggen voor de periode van 5 juli

- Enfin, si ces données vous sont accessibles, combien d'auteurs de ces mêmes actes ont pu être identifiés et poursuivis?

**Réponse :** Le nombre d'actes de vandalisme par trimestre était de :

- 1<sup>er</sup> trimestre 2010 : 10
- 2<sup>e</sup> trimestre 2010 : 11
- 3<sup>e</sup> trimestre 2010 : 5 (période juillet-août)

Les actes de vandalisme visent essentiellement les panneaux en verre. Afin de dissuader ce vandalisme, les dégâts sont réparés au plus vite, l'objectif étant de procéder aux réparations dans les 24 heures. Pour les huit premiers mois de l'année, le coût de ces interventions s'est élevé à 40.843 EUR, ce qui est moins que l'estimation initiale de 60.000 EUR.

A la connaissance de la STIB, à ce stade, aucun auteur n'a encore pu être identifié ni poursuivi.

**Question n° 275 de M. Vincent De Wolf du 25 août 2010 (Fr.) :**

***Hausse dans la vente des titres de transport STIB.***

J'ai relevé dans la presse bruxelloise que, depuis l'instauration des premiers portiques d'accès de la STIB, les ventes des titres de transports avaient plus que doublé dans les stations où le contrôle d'accès a été instauré.

Cette information semble d'autant plus contrastante alors qu'elle concerne la période des vacances où la fréquentation du réseau de métro est moindre. Elle étonne, par ailleurs, quant à ce qui semble dès lors être l'étendue de la fraude et, en cela, de l'accès au réseau par des personnes ne disposant pas d'un titre de transport.

Aussi, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quels sont les chiffres exacts des achats de titres de transport dans les stations déjà équipées de portiques à la date de votre réponse, ce en comparaison à la même date en 2009?
- Quels sont les circonstances justifiant, selon vous, l'écart entre ces données? Quelle part semble y trouver pour cause la fraude devenue, aujourd'hui, évitable?
- Quels sont, par la hausse des ventes de titres, les revenus supplémentaires engrangés par la STIB? Au vu de ceux-ci, quelle en serait la projection pour l'année 2010? Quel en serait également l'impact sur le budget alloué, par la Région, à la STIB?

**Réponse :** Les recettes provenant de la vente de titres de transport (principalement des titres à la prestation) des distributeurs dans les stations équipées de portillons, pour la période du 5 juillet

tot 30 augustus 2010 63 procent hoger dan in dezelfde periode vorig jaar. Voor wat de Bootik en Kiosk betreft, gaat het om een stijging van 30 procent. Wat betreft de abonnementen is het te vroeg om een stand van zaken op te maken.

Deze cijfers moeten echter sterk genuanceerd worden en vereisen een zekere terughoudendheid alvorens hier definitieve conclusies uit te trekken :

- globaal gezien zorgen de GO-verkoopautomaten slechts voor 21 procent van de verkoopsinkomsten van de MIVB. Veralgemeenen op basis van deze cijfers kan dus niet;
- het gaat slechts om cijfers van 14 « afgesloten » stations op in totaal 69 metrostations;
- de periode die vergeleken wordt, is zeer beperkt, namelijk 8 weken voor het station dat eerst werd gesloten en slechts 1 week voor het 14e station dat werd gesloten;
- de cijfers werden opgetekend in de weinig representatieve vakantieperiode;
- er werden van week tot week belangrijke schommelingen vastgesteld in de cijfers.

De verkoopstendensen in de stations die het eerst gesloten werden, tonen dat deze gestegen verkoop moet gerelativeerd worden. De eerste dagen na de inwerkingstelling van de poortjes ziet de MIVB immers een piek in de verkoop de eerste dagen na de sluiting, in het bijzonder wat betreft de GO-automaten. Nadien vlakkt het verkoopsvolume verder af omdat reizigers hun gedrag aanpassen : daar waar de reizigers zonder vervoerbewijs de eerste keren een ticket kopen om hun reis te kunnen verder zetten, zullen zij vervolgens eerder overstappen op het gebruik van meerrittenkaarten of abonnementen, of zullen ze misschien zelfs beslissen om sommige kleine afstanden te voet af te leggen.

Deze vaststelling doet niets af aan het feit dat de installatie en inwerkingstelling van de toegangspoortjes in de metro een positief effect hebben op de verkoop van vervoerbewijzen en op de fraude, zelfs al kunnen definitieve conclusies betreffende de reële fraude op het MIVB-net op dit moment nog niet getrokken worden.

De vastgestelde toename van ontvangsten bedroeg in die periode, van 5 juli tot 30 augustus 277.087 EUR, hetgeen 1,1 % uitmaakt van de gemiddelde verkeersontvangsten over een periode van acht weken.

De meeropbrengst zal gebruikt worden voor de terugbetaling van de investering in de installatie en indienststelling van de toegangspoortjes.

**Vraag nr. 276 van de heer Vincent De Wolf d.d. 25 augustus 2010 (Fr.) :**

*Omstandigheden van het overlijden van een man in de metro.*

Ik heb gelezen in de Brusselse pers dat op 1 augustus 2010 een persoon jammerlijk om het leven is gekomen ingevolge een elek-

au 30 août 2010, sont en hausse de 63 % par rapport à l'année précédente à la même période. Dans les Bootik et les Kiosk, les recettes ont augmenté de 30 %. Il est trop tôt pour évaluer l'augmentation de recettes liées aux abonnements.

Ces chiffres doivent toutefois être nuancés et un certain recul est nécessaire avant de pouvoir en tirer des enseignements définitifs :

- globalement, les distributeurs GO ne génèrent que 21 % des recettes de vente de la STIB. Généraliser sur la base de ces chiffres n'est donc pas possible;
- il ne s'agit que des chiffres de 14 stations « fermées » sur un total de 69 stations de métro;
- la période comparée est très limitée, en l'occurrence 8 semaines pour la station qui a été fermée en premier, et 1 semaine à peine pour la 14ème station fermée;
- les chiffres ont été enregistrés pendant la période des vacances, peu représentative;
- d'importantes variations de chiffres ont été observées d'une semaine à l'autre.

Les tendances des ventes dans les stations qui ont été les premières à être fermées, montrent en effet qu'il faut relativiser la hausse des ventes. En effet, si lors des premiers jours de la mise en service des portillons, une pointe est observée dans les ventes en particulier en ce qui concerne les distributeurs GO, le volume de vente diminue ensuite, les voyageurs adaptant leur comportement. Au début les voyageurs sans titre de transport ont tendance à acheter un ticket à la prestation afin de pouvoir continuer leur voyage. Ensuite, ils utilisent de préférence des cartes à voyages multiples ou des abonnements, ou encore décident peut-être même de parcourir certaines courtes distances à pied.

Ce constat n'enlève rien au fait que l'installation et la mise en service des portillons d'accès dans le métro ont un effet positif sur la vente de titres de transport et sur la fraude, même si des conclusions définitives sur le taux de fraude réelle enregistré sur le réseau de la STIB ne peuvent pas encore être tirées à l'heure actuelle.

L'augmentation constatée des recettes s'élève à 277.087 EUR pour la période du 5 juillet au 30 août, ce qui constitue 1,1 % des recettes moyennes du trafic sur une période de huit semaines.

Le rendement marginal sera utilisé pour assurer le retour sur investissement de l'installation et la mise en service des portillons d'accès.

**Question n° 276 de M. Vincent De Wolf du 25 août 2010 (Fr.) :**

*Circonstances du décès d'un homme dans le métro.*

J'ai relevé dans la presse bruxelloise qu'un individu aurait, le 1<sup>er</sup> août 2010, malheureusement perdu la vie à la suite d'une élec-

trocutie, terwijl hij zich in de metrotunnel tussen het station Graaf van Vlaanderen en het station Zwarte Vijvers bevond.

- Kan mij die informatie bevestigen en mij inlichtingen geven over de omstandigheden van dit overlijden ?
- Heeft de MIVB maatregelen (in overweging) genomen om de toegang tot de metrolijnen moeilijker te maken ?

**Antwoord :** Vooreerst wil ik er u op wijzen dat de informatie waarnaar u verwijst fout is : het incident dat zich op 1 augustus 2010 voordeed heeft gelukkig niet het leven gekost van betrokkene.

Die dag sloeg een persoon tijdens een routinecontrole van de federale metropolitie op de vlucht in de tunnel van de metro.

Onmiddellijk werd het metroverkeer stilgelegd en werd de stroom uitgeschakeld.

De persoon werd door de politie en de veiligheidsdienst van de MIVB in de tunnel teruggevonden in de nabijheid van de elektrische voeding.

Na oproep van de hulpdiensten kwam een spoedarts van de 100 ter plaatse. Hij stelde geen enkel teken van elektrocutie vast.

De persoon werd rond 21 uur naar het ziekenhuis afgevoerd, waar hij rond middernacht werd ontslagen en overgebracht naar de lokalen van de federale politie.

De toegang tot de sporen wordt momenteel bewaakt door deuren aan de uiteinden van de perrons, waarop stickers zijn aangebracht die duidelijk waarschuwen voor de aanwezigheid van elektrische stroom van 900 volt en dat de toegang verboden is. Er bevinden zich op elk perron ook informatieborden die de reizigers erop wijzen dat het gevaarlijk is zich voorbij de gele lijn te begeven. Voorts is er ook camerabewaking aanwezig die toelaat meteen, in real time, in te grijpen, bijvoorbeeld door onmiddellijk de stroom te onderbreken als iemand zich op de sporen begeeft.

In het kader van de automatisering van de metrolijnen 1 en 5 zullen deuren op de perrons extra veiligheid bieden. Aan de uiteinden van de perrons komen ook afscheidingen en deuren met een alarm.

Voor wat de lijnen 2 en 6 betreft, zal in 2011 een studie van start gaan om te bekijken of extra maatregelen nodig zijn om het risico op indringing van tunnels te verminderen.

**Vraag nr. 278 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 30 augustus 2010 (N.) :**

***Het niet-naleven van de taalwetgeving door de MIVB.***

Gebruikers van de MIVB, die in bijvoorbeeld een Bootik-punt met bankcontact hun abonnement aankopen of vernieuwen, krijgen daarna op hun bankuittreksel hiervan natuurlijk het nodige bewijs.

trocution intervenue alors qu'il se situait dans le tunnel du métro, entre les stations Comte de Flandres et Etangs Noirs.

- Pouvez-vous me confirmer cette information et me renseigner sur les circonstances de ce décès ?
- Des mesures ont-elles été ou seront-elles prises par la STIB en vue complexifier l'accès aux voies de métro ?

**Réponse :** Précisons tout d'abord que l'information dont vous disposez est erronée : l'incident qui s'est produit le 1<sup>er</sup> août 2010 n'a, heureusement, pas coûté la vie à la personne incriminée.

Lors d'un contrôle de routine de la police fédérale du métro, une personne a pris la fuite par le tunnel du métro.

La circulation des véhicules a immédiatement été interrompue et le courant coupé.

La personne est retrouvée par la police et le service de sécurité de la STIB dans le tunnel, à proximité de l'alimentation électrique.

Après appel des services de secours, un médecin urgentiste du service 100 intervient sur les lieux mais ne constate aucune trace d'électrocution.

La personne conduite à l'hôpital vers 21h00 est transférée aux alentours de minuit dans les locaux de la police fédérale.

L'accès aux voies est contrôlé par des portes situées aux extrémités des quais. Des autocollants apposés sur ces portes indiquent clairement l'interdiction d'accès et la présence de courant électrique 900 volt. Sur chaque quai des panneaux d'information rappellent aux voyageurs qu'il est dangereux de dépasser la ligne jaune. De plus, les caméras de surveillance permettent d'intervenir en temps réel et procéder par exemple pour la coupure immédiate du courant en cas d'intrusion d'une personne sur les voies.

Dans le cadre de l'automatisation des lignes de métro 1 et 5, des portes palières ferment l'accès aux voies offriront une protection accrue. Les extrémités de quais seront également équipées de cloisons et de portes reliées à un système d'alarme.

En ce qui concerne les lignes 2 et 6, une étude sera entamée en 2011 afin d'évaluer l'opportunité de mettre en place des mesures supplémentaires pour limiter le risque d'intrusion dans les tunnels.

**Question n° 278 de M. Dominiek Lootens-Stael du 30 août 2010 (N.) :**

***Non-respect de la législation linguistique par la STIB.***

Les utilisateurs de la STIB qui achètent ou renouvellent leur abonnement, dans une Bootik par exemple, en payant par Bancontact en ont ensuite naturellement la preuve sur leur extrait de compte.



We stellen echter vast dat de mededelingen op die betaalbewijzen enkel in het Frans gebeuren, ook voor Nederlandstalige klanten. Het gaat om mededelingen zoals bijvoorbeeld : « STIB Rogier 1000-Brux. 20/08/2010 ».

Volgens de MIVB zelf is de mededeling enkel in het Frans omwille van, en ik citeer, « slechts een zeer beperkt aantal karakters beschikbaar, waardoor er helaas geen uitgebreide mededeling in de beide talen kan staan. Deze mededeling is overigens onafhankelijk van de taal van de klant. ».

Onzin natuurlijk, het is perfect mogelijk om de Nederlandstalige klanten een « beperkte mededeling » in het Nederlands te bezorgen.

Wat zal u als minister ondernemen om dit euvel onmiddellijk in orde te brengen ? Waarom is dit nog niet gebeurd ?

**Antwoord :** De oorzaak van dit probleem bleek te liggen bij de instelling van een aantal betaalterminals. Vanaf het moment dat de MIVB van dit probleem op de hoogte was, heeft ze contact opgenomen met het bedrijf Athos (Bancontact) met de vraag om haar deel van de mededeling op de bankafschriften tweetalig te maken. Een ander deel van de mededeling, namelijk de naam van de gemeente, is de verantwoordelijkheid van de bank.

Athos heeft intussen bevestigd dat de betaalterminals aangepast zijn en het probleem is opgelost.

**Vraag nr. 279 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 30 augustus 2010 (N.) :**

**Het inzetten van oude trams op het MIVB-net als promotie voor de stad en het openbaar vervoer.**

In een aantal Europese steden rijden er oude trams rond, of op zijn minst trams die de sfeer van de beginjaren van de stedelijke trams oproepen. In Lissabon is dat het geval, maar ook in Milaan tref je ze aan. De vraag is of het Brussels Gewest en de MIVB er ook al aan gedacht hebben om op een aantal zichtbare lijnen tijdens het toeristische seizoen op permanente basis oude(re) trams in te zetten als promotie voor de stad en voor het openbaar vervoer. Momenteel gebeurt dit al gedeeltelijk op de Tervurenlaan in de weekends vanaf april, maar dan wel met de oudste modellen.

Wie het trammuseum in Woluwe kent, weet dat de MIVB beschikt over heel wat oude trams. Een aantal is misschien zelfs na te bouwen. Op 19 september is de MIVB zelfs van plan om een parade van deze oude trams te houden op de Tervurenlaan.

Deze trams zijn uiteraard niet geschikt om de capaciteitsproblemen op het Brussels openbaar vervoersnet op te vangen. En dit blijft uiteraard de prioriteit. Maar ze zouden wel een bepaald cachet aan de stad kunnen geven, vergelijkbaar bijvoorbeeld met de dubbeldekkers in Londen en zo Brussel ook toeristisch aantrekkelijker, wat dan weer qua economie en tewerkstelling belangrijk is en wat het openbaar vervoer mee zou kunnen promoten.

1. Heeft de MIVB deze mogelijkheid al onderzocht ?

Nous constatons toutefois que les communications qui accompagnent les preuves de paiement apparaissent uniquement en français, y compris pour les clients néerlandophones. Il s'agit de communications semblables à la suivante : « STIB Rogier 1000-Brux. 20/08/2010 ».

D'après la STIB, la communication figure uniquement en français parce que, je cite, « le nombre très limité de caractères disponibles ne permet malheureusement pas une communication étendue dans les deux langues. Du reste, cette communication est indépendante de la langue du client. »

Cela n'a pas de sens bien sûr. Il est parfaitement possible de fournir aux clients néerlandophones une « communication limitée » en néerlandais.

Qu'allez-vous faire en tant que ministre pour remédier immédiatement à ce problème ? Pourquoi rien n'a encore été fait ?

**Réponse :** Il est apparu qu'à l'origine de ce problème se trouvait la mise au point d'un certain nombre de terminaux de paiement. Dès que la STIB était au courant de ce problème, elle a contacté la firme Athos (Bancontact) et demandé que sa partie de la communication reprise sur les extraits de banque soit rendue bilingue. Une autre partie de la communication, notamment le nom de la commune, tombe sous la responsabilité de la banque.

Athos a, entre-temps, confirmé que les terminaux de paiement sont adaptés et que le problème est résolu.

**Question n° 279 de Mme Carla Dejonghe du 30 août 2010 (N.) :**

**Mise en service de vieux trams sur le réseau de la STIB pour promouvoir la ville et les transports en commun.**

Dans une série de villes européennes, on voit rouler des vieux trams, ou à tout le moins des trams qui évoquent les années du début des trams en ville. C'est le cas à Lisbonne mais aussi à Milan. La RBC et la STIB ont-elles déjà envisagé de mettre en service de (plus) vieux trams de manière permanente sur plusieurs lignes visibles pendant la saison touristique afin de promouvoir la ville et les transports en commun ? C'est déjà partiellement le cas actuellement avenue de Tervueren le week-end à partir d'avril, mais avec les modèles les plus anciens.

Quiconque connaît le musée du tram à Woluwe sait que la STIB dispose de nombreux vieux trams. Il faudra peut-être même en reconstituer certains. Le 19 septembre, la STIB a même l'intention de faire parader ces vieux trams avenue de Tervueren.

Bien sûr, ces trams ne permettront pas de résorber les problèmes de capacité sur le réseau des transports en commun bruxellois. Ce qui reste naturellement la priorité. Mais ils pourraient néanmoins donner un certain cachet à la ville, comparable par exemple aux bus à impériale de Londres et ainsi augmenter l'attractivité touristique de Bruxelles, ce qui est important pour l'économie et l'emploi, et participer à la promotion des transports en commun...

1. La STIB a-t-elle déjà examiné cette possibilité ?

2. Bestaan er kostenramingen voor dergelijk voorstel ?
3. Is er ruimte op het net om dergelijke trams tussen het bestaande verkeer in te lassen ?
4. Op welke manier werkt de MIVB momenteel al samen met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het vlak van City Marketing ?
5. Wat gebeurt er voor het overige met het oude (rollend) materieel van de MIVB ?
6. Hoeveel bezoekers reden de afgelopen drie zomers mee op de oude trams van het Trammuseum die ingezet werden op de Tervurenlaan ?

**Antwoord :** 1. Ja. In 1982 heeft de MIVB het beheer van de essentie van haar historisch patrimonium toevertrouwd aan de vzw Museum voor het Stedelijk Vervoer te Brussel. In 1985 werd de besturing van die oldtimers haar eveneens toevertrouwd, waarbij de MIVB een recht van controle behield op de praktische modaliteiten van die ritten teneinde de veiligheid van de goederen en de personen te waarborgen en er zeker van te zijn dat de kwaliteit van haar geregelde diensten niet geschaad zou worden.

Het MSVB baat het museum in Woluwe uit, van waaruit ze twee lijnen met historische trams exploiteert, waarvan één ook uitgebaat wordt met oude bussen. Daarnaast baat het ook de Brussels Tourist Tramway uit met een oude tram via dewelke toeristen elke zondag, tijdens het seizoen, Brussel en zijn geschiedenis kunnen ontdekken op een originele manier en met uitleg. Het MSVB biedt voor evenementen ook trajecten op aanvraag aan met oude bussen en trams.

2. Ja, en daarom gebeurt de exploitatie van de historische voertuigen door vrijwilligers, zodat de kosten gedekt zijn en winst gemaakt wordt, winst die door het MSVB opnieuw geïnvesteerd wordt in de verzamelingen en de restauratie van andere voertuigen die de MIVB eraan toevertrouwt.

3. Theoretisch kan overwogen worden toe te laten dat oude voertuigen rijden tussen de ritten van de geregelde lijnen van de MIVB in, voor zover dit de exploitatie van de dienst niet schaadt (in de daluren, voornamelijk tijdens de weekends, niet als premetro).

Praktisch gezien zijn de mogelijkheden echter relatief beperkt. Daarom is het enige dat nu op regelmatige basis toegelaten wordt de exploitatie van oude voertuigen op de lijnen 39-44, wanneer de frequenties het mogelijk maken om die voertuigen in te zetten tussen twee regelmatige doorkomsten.

De echte beperking is het aantal beschikbare vrijwilligers. Het effectief van het MSVB is beperkt en een bediening met historische trams, bijvoorbeeld op het Koninklijk Tracé, blijkt in die context moeilijk, vooral wegens de grote afstand tot de remise/het museum van Woluwe waar die voertuigen onderhouden worden.

Toch blijven zowel de MIVB als het MSVB openstaan voor elk samenwerkingsproject dat zou kunnen bijdragen tot de verbetering van het imago van Brussel als stad en/of als hoofdstad. Het beheer en de uitbating van de tram die gebruikt wordt door de geweste-

2. Existe-t-il une estimation des coûts pour une telle proposition ?
3. Y a-t-il suffisamment d'espace sur le réseau pour insérer de tels trams dans la circulation existante ?
4. Comment la STIB collabore-t-elle actuellement avec la Région de Bruxelles-Capitale en matière de City Marketing ?
5. Qu'advient-il du reste du vieux matériel (roulant) de la STIB ?
6. Aux cours des trois derniers étés, combien de visiteurs ont emprunté les vieux trams du Musée du Tram qui circulent avenue de Tervueren ?

**Réponse :** 1. Oui. Depuis 1982, la STIB a confié la gestion de l'essentiel de son patrimoine historique à l'asbl Musée du Transport Urbain Bruxellois. Dès 1985, la conduite de ces ancêtres leur a également été confiée, la STIB gardant un droit de regard sur les modalités pratiques de ces circulations, afin de garantir la sécurité des biens et des personnes et de s'assurer que la qualité de ses services réguliers ne soit pas altérée.

Le MTUB exploite le musée à Woluwe et au départ de celui-ci, en saison, 2 lignes avec tramways historiques dont une exploitée également avec autobus anciens; il exploite en outre le « Brussels Tourist Tramway » avec un tram historique permettant aux touristes de découvrir chaque dimanche en saison Bruxelles et son histoire d'une manière commentée et originale. Le MTUB propose également en tous temps des trajets à la demande en trams ou autobus anciens pour événements.

2. Oui, c'est pourquoi l'exploitation des véhicules historiques se fait par des bénévoles, de façon à couvrir les frais et dégager des bénéfices réinvestis par le MTUB dans les collections et la restauration d'autres véhicules que la STIB lui confie.

3. Théoriquement, il est envisageable de permettre le passage d'anciens véhicules entre les voyages des lignes régulières de la STIB pour autant que ceci ne nuise pas à l'exploitation du service (aux heures creuses, essentiellement les week-ends, et pas en prémetro).

D'un point de vue pratique, les possibilités sont relativement limitées, c'est pourquoi le seul cas autorisé actuellement de manière régulière est l'exploitation d'anciens véhicules le long des lignes n° 39-44, lorsque les fréquences permettent l'injection de ces véhicules entre deux passages réguliers.

Les vraies limites se trouvent au niveau des disponibilités des bénévoles. Les effectifs du MTUB sont limités et une desserte en tramways historiques, par exemple le long de l'axe Royal, paraît difficile dans ce contexte d'autant que cela impliquerait un éloignement par rapport au dépôt/musée de Woluwe où ces véhicules sont entretenus.

Cela étant, tant la STIB que le MTUB restent ouverts à tout projet de collaboration qui pourrait contribuer à la promotion de l'image de Bruxelles en tant que ville et/ou capitale. La gestion et l'exploitation du tram utilisé par la chaîne de télévision régionale

lijke televisiezender Télé-Bruxelles voor zijn uitzending « En ligne directe » twee keer per week, is daar een voorbeeld van.

4. De MIVB werkt op vlak van City Marketing samen met Brussel Internationaal – Toerisme & Congres (BITC) waarmee het samen de Brussels Card op de markt brengt. Deze kaart combineert gebruik van het openbaar vervoer met toegang tot heel wat Brusselse musea.

De MIVB sluit bovendien, al dan niet op voorstel van het BITC, partnerships met organisatoren van evenementen, waarbij de MIVB dan oplossingen inzake mobiliteit biedt. In dat verband kan vermeld worden dat het MSVB oude bussen exploiteert indien gevraagd, zoals bijvoorbeeld voor de Jazz Marathon.

5. Afhankelijk van het type voertuig wordt het oude rollend materieel van de MIVB, nadat het uit dienst werd genomen, ontmanteld, in bepaalde gevallen verkocht of krijgt het trammuseum enkele exemplaren.

Het beleid voor instandhouding van oude voertuigen wordt uitgestippeld door het MSVB, dat de MIVB aanspreekt om de terbeschikkingstelling ervan te bekomen. Vandaag zijn zowat 130 voertuigen, waarvan twee derde gerestaureerd – en een tiende bijgehouden als « onderdelenbank » – aan het museum toevertrouwd, terwijl de MIVB er eigenaar van blijft. Zo is ze ook eigenaar van het gebouw in Sint-Pieters-Woluwe waarin het museum is ondergebracht.

6. Er werden de laatste drie jaar in het Trammuseum aanzienlijke vernieuwingswerken uitgevoerd en de werken voor de verlenging van tramlijn 94 reiken sedert enkele weken tot aan de Woluwelaan. Het is dan ook aangewezen te verwijzen naar vroegere gebruikscijfers om er betrouwbare te citeren.

Aldus gebruiken jaarlijks zowat 15.000 personen de historische lijnen op de Tervurenlaan en nog eens 15.000 andere zijn op één of andere manier betrokken bij de extra diensten (speciale diensten voor verjaardagen, huwelijken of andere collectieve activiteiten zoals vele activiteiten voor bedrijven).

**Vraag nr. 280 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 7 september 2010 (N.):**

***De synchronisatie van de verkeerslichten.***

In navolging van zowel de persartikels met betrekking tot de synchronisatie van de verkeerslichten als het antwoord van de heer Smet, bevoegd minister tot 2009, aan de heer Erens tijdens de plenaire vergadering van 1 april 2009, had ik graag van de minister vernomen :

- Of alle verkeerslichten reeds aangesloten zijn op het glasvezelkabelnetwerk dat aangestuurd wordt door één centrale verkeerscomputer ? En zo neen, binnen welke termijn dit wel het geval zal zijn.
- Hoe ver het staat met de zelfregulerende verkeerslichten ?

Télé-Bruxelles pour son émission bihebdomadaire « En ligne directe » en sont un exemple parmi d'autres.

4. Au niveau du City Marketing, la STIB collabore avec Bruxelles International – Tourisme & Congrès (BITC) avec lequel elle lance la Brussels Card sur le marché. Cette carte combine à la fois l'utilisation des transports en commun et l'entrée à bon nombre de musées bruxellois.

La STIB conclut, en outre, sur proposition ou non du BITC, des partenariats avec des organisateurs d'événements, la STIB offrant alors des solutions sur le plan de la mobilité. Des autobus anciens exploités par le MTUB peuvent à ce titre être sollicités, comme naguère pour le Jazz Marathon.

5. En fonction du type de véhicule et après sa mise hors service, le matériel roulant vétuste de la STIB est démantelé, dans certains cas vendu, ou le musée du tram reçoit quelques exemplaires du véhicule.

La politique de préservation des anciens véhicules est déterminée par le MTUB, qui sollicite la STIB en vue d'en obtenir la mise à disposition. A ce jour, ce sont quelque 130 véhicules, dont deux tiers sont restaurés – et un dixième gardé au titre de « banques d'organes » qui lui sont confiés, la STIB en restant propriétaire tout comme elle l'est du bâtiment qui abrite le Musée à Woluwe-Saint-Pierre.

6. Dans la mesure où le Musée du Tram a fait l'objet d'importants travaux de rénovation ces trois dernières années et que le chantier de prolongement de la ligne de tram 94 jusqu'à l'entrée du boulevard de la Woluwe y est contigu depuis quelques semaines déjà, il y a lieu de se référer à des chiffres de fréquentation plus anciens pour en citer des fiables.

Ainsi, ce sont près de 15.000 personnes qui empruntent chaque année les lignes historiques le long de l'avenue de Tervuren et 15.000 autres qui sont touchées, d'une manière ou d'une autre (services spéciaux pour des anniversaires, mariages et autres activités collectives dont de nombreuses manifestations pour des entreprises).

**Question n° 280 de M. Dominiek Lootens-Stael du 7 septembre 2010 (N.):**

***Synchronisation des feux de circulation.***

Suite à de nombreux articles relatifs à la synchronisation des feux de circulation et à la réponse donnée par M. Smet, ministre compétent jusqu'en 2009, à M. Erens lors de la séance plénière du 1<sup>er</sup> avril 2009, la ministre peut-elle me communiquer les éléments suivants :

- Tous les feux de circulation sont-ils déjà reliés au réseau de câbles à fibre optique géré par un ordinateur central ? Dans la négative, quand cela sera-t-il fait ?
- Où en est-on en matière d'autorégulation des feux de circulation ?

– Hoeveel personen er momenteel belast zijn binnen de cel Signalisatie ?

**Antwoord :**

1 ) Aansluiting verkeerslichten op het kabelnet en een centrale

Mobiel Brussel beheert momenteel 450 verkeersregelautomaten die de driekleurige installaties aansturen. Ongeveer 300 van de 450 verkeersregelaars zijn reeds aangesloten op een (koper)kabelnetwerk, dat in de technische lokalen van de voertuigtunnels verbonden is met het glasvezelnetwerk van Mobiel Brussel.

De aanschaf van een moderne verkeerscentrale voor telebewaking en telecontrole van de kruispunten is voorzien op het budget 2011 en wordt geraamd op 1,5 miljoen EUR.

Het uitbouwen van deze centrale en de aansluiting van 300 verkeersregelaars via het kabelnet neemt drie jaar in beslag.

Er zijn verschillende redenen waarom zelfregulerende verkeerslichten niet weerhouden zijn binnen mijn administratie.

Allereerst is er een zeer groot verschil tussen een theoretische studie en de werkelijkheid. Vooraleer een test in de praktijk kan uitgevoerd worden, moet er nog een firma bereid zijn om de algoritmes die beschreven staan in het doctoraat te ontwikkelen voor de verkeersregelaars.

Ten tweede is de helft van de kruispunten van het Gewest (waaronder de meeste grote assen) betrokken in het project Vicom-lichtenbeïnvloeding waarbij het openbaar vervoer (tram/bus) zich aanmeldt via een gecodeerd bericht en zo maximale prioriteit aanvraagt aan een kruispunt.

Binnen de cel signalisatie zijn er 8 personen belast met de verkeerslichten.

**Vraag nr. 289 van mevr. Gisèle Mandaila d.d. 23 september 2010 (Fr.) :**

***De slechte toestand van de trottoirs op de Waversesteeweg.***

De Matongewijk aan de Naamse Poort is een handelswijk die toeristen aantrekt wegens de exotische sfeer. Ze bevindt zich dichtbij de Guldenvlieslaan en de Waterloolaan, bekende wijken van het Brussels Gewest, en verkeert in een erbarmelijke toestand.

De trottoirs van de Waversesteeweg tussen de Naamse Poort en de Troonstraat zijn gevaarlijk voor de voorbijgangers omdat ze vol kuilen zijn op bepaalde plekken. Bovendien maken losse en ontbrekende straatstenen de plek moeilijk begaanbaar voor personen met een beperkte mobiliteit, moeders met kindervagens en dames met hakschoenen (zelfs lage).

– Combien de personnes y travaillent actuellement à la cellule Signalisation ?

**Réponse :**

1) Raccordement des faux au réseau de cables et à une centrale

Actuellement, Bruxelles Mobilité gère 450 dispositifs régulateurs de trafic qui contrôlent les installations tricolores. Environ 300 de ces 450 dispositifs sont déjà raccordés à un réseau de câbles (en cuivre), qui est lié dans les locaux techniques des tunnels routiers au réseau de fibres optiques de Bruxelles Mobilité.

L'acquisition d'une centrale moderne pour la surveillance et le contrôle à distance des carrefours est prévue sur le budget 2011 et estimé à 1,5 million EUR.

Le développement de cette centrale et le raccordement de 300 régulateurs de trafic prend trois ans.

Il y a plusieurs raisons pour lesquelles mon administration n'a pas retenu les feux de signalisation à autorégulation.

Tout d'abord, il y a une très grande différence entre une étude théorique et la réalité. Avant de pouvoir réaliser un test dans la pratique, il faut encore trouver une entreprise qui est disposée à développer les algorithmes décrits dans le doctorat pour les régulateurs de trafic.

Deuxièmement, la moitié des carrefours de la Région (dont la plupart des grands axes) est impliquée dans le projet Vicom-feux télécommandés où le transport en commun (tram/bus) s'annonce via un message codé et demande ainsi la priorité maximale à un carrefour.

Dans la cellule signalisation, 8 personnes sont chargées des feux de circulation.

**Question n° 289 de Mme Gisèle Mandaila du 23 septembre 2010 (Fr.) :**

***L'état des trottoirs de la chaussée de Wavre.***

Le quartier de la porte de Namur appelé « Matongé » est un quartier commercial qui attire un certain nombre des touristes par son caractère exotique. Situé non loin de l'avenue de la Toison d'Or et du boulevard de Waterloo, vitrines de la Région bruxelloise, ce quartier est dans un état d'abandon total.

Les trottoirs de la chaussée de Wavre entre la porte de Namur et la rue du Trône sont dangereux pour les passants parce que défoncés à certains endroits. En plus, les pavés sont décollés et il y a de nombreux trous, ce qui ne garantit plus une sécurité aux passants et, en particulier, aux personnes à mobilité réduite, aux mères avec poussettes ou encore aux femmes qui portent des chaussures à talons (même petits).

1. Wanneer vonden de laatste herstelwerken aan die trottoirs plaats en hoeveel kostte dat ?
2. Heeft de regering herstelwerken gepland om de veiligheid van de voorbijgangers te verhogen ? Zo ja, waar en wanneer (begindatum en duur) ? Hoeveel zullen die werken kosten ?

**Antwoord :**

1. Sinds juni 2006 liet het Gewest 4 plaatselijke herstellingen (ter hoogte van huisnummers 67, 43, 168 en op bepaalde plaatsen tussen de Elsenesteenweg en de Troonstraat) uitvoeren. Deze herstellingen hadden een kostprijs van 13.776,20 EUR.

De regie werd anderzijds 2 keer ingeschakeld voor minder belangrijke werken (nummers 66 en 92).

Er dient te worden op gewezen dat het Gewest voornamelijk curatieve onderhoudsbeurten uitvoert op grond van klachten van omwonenden. In de geregistreerde periode 2006-2010 liepen 12 interventieaanvragen bij het Gewest binnen.

2. De heraanleg van de stoepen van de Waversesteenweg tussen de Elsenesteenweg en de Troonstraat is voorzien in 2011, onder voorbehoud van de beschikbaarheid van de nodige budgetten. Wat materialen betreft, worden verschillende opties onderzocht. De definitieve raming zal afhangen van deze keuze.

Om de door de volksvertegenwoordigster aangehaalde risico's op vallen voorlopig te voorkomen, start de Directie Beheer en Onderhoud nu in oktober een campagne op voor het veilig maken van de voetpaden.

**Minister belast met Tewerkstelling,  
Economie, Buitenlandse Handel en  
Wetenschappelijk Onderzoek**

**Vraag nr. 207 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 19 mei 2010 (Fr.) :**

**Beroepen in de overheidssector.**

Uw kabinet heeft onlangs aangekondigd dat Bruxelles Formation, de MIVB en de VDAB zouden samenwerken om jonge werzoekenden op te leiden voor de beroepen in de sector van het openbaar vervoer. Ik vind dat een uitstekende zaak.

In het regeerakkoord staat evenwel dat ook de beroepen in de overheidssector en de stadsberoepen een duwtje in de rug kunnen gebruiken.

Wat doet u voor die beroepen ?

U spreekt ook van referentiecentra. Wat verstaat u daaronder ? Om welke sectoren gaat het ? Wat is de doelgroep ?

Compte tenu de ce qui précède mes questions sont les suivantes :

1. A quand remontent les derniers travaux de réfection de ces trottoirs ? Quel a été le coût de ces réfections ?
2. Le Gouvernement a-t-il planifié des travaux de réfection pour améliorer la sécurité des passants sur ces trottoirs ? Dans l'affirmative, où et quand (date de début et durée) ? Quel en sera le coût ?

**Réponse :**

1. Depuis juin 2006, la Région a fait procéder à 4 chantiers de réparations ponctuelles (à hauteur des n°s 67, 43, 168 et à certains endroits entre la chaussée d'Ixelles et la rue du Trône). Le montant de ces réparations s'est élevé à 13.776,20 EUR.

Par ailleurs, la régie a procédé également à 2 interventions mineures (aux n°s 66 et 92).

Il y a lieu de signaler que la Région procède essentiellement à des entretiens curatifs sur la base de plaintes formulées par les riverains. Pour cette zone, la Région a enregistré 12 demandes, durant la période enregistrée 2006-2010.

2. La réfection des trottoirs de la chaussée de Wavre entre la chaussée d'Ixelles et la rue du Trône est prévue en 2011, sous réserve des disponibilités budgétaires. Différentes options sont étudiées concernant le revêtement des trottoirs à mettre en œuvre. L'estimation définitive dépendra du choix final de ce revêtement.

Afin de répondre provisoirement aux risques de chutes que Madame la députée a soulevées, la Direction Gestion et Entretien entreprendra, dès ce mois d'octobre, une campagne de sécurisation des trottoirs.

**Ministre chargé de l'Emploi,  
de l'Economie, du Commerce extérieur et  
de la Recherche scientifique**

**Question n° 207 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 mai 2010 (Fr.) :**

**Les métiers du secteur public.**

Récemment votre cabinet a annoncé que Bruxelles Formation, la STIB et le VDAB allaient travailler ensemble pour former de jeunes demandeurs d'emploi aux métiers du transport public. Ce qui est une excellente chose selon moi.

Ceci étant, je constate en consultant votre accord de gouvernement que les métiers du secteur public et les métiers de la ville ont eux aussi besoin d'un petit coup de pouce.

Que faites-vous pour ces métiers-là ?

Vous parlez également de centres de référence. Qu'entendez-vous par là ? Quels secteurs sont concernés ? Et quel public est particulièrement visé ?

**Antwoord :** De beroepen van de openbare sector en de stadsberoepen vormen ongetwijfeld een groot arbeidsaanbod.

Verschillende instrumenten bestaan reeds om ervoor te zorgen dat onze werkzoekenden op gepaste en efficiënte manier kunnen antwoorden op de werkaanbiedingen in deze groeiende sectoren :

1. Consulanten van de dienst beheer werkgevers van Actiris worden uitsluitend aangesteld in openbare instellingen. Zij nemen regelmatig contact op met alle openbare instellingen om alle informatie te verzamelen omtrent de gevraagde profielen met het oog op de publicatie van de meest volledige werkaanbiedingen. De systematische verspreiding van deze werkaanbiedingen wordt eveneens versterkt door affichecampagnes binnen de antennes, door de organisatie van informatiesessies of door de informatieverspreiding bij alle partners van Actiris.

2. In 2009 werd een speciale overeenkomst gesloten met Selor zodat alle werkaanbiedingen voor contractuelen uit openbare instellingen in Brussels, onmiddellijk verspreid zouden worden op de website van Actiris en dus ter beschikking zouden zijn van alle werkzoekenden. Wat betreft de statutaire werkaanbiedingen, verwijst de website van Actiris naar die van Selor die de examendata en de modaliteiten meedeelt.

3. Een breed gamma aan cheques (taal-, ICT- en opleidingscheques) staat ter beschikking van de werkzoekenden om hen te helpen zichzelf op te leiden en efficiënt te antwoorden op de werkaanbiedingen, onder meer die die te maken hebben met beroepen van de openbare sector en stadsberoepen.

Toch wens ik een stap verder te gaan in de voorbereiding en opleiding van de werkzoekenden voor jobs uit de openbare sector en jobs van de stad.

Daarom, zoals voorzien in de regeerverklaring van het BHG : « zullen nieuwe referentiecentra opgericht worden in sectoren met veel arbeidspotentieel zoals de beroepen van de openbare sector en de stadsberoepen ». Ik kan u verzekeren dat ik reeds werk aan de oprichting van een nieuw referentiecentrum en dat het leggen van contacten momenteel aan de gang is.

Bovendien wordt er momenteel gewerkt aan een diepgaande analyse van het concept « stadsberoepen ». Deze analyse zal onontbeerlijk zijn om het nieuwe referentiecentrum op te richten.

**Vraag nr. 224 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 mei 2010 (Fr.) :**

*Evaluatie van het programma van de sociale-uitzendbureaus.*

In een tijdspanne van drie jaar, heeft het Brussels Gewest drie sociale-uitzendbureaus opgericht. Men schat dat vandaag ongeveer 400 jongeren een aanwervingsovereenkomst hebben kunnen ondertekenen dankzij die maatregel. Begin mei 2010, heeft de regering 420.000 EUR vrijgemaakt om de activiteiten van die uitzendkantoren nog uit te breiden. Om mijn informatie te vervolledigen, had ik graag geweten of er al een evaluatie is gemaakt van die middelen ter bestrijding van de werkloosheid en,

**Réponse :** Les métiers du secteur public et les métiers de la ville constituent à n'en pas douter un gisement d'emplois.

Différents dispositifs existent déjà pour permettre à nos demandeurs d'emploi de répondre de manière adéquate et efficace aux offres d'emploi dans ces secteurs porteurs :

1. Des consultants du service gestion employeurs d'Actiris sont exclusivement affectés aux institutions publiques. Ils contactent systématiquement toutes les institutions publiques pour récolter toutes les informations sur les profils demandés et ce afin de publier les offres d'emploi les plus complètes possible. La diffusion systématique de ces offres d'emploi est également renforcée par des campagnes d'affichage au sein des antennes, par l'organisation de sessions d'information ou encore par la diffusion de l'information auprès de tous les partenaires d'Actiris.

2. Un accord privilégié a été conclu en 2009 avec le Selor afin que toutes les offres d'emploi pour des contractuels émanant des institutions publiques établies à Bruxelles soient immédiatement diffusées sur le site d'Actiris, et donc à disposition de tous les demandeurs d'emploi. En ce qui concerne les offres d'emploi statutaires, le site d'Actiris renvoie au site du Selor qui diffuse les dates d'examen ainsi que les modalités.

3. Un large panel de chèques (langues, TIC, formation) est à la disposition des demandeurs d'emploi pour les aider à se former et à répondre efficacement aux offres d'emploi, notamment celles ayant trait aux métiers du secteur public et métiers de la ville.

Cependant, je désire aller plus loin encore dans la préparation et la formation des demandeurs d'emploi aux métiers du secteur public et métiers de la ville.

C'est pourquoi, comme le prévoit la déclaration gouvernementale de la Région de Bruxelles-Capitale « De nouveaux centres de référence seront créés dans des secteurs à fort potentiel d'emplois comme par exemple les métiers du secteur public et métiers de la ville ». Je peux vous assurer que je travaille déjà à la création de ce futur CDR et que les contacts sont actuellement en cours.

En plus, une analyse approfondie du concept « métiers de la ville » est en cours. Cette analyse sera indispensable en vue d'établir le futur CDR concerné.

**Question n° 224 de Mme Françoise Schepmans du 25 mai 2010 (Fr.) :**

*L'évaluation du programme des bureaux d'intérim social.*

En l'espace de trois ans, la Région bruxelloise a créé trois bureaux d'intérim social. On estime aujourd'hui à près de 400 le nombre de jeunes qui ont pu bénéficier d'un contrat d'embauche grâce à ce dispositif. Au début du mois de mai 2010, le Gouvernement a octroyé la mobilisation d'un budget de 420.000 EUR pour renforcer les activités desdits opérateurs d'intérim. Afin de compléter mon information, je souhaiterais savoir s'il a déjà été effectué une évaluation de ces outils de lutte contre le chômage et,

zo ja, kan u me dan de krachtlijnen meedelen, alsook het gevolg dat eraan is gegeven.

**Antwoord :** Drie sociale interimbureaus zijn gesubsidieerd voor hun activiteiten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : Exaris Interim, Instant A en InterS. Hun activiteiten stemmen overeen met de wil van de Regering zoals die is uitgedrukt in de regeringsverklaring van 2009, met de nadruk op de uitdaging van de tewerkstelling, die crucialer is geworden door de economische crisis.

Hun activiteiten maken het voorwerp uit van een jaarlijkse evaluatie die gecontroleerd wordt door de gewestelijke administratie vóór ze aan de Regering wordt voorgelegd.

Exaris Interim

Het sociale interimbureau Exaris Interim heeft zijn activiteiten begin februari 2007 opgestart. Het is opgericht op initiatief van drie partners : Actiris, Daoust Intérim en Febecop.

Na één jaar activiteit had Exaris Interim 2.204 kandidaten ingeschreven, 411 kandidaten begeleid via « job coaching », 176 uitzendkrachten ter beschikking gesteld en 29 mensen geplaatst met een contract van onbepaalde duur.

In 2009 hebben 64 mensen een contract voor onbepaalde duur ondertekend na hun uitzendopdracht, en dit ondanks de minder gunstige economische context. Dat betekent dat er nu al 165 contracten voor onbepaalde duur ondertekend zijn sinds de oprichting van Exaris Interim, en meer dan 90 % van die kandidaten staan nog altijd onder contract. In het totaal hebben 1.860 uitzendkrachten zich ingeschreven in dit kader.

Labor X (Instant A)

Het hoofddoel van Instant A bestaat erin jongeren een eerste werkervaring te bezorgen via uitzendwerk. Dit Brusselse project, dat oorspronkelijk in Antwerpen is opgericht, verenigde aanvankelijk Actiris, Labor X en JES vzw.

In 2009 zijn de volgende resultaten bereikt :

- 266 inschrijvingen
- 574 coachingacties
- 61 uitzendkrachten

Werkwinkel van Anderlecht (voor InterS)

Op 26 mei 2008 zijn de kantoren van InterS, een feitelijke vereniging die de werkwinkel van Anderlecht, AFCI-FIAS en Randstad verenigt, opgegaan in de Wayezstraat in Anderlecht.

In 2009 zijn de volgende resultaten bereikt :

- 48 gesensibiliseerde operatoren
- 188 ontvangen kandidaten
- 147 kandidaten die gecoacht worden

le cas échéant, pourriez-vous m'en communiquer les grandes lignes ? Quelles sont les suites qui ont été apportées à ces dernières ?

**Réponse :** Trois bureaux d'intérim sociaux ont été subsidiés pour leurs activités en Région bruxelloise : Exaris Interim, Instant A et InterS. Leurs activités correspondent à la volonté du Gouvernement exprimé dans la Déclaration gouvernementale de 2009, où l'accent a été mis sur le défi de l'emploi rendu plus crucial du fait de la crise économique.

Leurs activités font l'objet d'une évaluation annuelle contrôlée par l'administration régionale avant présentation au Gouvernement.

Exaris Intérim

Le Bureau d'intérim social Exaris Interim a débuté ses activités au début du mois de février 2007. Il a été créé à l'initiative de trois partenaires : Actiris, Daoust Intérim et Febecop.

Après 1 an d'activité, Exaris Intérim avait inscrit 2.204 candidats, accompagné 411 candidats via le « job coaching », mis à disposition 176 intérimaires et placé 29 personnes avec un contrat à durée indéterminée.

En 2009, 64 personnes ont signé un contrat à durée indéterminée au terme de leur mission d'intérim et ce en tenant compte du contexte économique moins favorable. Cela représente désormais 165 CDI depuis la création d'Exaris Intérim pour lesquels plus de 90 % des candidats sont toujours sous contrat. Au total 1.860 intérimaires se sont inscrits dans ce cadre.

Labor X (Instant A)

L'objet premier d'Instant A est de fournir une première expérience de travail pour des jeunes par le travail en intérim. Le projet bruxellois associait à l'origine Actiris, Labor X et JES asbl.

En 2009, les résultats suivants sont atteints :

- 266 inscriptions
- 574 actions de coaching
- 61 travailleurs intérimaires.

Mission locale d'Anderlecht (pour InterS)

Le 26 mai 2008, les bureaux d'InterS, association de fait regroupant la Mission locale d'Anderlecht, l'AFCI-FIAS et Randstadt, se sont ouverts dans la Rue Wayez à Anderlecht.

En 2009, les résultats suivants sont atteints :

- 48 opérateurs sensibilisés
- 188 candidats accueillis
- 147 candidats en coaching

– 99 uitzendkrachten

– 25 contracten van bepaalde of onbepaalde duur.

InterS werkt met een uitgebreid netwerk van integratieorganismen die de vereniging kandidaat-werkzoekenden sturen.

**Vraag nr. 230 van de heer Serge de Patoul d.d. 23 juni 2010 (Fr.) :**

*Verhouding tussen het aantal werkzoekenden ingeschreven bij Actiris en het personeel dat hen opvangt.*

Hoeveel Nederlandstalige en Franstalige werkzoekenden zijn ingeschreven bij Actiris ?

Hoeveel werknemers bij Actiris staan in voor de opvang en de begeleiding van deze werkzoekenden en tot welke taalrol behoren zij ?

Hoeveel maal is de Franse versie en de Nederlandse versie van de website van Actiris de jongste 6 maanden geraadpleegd ?

Wat is de methode voor de evaluatie van deze cijfers en wat zijn de gevolgen ervan voor de organisatie ?

**Antwoord :** Aantal Nederlandstalige en Franstalige werkzoekenden die gemiddeld per jaar bij Actiris zijn ingeschreven (2009)

– 99 travailleurs intérimaires

– 25 contrats de durée déterminée ou indéterminée

InterS travaille avec un vaste réseau d'opérateurs d'insertion qui lui envoient des candidats-demandeurs d'emploi.

**Question n° 230 de M. Serge de Patoul du 23 juin 2010 (Fr.) :**

*Correspondance entre le nombre de demandeurs d'emploi inscrits à Actiris et le personnel accueillant.*

Le ministre pourrait-il m'indiquer combien de demandeurs d'emploi francophones et néerlandophones sont inscrits auprès d'Actiris ?

Pourrait-il également me communiquer le nombre et l'appartenance linguistique des travailleurs d'Actiris qui s'occupent de l'accueil et du traitement des dossiers de ces demandeurs d'emploi ?

Pourrait-il ensuite me communiquer le nombre de consultations de la version francophone et néerlandophone du site internet d'Actiris pour les 6 derniers mois ?

Enfin, quelle est la méthode d'évaluation de ces chiffres et les conséquences de cette évaluation en termes d'organisation ?

**Réponse :** Nombre de demandeurs d'emploi francophones et néerlandophones inscrits auprès d'Actiris en moyenne annuelle (2009).

Verdeling van de niet-werkende werkzoekenden volgens de taal van het dossier – jaargemiddelde 2009

Répartition des demandeurs d'emploi inoccupés selon la langue du dossier – Moyenne annuelle 2009

	Mannen Hommes	Vrouwen Femmes	Totaal Total
Dossiers in het Frans/Dossiers en français	49.874	45.701	95.575
Dossiers in het Nederlands/Dossiers en néerlandais	2.076	1.726	3.802
Totaal/Total	51.949	47.427	99.377

Bron : Actiris

Het betreft de verdeling van NWWZ volgens de taal van het dossier. Het gaat namelijk om de taal die de werkzoekende heeft gekozen voor de opstelling van zijn dossier en alle briefwisseling. Hij kan opteren voor het Nederlands of het Frans. Als de werkzoekende geen voorkeur heeft en hij akkoord gaat, dan houden we rekening met de taal van zijn diploma. Indien de betrokkene geen van de twee landstalen kent, dan wordt gekozen voor de taal waarin hij zich het gemakkelijkst door iemand in zijn omgeving kan laten bijstaan.

De werknemers van Actiris die zich met het onthaal en de behandeling van de dossiers van de werkzoekenden bezighouden, vallen onder de onderstaande diensten :

Source : Actiris

Il s'agit de la répartition des DEI selon la langue du dossier. En effet, il s'agit de la langue dans laquelle le demandeur d'emploi souhaite que son dossier soit rédigé et dans laquelle se fera toute correspondance. Il a le choix entre le français et le néerlandais. Si le demandeur d'emploi n'a pas de préférence et est d'accord, on tient compte de la langue de son diplôme. Si l'intéressé ne connaît aucune des deux langues nationales, le choix est fait alors selon la langue dans laquelle il pourra se faire aider le plus facilement par une personne de son entourage.

Les travailleurs d'Actiris qui s'occupent de l'accueil et du traitement des dossiers des demandeurs d'emploi sont répartis dans les services suivants :



De gedecentraliseerde agentschappen (onthaal, inschrijvingen en attesten, consulenten beroepsproject, BAZW-consulenten), de jobfocusruimten, Brussels International Job Centre, het secretariaat en de administratie, het Call center en de dienst Begeleiding AZW.

Op het totaal van de medewerkers bij Actiris die zich met het onthaal en de behandeling van dossiers van werkzoekenden bezighouden, zijn 80,2 % Franstalig en 19,8 % Nederlandstalig.

Hieronder vindt u een tabel met het aantal bezoeken van de Franstalige en Nederlandstalige versie van de website van Actiris voor de laatste zes maanden.

Antennes décentralisées (Accueil, Attestation et Inscriptions, Conseillers projet professionnel, conseillers GRAE), les espaces ressources emploi, Brussels international Job, le secrétariat et l'administration, le Call center ainsi que le service guidance RAE.

Sur la totalité des agents, d'Actiris qui s'occupent de l'accueil et du traitement des dossiers des demandeurs d'emploi, 80,2 % sont francophones et 19,8 % néerlandophones.

Vous trouverez ci-joint un tableau reprenant le nombre de consultation de la version francophone et néerlandophone du site internet d'Actiris pour les 6 derniers mois.

Statistieken van de website Actiris.be

Statistiques du site Actiris.be

	Bezoeken – Visites	Totaal aantal bezochte pagina's – Nombre de pages vues total	Aantal bezochte Franstalige pagina's – Nombre de pages vues francophones	Aantal bezochte Nederlandstalige pagina's – Nombre de pages vues néerlandophones
Januari/Janvier 2010	241.079	3.392.252	3.236.661	155.591
Februari/Février 2010	236.659	3.382.824	3.228.319	154.505
Maart/Mars 2010	266.713	3.633.313	3.469.635	163.678
April/Avril 2010	218.953	2.877.100	2.747.976	129.124
Mei/Mai 2010	215.313	2.725.841	2.599.359	126.482
Juni/Juin 2010	210.849	2.648.882	2.521.252	127.630
Totaal/Total	1.389.566	18.660.212	17.803.202	857.010
			95,40 %	4,60 %

**Vraag nr. 235 van de heer Serge de Patoul d.d. 8 juli 2010 (Fr.) :**

*Instructies voor de tewerkstellingsadviseurs van Actiris.*

Actiris werd gedecentraliseerd. In elke Brusselse gemeente werd een Jobhuis opgericht.

- Kan de minister preciseren of er nog tewerkstellingsadviseurs aanwezig zijn in de kantoren van Actiris in het stadscentrum ?
- Zo ja, wat is hun doelgroep ?
- Zijn er instructies gegeven om het werk van die adviseurs te organiseren ?
- Als de tewerkstellingsadviseurs instructies hebben gekregen om in hun job Brusselse werklozen te helpen bij het zoeken naar een job, kan de minister die dan verduidelijken ?
- Kan de minister specificeren of die adviseurs een loopbaanbalans moeten opmaken en beroepsprojecten moeten uitwerken met

**Question n° 235 de M. Serge de Patoul du 8 juillet 2010 (Fr.) :**

*Instructions données aux conseillers à la mise à l'emploi d'Actiris.*

Actiris s'est décentralisé. C'est ainsi que des Maisons de l'Emploi se sont créées dans chacune des communes bruxelloises.

- Le ministre peut-il préciser si les bureaux d'Actiris au centre ville disposent encore de conseillers à la mise à l'emploi ?
- Si la réponse est positive, de quel public s'occupent ces conseillers ?
- Y-a-t-il eu des instructions données, organisant le travail de ces conseillers ?
- Si ces conseillers ont reçu des instructions pour effectuer leur travail en vue de collaborer à la recherche d'emploi des sans emploi bruxellois, le ministre peut-il préciser ses instructions ?
- De manière plus précise, le ministre peut-il spécifier si ces conseillers ont la charge de veiller à établir un bilan de carrière

de werkzoekenden die ze moeten volgen? Behoort het tot hun opdracht om te helpen bij het opstellen van motivatiebrieven en CV's? Volgt elke adviseur een welbepaald aantal werkzoekenden? Hoeveel?

- Kan de minister in het algemeen preciseren hoeveel tewerkstellingsadviseurs in elk Jobhuis werken?

**Antwoord :** Het gehele aanbod van eerstelijnsdiensten voor werkzoekenden, met name de inschrijving, de informatieverstrekking, de begeleiding en het raadplegen van werkaanbiedingen, werd gedecentraliseerd en is zodoende in de verschillende agentschappen toegankelijk.

Op de hoofdzetel :

De Actiris-diensten waarvoor de werkzoekende nog rechtstreeks op de hoofdzetel terecht kan, zijn de dienst Begeleiding Actief Zoeken naar Werk, de Sociale Consultatie, de dienst Bijjob en een van de twee Jobfocus-ruimtes. De tewerkstellingsconsulenten van het Versterkings- en ondersteuningsteam, de Cel Informatie, het Call center, de Taalhoek en de vacaturebeheerders werken eveneens op de Anspachlaan.

Elk van deze diensten realiseert specifieke acties in het kader van een zoektocht naar werk :

- De dienst Begeleiding Actief Zoeken naar Werk stelt verschillende formules voor. Deze zijn individueel of in groep en zijn gericht op het bepalen van een beroepsproject of het verwerven van de nodige instrumenten om dit project te verwezenlijken : cv, sollicitatiebrief, voorbereiding van het sollicitatiegesprek, enz.
- De dienst Sociale Consultatie biedt individuele begeleiding aan werkzoekenden met een handicap of een gezondheidsprobleem.
- De dienst Bijjob verleent informatie en advies aan personen die in het buitenland wensen te werken. Deze dienst beheert eveneens de werkaanbiedingen afkomstig van buitenlandse werkgevers.
- De dienst Jobfocus stelt de werkzoekenden die in staat zijn om autonoom hun zoektocht naar werk uit te voeren verschillende instrumenten ter beschikking die hen hierbij kunnen helpen.
- De dienst Beheer van de Werkaanbiedingen verwerkt de kandidaatsaanvragen van de werkgevers. Om aan de vragen van deze laatste te voldoen, worden de werkzoekenden met het gepaste profiel geselecteerd en opgeroepen.
- De Taalhoek adviseert de werkzoekenden bij hun zoektocht naar taalopleidingen, en test hun talenkennis via een geautomatiseerde software (zoals in de agentschappen) en via telefoon.

In de agentschappen

De instructies die aan de consulenten van de agentschappen werden gegeven voor de begeleiding en de oriëntatie van de werkzoekenden, zijn gebaseerd op de constructie van het beroeps-

et de projets professionnels avec les demandeurs d'emploi dont ils ont le suivi? Ont-ils, dans leur mission, l'aide à la rédaction de lettres de motivation, et de CV? Chaque conseiller suit-il une cohorte précise de demandeurs d'emploi? De combien de personnes est-elle composée?

- De manière plus générale, le ministre peut-il préciser le nombre de conseillers à la mise à l'emploi, par Maison de l'Emploi?

**Réponse :** L'ensemble des services de première ligne aux chercheurs d'emploi, à savoir l'inscription, l'information, l'accompagnement et la consultation des offres d'emploi, ont été décentralisés et sont donc accessibles dans les différentes antennes.

Au siège central :

Les services d'Actiris encore accessibles directement aux chercheurs d'emploi au siège central sont la Guidance Recherche Active d'Emploi, la Consultation Sociale, Bijjob et l'un des deux Espaces Ressources Emploi. Travaillent également au Boulevard Anspach les conseillers de l'équipe de Renfort et Appui de la Cellule d'information, du Call Center, de l'Espace Langues et les gestionnaires d'offres d'emploi.

Chacun de ces services réalise des actions spécifiques dans le cadre d'un parcours vers l'emploi :

- La Guidance Recherche Active d'Emploi propose différentes formules, en individuel ou en groupe, pour déterminer un projet professionnel ou acquérir les outils nécessaires à sa réalisation : CV, lettre de motivation, préparation d'entretien d'embauche ...
- La Consultation Sociale accompagne individuellement les chercheurs d'emploi souffrant d'une maladie ou d'un handicap.
- Bijjob informe et conseille les personnes intéressées par un travail à l'étranger. Ce service gère également les offres d'emploi reçues par des employeurs étrangers.
- L'Espace Ressources Emploi offre à des chercheurs d'emploi capables de réaliser leurs démarches de recherche d'emploi de manière autonome l'accès à différents outils.
- Le service gestion des offres d'emploi traite les demandes de candidatures des employeurs. Afin de satisfaire à leurs demandes, ils sélectionnent et convoquent les chercheurs d'emploi correspondant au profil demandé.
- L'Espace Langues conseille les chercheurs d'emploi dans leurs recherches de formations en langues, et permet de tester leurs connaissances linguistiques via un logiciel informatisé (comme dans les antennes) et via téléphone.

Dans les antennes :

Les instructions données aux conseillers emploi des antennes pour l'accompagnement et l'orientation des chercheurs d'emploi se basent sur le dispositif de construction du Projet Professionnel,

project die door het beheerscomité in mei 2009 werd goedgekeurd.  
Dit voorziet :

- De samenstelling van een volledig dossier van de werkzoekende op de dag zelf van zijn inschrijving, waardoor (via MijnActiris of via een consulent) een gepaste werkaanbieding kan worden gevonden. Deze fase geeft de werkzoekende de mogelijkheid om zijn vaardigheden te verduidelijken en maakt het duidelijk welke stappen hij moet ondernemen om zijn zoektocht naar werk aan te vatten. Bij deze gelegenheid ontvangt hij een trajectblad met nuttige informatie om zijn acties uit te voeren.
- Na een termijn die varieert van 7 dagen (voor de jonge schoolverlaters) tot 3 maanden, wordt elke werkzoekende uitgenodigd in het agentschap waartoe hij behoort. De tewerkstellingsconsulent, die zijn referent wordt, zal samen met de WZ zijn beroepsproject definiëren, een actieplan opstellen en de uitvoering ervan opvolgen. Naast de oriëntatie van de werkzoekenden is dit de hoofdtaak van de consulent.
- Deze referent-consulent zal de werkzoekende opvolgen in alle stappen die hij onderneemt, hetzij op basis van diens behoeften, hetzij op zijn uitdrukkelijke vraag. Het is immers noodzakelijk een stand van zaken op te stellen van de stappen die hij onderneemt en zijn zoektocht naar werk doeltreffender te maken.

Tijdens de volledige duur van het traject, zal de consulent de werkzoekende naar gespecialiseerde interne diensten of partners oriënteren en dit naargelang de vastgestelde behoeften (verbetering van de instrumenten voor het zoeken naar werk, beroepskeuzemodule, opleiding, hulp bij de creatie van een onderneming, enz.). Zijn taak bestaat er dus niet in een cv of een sollicitatiebrief op te stellen, maar na te gaan of de WZ over de gepaste en meest doeltreffende middelen beschikt om werk te zoeken.

Op elk ogenblik kan de werkzoekende zich tot zijn consulent richten voor advies, een (her)oriëntatie, een selectie van werkaanbiedingen, een balans. De decentralisatie heeft het mogelijk gemaakt de nabijgelegen partners beter te leren kennen en de acties van de werkzoekenden beter te coördineren.

Wat de oriëntatie betreft, kunnen de acties voorzien in het kader van het actieplan door de werkzoekende op autonome wijze of met de hulp van een tweedelijnsdienst van Actiris of een partner worden uitgevoerd : Projectbepaling, Zoeken naar Werk (autonoom of met begeleiding), Opleiding, Specifieke Begeleiding.

Naast deze individuele begeleiding ontvangen de tewerkstellingsconsulenten in de agentschappen dagelijks de werkzoekenden die zich aanmelden om de werkaanbiedingen van Actiris te consulteren of die informatie of advies wensen met betrekking tot hun zoektocht naar werk. Het aantal personen dat een consulent opvolgt kan dus voor elke consulent verschillen.

De decentralisatie is nog niet helemaal afgerond. Momenteel zijn de tewerkstellingsconsulenten die instaan voor de begeleiding op de volgende manier over de 15 agentschappen van Actiris verspreid :

qui a été validé par le comité de gestion en mai 2009. Elles prévoient :

- L'élaboration d'un dossier complet du chercheur d'emploi le jour même de son inscription, permettant ainsi d'accéder (via Mon Actiris ou via un conseiller) à une offre d'emploi correspondante. Cette étape permet au chercheur d'emploi de clarifier ses compétences ainsi que les premières démarches à effectuer pour entreprendre sa recherche d'emploi. A cette occasion, il se voit remettre une feuille de route qui lui donne les informations utiles pour réaliser ces actions.
- Après un délai, qui varie de 7 jours (pour les jeunes sortant des études) à 3 mois, chaque chercheur d'emploi est convoqué dans l'antenne dont il dépend. Le conseiller emploi, qui devient son référent, élabore avec le chercheur d'emploi son projet professionnel, un plan d'action et assure le suivi de sa mise en œuvre. C'est sa mission principale avec l'orientation des chercheurs d'emploi.
- Ce conseiller référent suivra le chercheur d'emploi dans ses démarches, soit selon l'évaluation de ses besoins, soit à sa demande. Il est nécessaire en effet de faire le point avec lui sur ses démarches et de rendre le plus efficace possible sa recherche d'emploi.

Tout au long du parcours du chercheur d'emploi, le conseiller l'oriente vers des services spécialisés internes ou partenaires selon les besoins détectés (amélioration d'outils de recherche d'emploi, module de détermination, formation, soutien à la création d'entreprise, etc.). Sa mission n'est donc pas d'établir un CV ou une lettre de motivation, mais d'évaluer si le chercheur d'emploi dispose d'outils pertinents et efficaces à sa recherche d'emploi.

A tout moment le chercheur d'emploi peut revenir vers son conseiller pour un conseil, une (ré)orientation, une sélection d'offres d'emploi, un bilan. La décentralisation a permis une meilleure connaissance des partenaires proches de l'antenne, et permet de coordonner plus efficacement les actions du chercheur d'emploi.

Les actions prévues dans le cadre du plan d'action peuvent être réalisées de manière autonome par le chercheur d'emploi ou avec l'aide de l'un des services de 2ème ligne d'Actiris ou l'un de ses partenaires en ce qui concerne l'orientation de son plan d'action : Détermination, Recherche d'Emploi (accompagnée ou autonome), Formation, Accompagnement Spécifique.

Outre cet accompagnement individualisé, les conseillers emploi des antennes reçoivent quotidiennement tous les chercheurs d'emploi qui se présentent pour consulter les offres d'emploi d'Actiris, recevoir une information ou un conseil dans le cadre de leur recherche d'emploi. Le nombre de personnes suivies par chaque conseiller peut donc varier d'un conseiller à l'autre.

Le processus de décentralisation n'est pas finalisé. A ce jour, les conseillers emploi qui ont la mission de réaliser l'accompagnement sont répartis dans les 15 antennes d'Actiris de la manière suivante :

	Voltijdse equivalenten
Anderlecht	11,6
Oudergem	2,2
Berchem	3,8
Brussel	18,3
Evere	3
Vorst	6,9
Elsene	10,4
Jette	4,3
Molenbeek	12,7
Sint-Gillis	7,6
Sint-Joost	6
Schaarbeek	16,7
Ukkel	4,4
Sint-Lambrechts-Woluwe	3,8
Sint-Pieters-Woluwe	2

	Equivalents temps pleins
Anderlecht	11,6
Auderghem	2,2
Berchem	3,8
Bruxelles	18,3
Evere	3
Forest	6,9
Ixelles	10,4
Jette	4,3
Molenbeek	12,7
Saint-Gilles	7,6
Saint-Josse	6
Schaerbeek	16,7
Uccle	4,4
Woluwe-Saint-Lambert	3,8
Woluwe-Saint-Pierre	2

**Vraag nr. 238 van mevr. Elke Roex d.d. 19 juli 2010 (N.) :**

*De werking van Actiris.*

De werking van Actiris is niet altijd even transparant en het jaarverslag bevat niet alle gegevens om een goed beeld te krijgen van de activiteiten van Actiris.

Vandaar mijn vragen :

1. Hoeveel keer had Actiris in 2009 contact met werkzoekenden, werkgevers en werknemers (klantencontract) ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?
  - a. Hoeveel computers op openbare plaatsen waarop vacatures kunnen worden geraadpleegd beheert Actiris en hoeveel keer werden ze in 2009 geraadpleegd ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?
  - b. Hoeveel unieke bezoekers had de website van Actiris in 2009 gemiddeld per dag ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?
  - c. Beschikt Actiris over een gratis infonummer en zo ja, hoeveel oproepen werden ontvangen in 2009 ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ? Wat zijn de meest getelde vragen (top 5) ?
  - d. Hoeveel werkgevers die door de crisis in moeilijkheden verkeren werden in 2009 door Actiris begeleid ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?
2. Hoeveel bedrijven maakten in 2009 via Actiris.be en via de Actiriscomputers hun vacatures bekend ? Over hoeveel vacatures ging het in totaal (onderverdeeld naar herkomst Gewest) ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?

**Question n° 238 de Mme Elke Roex du 19 juillet 2010 (N.) :**

*Le fonctionnement d'Actiris.*

Le fonctionnement d'Actiris n'est pas toujours transparent et le rapport annuel ne contient pas toutes les données nécessaires pour se faire une image précise des activités d'Actiris.

Mes questions sont donc les suivantes :

1. Combien de fois en 2009 Actiris a-t-il été en contact avec les chercheurs d'emploi, les employeurs et les travailleurs (contacts clients) ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?
  - a. Combien d'ordinateurs sont mis à disposition par Actiris dans des lieux publics afin de consulter les offres d'emploi et combien de fois ont-ils été utilisés en 2009 ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?
  - b. En moyenne et par jour, combien de visiteurs individuels ont consulté le site internet d'Actiris en 2009 ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?
  - c. Actiris dispose-t-il d'un numéro d'information gratuit et, dans l'affirmative, combien d'appels ce numéro a-t-il reçus en 2009 ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ? Quelles sont les questions les plus fréquentes (top 5) ?
  - d. Combien d'employeurs, en difficulté en raison de la crise, ont fait l'objet d'un accompagnement par Actiris en 2009 ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?
2. Combien d'entreprises ont publié leurs offres d'emploi via Actiris.be et via les ordinateurs d'Actiris en 2009 ? Combien d'offres d'emploi cela représente-t-il au total (ventilé par Région d'origine) ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?

- |   |  |
|---|--|
| <p>a. Voor hoeveel vacatures gingen Actiris-consulenten in 2009 actief op zoek naar werkzoekenden ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ? Hoeveel van deze vacatures zijn inmiddels ingevuld ?</p> <p>b. Hoeveel werkzoekenden ontvingen in 2009 van Actiris vacatures die aansluiten bij hun interesses en competenties ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?</p> <p>c. Hoeveel werkzoekenden werden in 2009 verplicht zich kandidaat te stellen voor een jobaanbod ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?</p> <p>d. Welk budget heeft Actiris in 2009 besteed aan het verspreiden en invullen van vacatures ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?</p> <p>3. Hoeveel werkzoekenden ontvingen in 2009 een jobbegeleiding op maat ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?</p> <p>a. Hoeveel jongeren (min 25 jaar) kregen in 2009 een jobbegeleiding op maat ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?</p> <p>b. Hoeveel langdurig werklozen kregen in 2009 een jobbegeleiding op maat ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?</p> <p>c. Hoeveel personen met een arbeidshandicap kregen in 2009 een jobbegeleiding op maat ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?</p> <p>d. Hoeveel vijftigplussers kregen in 2009 een jobbegeleiding op maat ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?</p> <p>e. Wat is het slaagpercentage van deze begeleiding, in totaal en per vermelde categorie ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?</p> <p>f. Hoeveel werkzoekenden werden in 2009 doorverwezen naar een opleiding, in totaal en per vermelde categorie ? Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?</p> <p>4. Wat is de totale kost van de dienstverlening van Actiris in 2009 ? Hoeveel hiervan gaat naar begeleiding van werkzoekenden ? Hoeveel werd uitbesteed aan externe partners waarmee Actiris samenwerkt ? Graag totaalbedrag plus bedrag per partner. Is dat een stijging/daling tegenover 2008 ?</p> | <p>a. Pour combien d'offres d'emploi les consultants Actiris ont-ils activement recherché des chercheurs d'emploi en 2009 ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ? Combien de ces offres ont entre-temps été rencontrées ?</p> <p>b. Combien de chercheurs d'emploi ont reçu en 2009 des offres d'emploi qui correspondaient à leurs intérêts et leurs compétences ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?</p> <p>c. Combien de chercheurs d'emploi ont eu, en 2009, l'obligation de postuler pour une offre d'emploi ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?</p> <p>d. Quel est le budget affecté en 2009 par Actiris à la diffusion des offres d'emploi et à la recherche de candidats pour ces offres ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?</p> <p>3. Combien de chercheurs d'emploi ont bénéficié en 2009 d'un accompagnement sur mesure ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?</p> <p>a. Combien de jeunes (moins de 25 ans) ont bénéficié en 2009 d'un accompagnement sur mesure ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?</p> <p>b. Combien de chômeurs de longue durée ont bénéficié en 2009 d'un accompagnement sur mesure ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?</p> <p>c. Combien de personnes handicapées du travail ont bénéficié en 2009 d'un accompagnement sur mesure ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?</p> <p>d. Combien de personnes de plus de 50 ans ont bénéficié en 2009 d'un accompagnement sur mesure ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?</p> <p>e. Quel est le taux de réussite de cet accompagnement, au total et par catégorie mentionnée ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?</p> <p>f. En 2009, combien de chercheurs d'emploi ont été dirigés vers une formation, au total et par catégorie mentionnée ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?</p> <p>4. Quel est le coût total des services fournis par Actiris en 2009 ? Quelle part est consacrée à l'accompagnement des chercheurs d'emploi ? Quelle part est affectée aux partenaires externes avec lesquels Actiris collabore ? Pouvez-vous communiquer le montant total ainsi que le montant par partenaire ? Cela représente-t-il une augmentation ou une diminution par rapport à 2008 ?</p> |
|---|--|

**Antwoord :** 1. In 2009 hebben 13.986 contacten met werkzoekenden plaatsgevonden. In 2008 waren er dat 11.671, wat een stijging is met 2.315, hetzij bijna 20 %.

**Réponse :** 1. En 2009, il y a eu 13.986 contacts avec les employeurs, contre 11.671 en 2008, ce qui représente une augmentation de 2.315, soit près de 20 %.

Wat de contacten met de werkzoekenden betreft, maken we een onderscheid tussen :

- De contacten in het kader van de Jobinfo (spontane bezoeken van de werkzoekenden aan Actiris om de gegevens van een werkaanbieding of andere informatie te bekomen). In 2009 waren er dat 67.612. Voor vorig jaar is dit cijfer niet beschikbaar;
- De contacten via de dienst Bijob : 18.109 in 2009, 10.713 in 2008, hetzij een stijging met 7.396 (69 %).

1.a. Actiris heeft in elk van de agentschappen « selfzones » ter beschikking gesteld. Deze ruimtes bevatten 142 computers en 70 computerzuilen die toegang geven tot werkaanbiedingen. Hierbij komen 61 pc's die ter beschikking van de werkzoekenden worden gesteld in de 2 Jobfocussen, de AZW-zoekruimtes en in de selfzone van Bijob.

Het is niet mogelijk om de gebruiksfrequentie hiervan te bepalen.

1.b. In 2009 werden gemiddeld 5.685 bezoeken per dag genoteerd tegenover 4.563,5 in 2008, wat een stijging is met een gemiddelde van 1,125,5 bezoekers per dag, hetzij 24,5 %.

Het aantal maandelijks bezoeken op de website van Actiris loopt op tot 1.668.393 in 2008 en tot 2.264.939 in 2009.

1.c. Actiris beschikt over 2 oproepnummers : voor de werkzoekenden en voor de werkgevers. Daarnaast is er natuurlijk nog het algemeen nummer.

In 2008 waren er 83.965 oproepen. In 2009 waren er dat 81.079. Deze daling met 3 % is te verklaren door het feit dat de verdere decentralisatie van de diensten voor werkzoekenden in 2009 de nabijheid van de diensten nog aanzienlijk verhoogd heeft.

Het call center van de directie Werkgevers heeft in 2009 op zijn beurt 6.255 oproepen ontvangen tegenover 8.089 in 2008 (daling met 22,7 %). Dit is te verklaren door de crisis in 2009 en de afnemende vraag naar aanwervingen.

De cijfers van het verslag van 2009 (100.034 oproepen) omvatten het totaal van bovenstaande oproepen (call centers werkzoekenden, werkgevers en uitbetalingsinstellingen), alsook de oproepen ontvangen door de telefooncentrale van Actiris.

Wat de werkzoekenden betreft, hadden de vragen die via dit kanaal werden gesteld het vaakst betrekking op :

- de administratieve formaliteiten (herinschrijving, adreswijziging, aanvraag attesten);
- informatie over de aanwervingsplannen;
- informatie over de cheques (talen en ICT) en opleidingen;
- het opvragen van de gegevens van werkzoekenden voor werkaanbiedingen geselecteerd via het internet;

Concernant les contacts avec les chercheurs d'emploi, on distingue :

- Les contacts dans le cadre du job info (visites spontanées des chercheurs d'emploi auprès d'Actiris en vue d'obtenir les coordonnées d'une offre d'emploi ou des informations). Il y en a eu 67.612 en 2009. L'année précédente, cette donnée n'était pas disponible.
- Les contacts par le service Bijob : 18.109 en 2009, 10.713 en 2008, soit une augmentation de 7.396 (69 %).

1.a. Actiris a mis à disposition des chercheurs des « selfzones » dans chacune de ses antennes. Ces espaces comprennent 142 ordinateurs et 70 bornes informatisées permettant d'avoir accès à des offres d'emploi. A cela se rajoutent les 61 PC mis à disposition des chercheurs d'emploi dans les 2 espaces ressource emploi, les espaces recherche active d'emploi et au sein de l'espace self de Bijob.

Il n'est pas possible de déterminer leur fréquence d'utilisation.

1.b. En 2009, il y a eu en moyenne 5.685 visites par jour contre 4.563,5 en 2008, ce qui représente une augmentation moyenne de 1.121,5 visites par jour, soit de 24,5 %.

Le nombre de visites mensuelles sur le site web d'Actiris s'élève respectivement à 1.668.393 pour l'année 2008 et à 2.264.939 pour l'année 2009.

1.c. Actiris dispose de 2 numéros d'appel : pour les chercheurs d'emploi et les employeurs. En plus, bien entendu, d'un numéro général.

En 2008, il y a eu 83.965 appels. En 2009, il y en a eu 81.079. Cette diminution de 3 % s'explique par le fait que la décentralisation des services aux chercheurs d'emploi poursuivie en 2009 accroît considérablement la proximité de ceux-ci.

Le call center de la direction employeurs a reçu quant à lui 6.255 appels en 2009, contre 8.089 en 2008 (diminution de 22,7 %). Cela s'explique par le fait de la crise survenue en 2009, et donc la baisse des demandes par rapports à des demandes d'engagements.

C'est l'ensemble de ces appels (calls center chercheurs d'emploi et employeurs, et pour les organismes de paiement), ainsi que ceux reçus par la centrale téléphonique d'Actiris qui sont repris dans les données du rapport 2009 (100.034 appels).

Pour les chercheurs d'emploi, les questions les plus fréquemment posées via ce canal concernent :

- les démarches administratives (réinscription, changement d'adresse, demande d'attestation);
- les informations sur les plans d'embauche;
- les informations sur les chèques (langues et TIC), et les formations;
- les demandes de coordonnées des employeurs pour les offres sélectionnées sur le site internet;

- vraag om hulp bij het gebruik van de site « MijnActiris » (encoderingsproblemen, paswoord vergeten, ...).

Wat de werkgevers betreft, hadden de vragen het vaakst betrekking op :

- de procedures voor het doorsturen van een werkaanbieding;
- de bestaande diensten voor het bekomen van kandidaten;
- de kosteloosheid van de voorgestelde diensten;
- informatie over de hulp bij tewerkstelling;
- de kosten bij de aanwerving van een bezoldigde werknemer.

1.d. De diensten die Actiris aanbiedt, zijn voor alle werkgevers bestemd. Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen de werkgevers die in moeilijkheden verkeren als gevolg van de economische crisis en de andere werkgevers. Deze informatie wordt trouwens meestal niet door de onderneming meegedeeld, tenzij bij een contact met een consultant van de Dienst Beheer Werkgevers.

2. In 2009 hebben 1.280 werkgevers minstens een werkaanbieding via MijnActiris Werkgevers geplaatst.

Dit komt overeen met 26,16 % van de werkgevers die in 2009 minstens een werkaanbieding hebben geplaatst.

Er moet worden opgemerkt dat bepaalde werkgevers nu eens MijnActiris, dan weer de klantendienst van Actiris gebruiken.

2.a. In 2009 heeft Actiris 20.517 van de 97.116 verspreide werkaanbiedingen zelf en actief beheerd. In 2008 ging het om 20.610 op de 80.886 werkaanbiedingen.

In 2009 werden 14.949 van de 20.517 rechtstreeks behandelde werkaanbiedingen voldaan. Voor 8.757 werkaanbiedingen heeft de werkgever uitdrukkelijk een selectie in de databank aangevraagd.

In 2008 werden 15.079 van de 20.610 rechtstreeks behandelde werkaanbiedingen voldaan. Voor 10.110 werkaanbiedingen heeft de werkgever expliciet een selectie in de databank aangevraagd.

2.b.+ 2c. Wat de actief beheerde werkaanbiedingen betreft, werden in dit kader in 2009 34.298 uitnodigingen naar werkzoekenden verstuurd. In 2008 bedroeg dit cijfer 32.366 eenheden. We noteren dus een toename van 17 %.

In alle gevallen werden de vaardigheden van de werkzoekende gecontroleerd (namelijk wat hij kan en wil doen).

We noteren tevens dat voor sommige werkaanbiedingen er een « check » gebeurt. De kandidaturen die via het internet worden ingediend, worden door de vacaturebeheerders onderzocht. Naargelang de afstemming tussen het dossier van de werkzoekende en de criteria van de werkaanbieding, worden de gegevens van de werkgever al dan niet aan de geïnteresseerde werkzoekende gecommuniceerd. Deze activiteit voegt zich bij de uitnodiging van de werkzoekenden door de vacaturebeheerders. In 2009 hebben de

- les demandes d'aide pour l'utilisation du site « MonActiris » (difficultés d'encodage, oubli de mot de passe, ...)

Pour les employeurs, les questions les plus fréquemment posées concernent :

- procédures de transmission d'une offre d'emploi;
- les services proposés pour l'obtention de candidats;
- la gratuité des services proposés;
- les informations sur les aides à l'embauche;
- le coût d'un engagement de travailleur salarié.

1.d. Les services proposés par Actiris le sont à tous les employeurs. Il n'est pas fait de distinction entre les employeurs en difficulté suite à la crise économique et les autres. Cette information n'est, par ailleurs, la plupart du temps, pas communiquée par l'entreprise sauf éventuellement lors d'un contact géré par un consultant du Service Gestion Employeurs.

2. Nous avons enregistré 1.280 employeurs différents qui ont passé au moins une offre via l'application MonActiris Employeurs en 2009.

Cela correspond à 26,16 % des employeurs diffusant au moins une offre d'emploi pour l'année 2009.

Il est à noter que certains employeurs utilisent tantôt l'application MonActiris tantôt les services clientèle d'Actiris.

2.a. En 2009, Actiris a géré directement et activement 20.517 offres d'emploi sur les 97.116 diffusées. En 2008, ce nombre était de 20.610 sur 80.886.

En 2009, sur les 20.517 offres d'emploi traitées directement, 14.949 ont été satisfaites. Pour 8.757 offres, une sélection dans la base de données avait été demandée explicitement par l'employeur.

En 2008, sur les 20.610 offres d'emploi traitées activement, 15.079 ont été satisfaites. Pour 10.110 offres, une sélection dans la base de données avait été demandée explicitement par l'employeur.

2.b.+ 2c. Par rapport aux offres d'emploi traitées activement, il y a eu, en 2009, 34.298 convocations adressées à des chercheurs d'emploi dans le cadre d'une proposition d'offres d'emploi. En 2008, ce chiffre était de 32.366. Il y a donc eu une augmentation de 17 %.

Dans chaque cas, un contrôle a été fait sur les compétences du chercheur d'emploi (c'est-à-dire sur ce qu'il peut et veut faire).

Notons que pour certaines offres d'emploi, le traitement « check » intervient. Les candidatures faites via le site internet sont examinées par les gestionnaires d'offre. En fonction de l'adéquation entre le dossier du demandeur d'emploi et les critères contenus dans l'offre, les coordonnées de l'employeur sont communiquées à l'intéressé ou ne le sont pas. Cette activité s'ajoute à la convocation des chercheurs d'emploi par les gestionnaires d'offres. En 2009, les gestionnaires d'offres ont répondu à

vacaturebeheerders via het internet op 123.543 aanvragen geantwoord (met controle van de afstemming naargelang het individuele dossier van de werkzoekende). In 2008 ging het om 119.255 antwoorden.

2.d. Er is geen specifiek budget voor de verwerking van de werkaanbiedingen. Het globaal budget van de directie werkgevers (alle activiteiten in beschouwing genomen) bedroeg in 2009 5.972.365,89 EUR, hetzij 12,84 % van het globaal budget van de werkingskosten van Actiris.

3. Hiervoor concentreren we ons op het Contract voor Beroepsproject van Actiris, dat werkzoekenden een begeleiding op maat biedt om hun beroepsdoel te verwezenlijken.

In 2008 hebben 11.054 werkzoekenden een Contract voor Beroepsproject getekend.

In 2009 waren het er 10.722, met een toename van 19 % van het aantal uitnodigingen om een dergelijk Contract voor Beroepsproject te presenteren.

Bovendien hebben de tewerkstellingsconsulenten sinds 2009 systematisch een actieplan opgesteld voor elke werkzoekende die deel uitmaakt van het doelpubliek CBP. Dit komt overeen met 30.942 werkzoekenden, waaronder zij die een CBP hebben ondertekend en zo vrijwillig kiezen voor een persoonlijke opvolging.

Heel wat werkzoekenden hebben zich in de agentschappen aangeboden voor een spontaan gesprek : 40.367 personen voor 67.612 gesprekken.

3.a.

			Actieplan of CBP – Plan d'action ou CPP		Waarvan CBP ondertekend – Dont CPP signés	
< 25 jaar – < 25 ans	Uitnodiging – Convocation	Presentatie – Présentation	Aantal – Nombre	% – %	Aantal – Nombre	% – %
2008	13.481	8.854	–	–	2.863	26,3
2009	15.048	10.370	8.198	79,1	2.754	33,6

3.b.

			Actieplan of CBP – Plan d'action ou CPP		Waarvan CBP ondertekend – Dont CPP signés	
Langdurige WZ – CE de longue durée	Uitnodiging – Convocation	Presentatie – Présentation	Aantal – Nombre	% – %	Aantal – Nombre	% – %
2008						
1-2 jaar/ans	6.811	5.899	–	–	1.444	13,3
2 jaar en +/2 ans et +	8.263	10.518	–	–	3.465	31,9
2009						
1-2 jaar/ans	7.571	6.880	3.296	47,9	1.314	39,9
2 jaar en +/2 ans et +	10.493	12.524	7.031	56,1	2.580	36,7

123.543 demandes via internet (avec vérification de l'adéquation en fonction du dossier individuel du chercheur d'emploi). En 2008, ce chiffre était de 119.255.

2.d. Il n'y a pas de budget spécifique au traitement des offres. Le budget global de la direction employeurs (toutes activités confondues) était de 5.972.365,89 EUR en 2009, soit 12,84 % du budget global d'Actiris au niveau des frais de fonctionnement.

3. Pour cela nous nous concentrons sur le Contrat Projet Professionnel d'Actiris qui offre aux chercheurs d'emploi un accompagnement sur mesure afin de réaliser leur objectif professionnel.

En 2008, il y a 11.054 chercheurs d'emploi qui ont signé un Contrat de Projet Professionnel.

En 2009, il y en a eu 10.722, avec une augmentation de 19 % du nombre de convocations pour proposer ce contrat de projet professionnel.

De plus, depuis 2009, les conseillers ont déterminé systématiquement un plan d'action pour chaque chercheur d'emploi du public cible CPP. Cela a représenté 30.942 chercheurs d'emploi, comprenant ceux qui ont signé un CPP demandant ainsi volontairement un suivi personnalisé.

Les chercheurs d'emploi ont été très nombreux à se présenter dans les antennes pour un entretien spontané : 40.367 personnes pour 67.612 entretiens.



3.c. Het concept « arbeidshandicap » verwijst naar de categorie « arbeidshandicap » die door de VDAB wordt gebruikt. Deze laatste wordt niet als zodanig door Actiris gebruikt.

Bij Actiris wordt enkel « medische arbeidsgeschiktheid op het werk » in het dossier aangeduid :

0 : volledige arbeidsgeschiktheid (0 tot 32 % ongeschiktheid)

1 : gedeeltelijke arbeidsgeschiktheid (33 % tot 66 %)

2 : zeer beperkte geschiktheid (+ 66 %)

In de activiteitenverslagen van Actiris wordt het aantal WZ dat een begeleiding genoot tijdens hun zoektocht naar werk niet volgens de graad van medische arbeidsgeschiktheid opgenomen. De beschikbare gegevens hebben betrekking op de werkzoekenden die door de dienst Sociale Consultatie begeleid zijn, met andere woorden zij die als arbeidsongeschikt zijn verklaard of worden verklaard. Het betreft hier 1.379 personen in 2008 (waarvan 58 % een jaar of langer inactief zijn) en 1.250 personen in 2009 (waarvan 67 % een jaar of langer inactief zijn).

Wat betreft de begeleiding van deze WZ door onze partners, subsidieerde Actiris in 2008 2 soorten acties voor het kwetsbare publiek :

- Het begeleidingsprogramma 4X « toeleiding naar opleiding en inschakeling van moeilijk te plaatsen doelgroepen »;
- De Ateliers Actief Zoeken naar Werk voor specifieke doelgroepen. In 2008 werd deze maatregel hervormd om beter aan de noden van de markt te beantwoorden.

Bij de partners die deze begeleiding geven, werken sommigen met personen met een fysieke, mentale of zintuiglijke handicap :

- Bataclan;
- Formation Travail et Santé, werkzoekenden die het slachtoffer zijn van een ongeval en/of een ernstige ziekte hebben die een impact heeft op het beroepsleven;
- ARAE Formation Travail et Santé;
- De Brailleliga : Brusselse blinde of slechtziende werkzoekenden (met eventueel een bijkomende pathologie) van 18 jaar of ouder;
- Centrum voor Ambulante Diensten : werkzoekenden met socioprofessionele inschakelingsmoeilijkheden ten gevolge van een mentale, fysieke of zintuiglijke handicap;
- ARAE Info Sourds.

In het boekjaar 2008 hebben de partners van Actiris samen 514 verschillende mensen begeleid. Deze begeleiding vond plaats in groep of individueel en bestond zowel uit advies als begeleiding in de actieve zoektocht naar werk.

In 2009 subsidieerde Actiris een derde soort actie (naast de 2 acties die reeds in 2008 werden gesubsidieerd) :

3.c. Le concept de « Handicap au travail » fait référence à une catégorie mobilisée par le VDAB « travailshandicap ». Cette dernière n'est pas utilisée en tant que telle par Actiris.

Pour Actiris seule la notion « d'aptitude médicale au travail » est indiquée dans le dossier :

0 : aptitude complète pour effectuer un travail (0 à 32 % d'inaptitude)

1 : aptitude partielle (de 33 % à 66 %)

2 : aptitude très limitée (+ de 66 %)

Le nombre de chercheurs d'emploi selon le degré d'aptitude médicale qui ont bénéficié d'un accompagnement dans leur recherche d'emploi n'est pas repris dans les rapports d'activités d'Actiris. Les données disponibles concernent les chercheurs d'emploi accompagnés par le service Consultation Sociale à savoir ceux qui sont reconnus handicapés ou en passe de l'être. Il s'agit de 1.379 personnes en 2008 (dont 58 % ont un an ou plus d'inoccupation) et de 1.250 personnes en 2009 (dont 67 % ont un an ou plus d'inoccupation).

En ce qui concerne la prise en charge par les partenaires de ces chercheurs d'emploi, Actiris subventionnait en 2008, 2 types d'action visant les publics fragilisés :

- Le programme de guidance 4X « guidance à la formation et à l'insertion des groupes difficiles à placer »;
- Les Ateliers de Recherche Active d'Emploi spécifiques. Au cours de 2008, cette mesure a été réformée pour mieux correspondre aux besoins du marché.

Parmi les partenaires mettant en œuvre ces mesures, certains travaillent avec des publics atteints de handicaps physiques, mentaux ou sensoriels, il s'agit de :

- Bataclan
- Formation Travail et Santé : chercheurs d'emploi victimes d'un accident et/ou atteints d'une maladie ayant des répercussions sur le plan professionnel
- ARAE Formation Travail et Santé
- La Ligue Braille : chercheurs d'emploi bruxellois aveugles ou malvoyants (et souffrant éventuellement d'une pathologie supplémentaire) de 18 ans et plus
- Centrum voor Ambulante Diensten : chercheurs d'emploi connaissant des difficultés d'intégration socioprofessionnelle en raison de handicaps mentaux, physiques ou sensoriels.
- ARAE Info Sourds

Durant l'exercice 2008, ces partenaires ont accompagné ensemble 514 personnes différentes pour de la guidance, de l'accompagnement et/ou de la recherche active d'emploi en groupe ou en suivi individuel.

En 2009, Actiris subventionnait un 3<sup>ème</sup> type d'action (en plus des 2 mêmes types d'actions qu'en 2008) :

- de Begeleiding van Specifieke Doelgroepen die eerst samenliep met het begeleidingsprogramma 4X en deze later heeft vervangen.

In het boekjaar 2009 hebben de partners van Actiris samen 575 verschillende mensen begeleid. Deze begeleiding vond plaats in groep of individueel en bestond zowel uit advies als begeleiding in de actieve zoektocht naar werk.

3.d. In 2009 hebben 351 werkzoekenden ouder dan 50 jaar een CBP ondertekend, terwijl in 2008 dit er 311 waren.

3.e. Het Contract voor Beroepsproject werd meerdere keren geëvalueerd (onder andere door Idea Consult in mei 2008) waarbij de positieve effecten van het CBP naar boven zijn gekomen. Het CBP heeft namelijk op meerdere niveaus positieve gevolgen : bij de tevredenheid van de werkzoekenden die een CBP hebben ondertekend, bij de motivatie, het zelfvertrouwen, de verduidelijking van het beroepsproject, de verwerving van middelen om werk te zoeken en/of een opleiding te volgen (via een vragenlijst). Uit de studie blijkt eveneens dat het aantal inschakelings-, opleidings- en sollicitatieacties sterk is gestegen bij de WZ die een CBP hebben ondertekend. Wat de tewerkstelling betreft, stellen we vast dat een CBP de kansen verhoogt om uit de werkloosheid te raken.

Deze resultaten werden afgeleid uit de longitudinale analyses van het Observatorium voor de Werkgelegenheid (gevoerd bij een groep die een CBP heeft ondertekend en een controlegroep), maar werden eveneens bevestigd door een econometrisch model van de studie van Idea Consult. Uit de econometrische studie blijkt dat de kans op inschakeling met 16 % stijgt voor zij die een CBP hebben ondertekend (we moeten weliswaar voorzichtig blijven gezien de zwakke bepalingscoëfficiënten). Gezien deze zwakke coëfficiënten werden de resultaten wat betreft de tewerkstelling niet volgens de eigenschappen van de WZ ingedeeld.

De analyse van het Observatorium voor de Werkgelegenheid heeft eveneens uitgewezen dat de kans om uit de werkloosheid te raken globaal gezien stijgt bij de werkzoekenden die een CBP hebben ondertekend. De stijging is sterker bij vrouwen, laaggeschoolden en werkzoekenden ouder dan 25 jaar.

Verhouding van deze categorieën van werkzoekenden die in het kader van het CBP werden begeleid :

- jonger dan 25 jaar : 26 % in 2008, 25,7 % in 2009;
- langdurige werklozen : 13 % 1-2 jaar en 31,3 % 2 jaar in 2008, 12,3 % 1-2 jaar en 24 % 2 jaar in 2009;
- werkzoekenden ouder dan 50 jaar : 2,8 % in 2008 en 3,2 % in 2009.

3.f. Elke werkzoekende kan meerdere en verschillende doelen hebben in zijn actieplan of zijn Contract voor Beroepsproject (bijvoorbeeld : « bepaling van het beroepsproject » die door « opleiding volgen » wordt gevolgd, ...). De begeleiding die aan de WZ wordt voorgesteld wordt volgens zijn actieplan/CBP opgesteld.

In onderstaande tabel staat de verdeling volgens leeftijd van de WZ die een actieplan hebben of een CBP hebben ondertekend en die een opleiding als doelstelling hadden.

- l'Accompagnement de Publics Spécifiques, qui a d'abord cohabité, puis remplacé le programme de guidance 4X.

Durant l'exercice 2009, les partenaires ont accompagné ensemble 575 personnes différentes pour de la guidance, de l'accompagnement ou de la recherche active d'emploi en groupe ou en suivi individuel.

3.d. En 2009, 351 chercheurs d'emploi âgés de plus de 50 ans ont signé un CPP, alors qu'en 2008 ce chiffre était de 311.

3.e. Le Contrat de Projet professionnel a fait l'objet de plusieurs évaluations (notamment par Idea Consult en mai 2008) qui ont permis de montrer les effets positifs du CPP, et ce à plusieurs niveaux : en termes de satisfaction des demandeurs d'emploi ayant signé le CPP, de motivation, de confiance en soi, de clarification du projet professionnel, d'acquisition d'outils de recherche d'emploi et/ou de formation (à travers un questionnaire). L'étude révèle également une augmentation significative des actions d'insertion, de formation et sollicitation pour ceux qui ont signé un CPP. En termes de mise à l'emploi, on constate que le fait d'avoir signé un CPP augmente les probabilités de sortir du chômage.

Ces résultats ont été déduits d'analyses longitudinales réalisées par l'Observatoire bruxellois de l'Emploi (portant sur un groupe de signataires et un groupe de contrôle) mais ont également été confirmés via un modèle économétrique dans l'étude d'Idea Consult. L'analyse économétrique estime que la probabilité d'entrée en emploi augmente de 16 % pour ceux qui ont signé (mais prudence vu les faibles coefficients de détermination). Vu les faibles coefficients de détermination à partir de l'étude d'Idea Consult, les résultats en termes de mise à l'emploi n'ont pas été ventilés selon les caractéristiques des chercheurs d'emploi.

L'analyse de l'Observatoire a également montré une augmentation globale de la probabilité de sortir du chômage pour les demandeurs d'emploi ayant signé un CPP. La hausse était plus marquée pour les femmes, pour les demandeurs d'emploi faiblement qualifiés et pour les demandeurs d'emploi de plus de 25 ans.

Proportion de ces catégories de chercheurs accompagnés dans le cadre du CPP :

- moins de 25 ans : 26 % en 2008, 25,7 % en 2009
- chômeurs de longue durée : 13 % 1-2 ans et 31,3 % 2 ans en 2008, 12,3 % 1-2 ans et 24 % 2 ans en 2009
- chômeurs âgés de plus de 50 ans : 2,8 % en 2008 et 3,2 % en 2009.

3.f. Chaque demandeur d'emploi peut avoir plusieurs objets distincts dans son plan d'action ou dans son contrat (par exemple, l'objet « détermination du projet professionnel » qui aboutit par la suite à l'objet « suivi d'une formation », ...). L'accompagnement proposé aux chercheurs d'emploi sera orienté selon les orientations figurant dans le plan d'action/CPP signé.

Le tableau suivant donne la répartition des chercheurs d'emploi ayant eu plan d'action/signé un CPP et qui ont eu un objet formation par classe d'âge.

WZ met een actieplan/CBP met een opleiding als doel in 2009

Chercheurs d'emploi ayant un plan d'action/CPP signé avec un objet formation en 2009

	WZ met een actieplan – CE ayant eu un plan d'action		Waarvan met een CBP – Dont CPP signés	
	Aantal WZ – CE distincts	Met doelstelling « opleiding » – Avec objet « formation »	Aantal WZ – CE distincts	Met doelstelling « opleiding » – Avec objet « formation »
Totaal/Total	30.942	6.346	10.722	2.069
< 25 jaar/ans	8.198	1.876	2.754	947
15-49 jaar/ans	21.918	4.330	7.617	1.063
>= 50 jaar/ans	826	140	351	59

Voor 2008 / Pour 2008

WZ met een CBP met een opleiding als doelstelling in 2008

Chercheurs d'emploi ayant un CPP signé avec un objet formation en 2008

	WZ met een actieplan – CE ayant eu un plan d'action	
	Aantal WZ – CE distincts	Met doelstelling « opleiding » – Avec objet « formation »
Totaal/Total	10.870	2.965
< 25 jaar/ans	2.863	733
25-49 jaar/ans	7.696	2.155
>= 50 jaar/ans	311	77

4. Het globaal budget van Actiris bedroeg in 2009 46.508.100,35 EUR. Het globale budget van de werkingskosten van de directie Werkzoekenden bedroeg 19.869.987,21 EUR, hetzij 42,72 % van het globale budget voor dit type van uitgaven.

Wat het budget voor de partners betreft, bedroeg het totaalbedrag in 2008 12.683.896,92 EUR (waarvan 1.722.881,88 EUR voor de referentiecentra). In 2009 werd dit verhoogd : 13.528.438,18 EUR (waarvan 1.536.848,30 EUR voor de referentiecentra).

**Vraag nr. 239 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

**Werkgelegenheid voor de Brusselaars in door de GOMB ondersteunde ondernemingen.**

In 2001 had een studie van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid « Het economisch en sociaal belang van de ondernemingen ondersteund door de GOMB » aangetoond dat minder dan 4 op de 10 personen (37,8 %) die werkten in de

4. Au niveau du budget global d'Actiris, il était de 46.508.100,35 EUR en 2009. Le budget global de frais de fonctionnement de la direction chercheurs d'emploi était de 19.869.987,21 EUR, soit 42,72 % du budget global pour ce type de dépenses.

En ce qui concerne le budget alloué aux partenariats, le montant total en 2008 s'élevait à 12.683.896,92 EUR (dont 1.722.881,88 EUR pour les centres de référence). En 2009 il a été augmenté : 13.528.438,18 EUR (dont 1.536.848,30 EUR pour les centres de référence).

**Question n° 239 de M. Emmanuel De Bock du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

**Emploi des Bruxellois dans les entreprises soutenues par la SDRB.**

En 2001, une étude de l'Observatoire bruxellois de l'emploi intitulée « Le poids économique et social des entreprises soutenues par la SDRB »; avait montré que moins de 4 personnes sur 10 (37,8 %) qui travaillaient dans les entreprises qui avaient répondu

ondernemingen die op de enquête hadden geantwoord, in het Brussels Gewest woonden. De overige werknemers kwamen vooral uit Vlaanderen (35,6 %) en Wallonië (26,6 %). De situatie is zeer bedroevend op de researchsites : 37,2 % van het personeel woont in Brussel, terwijl 40,0 % en 22,4 % respectievelijk uit Vlaanderen en Wallonië komt.

In april 2008 had u in antwoord op een interpellatie van mevrouw Julie Fiszman (I.V. COM (2006-2007) nr. 56, blz. 49) bevestigd dat « elke erfpachtovereenkomst vastlegt dat de pachter elke vacature in de gebouwen op de site meedeelt aan de directeur-generaal van de BGDA. Ook alle ondernemingen op het terrein worden daartoe verplicht ».

In hoeverre heeft die maatregel vruchten afgeworpen ? Hoeveel jobaanbiedingen heeft Actiris sinds 2006 ontvangen per site die ondersteund wordt door de GOMB (industrieparken, wetenschapsparken en bedrijvent centra).

Ik wens u tevens de volgende vragen te stellen :

- Bestaat er een bordtabel om de werkzaamheidsgraad van de Brusselaars in die ondernemingen regelmatig te volgen ? Zo ja, kunt u me er dan de laatste versie van bezorgen ?
- Zo neen, werd de studie van 2001 bijgewerkt wat het aantal betrekkingen volgens de woonplaats betreft ?
- Wat werd sinds 2006 concreet gedaan om die ondernemingen ertoe aan te zetten meer Brusselse werkzoekenden te ontmoeten en door welke operator(en) ? Blijft de GOMB regelmatig contacten hebben met de betrokken werkgevers en Job Days organiseren op de sites in kwestie ? Heeft ze nieuwe initiatieven genomen ?

**Antwoord :** Heeft deze samenwerking resultaten opgeleverd ?

Ja.

Het aantal aanbiedingen ontvangen door Actiris sinds 2006 per site gesteund door de GOMB (bedrijfs- en researchparken en de bedrijfsgebouwen).

Tussen 2004 en 2007 hebben 112 bedrijven 649 werkaanbiedingen aan Actiris doorgegeven, waaraan 773 vacante betrekkingen beantwoordden (een werkaanbieding kon meerdere vacante betrekkingen inhouden). In 2007 hebben 17 bedrijven die de vorige jaren geen aanbiedingen hadden ingediend, dat nu wel gedaan.

In 2004 hebben 46 bedrijven 141 vacante betrekkingen aan Actiris doorgegeven. In 2005 hebben 52 bedrijven 180 vacante betrekkingen aan Actiris meegedeeld. In 2006 hebben 62 bedrijven zo'n 207 vacante betrekkingen aan Actiris gecommuniceerd. In 2007 ten slotte, hebben 59 bedrijven 245 betrekkingen doorgegeven, wat met andere woorden een stijging van de betrekkingen is van 73,8 % in vergelijking met 2004 (of + 104 eenheden).

Actiris is dus van plan haar inspanningen voor de samenwerking met de GOMB en de ermee verbonden bedrijven verder te zetten.

Het bestaan van een instrumentenbord om op regelmatige basis de werkgelegenheidsgraad van de Brusselaars in deze bedrijven op te volgen.

à l'enquête habitaient en Région bruxelloise. Les travailleurs non bruxellois venaient principalement de Flandre (35,6 %), et 26,6 % d'entre eux venaient de Wallonie. La situation était particulièrement regrettable sur les sites de recherche : 37,2 % du personnel occupé habitait Bruxelles, alors que 40,0 % des travailleurs venaient de Flandre et 22,4 % de Wallonie.

En avril 2008, en réponse à une interpellation de Madame Julie Fiszman (CRI.COM (2006-2007) n° 56, page 49), vous aviez confirmé que « toute convention d'emphytéose précise que l'emphytéote s'engage à communiquer au directeur général de l'Office régional bruxellois de l'emploi toute opportunité d'emploi qui se présente dans les bâtiments érigés sur le site, et impose cette obligation aux sociétés pouvant valablement s'y trouver ».

J'aimerais savoir dans quelle mesure cette obligation a porté ses fruits, et plus précisément, connaître le nombre d'offres reçues par Actiris depuis 2006 et ce, par site soutenu par la SDRB (parcs industriels, parcs scientifiques et centres d'entreprises).

Je souhaite également vous poser les questions suivantes :

- Existe-t-il un tableau de bord pour suivre régulièrement le taux d'emploi des Bruxellois dans ces entreprises ? Si oui, pourriez-vous communiquer sa dernière mise à jour ?
- A défaut, l'étude de 2001 a-t-elle été mise à jour concernant le nombre d'emplois en fonction du lieu de résidence ?
- Qu'est-ce qui a concrètement été fait depuis 2006 pour inciter ces entreprises à rencontrer davantage de demandeurs d'emploi Bruxellois, et par quel(s) opérateur(s) ? La SDRB continue-t-elle avoir des contacts réguliers avec les employeurs concernés et à organiser des « Jobdays » sur les sites concernés ? A-t-elle pris de nouvelles initiatives ?

**Réponse :** Cette collaboration a-t-elle porté ses fruits ?

Oui.

Nombre d'offres reçues par Actiris depuis 2006 par site soutenu par la SDRB (parcs industriels, parcs scientifiques et centres d'entreprises)

Entre 2004 et 2007, 112 entreprises ont communiqué 649 offres d'emploi à Actiris, auxquelles correspondaient 773 postes de travail vacants (une offre d'emploi pouvant en effet compter plusieurs postes vacants). En 2007, 17 des entreprises qui ont déposé une offre n'en avaient pas déposé dans les années précédentes.

En 2004, 46 entreprises ont communiqué 141 postes de travail vacants à Actiris. En 2005, ce sont 52 entreprises qui ont transmis 180 postes de travail vacants à Actiris. En 2006, 62 entreprises ont transmis 207 postes de travail vacants à Actiris. En 2007 finalement, 59 entreprises ont transmis 245 postes de travail, soit une augmentation de 73,8 % de postes de travail par rapport à 2004 (ou + 104 unités).

Actiris entend ainsi poursuivre ses efforts de collaboration avec la SDRB et les entreprises liées.

Existence d'un tableau de bord permettant de suivre régulièrement le taux d'emploi des Bruxellois dans ces entreprises

De GOMB heeft in 2006 een cel « account management » (AM) opgericht. Deze cel verzamelt de volgende gegevens in verband met de tewerkstelling :

- totaal aantal jobs op de loonlijst van het bedrijf;
- aantal actieve werknemers op de terreinen van de GOMB;
- aantal werknemers woonachtig in het BHG.

Totaal aantal jobs

In 2010 waren 308 bedrijven, die 21.711 mensen tewerkstelden op basis van de loonlijsten, gevestigd op de GOMB-terreinen. Dit geeft een indicatie van de omvang van de socio-economische impact van de GOMB.

Aantal Brusselse jobs

De gegevens betreffende de Brusselse tewerkstelling gedurende het bezoek in 2008-2009 werden bij 204 bedrijven verzameld. Deze tonen aan dat het percentage van het Brussels personeel op de loonlijst 45,3 % bedraagt (zie tabel hieronder).

Bezochte bedrijven : 204  
Jobs op de loonlijst : 15.937  
Jobs op sites : 10.630  
Brusselse jobs : 4.820 of 45,3% van de jobs op de loonlijst

Concrete acties sinds 2006 om de bedrijven te stimuleren om meer Brusselse werkzoekenden te ontmoeten, contacten en initiatieven van de GOMB ten opzichte van de werkgevers.

A. Contacten met de bedrijven die reeds gevestigd zijn op een GOMB-terrein

Tussen 2006 en 2008 hebben Actiris en de GOMB 4 jobbeurzen georganiseerd genaamd « Ontmoet je toekomst » en bedoeld voor bedrijven gelegen op een GOMB-terrein. Er werd in 2009 een lunch georganiseerd voor de bedrijven van de GOMB. De diensten van de twee organismen en de tewerkstellingshulpmiddelen werden er voorgesteld.

De GOMB heeft er dan voor gekozen om de « Middagen van de ondernemingen » opnieuw te organiseren en er een presentatie aan toe te voegen van Actiris betreffende de hulpmiddelen bij de zoektocht naar een job. Dit concept heeft als doel tijdens het middaguur (12u00 tot 14u00) een maximum aantal economische actoren bijeen te brengen zodat zij hun ervaringen kunnen uitwisselen en er nieuwe samenwerkingen tussen de bedrijven van de GOMB-terreinen kunnen ontstaan. De GOMB heeft aan Actiris voorgesteld om de « Middag van de Onderneming » te steunen op 13 januari aanstaande onder het thema : « de rekruterings- en hulpinstrumenten bij de aanwerving ». Actiris heeft hierop positief gereageerd en er zullen voorbereidingsvergaderingen plaatsvinden.

B. Contracten met nieuwe bedrijven

Bij de informatie verspreid bij bedrijven die geïnteresseerd zijn in een vestiging op de GOMB-terreinen, wordt de klemtoon vooral gelegd om het noodzakelijke engagement van het bedrijf om aan Actiris alle jobs te melden die in de gebouwen op de GOMB-

La SDRB a mis en place en 2006 une cellule « account management » (AM). Elle a récolté les données suivantes relatives aux emplois :

- Nombre d'emplois total sur le payroll de l'entreprise;
- Nombre d'employés actifs sur site de la SDRB;
- Nombre d'employés domiciliés en RBC.

Nombre total d'emplois

En 2010, 308 entreprises, employant 21.711 personnes sur la base des payroll, sont implantées sur les sites de la SDRB ce qui donne une indication de l'ampleur de l'impact socio-économique de la SDRB.

Nombre d'emplois bruxellois

Les données concernant l'emploi bruxellois recensées lors de la tournée de visite 2008-2009 ont pu être collectées auprès de 204 sociétés. Celles-ci montrent que le pourcentage du personnel bruxellois employé sur site est de 45,3 % (voir tableau ci-dessous).

Sociétés visitées : 204  
Emplois sur payroll : 15.937  
Emplois sur sites : 10.630  
Emplois bruxellois : 4.820 soit 45,3 % des emplois sur sites

Actions concrètes depuis 2006 pour inciter les entreprises à rencontrer davantage de demandeurs d'emploi bruxellois, contacts et initiatives de la SDRB vis-à-vis des employeurs

A. Contacts avec les sociétés déjà implantées sur un site de la SDRB

Entre 2006 et 2008, Actiris et la SDRB ont organisé 4 bourses de l'emploi intitulées « Entretien avec votre avenir » et réservées aux entreprises situées sur un site de la SDRB. Un lunch a été organisé en 2009 pour les entreprises de la SDRB. Les services des deux organismes et les aides à l'emploi y ont été présentés.

La SDRB a alors choisi de relancer les « midis des entreprises » en y incluant une présentation d'Actiris relative aux aides à l'emploi. Ce concept a pour objectif de rassembler sur le temps du midi (12h00-14h00) un maximum d'acteurs économiques afin de susciter le partage de leurs expériences et d'amorcer de nouvelles collaborations entre entreprises des sites de la SDRB. La SDRB a proposé à Actiris d'animer le Midi de l'Entreprise qui se tiendra le 13 janvier prochain et qui aura pour thème « Les outils de recrutement et d'aides à l'embauche ». Actiris a répondu positivement à cette demande et des réunions de préparation vont avoir lieu.

B. Contacts avec les nouvelles sociétés

Parmi les informations données aux entreprises intéressées par une implantation sur un site de la SDRB, l'accent est particulièrement mis sur l'engagement nécessaire de l'entreprise à communiquer à Actiris toute offre d'emploi qui se présentera dans

terreinen vacant zijn. De brochure van Actiris « rekruteren wordt eenvoudig » wordt eveneens verspreid en uitgelegd.

**Vraag nr. 245 van mevr. Caroline Persoons d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :**

***Subsidies toegekend in het kader van de initiatiefbegrotingen.***

Elke minister van de Brusselse regering kan in het kader van zijn bevoegdheden in het kader van zijn initiatiefbegrotingen subsidies toekennen aan verenigingen voor specifieke projecten of aan andere verenigingen dan die welke reeds regelmatig subsidies krijgen van het Gewest.

Elke minister heeft de mogelijkheid om die subsidies toe te kennen zonder de Brusselse regering om instemming te moeten vragen als de subsidie niet hoger is dan een in een circulaire vastgesteld bedrag.

Kunt U mij zeggen welke verenigingen (naam en adres) dergelijke subsidies hebben gekregen voor 2008 en 2009 ? Kunt U mij zeggen welk bedrag aan elk van die verenigingen is toegekend en wat het saldo is van het overeenkomstige begrotingsartikel ?

**Antwoord :** In bijlage vindt u de tabellen met de verenigingen en toegekende bedragen, zoals u gevraagd heeft.

les bâtiments érigés sur un site SDRB. La brochure d'Actiris « Recruter devient facile » est également distribuée et expliquée.

**Question n° 245 de Mme Caroline Persoons du 19 juillet 2010 (Fr.) :**

***Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.***

Dans le cadre de ses compétences, chaque ministre du Gouvernement bruxellois a la possibilité, dans le cadre de ses budgets d'initiative, d'octroyer des subventions à des associations pour des projets spécifiques ou à des associations autres que celles bénéficiant déjà de subsides récurrents de la part de la Région.

Chaque ministre a la possibilité d'accorder ces subventions sans devoir demander l'accord du Gouvernement bruxellois lorsque la subvention ne dépasse pas un certain montant fixé dans une circulaire.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer quelles sont les associations (nom et adresse) qui ont bénéficié de tels subsides pour les années 2008 et 2009 ? Pourrait-il me spécifier le montant alloué à chacune d'elle ainsi que le solde de l'article budgétaire correspondant ?

**Réponse :** Veuillez trouver ci-joint les tableaux reprenant les associations et les montants alloués, tel que vous l'avez requis.

Naam van de vzw – Nom de l'asbl	Adres (als beschikbaar) – Adresse (si disponible)	Bedrag – Montant	BA – AB	Jaar – Année	Vastleggings- saldo – Solde engagements	Vereffenings- saldo – Solde liquidations
1. Chambre de commerce de Bruxelles	Louizalaan 500, B-1050 Avenue Louise 500, B-1050	115.000,00 €	16.007.34.01.33.00	2008	x	19.000,00 €
2. Formeville	Dallaan 22, B-1210 Rue du Vallon 22, B-1210	12.000,00 €	16.007.34.01.33.00	2008	x	19.000,00 €
3. Groupe de Sociologie wallonne	Av. de l'Espinette 18, LLN-1348	11.000,00 €	16.007.34.01.33.00	2008	x	19.000,00 €
4. IDEJI	Bosstraat 11, B-1150 Rue du Bois 11, B-1150	120.000,00 €	16.007.34.01.33.00	2008	x	19.000,00 €
5. 3-B-1080	Schoolstraat 9, B-1080 Rue des Ateliers, 9, B-1080	110.000,00 €	16.007.34.01.33.00	2008	x	19.000,00 €
6. Le P'tit Ciné	Haanstraat 99, B-1180 Rue du Coq 99, B-1180	8.000,00 €	16.007.34.01.33.00	2008	x	19.000,00 €
7. Mission locale d'Anderlecht	Ropsy Chaudronstraat 7, B-1070 Rue Ropsy Chaudron 7, B-1070	100.000,00 €	16.007.34.01.33.00	2008	x	19.000,00 €
8. Mission locale de Forest	Brits Tweede Legerlaan 29, B-1190 Boulevard de la deuxième armée britannique 29, B-1190	3.000,00 €	16.007.34.01.33.00	2008	x	19.000,00 €
9. Mission locale de Saint-Josse	Uniestraat 31, B-1210 Rue de l'Union 31, B-1210	4.500,00 €	16.007.34.01.33.00	2008	x	19.000,00 €
10. Promo Jeunes	Jean-Baptiste De Cockstraat 5, B-1080 Rue Jean-Baptiste De Cock 5, B-1080	5.000,00 €	16.007.34.01.33.00	2008	x	19.000,00 €

11.	SIEP	Rue Forgeur 25, Liège 4000	5.000,00 €	16.007.34.01.33.00	2008	x	19.000,00 €
12.	Tracé Brussel	Antwerpenlaan 26, B-1000 Boulevard d'Anvers 26, B-1000	6.500,00 €	16.007.34.01.33.00	2008	x	19.000,00 €
13.	Aris Interim	Louizapoortgalerij 253, B-1050 Galerie de la Porte Louise 253, B-1050	175.000,00 €	16.007.38.01.31.32	2008	0,00 €	30.000,00 €
14.	Agence Alter	Coenraetsstraat 64, B-1060 Rue Coenraets 64, B-1060	49.049,00 €	16.003.34.02.33.00	2008	1.000,00 €	4.000,00 €
15.	Centre Dansaert (Emergences)	Aalststraat 7, B-1000 Rue d'Alost 7, B-1000	156.166,00 €	16.003.34.02.33.00	2008	1.000,00 €	4.000,00 €
16.	Ceraction	Generaal Bernheimlaan 31, B-1040 Avenue Général Bernheim 31, B-1040	65.000,00 €	16.003.34.02.33.00	2008	1.000,00 €	4.000,00 €
17.	Debu(ut)	Cellebroersstraat 16, B-1000 Rue des Alexiens 16, B-1000	135.000,00 €	16.003.34.02.33.00	2008	1.000,00 €	4.000,00 €
18.	Febecoop	Hoogstraat 28, B-1000 Rue Haute 28, B-1000	50.000,00 €	16.003.34.02.33.00	2008	1.000,00 €	4.000,00 €
19.	Febisp	Ravensteingalerij 3, B-1000 Galerie Ravenstein 3, B-1000	68.000,00 €	16.003.34.02.33.00	2008	1.000,00 €	4.000,00 €
20.	Prix Roger Vanthournout	Rue des Steppes 24, Liège-4000	16.000,00 €	16.003.34.02.33.00	2008	1.000,00 €	4.000,00 €
21.	Solidarité des alternatives wallonnes	Rue Monceau-Fontaine 142, Monceau-sur-Sambre-6031	30.000,00 €	16.003.34.02.33.00	2008	1.000,00 €	4.000,00 €
22.	Tracé Brussel	Antwerpenlaan 26, B-1000 Boulevard d'Anvers 26, B-1000	30.000,00 €	16.003.34.02.33.00	2008	1.000,00 €	4.000,00 €
23.	Fondation pour la solidarité	Coenraetsstraat 66, B-1060 Rue Coenraets 66, B-1060	9.000,00 €	16.007.34.02.33.00	2008	106.000,00 €	51.000,00 €
24.	Jump	Boetendaallaan 11, B-1180 Avenue Boetendael 11, B-1180	9.500,00 €	16.007.34.02.33.00	2008	106.000,00 €	51.000,00 €
25.	MRAX	Poststraat 37, B-1210 Rue de la Poste 37, B-1210	5.000,00 €	16.007.34.02.33.00	2008	106.000,00 €	51.000,00 €
26.	Centre d'info. & d'éduc. populaire	Pletinckxstraat 19, B-1000 Rue Pletinckx 19, B-1000	12.400,00 €	16.007.34.01.33.00	2009	59.000,00 €	17.000,00 €
27.	Chambre de commerce de Bruxelles	Louizalaan 500, B-1050 Avenue Louise 500, B-1050	38.333,00 €	16.007.34.01.33.00	2009	59.000,00 €	17.000,00 €
28.	FCJMP-Fed. Des centres de Jeunes	Sint-Ghislainstraat, B-1000 Rue Saint-Ghislain, B-1000	9.020,00 €	16.007.34.01.33.00	2009	59.000,00 €	17.000,00 €
29.	Habiter Bruxelles	Zwedenstraat 45, B-1060 Rue de Suède 45, B-1060	12.400,00 €	16.007.34.01.33.00	2009	59.000,00 €	17.000,00 €
30.	Laborx	Onze-Lieve-Vrouwstraat 82, Mechelen-2800	120.000,00 €	16.007.34.01.33.00	2009	59.000,00 €	17.000,00 €
31.	Le P'tit Ciné	Haanstraat 99, B-1180 Rue du Coq 99, B-1180	8.000,00 €	16.007.34.01.33.00	2009	59.000,00 €	17.000,00 €
32.	Mission locale d'Anderlecht pour l'emploi et la formation	Ropsy Chaudronstraat 7, B-1070 Rue Ropsy Chaudron 7, B-1070	150.000,00 €	16.007.34.01.33.00	2009	59.000,00 €	17.000,00 €
33.	Promo Jeunes	Jean-Baptiste De Cockstraat 5, B-1080 Rue Jean-Baptiste De Cock 5, B-1080	5.000,00 €	16.007.34.01.33.00	2009	59.000,00 €	17.000,00 €
34.	Aris Interim	Louizapoortgalerij 253, B-1050 Galerie de la Porte Louise 253, B-1050	150.000,00 €	16.007.38.01.31.32	2009	0,00 €	5.000,00 €

35.	Agence Alter	Coenraetsstraat 64, B-1060 Rue Coenraets 64, B-1060	6.000,00 €	16.003.34.02.33.00	2009	8.000,00 €	39.000,00 €
36.	Ceraction	Generaal Bernheimlaan 31, B-1040 Avenue Général Bernheim 31, B-1040	65.000,00 €	16.003.34.02.33.00	2009	8.000,00 €	39.000,00 €
37.	Debu(u)t	Cellebroersstraat 16, B-1000 Rue des Alexiens 16, B-1000	135.000,00 €	16.003.34.02.33.00	2009	8.000,00 €	39.000,00 €
38.	Febecoop	Hoogstraat 28, B-1000 Rue Haute 28, B-1000	50.000,00 €	16.003.34.02.33.00	2009	8.000,00 €	39.000,00 €
39.	Febisp	Ravensteingalerij 3, B-1000 Galerie Ravenstein 3, B-1000	68.000,00 €	16.003.34.02.33.00	2009	8.000,00 €	39.000,00 €
40.	Prix Roger Vanthournout	Rue des Steppes 24, Liège-4000	20.000,00 €	16.003.34.02.33.00	2009	8.000,00 €	39.000,00 €
41.	Solidarité des alternatives wallonnes	Rue Monceau-Fontaine 142, Monceau-sur-Sambre-6031	30.000,00 €	16.003.34.02.33.00	2009	8.000,00 €	39.000,00 €
42.	Tracé Brussel	Antwerpenlaan 26, B-1000 Boulevard d'Anvers 26, B-1000	45.000,00 €	16.003.34.02.33.00	2009	8.000,00 €	39.000,00 €
43.	Assoc. Belge profess. Musulmans	Wetstraat 42, B-1040 Rue de la Loi 42, B-1040	3.000,00 €	16.007.34.02.33.00	2009	33.000,00 €	18.000,00 €
44.	CSECM – Centre socio-culturel	Kapitein Foussoullaan 1, B-1070 Avenue Capitaine Fossoul 1, B-1070	2.383,00 €	16.007.34.02.33.00	2009	33.000,00 €	18.000,00 €
45.	Laboratoire d'ergologie appliquée	Triomflaan 39, B-1160 Boulevard du Triomphe 39, B-1160	11.550,00 €	16.007.34.02.33.00	2009	33.000,00 €	18.000,00 €
	Naam van de vzw – Nom de l'asbl	Adres (als beschikbaar) – Adresse (si disponible)	Bedrag – Montant	BA – AB	Jaar – Année	Vastleggings- saldo – Solde engagements	Vereffening- saldo – Solde liquidations
1.	T-Ma asbl	Huidevettersstraat 58-62, 1000 Brussel Rue de Tanneurs 58-62, 1000 Bruxelles	5.000,00 €	12.003.38.01.31.32	2008	32.000,00 €	29.000,00 €
2.	Cheval et Foret	Sloordelle 48, 1160 Brussel Allée des Colzas 48, 1160 Bruxelles	8.228,00 €	12.003.38.01.31.32	2008	32.000,00 €	29.000,00 €
3.	Cheval et Foret	Sloordelle 48, 1160 Brussel Allée des Colzas 48, 1160 Bruxelles	5.000,00 €	12.003.38.01.31.32	2008	32.000,00 €	29.000,00 €
4.	New tree	Vorstlaan 207, bus 3, 1160 Brussel Boulevard du Souverain 207, bte 3, 1160 Bruxelles	830,00 €	12.003.38.01.31.32	2008	32.000,00 €	29.000,00 €
5.	Five stars food	Acaciagaarde 9/1, 1150 Brussel Clos des Acacias 9/1, 1150 Bruxelles	830,00 €	12.003.38.01.31.32	2008	32.000,00 €	29.000,00 €
6.	Planète et vie	Edith Cavellstraat 123, 1180 Brussel Rue Edith Cavell 123, 1180 Bruxelles	12.000,00 €	12.003.38.01.31.32	2008	32.000,00 €	29.000,00 €
7.	Abatan	Ropsy Chaudronstraat 24, 1070 Brussel Rue Ropsy Chaudron 24, 1070 Bruxelles	5.000,00 €	12.003.38.01.31.32	2008	32.000,00 €	29.000,00 €
8.	Abatan	Ropsy Chaudronstraat 24, 1070 Brussel Rue Ropsy Chaudron 24, 1070 Bruxelles	5.000,00 €	12.003.38.01.31.32	2008	32.000,00 €	29.000,00 €
9.	Union nationale des Importateurs, Exportateurs et Grossistes en Fruits, Légumes et Primeurs	Spastraat 8, 1000 Brussel Rue de Spa 8, 1000 Bruxelles	5.000,00 €	12.003.38.01.31.32	2008	32.000,00 €	29.000,00 €
10.	Snoeck	Schermdaelstraat 241, 1070 Anderlecht	5.907,05 €	12.003.38.01.31.32	2008	32.000,00 €	29.000,00 €
11.	Centre d'Aquarologie	Emile Bossaertlaan 27, 1081 Brussel Avenue Emile Bossaert 27, 1081 Bruxelles	12.000,00 €	12.003.34.01.33.00	2008	15.000,00 €	20.000,00 €



12.	Société royale du Cheval de Trait belge	Algemeen Stemrechtlaan 49, 1030 Brussel Avenue du Suffrage universel 49, 1030 Bruxelles	4.300,00 €	12.003.34.01.33.00	2008	15.000,00 €	20.000,00 €
13.	Coin de terre	Laarbeeklaan 120, 1090 Brussel Avenue du Laerbeek 120, 1090 Bruxelles	3.500,00 €	12.003.34.01.33.00	2008	15.000,00 €	20.000,00 €
14.	Kinderboerderij	Kleine Sint-Annastraat 172, 1090 Brussel Petite rue Sainte-Anne 172, 1090 Bruxelles	2.500,00 €	12.003.34.01.33.00	2008	15.000,00 €	20.000,00 €
15.	Apiculture Jette	Bosstraat 365, bus 19, 1150 Brussel Rue du Bois 365, bte 19, 1150 Bruxelles	2.700,00 €	12.003.34.01.33.00	2008	15.000,00 €	20.000,00 €
16.	T-Ma asbl	Huidevettersstraat 58-62, 1000 Brussel Rue de Tanneurs 58-62, 1000 Bruxelles	4.000,00 €	12.003.34.01.33.00	2008	15.000,00 €	20.000,00 €
17.	Cheval et Foret Race locale	Sloordelle 48, 1160 Brussel Allée des Colzas 48, 1160 Bruxelles	600,00 €	12.003.34.01.33.00	2008	15.000,00 €	20.000,00 €
18.	Cheval et Foret Race locale	Sloordelle 48, 1160 Brussel Allée des Colzas 48, 1160 Bruxelles	600,00 €	12.003.34.01.33.00	2008	15.000,00 €	20.000,00 €
19.	Bruxelles s'anime asbl	Winston Churchillaan 70, 1180 Brussel Avenue Winston Churchill 70, 1180 Bruxelles	4.800,00 €	12.003.34.01.33.00	2008	15.000,00 €	20.000,00 €
20.	Ass. Professionnels des Vietnamiens de Belg.	Jean Van Lierdestraat 97, 1070 Brussel Rue Jean Vanlierde 97, 1070 Bruxelles	2.000,00 €	12.002.38.01.31.32	2008	446.000,00 €	74.000,00 €
21.	LVZ (KMO Info Loket)	Adolphe Maxlaan 108/15, 1000 Brussel Boulevard Adolphe Max 108/15, 1000 Bruxelles	3.000,00 €	12.002.38.04.31.32	2008	446.000,00 €	74.000,00 €
22.	Un soir ... Un Gain	Mauricelaan 1, 1050 Brussel Avenue Maurice 1, 1050 Bruxelles	5.000,00 €	12.002.38.01.31.32	2008	446.000,00 €	74.000,00 €
23.	CIDE	Rue Lambert Lombard 3, 4000 Liège	10.000,00 €	12.002.38.01.31.32	2008	446.000,00 €	74.000,00 €
24.	Haute Ecole Libre de BXL New High-Tech Mobilité	Besmelaan 7, 1190 Brussel Avenue Besme 7, 1190 Bruxelles	2.500,00 €	12.002.38.01.31.32	2009	23.000,00 €	3.000,00 €
25.	CIDE-SOCRAN	Rue Lambert Lombard 3, 4000 Liège	2.500,00 €	12.002.38.01.31.32	2009	23.000,00 €	3.000,00 €
26.	Solvay Business Game	F.D. Rooseveltlaan 21, 1050 Brussel Avenue F.D. Roosevelt 21, 1050 Bruxelles	2.500,00 €	12.002.38.01.31.32	2009	23.000,00 €	3.000,00 €
27.	Gamelle Trophy	Slegerslaan 204, bus 1, 1200 Brussel Avenue Slegers 204, bte 1, 1200 Bruxelles	2.800,00 €	12.002.38.01.31.32	2009	23.000,00 €	3.000,00 €
28.	Un soir ... Un Gain	Mauricelaan 1, 1050 Brussel Avenue Maurice 1, 1050 Bruxelles	5.000,00 €	12.002.38.01.31.32	2009	23.000,00 €	3.000,00 €
29.	Poseco	Mutualiteitstraat 34, 1190 Brussel Rue de la Mutualité 34, 1190 Bruxelles	10.000,00 €	12.002.38.01.31.32	2009	23.000,00 €	3.000,00 €
30.	Réseau Entreprendre	Rue Lambert Lombard 3, Parking Saint-Denis (7e étage), 4000 Liège	12.000,00 €	12.002.38.01.31.32	2009	23.000,00 €	3.000,00 €
31.	LVZ Guichet d'information	Adolphe Maxlaan 108/15, 1000 Brussel Boulevard Adolphe Max 108/15, 1000 Bruxelles	3.000,00 €	12.002.38.04.31.32	2009	3.000,00 €	15.000,00 €
32.	Centre d'Aquarologie	Emile Bossaertlaan 27, 1081 Brussel Avenue Emile Bossaert 27, 1081 Bruxelles	1.000,00 €	12.003.34.01.33.00	2009	0,00 €	4.000,00 €
33.	Ferme pour enfants/Kinderboerderij Jette	Kleine Sint-Annastraat 172, 1090 Brussel Petite rue Sainte-Anne 172, 1090 Bruxelles	5.000,00 €	12.003.34.01.33.00	2009	0,00 €	4.000,00 €
34.	Cheval de Trait belge	Algemeen Stemrechtlaan 49, 1030 Brussel Avenue du Suffrage universel 49, 1030 Bruxelles	5.700,00 €	12.003.34.01.33.00	2009	0,00 €	4.000,00 €

35. Centre d'Aquarologie	Emile Bossaertlaan 27, 1081 Brussel Avenue Emile Bossaert 27, 1081 Bruxelles	7.300,00 €	12.003.34.01.33.00	2009	0,00 €	4.000,00 €
36. Cheval et Foret Race locale	Sloordelle 48, 1160 Brussel Allée des Colzas 48, 1160 Bruxelles	1.000,00 €	12.003.35.01.52.10	2009	0,00 €	1.000,00 €
37. Le début des Haricots	Van Elewyckstraat 35, 1050 Brussel Rue Van Elewyck 35, 1050 Bruxelles	4.000,00 €	12.003.35.01.52.10	2009	0,00 €	1.000,00 €
38. Mission sectorielle Viande	Verwelkomingsstraat 10, 1070 Brussel Rue de la Bienvenue 10, 1070 Bruxelles	1.000,00 €	12.003.38.01.31.32	2009	31.000,00 €	17.000,00 €
39. Compagnie des Chocolats belges	Grote Markt 4, 1000 Brussel Grand Place 4, 1000 Bruxelles	3.000,00 €	12.003.38.01.31.32	2009	31.000,00 €	17.000,00 €
40. Union nationale des Importateurs, Exportateurs et Grossistes en Fruits, Légumes et Primeurs	Spastraat 8, 1000 Brussel Rue de Spa 8, 1000 Bruxelles	5.000,00 €	12.003.38.01.31.32	2009	31.000,00 €	17.000,00 €
41. Cheval et Foret	Sloordelle 48, 1160 Brussel Allée des Colzas 48, 1160 Bruxelles	6.000,00 €	12.003.38.01.31.32	2009	31.000,00 €	17.000,00 €
42. Brussels Beer Capital	Roodebeeksesteenweg 374, 1200 Brussel Chaussée de Roodebeek 374, 1200 Bruxelles	10.000,00 €	12.003.38.01.31.32	2009	31.000,00 €	17.000,00 €
43. Euclides	Scheikundigestraat 34-36, 1070 Brussel Rue du Chimiste 34-36, 1070 Bruxelles	10.000,00 €	12.003.38.02.51.12	2009	0,00 €	1.000,00 €
44. ABE (cellule anti-crise)	Tour & Taxis, Havenlaan 86C, bus 211, 1000 Brussel Tour & Taxis, Avenue du Port 86C, bte 211, 1000 Bruxelles	10.000,00 €	12.007.15.01.41.40	2009	0,00 €	31.000,00 €
Naam van de vzw – Nom de l'asbl	Adres (als beschikbaar) – Adresse (si disponible)	Bedrag – Montant	BA – AB	Jaar – Année	Vastleggings- saldo – Solde engagements	Vereffenings- saldo – Solde liquidations
1. Wallonie Bruxelles Théâtre/Danse	Eugène Flageyplein 18, 1050 Brussel Place Eugène Flagey 18, 1050 Bruxelles	10.000,00 €	13.003.38.01.32.00	2009	18.000,00 €	26.000,00 €
3. Wallonie Bruxelles Musique	Eugène Flageyplein 18, 1050 Brussel Place Eugène Flagey 18, 1050 Bruxelles	10.000,00 €	13.003.38.01.32.00	2009	18.000,00 €	26.000,00 €
5. Agence bruxelloise pour l'Entreprise	Tour & Taxis, Havenlaan, 1000 Brussel Tour & Taxis, Avenue du Port, 1000 Bruxelles	5.000,00 €	13.003.38.01.32.00	2009	18.000,00 €	26.000,00 €
Naam van de vzw – Nom de l'asbl	Adres (als beschikbaar) – Adresse (si disponible)	Bedrag – Montant	BA – AB	Jaar – Année	Vastleggings- saldo – Solde engagements	Vereffenings- saldo – Solde liquidations
1. Sablon	Emile Feronstraat 70, 1060 Brussel Rue Emile Féron 70, 1060 Bruxelles	10.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
2. Labelle	Mauricelaan 19, 1050 Brussel Avenue Maurice 19, 1050 Bruxelles	3.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
3. Etincelles de la qualité	Louizalaan 500, 1040 Brussel Avenue Louise 500, 1040 Bruxelles	12.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
4. Huis van het Nederlands Brussel	Philippe de Champagnestraat 23, 1000 Brussel Rue Philippe de Champagne 23, 1000 Bruxelles	6.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
5. Pro Materia	Renbaanlaan 72, 1050 Brussel Avenue de l'Hippodrome 72, 1050 Bruxelles	12.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €

6.	Fondation pour l'architecture	Kluisstraat 55, 1050 Brussel Rue de l'Hermitage 55, 1050 Bruxelles	7.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
7.	Avenue des Camélias	Camelialaan 27, 1150 Brussel Avenue des Camélias 27, 2250 Bruxelles	5.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
8.	Com. & Mar. Annuel jettois	Wemmelsesteenweg 100, 1090 Brussel Chaussée de Wemmel 100, 1090 Bruxelles	8.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
9.	Designed in Brussels	Lakensestraat 69, 1000 Brussel Rue de Laeken 69, 1000 Bruxelles	3.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
10.	Business for Evere	Parijsstraat 112, 1140 Brussel Rue de Paris 112, 1140 Bruxelles	5.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
11.	Berchem Centre	Soldatenstraat 114, 1082 Brussel Rue des Soldats 114, 1082 Bruxelles	6.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
12.	Fondation Roi Baudouin	Brederodestraat 21, 1000 Brussel Rue Brederode 21, 1000 Bruxelles	12.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
13.	Compagnie du Vide	Renbaanlaan 11, bus 1, 1050 Brussel Avenue de l'Hippodrome 11, bte 1, 1050 Bruxelles	2.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
14.	Marie-Christine	Maria Christinastraat 140, 1020 Brussel Rue Marie-Christine 140, 1020 Bruxelles	6.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
15.	SMART	Emile Feronstraat 70, 1060 Brussel Rue Emile Féron 70, 1060 Bruxelles	10.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
16.	Sablon, Quartier des Arts	Grote Zavel 5, 1000 Brussel Place du Grand Sablon 5, 1000 Bruxelles	12.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
17.	Expo Mood	Léon Lepagestraat 38, 1000 Brussel Rue Léon Lepage 38, 1000 Bruxelles	2.500,00 €	12.002.34.01.33.00	2008	78.000,00 €	137.000,00 €
18.	Sablon, Quartier des Arts et du Commerce	Grote Zavel 5, 1000 Brussel Place du Grand Sablon 5, 1000 Bruxelles	6.000,00 €	12.005.34.01.33.00	2008	30.000,00 €	71.000,00 €
19.	SIEP	Rue Forgeur 25, Liège 4000	5.000,00 €	12.005.34.01.33.00	2008	30.000,00 €	71.000,00 €
20.	Wolu-Animations	Charles Thielemanslaan 93, 1150 Brussel Avenue Charles Thielemans 93, 1150 Bruxelles	5.000,00 €	12.005.34.01.33.00	2008	30.000,00 €	71.000,00 €
21.	SI Watermael	Antoine Gilsonplein, 1170 Brussel Place Antoine Gilson, 1170 Bruxelles	6.000,00 €	12.005.34.01.33.00	2008	30.000,00 €	71.000,00 €
22.	Labelle	Mauricelaan 19, 1050 Brussel Avenue Maurice 19, 1050 Bruxelles	10.000,00 €	12.005.34.01.33.00	2008	30.000,00 €	71.000,00 €
23.	Poseco	Vleurgatsesteenweg 90, 1050 Brussel Chaussée de Vleurgat 90, 1050 Bruxelles	3.000,00 €	12.005.34.01.33.00	2008	30.000,00 €	71.000,00 €
24.	Modo	Léon Lepagestraat 38, 1000 Brussel Rue Léon Lepage 38, 1000 Bruxelles	3.000,00 €	12.005.34.01.33.00	2008	30.000,00 €	71.000,00 €
25.	Sablon, Quartier des Arts	Grote Zavel 5, 1000 Brussel Place du Grand Sablon 5, 1000 Bruxelles	10.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2009	1.000,00 €	34.000,00 €
26.	Fondation Roi Baudouin	Brederodestraat 21, 1000 Brussel Rue Brederode 21, 1000 Bruxelles	12.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2009	1.000,00 €	34.000,00 €
27.	Atelier Création textile	Jules Besmestraat 97, 1081 Brussel Rue Jules Besme 97, 1081 Bruxelles	12.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2009	1.000,00 €	34.000,00 €
28.	Sablon, Quartier des Arts	Grote Zavel 5, 1000 Brussel Place du Grand Sablon 5, 1000 Bruxelles	12.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2009	1.000,00 €	34.000,00 €

29. Chartreux	Kartuizerstraat 19, bus 6, 1000 Brussel Rue des Chartreux 19, bte 6, 1000 Bruxelles	5.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2009	1.000,00 €	34.000,00 €
30. Shopping Bockstael	Léon Theodorstraat 183, 1090 Brussel Rue Léon Théodor 183, 1090 Bruxelles	5.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2009	1.000,00 €	34.000,00 €
31. SI Saint-Gilles	Jean Volderslaan 19, 1060 Brussel Avenue Jean Volders 19, 1060 Bruxelles	11.995,00 €	12.002.34.01.33.00	2009	1.000,00 €	34.000,00 €
32. GCCB	Anspachlaan 61, 1000 Brussel Boulevard Anspach 61, 1000 Bruxelles	12.000,00 €	12.002.34.01.33.00	2009	1.000,00 €	34.000,00 €
33. SI Saint-Gilles	Jean Volderslaan 19, 1060 Brussel Avenue Jean Volders 19, 1060 Bruxelles	9.909,90 €	12.005.34.01.33.00	2009	5.000,00 €	19.000,00 €
34. Pro Materia	Renbaanlaan 72, 1050 Brussel Avenue de l'Hippodrome 72, 1050 Bruxelles	8.500,00 €	12.005.34.01.33.00	2009	5.000,00 €	19.000,00 €
35. Atrium La Chasse	Maaiersstraat 6, 1040 Brussel Rue des Moissonneurs 6, 1040 Bruxelles	5.000,00 €	12.005.34.01.33.00	2009	5.000,00 €	19.000,00 €
36. Commerce jettois	Wemmelsesteenweg 100, 1090 Brussel Chaussée de Wemmel 100, 1090 Bruxelles	8.000,00 €	12.005.34.01.33.00	2009	5.000,00 €	19.000,00 €
37. JAM asbl	Kuregemsestraat 43, bus 8, 1000 Brussel Rue de Cureghem 43, bte 8, 1000 Bruxelles	3.000,00 €	12.005.34.01.33.00	2009	5.000,00 €	19.000,00 €

**Vraag nr. 247 van de heer Vincent Lurquin d.d. 20 juli 2010 (Fr.) :**

***Regularisatie van het verblijf via tewerkstelling met toepassing van de ministeriële instructie van 19 juli 2009.***

Ik kom terug op de vergadering van de commissie voor de economische zaken van 30 juni 2010, waar u hebt geantwoord op mijn verschillende vragen over de regularisatie op basis van een arbeidsvergunning met toepassing van de ministeriële instructie van 19 juli 2009.

U had me onder meer cijfers gegeven over de behandelde, aanvaarde en afgewezen dossiers en over de aanvragen die nog behandeld moesten worden.

Aangezien u slechts zeer weinig dossiers had ontvangen, had ik u om de redenen daarvoor gevraagd :

- ofwel achterstand bij de dienst Vreemdelingenzaken, die voorrang geeft aan de aanvragen die worden ingediend op grond van artikel 2.8.A van de instructie;
- ofwel het feit dat sommige werkgevers de gevraagde documenten niet verstrekken aan de minister van Werk.

In dat geval zouden de regularisatiedossiers « geseponeerd » worden wegens het uitblijven van een reactie van de werkgever die niet langer dan 9 maanden kon wachten alvorens de werknemer in dienst te nemen,

U hebt beloofd de dienst Vreemdelingenzaken te vragen om op deze twee hypothesen te reageren en me de cijfers te verstrekken over het aantal dossiers die bij de dienst zijn ingediend op grond van artikel 2.8.B van de instructie en over het aantal aanvaarde en naar de werkgever verwezen dossiers.

**Question n° 247 de M. Vincent Lurquin du 20 juillet 2010 (Fr.) :**

***La régularisation du séjour par le travail en application de l'instruction ministérielle du 19 juillet 2009.***

Je reviens à la Commission des Affaires économiques en date du 30 juin 2010. Lors de laquelle vous aviez répondu à mes différentes questions relatives à la régularisation basée sur l'obtention d'un permis de travail en application de l'instruction ministérielle du 19 juillet 2009.

Vous m'aviez notamment donnée les chiffres quant aux dossiers traités, acceptés, refusés ou encore en attente.

Vu le nombre extrêmement limité de dossiers vous étant parvenus, je vous avais interrogé sur les raisons de ce fait :

- soit un retard de l'Office des étrangers donnant priorité aux demandes introduites sur la base de l'article 2.8.A de l'instruction;
- soit le fait que certains employeurs n'adressent pas les documents demandés au ministre de l'Emploi.

Dans cette hypothèse, les dossiers de régularisation seraient « classés sans suite » par l'inaction de l'employeur, n'ayant pu attendre un délai de plus de 9 mois avant de procéder à l'engagement du travailleur.

Vous vous êtes engagé à demander à l'Office de répondre à ces deux hypothèses et de me fournir les chiffres sur le nombre de dossiers introduits auprès de lui sur la base de l'article 2.8.B de l'instruction et le nombre de dossiers acceptés et renvoyés à l'employeur.

Hebt u al een antwoord gekregen ? Zo ja, gelieve me dan de cijfers zo snel mogelijk mee te delen.

**Antwoord :** De Dienst Vreemdelingenzaken laat me weten dat hij alle aanvragen individueel onderzoekt en dat er geen enkele voorrang verleend wordt hij de behandeling van de aanvragen.

De Dienst Vreemdelingenzaken meldt me eveneens dat bepaalde aanvragen ingediend op basis van artikel 2.8B, soms beantwoorden aan de voorwaarden vermeld in artikel 2.8A. In deze denkbeeldige gevallen worden deze aanvragen eveneens onderzocht op basis van artikel 2.8A aangezien ze ervoor zorgen dat mensen aanspraak kunnen maken op een verblijf van onbeperkte duur.

Ten slotte, de Dienst Vreemdelingenzaken deelt me ook mede dat op dit ogenblik 1.327 aanvragen ingediend in heel België op basis van artikel 2.8B, een positief antwoord hebben gekregen.

Het is ook belangrijk te weten dat van deze 1.327 door de Dienst Vreemdelingenzaken overhandigde brieven, er tot nu toe 290 werkvergunningen ingediend waren bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Sta mij toe u eraan te herinneren dat ik in het bijzonder gezorgd heb dat er een snel, soepel en efficiënt instrument ter beschikking staat voor de behandeling van deze aanvragen.

**Vraag nr. 251 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

**Het label « ecodynamisch bedrijf » voor de GIMB.**

Onlangs heeft de GIMB het label « ecodynamisch bedrijf » gekregen. Dat is een officiële erkenning voor de goede praktijken inzake leefmilieu van de Brusselse bedrijven. Ter aanvulling van mijn informatie, had ik graag de lijst gekend van de specifieke maatregelen die de GIMB heeft getroffen om dat label te verkrijgen.

**Antwoord :** Gelieve hierna de verschillende elementen van antwoord terug te vinden :

De bescherming van het leefmilieu maakt sinds vele jaren deel uit van de bedrijfscultuur van de GIMB-groep en het verkregen eco-label is het resultaat van dit gevoerde beleid.

In het kader van de aanvraagprocedure van dit label, heeft de GIMB-groep er zich toe verbonden om haar activiteiten voort te zetten en aan te vullen door middel van de volgende maatregelen :

Energie :

Er wordt doorgedaan met de installatie van bewegingsdetectoren en reguliere schakelaars/stroomonderbrekers, spaarlampen in de strijd tegen energieverkwisting, nazicht en herstel van waterverdeelinstallaties, renovatie van het gebouw achteraan volgens

Avez-vous à ce jour reçu quelque réponse ? Dans l'affirmative, je vous remercie de me communiquer ces chiffres au plus tôt.

**Réponse :** L'Office des Etrangers me fait savoir qu'il analyse toutes les demandes sur une base individuelle et qu'aucune priorité n'est donnée dans le traitement des demandes.

L'Office des Etrangers m'informe également que certaines demandes introduites sur la base de l'article 2.8B répondent parfois aux conditions annoncées par l'article 2.8A. Dans ces cas de figure, ces demandes sont également analysées sur la base de l'article 2.8A puisqu'elles permettent à des personnes de prétendre à un titre de séjour illimité.

Enfin, l'Office des Etrangers me fait également savoir qu'à l'heure actuelle, pour toute la Belgique, 1.327 demandes introduites sur la base de l'article 2.8B ont reçu une réponse favorable.

Sachez également que sur ces 1.327 lettres délivrées par l'Office des Etrangers, il y a eu, à ce jour, 290 demandes de permis de travail introduites auprès de la Région de Bruxelles-Capitale.

Permettez-moi de vous rappeler que j'ai particulièrement veillé à ce qu'un dispositif rapide, souple et efficace soit mis en place pour le traitement de ces demandes.

**Question n° 251 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

**Le label « Entreprise écodynamique » de la SRIB.**

La SRIB a récemment été labélisée « Entreprise écodynamique », il s'agit d'une reconnaissance officielle de bonnes pratiques environnementales des entreprises bruxelloises. Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir la liste des mesures spécifiques que la SRIB a prises pour obtenir son label.

**Réponse :** Je vous prie de trouver ci-après les différents éléments de réponse :

La protection de l'environnement fait partie de la culture d'entreprise du Groupe SRIB depuis de nombreuses années et la labellisation obtenue est le résultat de cette politique qui est poursuivie.

Dans le cadre de la procédure de demande de ce label, le Groupe SRIB a complété et s'est engagé à poursuivre son action notamment par les mesures suivantes :

Energies :

Poursuite de l'installation de détecteurs de mouvement et d'interrupteurs/rupteurs globaux, d'ampoules économiques visant les consommations électriques inutiles, examen et rénovation de ses installations distributrices d'eau, rénovation de son bâtiment

zeer hoogstaande milieucriteria (doorgedreven isolatie, warmtepomp met dubbelstroom, ...).

Vervoer :

Het personeel en het publiek worden gemotiveerd om het openbaar vervoer te nemen, er wordt een beleid gevoerd van reductie van cilinderinhoud en uitstoot van bedrijfswagens, bevorderen van zachte mobiliteit (parking fietsen, « bike days », installatie van douches), ...

Verbruiksartikelen :

Vermindering van het papierverbruik (digitale mappen, intranet, ...), gebruik van groene producten (onderhoudsproducten, gerecycleerd papier, bagagedepots, mogelijkheid voor het personeel om biologische producten aan te kopen, ...).

**Vraag nr. 256 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*Monografieën van landen – Brussel Export.*

Op initiatief van Brussel Export hebben de economische en handelsattachés van het Brussels Gewest elk een monografie opgesteld van het land dat onder hun bevoegdheid valt.

Het gaat om een zeer nuttig document voor de Brusselse uitverder naar buitenlandse markten. Deze monografieën bevatten interessante economische, commerciële, financiële en reglementaire informatie alsook praktische informatie bij het zoeken naar afzetgebieden.

Op de website van Brussel Export zijn sommige monografieën enkel in het Nederlands en het Engels ter beschikking, maar niet in het Frans. Waarom juist ? Is dat niet onlogisch aangezien de diensten van het Brussels Gewest verondersteld worden een tweetalige dienst aan te bieden, dus ook in het Frans ? Welke maatregelen hebt u genomen om deze situatie recht te zetten ?

**Antwoord :** De Ronde Tafel van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 30 maart laatstleden kaartte de problematiek van het ter beschikking stellen van informatie over de buitenlandse markten aan. In de werkgroep die dit punt behandelde, werd de conclusie getrokken dat de Brusselse ondernemers selectieve maar zeer specialistische informatie nodig hebben waarvan ze voor hun internationale ontwikkeling gebruikmaken.

Er werd eveneens aan Brussel Export gevraagd om na te denken over een vernieuwing van de informatie die zij op een algemene manier en de monografieën die zij speciaal aan de bedrijven ter beschikking stelt, en dit op basis van de conclusies van de Ronde Tafel.

Eenzijds rekening houdend met een tanende interesse van de Brusselse ondernemingen voor de bestaande formule en anderzijds

arrière selon des critères de très grande performance environnementale (isolation renforcée, pompe à chaleur double flux, ...).

Transports :

Sensibilisation du personnel et du public aux transports en commun, politique de réduction des cylindrées et émissions des véhicules de société, promotion de la mobilité douce (parking vélos, « bike days », installation de douches).

Consommables :

Réduction de l'utilisation du papier (dossiers images, intranet, ...), utilisation de produits verts (produits d'entretien, papier recyclé, consignes, possibilité pour le personnel d'acquérir des produits bio, ...).

**Question n° 256 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*Les monographies de pays – Bruxelles Export.*

A l'initiative de Bruxelles Export, les attachés économiques et commerciaux de la Région de Bruxelles-Capitale ont rédigé chacun une monographie relative au pays de leur juridiction respective.

Il s'agit d'un document particulièrement utile pour l'exportateur bruxellois dans son approche des marchés étrangers. Ces monographies contiennent, en effet, de précieuses informations à caractère économique, commercial, financier et réglementaire ainsi que d'utiles renseignements pratiques dans la recherche de débouchés.

J'ai pu constater que sur le site internet de Bruxelles Export, certaines monographies ne sont disponibles qu'en néerlandais ou en anglais, mais pas en français. Pourriez-vous me donner les raisons précises de cette situation ? N'est-ce pas illogique alors que les services de la Région de Bruxelles-Capitale sont censés offrir un service bilingue, donc aussi en français ? Quelles mesures avez-vous prises pour résoudre cette situation ?

**Réponse :** La Table ronde du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mars dernier a abordé la problématique de la mise à disposition d'information sur les marchés étrangers. Il est ressorti des conclusions du groupe de travail traitant de ce point que les entrepreneurs bruxellois ont besoin d'informations sélectives mais très pointues, dont elles usent pour leur développement international.

Aussi a-t-il été demandé à Bruxelles-Export de réfléchir à une réforme de l'information qu'elle met à disposition des entreprises de manière générale et des monographies en particulier, et ce sur la base des conclusions de la Table ronde.

Ainsi, compte tenu d'une part de la baisse d'intérêt des entreprises bruxelloises pour la formule existante et d'autre part de

met de praktische moeilijkheid om deze zogenaamde monografieën te laten vertalen naar het Frans en het Nederlands, werd er beslist om deze documenten weldra door plaatselijke websites te vervangen die door de economische en handelsattachés worden beheerd en waarlangs de bedrijven, meer bepaald via nuttige links, antwoorden op hun praktische vragen zullen vinden. Deze websites zullen in het Frans, Nederlands en Engels of in de taal van het land waar de EHA zich bevindt, beschikbaar zijn.

Bovendien heeft de Directie Buitenlandse Handel begin maart van dit jaar een nieuwe rubriek op haar website voorzien met de benaming « aanbevelingen van onze economische en handelsattachés ». Deze rubriek die in het Frans en het Nederlands bestaat, vermeldt zeven raadgevingen die door elk van onze attachés worden geformuleerd voor het aanboren van hun respectieve markten.

**Vraag nr. 259 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*Activiteiten van de portaalsite van de GIMB.*

De GIMB beschikt over een website die heel wat succes kent de jongste jaren. Graag een antwoord op de volgende vragen.

1. Hoeveel enige bezoekers zijn er geweest in 2008 en 2009 ?
2. Wat zijn de tendenzen van de bezoeken voor 2010 ?
3. Welke initiatieven heeft u genomen om deze website bij de bevolking te promoten ?
4. Aangezien de site zowel in het Nederlands als in het Frans bestaat, kan u mij zeggen hoe de verhouding van de bezoeken op taalvlak eruit ziet ? Wat zijn de tendenzen voor 2010 ?
5. Beschikt u in het algemeen over informatie over het profiel van de bezoekers ? Worden er enquêtes georganiseerd ?
6. Werkt u voor het ogenblik aan een modernisering van deze site om die nog aantrekkelijker te maken ?

**Antwoord :** Gelieve hierna de verschillende elementen van antwoord op uw vragen terug te vinden :

1. Hoeveel bedroeg het bezoekersvolume in 2008 en 2009 ?

Na het invoeren van een mechanisme dat beter toelaat om het globale bezoekersvolume van haar website te bepalen, werd deze wegens gebrek aan relevantie van de ingezamelde gegevens opgegeven.

2. Wat waren de tendensen van de bezoeken in 2010 ?

la difficulté pratique de faire traduire lesdites monographies en français et en néerlandais, il a été décidé de remplacer prochainement ces documents par des sites internet locaux gérés par les attachés économiques et commerciaux au travers desquels les entreprises trouveront des réponses à leurs questions pratiques, notamment via des liens utiles. Ces sites seront accessibles en français, en néerlandais et en anglais ou dans la langue du pays où se trouve l'AEC.

De plus, la Direction du Commerce extérieur a également créé début mars de cette année une nouvelle rubrique sur son site internet intitulée « recommandations de nos attachés économiques et commerciaux ». Cette rubrique qui existe en français et en néerlandais reprend sept conseils formulés par chacun de nos attachés pour aborder leurs marchés respectifs.

**Question n° 259 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*Les activités du portail en ligne de la SRIB.*

La SRIB dispose d'un site internet qui connaît un succès important depuis ces dernières années. Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

1. Quels ont été les volumes de visiteurs uniques en 2008 et en 2009 ?
2. Quelles sont les tendances de visites en 2010 ?
3. Quelles initiatives avez-vous prises pour mieux promouvoir ce portail en ligne auprès du public ?
4. Puisque le site est disponible en français comme en néerlandais, pouvez-vous m'indiquer quelles sont, pour 2009, les répartitions des visites entre ces langues ? Quelles sont également les tendances en 2010 ?
5. D'une manière générale, disposez-vous des informations quant au profil des visiteurs ? Des enquêtes sont-elles organisées ?
6. Travaillez-vous en ce moment à une modernisation de ce site afin de le rendre encore plus convivial ?

**Réponse :** Je vous prie de trouver ci-après les éléments de réponses à vos différentes questions :

1. Quels ont été les volumes de visiteurs uniques en 2008 et 2009 ?

Après avoir mis en place un mécanisme permettant de mieux percevoir le volume global de visites de son site, celui-ci a été abandonné par manque de pertinence des données récoltées.

2. Quelles sont les tendances de visites en 2010 ?

Deze informatie is niet beschikbaar rekening houdend met de hierboven vermelde beslissing.

3. Welke initiatieven hebt u genomen om deze portaalsite beter te promoten bij het publiek ?

In het kader van de huidige modernisering van de website, is er een analyse van de verschillende hierboven vermelde punten voor een betere verwijzing.

– Optimalisering van de pagina's

Om de website te optimaliseren, zullen wij eerst en vooral overgaan tot de bepaling van sleutelwoorden die met de activiteiten van de GIMB overeenkomen. Zodra deze reeks sleutelwoorden bepaald is, moeten ze op een slimme manier gelokaliseerd worden. Een optimale verwijzing blijft een van de middelen die het beste helpen om zichzelf bekend te maken. Hiervoor zal er een aanzienlijke inspanning geleverd worden. Een zeer hoge plaats in de rangorde van de zoekmachines wordt er erg waarschijnlijk door.

Vervolgens voegen we de metatags (referentietags) in de webpagina's in, op basis van gevonden sleutelwoorden in de tekst van de geoptimaliseerde pagina. De pagina's die geen tekst bevatten, zien zich een van de sleutelwoorden toegewezen die als relevant werden aangemerkt. Iets verder komen we terug op het redactionele aspect van de inhoud van de website.

– Herschrijven van de url's

Sommige internauten stellen de onbegrijpelijke URL's met aanvulling in de adresbalk van de browser nauwelijks op prijs. Een « geformateerde » URL zal veel gemakkelijker te onthouden zijn. Dat verhoogt de relevantie van de zoekmachinerobots.

Rekening houdend met het statuut van openbare instelling van de GIMB, zou het interessant zijn om de site te laten evolueren naar het statuut van TrustRank. De TrustRank is een gezagscriterium dat aan die pagina's wordt toebedeeld waarvan de auteur wordt erkend als een ernstige en bekwame entiteit. Dit criterium wordt verbonden met websites van de overheid en met referentiewebsites zoals de W3C. Deze indeling wordt door Google gegeven in functie van honderden criteria die bepalen wat een website inhoudt. Het is onze ambitie de website van de GIMB naar dit statuut te laten evolueren.

4. Aangezien de website niet in het Frans beschikbaar is, kunt u mij zeggen wat de verdelingen van de bezoeken is tussen deze talen voor het jaar 2009 ? Welke zijn de tendensen in 2010 ?

De gegevens zijn niet beschikbaar.

5. Algemeen gezien, beschikt u over informatie omtrent het profiel van de bezoekers ? Werden er onderzoeken gevoerd ?

Er werd tot nu toe geen enkel onderzoek gevraagd.

6. Werkt u momenteel aan een modernisering van deze website om hem gebruiksvriendelijker te maken ?

Om de ergonomie van de website te verbeteren, zullen we volgens verschillende stappen te werk gaan :

Cette information n'est pas disponible compte tenu de la décision évoquée ci-dessus.

3. Quelles initiatives avez-vous prises pour mieux promouvoir ce portail en ligne auprès du public ?

Dans le cadre de la modernisation du site actuellement en cours, l'analyse d'un meilleur référencement a porté sur les différents points repris ci-dessous.

– Optimisation des pages

Pour optimiser au maximum le site, un audit des mots clés correspondant aux activités proposées de la SRIB sera tout d'abord effectué. Une fois cette série de mots clés définie, il s'agit de les placer intelligemment. Un référencement optimal reste un des moyens les plus économiques de se faire connaître, un travail considérable sera réalisé en ce sens. Une position très importante sur les moteurs de recherche est très probable.

Dans un second temps, les balises méta (balises de référencement) seront introduites dans les pages du site sur la base des mots clés trouvés dans le texte de la page optimisée. Les pages ne possédant pas de texte se voient attribuer un des mots clé sélectionnés comme pertinent. L'aspect rédactionnel du contenu du site sera évoqué plus loin.

– Réécriture des url

Certains internautes n'apprécient guère les URL incompréhensibles et à rallonge dans la barre d'adresses du navigateur. Une URL « formatée » sera beaucoup plus facile à retenir. Cela augmente la pertinence des robots des moteurs de recherche.

Compte tenu du statut de la SRIB étant une institution publique, il serait intéressant de faire évoluer le site au statut de TrustRank. Le TrustRank est un critère d'autorité accordé aux pages, du fait que l'auteur dispose d'une qualité de sérieux et de compétence reconnue. Ce critère est associé aux sites gouvernementaux, et aux sites de référence tels le W3C. Cette classification est donnée par Google en fonction de certaines critères définissant un site internet. L'ambition de la SRIB est de faire évoluer son site de la vers ce statut.

4. Puisque le site est disponible en français comme en néerlandais, pouvez-vous m'indiquer quelles sont, pour 2009, les répartitions des visites entre ces langues ? Quelles sont également les tendances en 2010 ?

Ces données ne sont pas disponibles

5. D'une manière générale, disposez-vous des informations quant au profil des visiteurs ? Des enquêtes sont-elles organisées ?

Aucune enquête de ce type n'a été réalisée jusqu'à présent.

6. Travaillez-vous en ce moment à une modernisation de ce site afin de le rendre plus convivial ?

Afin d'améliorer l'ergonomie du site, le travail sera réalisé en plusieurs étapes :



A. Identificatie van de doelgroep en bepaling van hun profiel :

Momenteel behoren tot de doelgroep :

- Starter/Zelfstandige
- KMO
- Grote Onderneming
- Parlementsleden
- Journalisten

Ook al zijn deze vijf doelgroepen a priori de meest relevante, toch zal bij onze analysewerkzaamheden de mogelijkheid van andere doelgroepen in overweging genomen worden.

We zullen eveneens sleutelen aan het identificatieprofiel van elke doelgroep. Zo zou het voor elk ingevoerd dossier nuttig zijn om de belangstellingpunten van elke onderneming te kennen door middel van een mini-vragenlijst. Deze inzameling van informatie zal ons de mogelijkheid geven om de ambities van een deel van ons doelpubliek beter te leren kennen, waarna er een aantrekkelijke informatieve inhoud die verband houdt met de core-business van de GIMB kan voorgesteld worden.

B. De inhoud vooropstellen

Zodra de analysewerkzaamheden gevalideerd zijn, zullen we onze inspanningen concentreren op het vooropstellen van de inhoud : welke inhoud voor welke doelgroep. De website moet de verwachtingen van elke doelgroep inlossen, zodat eenieder gemakkelijk de antwoorden op zijn vragen terugvindt. Het is noodzakelijk om de kanalen die de bezoekers bij het opzoeken van informatie op de website gebruiken zo goed als mogelijk te plannen en te optimaliseren. We zullen de informatie daarom op een eenvoudige en geleidelijke manier structureren. De navigatie moet op alle niveaus van de website instinctief zijn.

C. Toegankelijkheid

Het is noodzakelijk om de website aantrekkelijker en vooral gebruiksvriendelijker te maken.

De internaut mag zich inderdaad niet geïntimideerd voelen door de GIMB als instelling, hetgeen automatisch onpersoonlijkheid teweegbrengt. Hij moet zich integendeel vertrouwd voelen en zin hebben om contact op te nemen. Deze benaderingswijze brengt met zich dat de website vooral informatief en gebruiksvriendelijk moet zijn.

De gebruiksvriendelijkheid van de website is een punt waar in het bijzonder aandacht zal aan besteed worden om de typische vooroordelen over een openbare instelling uit de weg te ruimen. Onze opdracht zal eruit bestaan om deze website menselijker, concreter en toegankelijker in de ogen van de internauten te maken.

De rubriek van FAQ moet meer tot haar waarde komen omdat zij voor de internaut een reeks van concrete en bruikbare informatie verzamelt. We zullen hieraan werken bij het onderhanden nemen van de structuur van de inhoud.

A. Identification des audiences-cibles et définition de leur profil :

A l'heure actuelle, les audiences-cibles sont :

- Starter/Indépendant
- PME
- Grande Entreprise
- Parlementaires
- Journalistes

Si ces cinq cibles sont a priori les cibles les plus pertinentes, le travail d'analyse envisagera la possibilité d'autres cibles.

Le travail portera également sur l'identification du profil de chaque cible. En effet, pour chaque dossier introduit, il serait utile de connaître les centres d'intérêts de chaque société au moyen d'un mini-questionnaire. Cette récolte d'informations permettra à la SRIB de mieux connaître les aspirations d'une partie de ses cibles. Et ainsi de proposer un contenu informatif attractif en relation avec le core-business de la SRIB.

B. Prioritisation du contenu

Une fois le travail d'analyse validé, les efforts se concentreront sur la priorisation du contenu : quel contenu pour quelle cible. Le site doit répondre aux attentes de chaque cible afin que chacune d'entre elles trouve facilement réponse à ses questions. Il est essentiel de scénariser et d'optimiser au mieux les chemins utilisés par les visiteurs lors de leurs recherches d'information sur le site. L'information sera donc structurée de manière simple et progressive. La navigation doit être intuitive à tous les niveaux du site.

C. Accessibilité

Il est essentiel de rendre le site plus attrayant et surtout plus convivial.

En effet, il faut que l'internaute ne soit pas « intimidé » par la SRIB en tant qu'institution et donc a priori « impersonnelle ». Bien au contraire, il doit se sentir en confiance et avoir envie de prendre contact. Cette démarche sous-tend que le site doit être avant tout informatif et convivial.

La convivialité du site sera donc un point qui sera particulièrement mis en avant afin de dépasser les habituels a priori face à une institution. Le principal objectif sera de rendre le site plus humain, plus concret et plus accessible aux yeux des internautes.

La rubrique des FAQ doit être mise beaucoup plus en valeur car elle regroupe une série d'informations concrètes et utiles à l'internaute. Un travail en ce sens sera donc mené lors de la structure du contenu.

## D. Navigatie van de website

De informatie van de website zal op een eenvoudige en geleidelijke manier gestructureerd worden, hetgeen wij ScanStructure noemen. De bezoekers scannen de informatie en gaan geleidelijk stap voor stap vooruit naar een meer gedetailleerd niveau, tot het downloaden van een volledig en gedetailleerd document (type PDF). Een dynamische structuur in « Bullet points » met vakjes, zoals een titel die drie ondertitels doet verschijnen, die elk een bondig tekstvakje doen verschijnen, dat op zijn beurt de mogelijkheid geeft om te downloaden.

Het surfen zal op alle niveaus van de website instinctief blijven.

**Vraag nr. 260 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

*Bijwerking van de website van de GIMB.*

De website van de GIMB verwijst vaak naar bijwerkingen die enkele maanden tot een jaar oud zijn afhankelijk van de rubrieken die geraadpleegd worden. Gelet op het dynamisme dat wij van deze operator mogen verwachten, verbaast het mij dat de informatie voor het publiek niet recenter is.

1. Hoeveel mensen werken voor de communicatiedienst van de GIMB en over welke middelen beschikt die ?
2. Waarom is er zo vaak achterstand bij de bijwerking van de gegevens ?
3. Welke maatregelen hebt u genomen om dit probleem inzake communicatie met de bevolking op te lossen ?

**Antwoord :** Gelieve hierna de verschillende elementen van antwoord terug te vinden :

De groep GIMB heeft een persoon die specifiek belast is met de communicatie. Deze is verantwoordelijk voor het jaarlijkse activiteitenverslag dat in papiervorm gepubliceerd wordt, voor verschillende reclameborden, voor de contacten met de pers en voor de activiteiten of specifieke promoties van de partners. Ook waakt zij over de website. Afgezien van haar loon, worden er voor elke specifieke opdracht budgetten vastgelegd in functie van de beoogde doelstellingen en de beschikbare eigen middelen.

Bepaalde gegevens, onder meer die verbonden met de deelgenomen bedrijven, kunnen niet geüpdatet worden zonder interventie van deze laatste of wettelijke formaliseringen (bijvoorbeeld : officiële goedkeuringen van jaarlijkse rekeningen tijdens de gewone algemene vergadering).

Een globale modernisering van de website is in aanmaak.

## D. Navigation du site

L'information du site sera structurée de façon simple et progressive, qui est appelée ScanStructure. Les visiteurs scannent les informations et avancent par étape progressive en évoluant vers un niveau de détails plus importants, voir jusqu'au téléchargement d'un document complet et détaillé (type PDF). Une structure dynamique en « Bullet points » à tiroirs, telle un titre qui laisse apparaître trois sous-titres, qui laissent chacun apparaître un bloc de texte concis, qui à son tour offre la possibilité d'un téléchargement éventuel.

La navigation restera intuitive à tous les niveaux du site.

**Question n° 260 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

*La mise à jour du site internet de la SRIB.*

Le site internet de la SRIB fait très souvent mention de mises à jour qui datent de plusieurs mois à une année selon les rubriques sélectionnées. Eu égard au dynamisme supposé de cet opérateur, je suis étonné que les informations diffusées au public ne soient donc pas les plus récentes Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

1. Combien de personnes sont affectées au service de communication de la SRIB et de quel budget ce dernier dispose-t-il ?
2. Quelles sont les raisons qui expliquent les retards fréquents dans l'actualisation des données ?
3. Quelles mesures avez-vous déjà retenues pour résoudre ce problème de communication au public ?

**Réponse :** Je vous prie de trouver ci-après les différents éléments de réponses :

Le groupe SRIB dispose d'une personne plus spécifiquement affectée au service de sa communication. Chargée notamment des rapports d'activités annuels publiés sous forme papier, de diverses plaquettes publicitaires, des rapports avec la presse et des activités ou promotions spécifiques des partenaires, cette personne supervise également le site internet. Indépendamment de son salaire, des budgets sont fixés lors de chaque mission spécifique en fonction des objectifs poursuivis et moyens propres disponibles.

Certaines données dont notamment celles en relation avec les entreprises participantes ne peuvent être actualisées sans l'intervention de ces dernières ou formalisations légales (ex approbation officielle des comptes annuels lors de l'assemblée générale ordinaire).

Une modernisation globale du site est en cours d'élaboration.

**Vraag nr. 267 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 juli 2010 (Fr.) :**

***Subsidie van 121.000 EUR voor de vzw European Business Forum.***

Om mijn informatie te vervolledigen, zou ik willen weten wat er precies gesubsidieerd wordt met de 121.000 EUR die de regering aan de vzw European Business Forum heeft verleend. Welke doelstellingen worden rechtstreeks met die financiële inbreng nagestreefd ?

**Antwoord :** De European Business Summit is een uitstekende gelegenheid voor de Brusselse ondernemingen om hun vaardigheden te tonen aan een breed internationaal publiek dat evenveel potentiële partners vertegenwoordigt. Bovendien kan zo de stad Brussel bekend worden bij potentiële buitenlandse investeerders. De top biedt eveneens de gelegenheid om Brussel te waarderen als Hoofdstad van Europa die onderneemt en vernieuwt met het oog op groei en tewerkstelling.

De subsidie is voornamelijk bedoeld voor de installatie van een « Brussels' Corner » binnen de EBS. Deze « Brussels dorp » groepeert een twintigtal Brusselse KMO's en universitaire operatoren. Zo kunnen een reeks bedrijven uit verschillende sectoren bijzondere aandacht krijgen en kunnen hun projecten op Belgische, Europese en internationale bodem door het publiek van de European Business Summit gewaardeerd worden.

Er werd eveneens een ontmoeting georganiseerd tijdens de EBS tussen de buitenlandse investeerders die in het Brussels Gewest gevestigd zijn of er zich willen vestigen en de Brusselse institutionele actoren.

Ten slotte, kan men dankzij de subsidie ook plaatsen aanbieden aan Brusselse ondernemingen zodat ze kunnen deelnemen aan deze Top.

**Vraag nr. 274 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 2 augustus 2010 (N.) :**

***Het aanleggen van een wervingsreserve voor 4 betrekkingen van directeur bij de GOMB.***

In het *Belgisch Staatsblad* van 22 april 2010 is het bericht verschenen over de aanleg van een wervingsreserve voor 4 betrekkingen van directeur bij de GOMB. Deze vacatures werden ook bekendgemaakt op de website van de GOMB. De kandidaturen moesten reeds ingediend worden op 7 mei ten laatste.

Graag had ik vernomen :

- Waarom slechts 14 dagen tijd wordt geboden aan kandidaten om te antwoorden op vacatures voor dergelijke management-functies ?
- Via welke (media-)kanalen deze vacatures bekend zijn gemaakt (in welke tijdschriften of kranten deze vacatures werden gepubliceerd en op welke datum) ?

**Question n° 267 de Mme Françoise Schepmans du 28 juillet 2010 (Fr.) :**

***Le subside de 121.000 EUR accordé à l'asbl « European Business Forum ».***

Afin de compléter mon information, pourriez-vous me communiquer ce que couvre exactement le subside de 121.000 EUR accordé par le gouvernement à l'asbl « European Business Forum » ? Quels sont les objectifs directement soutenus par cet apport financier ?

**Réponse :** L'European Business Summit constitue une occasion privilégiée pour les entreprises bruxelloises de mettre en avant leurs compétences auprès d'un large public international qui représente autant de partenaires potentiels. De plus, il permet de mettre en avant Bruxelles auprès d'investisseurs étrangers potentiels. C'est également l'occasion de valoriser Bruxelles comme Capitale d'une Europe qui entreprend et innove pour plus de croissance et d'emploi.

Le subside est principalement destiné à l'installation d'un « Brussels' Corner » au sein de l'EBS. Ce « village bruxellois » regroupe une vingtaine de PME et opérateurs universitaires bruxellois. Ceci permet de donner une visibilité particulière à une série d'entreprises de différents secteurs et de valoriser leurs projets auprès du public de l'European Business Summit sur la scène belge, européenne et internationale.

Une rencontre a également été organisée lors de l'EBS entre les investisseurs étrangers établis ou marquant un intérêt pour s'établir en Région de Bruxelles-Capitale et les acteurs institutionnels bruxellois.

Enfin, le subside permet également d'offrir des entrées aux entreprises bruxelloises afin de participer à ce Sommet.

**Question n° 274 de Mme Sophie Brouhon du 2 août 2010 (N.) :**

***Constitution d'une réserve de recrutement pour 4 emplois de directeur à la SDRB.***

Un appel aux candidats pour la constitution d'une réserve de recrutement pour 4 emplois de directeur à la SDRB a été publié au *Moniteur belge* le 22 avril 2010. Ces offres d'emploi ont aussi fait l'objet d'une publication sur le site internet de la SDRB. Les candidatures devaient déjà être rentrées pour le 7 mai au plus tard.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Pourquoi les candidats n'ont-ils eu que 14 jours pour répondre à ces offres d'emploi qui concernent de telles fonctions de management ?
- Par quels canaux (médiatiques) ces offres d'emploi ont-elles été publiées (dans quels journaux ou périodiques a-t-on publié ces offres d'emploi et à quelle date) ?

- Hoeveel kandidaturen werden ingediend per betrekking ? Wat is de stand van zaken ? Wie werd uiteindelijk aangeworven ?

**Antwoord :** Het bericht dat op 22 april 2010 werd gepubliceerd, bepaalt dat de GOMB een wervingsreserve samenstelt voor betrekkingen van de graad van directeur, niveau A, rang A3 (Fr/Nl).

De wervingsreserve heeft een geldigheidsduur van drie jaar, eventueel te hernieuwen.

Het betreft dus geen vacantverklaring van een betrekking maar wel degelijk een wervingsreserve.

Naar analogie met de bepalingen van het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de GOMB voor een vacantverklaring van die rang, is een minimumtermijn van 10 werkdagen vastgesteld voor de indiening van de kandidaturen.

Dit geldt ook voor de aankondiging van een dergelijke vacantverklaring die reglementair geschiedt via de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Hoewel het hier geen vacantverklaring betreft maar de samenstelling van een wervingsreserve, zijn dezelfde regels toegepast om een vergelijkingspunt te hebben.

Bovendien heeft de GOMB deze informatie op haar website ([www.gomb.be](http://www.gomb.be)) geplaatst, onder de rubriek Jobs. Deze webpagina wordt per maand door gemiddeld 200 surfers bezocht.

In totaal ontving de GOMB 10 kandidaturen :

- 2 kandidaturen voor de betrekking van directeur A3 (Fr/Nl) – Algemene Diensten — Coördinator van het departement Financiën;
- 1 kandidatuur voor de betrekking van directeur A3 (Fr/Nl) – Algemene Diensten – Coördinator van het departement Vertaling;
- 2 kandidaturen voor de betrekking van directeur A3 (Fr/Nl) – Stadsvernieuwing – Coördinator van het departement Programmering en Budget;
- 5 kandidaturen voor de betrekking van directeur A3 (Fr/Nl) – Stadsvernieuwing – Coördinator van het departement Commercialisering.

De selectieprocedure met de diverse examenonderdelen is momenteel nog aan de gang.

**Vraag nr. 276 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 7 september 2010 (Fr. ):**

*De sluiting van de firma Midi Station.*

Ik heb vernomen dat de handelszaak Midi Station definitief zou kunnen sluiten bij gebrek aan een overnemer. Kan u mij zeggen of

- Combien de candidatures a-t-on reçues pour chaque emploi ? Quel est l'état d'avancement du dossier ? Qui a-t-on engagé finalement ?

**Réponse :** L'avis publié en date du 22 avril 2010 stipule que la SDRB constitue une réserve de recrutement pour des emplois au grade de directeur, niveau A/rang A3 (Fr/Nl).

La durée de validité de cette réserve de recrutement est fixée à trois ans, éventuellement renouvelable.

Il ne s'agit donc pas de vacance d'emploi mais bien d'une réserve de recrutement.

A l'instar de ce que propose le statut administratif et pécuniaire des agents de la SDRB pour la vacance d'emploi de même rang, il est prévu un délai minimum de 10 jours ouvrables pour l'introduction des candidatures.

Il en va de même pour l'annonce d'une telle vacance qui réglementairement s'opère au moyen d'un avis publié au *Moniteur belge*.

Considérant qu'il ne s'agit pas ici de vacance d'emploi mais bien de la constitution d'une réserve, ces règles ont été utilisées à titre de comparaison.

De plus, la SDRB a fait paraître cette information sur son site [www.sdrb.be](http://www.sdrb.be), rubrique Jobs, sachant que cette page de répertoire est visitée en moyenne par plus de 200 internautes /mois.

Au total 10 candidatures ont été reçues :

- 2 candidatures pour le poste de directeur A3 (Fr/Nl) – Services généraux – Coordination du département Financier;
- 1 candidature pour le poste de Directeur A3 (Fr/Nl) – Services généraux – Coordination du département Traduction;
- 2 candidatures pour le poste de directeur A3 (Fr/Nl) – Rénovation urbaine – Coordination du département Programmation et budget;
- 5 candidatures pour le poste de Directeur A3 (Fr/Nl) – Rénovation urbaine – Coordination du département Commercialisation.

A ce jour, l'ensemble de la procédure de sélection comprenant les différentes épreuves d'examen est toujours en cours.

**Question n° 276 de Mme Françoise Schepmans du 7 septembre 2010 (Fr. ) :**

*La fermeture de l'établissement Midi Station.*

Il me revient que l'établissement Midi Station pourrait fermer définitivement ses portes à défaut de trouver un repreneur. Je sou-

het Brussels Gewest via een van zijn instellingen ter bevordering van de economie steun heeft toegekend voor de opening van die zaak en zo ja, wat daarmee gebeurt ingeval van stopzetting van de activiteiten ?

**Antwoord :** Bij de directie Steun aan Ondernemingen is geen enkel dossier ingediend op naam van Midi Station SA met als bedrijfszetel Victor Hortaplein 26, 1060 Brussel.

**Vraag nr. 277 van mevr. Julie de Grootte d.d. 13 september 2010 (Fr.) :**

***Diverse initiatieven ter bevordering van wetenschappen, wetenschappelijke studies en beroepen.***

September, de maand van de terugkeer naar school, is ook de maand waarin de Europese Commissie haar Plan voor Onderzoek en Innovatie voorstelt. Als Minister belast met Wetenschappelijk Onderzoek en huidig voorzitter van de Raad Concurrentievermogen – Onderzoek hebt u vooral gepoogd een verband te leggen tussen school en onderzoek, op het moment dat vele jongeren moeten kiezen voor een studierichting in het secundair of het hoger onderwijs.

Ik denk hierbij vooral aan diverse initiatieven die u deze zomer hebt gestart : de wetenschapstruck Xperilab, de campagne « Later word ik ... », een projectoproep tot scholen en vzw's die met jongeren werken, maar ook aan de resultaten van een onderzoek door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid over de noden inzake wetenschappelijke en technologische beroepen in Brussel.

Ter zake wens ik volgende vragen te stellen :

- Hoe wordt het project Xperilab uitgewerkt ? Welke actoren zijn daartoe bijeengebracht ? Wordt dit project volledig gesubsidieerd door het Brussels Gewest en in welke mate ? In hoeveel scholen en klassen gaat het op bezoek tijdens het schooljaar 2010-2011 ? Gebeurt dat in het hele land ? Wat is het aandeel Nederlandstalige en Franstalige scholen waar workshops van de wetenschapstruck plaatsvinden ? Is een evaluatieverslag over de impact van dit project gepland en zo ja, door wie ?
- Met het oog op die bewustmaking is een projectoproep tot de scholen gedaan. Van welke aard is die oproep (details, selectiecriteria ...) ? In welke periode moeten die projecten verwezenlijkt worden ? Wat is het totaalbedrag voor de financiering van de projecten ? Hoeveel ontvangen projecten krijgen een subsidie ? Is een evaluatieverslag over de impact van dit project gepland en zo ja, door wie ?
- Hebt u contact opgenomen met de ministers belast met onderwijs om te bekijken hoe iets kan gedaan worden aan de stereotype beroepsmogelijkheden voor jongens/meisjes, die blijken uit het onderzoek van het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid over de noden inzake wetenschappelijke en technologische beroepen in Brussel ?

haiterais savoir si la Région bruxelloise, par le biais de l'un de ses organismes de stimulation économique, a octroyé des aides pour l'ouverture de ce commerce et, le cas échéant, ce qu'il en serait en cas de cessation des activités.

**Réponse :** Aucun dossier au nom de Midi Station SA avec siège d'exploitation Place Victor Horta, 26 à 1060 Bruxelles n'a été introduit auprès de la Direction des aides aux entreprises.

**Question n° 277 de Mme Julie de Grootte du 13 septembre 2010 (Fr.) :**

***Diverses initiatives de sensibilisation aux sciences, études et métiers qui y sont liés.***

Septembre, c'est la rentrée des classes ! Et c'est également le mois où la Commission européenne présentera son Plan pour la Recherche et l'Innovation. Ministre chargé de la Recherche Scientifique et présidant actuellement le Conseil Compétitivité – Recherche, vous avez été particulièrement soucieux de faire le lien entre école et recherche, au moment où de nombreux jeunes doivent justement s'orienter dans leur cursus scolaire ou universitaire.

Je pense ici notamment à diverses initiatives que vous avez lancées cet été : le camion XperiLab, la campagne « Plus tard, je serai ... », un appel à projet à l'attention des écoles et asbl travaillant avec la jeunesse, mais aussi aux résultats de l'étude menée par l'Observatoire bruxellois de l'Emploi, sur les besoins en matière de métiers scientifiques et technologiques à Bruxelles.

Ceci m'amène à vous poser les questions suivantes :

- Comment le projet du camion XperiLab est-il conçu ? Quels acteurs ont été réunis pour le réaliser ? Le financement de ce projet émane-t-il entièrement de la Région bruxelloise ? Et à quelle hauteur ? A combien d'écoles et à quelles classes rendra-t-il visite durant l'année scolaire 2010-2011 ? Se rendra-t-il dans tout le pays ? Quel pourcentage d'écoles francophones et d'écoles néerlandophones accueilleront les ateliers du « camion des sciences » ? Un rapport évaluant l'impact du projet est-il prévu ? Si oui, par qui et quand ?
- Dans la poursuite de cet objectif de sensibilisation, un appel à projets à l'attention des écoles a été lancé. Quelle était la nature de l'appel à projet (détails, critères de sélection ...) ? Sur quelle durée les projets sont-ils appelés à se concrétiser ? Quel est le budget total qui sera consacré au financement des projets ? Et combien de projets reçus se verront subventionnés ? Un rapport évaluant l'impact de ces projets est-il prévu ? Si oui, par qui et quand ?
- En relation aux résultats de l'Observatoire bruxellois de l'Emploi, sur les besoins en matière de métiers scientifiques et technologiques à Bruxelles, avez-vous pris contact avec les ministres en charge de l'éducation afin d'évaluer comment procéder à une diminution des stéréotypes garçons/filles quant aux débouchés professionnels ?

**Antwoord :** « XperiLab » is een pedagogische vrachtwagen ontwikkeld door de Stichting Onderneming-Instituut (opgericht door het chemiebedrijf Solvay en het Instituut voor Natuurwetenschappen van België) die in heel België en in de buurlanden van school tot school reist. Met leuke en leerrijke experimenten wil « XperiLab » de jongeren warm maken voor wetenschap.

Dit project wordt niet door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gefinancierd.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft in maart 2010 een oproep voor microprojecten gelanceerd met de naam « Later word ik ... Einstein » die het aantal initiatieven voor het sensibiliseren van jongeren voor wetenschap wil aanmoedigen en uitbreiden.

Deze projectoproep richtte zich tot alle actoren die een rol spelen in het sensibiliseren van jongeren voor wetenschap. Men wilde niet enkel scholen bereiken, maar ook jeugdbewegingen, buurthuizen, lerarenorganisaties en andere vzw's die de aantrekkelijkheid van wetenschap en aanverwante studies stimuleren zonder de promotie van wetenschappelijke beroepen te vergeten.

Deze microprojecten moesten zich richten op Brusselse jongeren, van 5 tot 18 jaar, Franstaligen en Nederlandstaligen, en dienden tijdens het Belgisch Voorzitterschap van de Europese Unie georganiseerd te worden, namelijk tussen 1 juli en 31 december 2010.

De evaluatie van de ontvangen dossiers verliep in twee fases.

Een eerste selectie werd door de cel sensibilisering van jongeren voor wetenschappelijke carrières van Research in Brussels uitgevoerd op basis van het in aanmerking komen van de projecten. Van de 50 ontvangen dossiers, kwamen er 48 administratief in aanmerking.

Voor de tweede fase werd er een onderzoek naar de wetenschappelijke invalshoek van de voorgeselecteerde dossiers door 7 inspecteurs voor wetenschap van de Franse Gemeenschap en 2 inspecteurs voor wetenschap van de Vlaamse Gemeenschap uitgevoerd. Voor elk project hebben zij een fiche ingevuld met criteria waarvoor hen gevraagd werd een score toe te kennen (van 1 tot 5). Er werd hen ook gevraagd om een algemene score te geven. De eindselectie gebeurde op basis van de toegekende scores en toelichtingen van de inspecteurs. Van de 48 projecten die in aanmerking kwamen, werden er 25 projecten weerhouden. Een budget van 101.295 EUR is voor de financiële ondersteuning van deze microprojecten toegekend, met een maximum van 5.000 EUR per initiatief. Dit bedrag vertegenwoordigt een bovengrens en loopt dus geenszins vooruit op het effectief toegekende bedrag voor het project. De activiteitsverslagen zullen door RIB worden geëvalueerd.

In het kader van haar opdracht tot uitvoering van de gewestelijke strategie voor het sensibiliseren van jongeren voor wetenschappelijke carrières, heeft RIB een kaart uitgewerkt met alle sensibiliseringsinitiatieven die in het Gewest tot stand worden gebracht. Dit liet toe om de meerderheid van de actoren op het terrein op te sporen en heeft geleid tot het starten van een gezamenlijke reflectie over de te volgen strategie. Bovendien organiseert RIB een vergadering waar deze actoren, met inbegrip van de Gemeenschappen, elkaar kunnen ontmoeten. Doel van deze samenkomst is het opzetten van samenwerkingsverbanden rond een jaarlijks gemeenschappelijk thema.

**Réponse :** « XperiLab » est un véhicule pédagogique développé par la Fondation Entreprise-Institut (créée par l'entreprise chimique Solvay et l'institut des Sciences Naturelles de Belgique) pour aller d'école en école, dans toute la Belgique et les pays frontaliers. « XperiLab » propose une série d'expériences amusantes et formatrices permettant de faire découvrir aux jeunes le goût des sciences.

Ce projet n'est pas financé par la Région de Bruxelles-Capitale.

La Région de Bruxelles-Capitale a lancé en mars 2010 un appel à micro-projets, intitulé « Plus tard je serai ... Einstein » visant à encourager et multiplier le nombre d'initiatives de sensibilisation des jeunes aux sciences.

Cet appel à projets s'adressait à tous les acteurs de sensibilisation des jeunes aux sciences. Les cibles visées ici étaient non seulement les écoles mais aussi les mouvements de jeunesse, les maisons de quartier, les associations de professeurs et autres asbl qui stimulent l'attractivité des sciences, des études qui y sont liées sans oublier la promotion des métiers scientifiques.

Ces micro-projets devaient s'adresser aux jeunes Bruxellois, de 5 à 18 ans, francophones et néerlandophones, et être organisés durant la Présidence belge de l'Union Européenne, à savoir entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 décembre 2010.

L'évaluation des dossiers reçus s'est déroulée en deux phases.

Une première sélection a été effectuée par la cellule « sensibilisation des jeunes aux carrières scientifiques » de Research in Brussels sur la base de l'éligibilité des projets. Sur 50 dossiers reçus, 48 étaient administrativement éligibles.

Pour la seconde phase, l'analyse de l'angle scientifique des dossiers présélectionnés a été réalisée par 7 inspecteurs en sciences de la Communauté française et 2 inspecteurs en sciences de la Communauté flamande. Pour chaque projet, ceux-ci ont rempli une fiche reprenant des critères pour lesquels il leur était demandé d'attribuer une note (de 1 à 5). Il leur était également demandé de donner une note globale. La sélection finale a été réalisée sur la base des notes et commentaires attribués par les inspecteurs. Sur les 48 projets admissibles, 25 projets ont été retenus. Un budget de 101.295 EUR est alloué au soutien financier de ces micro-projets, avec un maximum de 5.000 EUR par initiative. Ce montant représente une limite maximale et ne préjuge donc en rien du montant effectivement accordé pour le projet. Les rapports d'activités seront évalués par RIB.

Dans le cadre de sa mission de mise en œuvre de la stratégie régionale de sensibilisation des jeunes aux carrières scientifiques, RIB a établi une cartographie de l'ensemble des initiatives de sensibilisation qui s'opèrent dans la Région. Ceci a permis d'identifier la majorité des acteurs de terrain et a conduit à lancer une réflexion commune sur la stratégie à poursuivre. De plus, RIB organise une réunion de ces acteurs, en ce compris les Communautés, dans le but de développer les synergies.

**Vraag nr. 278 van mevr. Julie de Grootte d.d. 13 september 2010 (Fr.) :**

***De follow-up van de actie « Brains (Back) to Brussels ».***

In juli ll. hebt u uw steun verleend aan de hernieuwing van de operatie « Brains (Back) to Brussels », wat bijzonder gelegen komt nu u voorzitter bent voor « Onderzoek » tijdens het Belgisch Voorzitterschap. Ik heb u daarover al vragen kunnen stellen en kom dus terug op dit initiatief, dat heel belangrijk is om Brussel op de kaart te zetten als onderzoekscentrum :

1. De actie « Brains (Back) to Brussels » werd hernieuwd in 2010 voor een bedrag van ongeveer 2,1 miljoen EUR. Voor hoeveel projecten bood dat financiering dit jaar ? Voor hoeveel projecten « verankering » en « kortstondig verblijf » werd een subsidie verleend in 2010 ?
2. Wat is het totaal aantal projecten « verankering » en « kortstondig verblijf » die in drie jaar tijd (2007-2010) werden gefinancierd dankzij die formule. Welk percentage van de beurzen gaat naar Belgische wetenschappers die terugkomen ?
3. In uw antwoord van 28 januari 2009 zet u uiteen dat het IWOIB een jaarlijkse follow-up van de projecten plant met betrekking tot de voortgang van het project en de effectieve impact ervan op het potentieel in de gastuniversiteit.

Welke conclusies kan u al geven betreffende de werkelijke of potentiële weerslag van de projecten ?

**Antwoord :** 1) Voor de actie BB2B 2010 werden er 11 projecten gefinancierd waarvan 5 projecten « Verankering » voor een totaalbedrag van 1.844.873 EUR en zes projecten van de categorie « kortstondig verblijf » voor een totaalbedrag van 254.986 EUR.

2) Dankzij deze formule werden er sinds 2008 in het totaal 15 projecten « Verankering » en 23 projecten « kortstondig verblijf » gefinancierd. De 15 projecten « verankering » komen van 12 Belgen, 2 Fransmannen en 1 Duitser; 80 % van de gerepatrieerde onderzoekers zijn dus Belgen, de anderen komen uit naburige landen.

3) De vijf projecten die gefinancierd werden tijdens de eerste editie in 2008 werden in februari 2010, na één jaar, voorgesteld aan het Opvolgingscomité.

Na een jaar activiteit, hebben deze onderzoekers het volgende gemeld :

- de publicatie van artikels en boeken;
- in verschillende gevallen : de oprichting van een nieuwe onderzoeksgroep in de opvanguniversiteit en dus de creatie van carrièremogelijkheden voor jonge Brusselse onderzoekers, onder meer via de leiding van doctoraatsthesis;
- de versterking van de nationale en internationale samenwerking, alsook van de contacten met de private sector.

De opvolging van de projecten van de tweede editie is voorzien voor februari 2011.

**Question n° 278 de Mme Julie de Grootte du 13 septembre 2010 (Fr.) :**

***Suivi de l'action « Brains (Back) tot Brussels ».***

Vous avez soutenu le renouvellement de l'opération « Brains (Back) to Brussels » en juillet dernier. Ceci tombe particulièrement à pic dans le cadre du volet Recherche que vous présidez durant la Présidence belge. J'avais eu l'occasion de vous interroger à ce sujet auparavant et je reviens donc sur cette initiative des plus importantes pour la valorisation de Bruxelles comme centre de recherche :

1. L'opération « Brains (Back) to Brussels » a été renouvelée en 2010 pour un montant d'environ 2,1 millions EUR. Combien de projets cela a-t-il permis de financer cette année ? Parmi eux, combien de projets « enracinement » et de projets « séjours de courte durée » se sont vus subventionnés en 2010 ?
2. Sur trois ans (2007-2010), quel est le nombre total de projets « enracinement » et de projet « séjours de courte durée » qui ont été financé grâce à cette formule ? Sur l'ensemble de ces bourses, quel est le pourcentage de cerveaux belges qui reviennent ?
3. Dans votre réponse du 28 janvier 2009, vous expliquez, je cite qu'« un suivi annuel des projets est prévu par l'IRSIB au niveau de l'avancement du projet et de son impact effectif ou potentiel dans l'université d'accueil ».

Quelles conclusions sur l'impact effectif ou potentiel des projets pouvez-vous déjà donner ?

**Réponse :** 1) Pour l'action BB2B 2010, 11 projets ont été financés, dont 5 projets d'enracinement pour un montant total de 1.844.873 EUR et 6 projets de séjour de courte durée pour un montant total de 254.986 EUR.

2) Grâce à cette formule, un total de 15 projets « d'enracinement » et 23 projets « séjour de courte durée » ont été financés depuis 2008. Les 15 projets « d'enracinement » proviennent de 12 Belges, 2 Français et un Allemand; 80 % des chercheurs rapatriés sont donc des belges, les autres viennent de pays voisins.

3) Les 5 projets financés lors de la première édition en 2008 ont été présentés, après un an, devant un comité de suivi en février 2010.

Après un an d'activité, ces chercheurs ont mentionné :

- la publication d'articles et de livres;
- dans plusieurs cas : la création d'un nouveau groupe de recherche dans l'université d'accueil et donc la création d'opportunités de carrière pour les jeunes chercheurs bruxellois, notamment via la direction de thèses de doctorat;
- le renforcement de collaborations nationales et internationales, ainsi que des contacts avec le secteur privé.

Le suivi des projets de la deuxième édition est prévu pour février 2011.

## Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Nethheid

Vraag nr. 71 van mevr. Caroline Persoons d.d. 19 juli 2010 (Fr.) :

*Subsidies toegekend in het kader van de initiatiefbegrotingen.*

Elke minister van de Brusselse regering kan binnen zijn bevoegdheden in het kader van zijn initiatiefbegrotingen subsidies toekennen aan verenigingen voor specifieke projecten of aan andere verenigingen dan die welke reeds regelmatig subsidies krijgen van het Gewest.

Elke minister heeft de mogelijkheid om die subsidies toe te kennen zonder de Brusselse regering om instemming te moeten vragen als de subsidie niet hoger is dan een in een circulaire vastgesteld bedrag.

Kunt U mij zeggen welke verenigingen (naam en adres) dergelijke subsidies hebben gekregen voor 2008 en 2009 ? Kunt U mij zeggen welk bedrag aan elk van die verenigingen is toegekend en wat het saldo is van het overeenkomstige begrotingsartikel ?

**Antwoord :** in antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede :

- een tabel waarin een overzicht wordt opgenomen van de toegekende subsidies in 2008 en 2009 in het kader van mijn bevoegdheden;
- de realisatie van de begroting van de uitgaven van de Directie Stedenbouw tot 31 december 2009.

Het Agentschap Net Brussel heeft in 2008 en 2009 geen enkele subsidie toegekend aan verenigingen.

## Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

Question n° 71 de Mme Caroline Persoons du 19 juillet 2010 (Fr.) :

*Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.*

Dans le cadre de ses compétences, chaque ministre et secrétaire d'Etat du Gouvernement bruxellois a la possibilité, dans le cadre de ses budgets d'initiative, d'octroyer des subventions à des associations pour des projets spécifiques ou à des associations autres que celles bénéficiant déjà de subsides récurrents de la part de la Région.

Chaque ministre et secrétaire d'Etat a la possibilité d'accorder ces subventions sans devoir demander l'accord du Gouvernement bruxellois lorsque la subvention ne dépasse pas un certain montant fixé dans une circulaire.

L'honorable secrétaire d'Etat pourrait-il m'indiquer quelles sont les associations (nom et adresse) qui ont bénéficié de tels subsides pour les années 2008 et 2009 ? Pourrait-il me spécifier le montant alloué à chacune d'elle ainsi que le solde de l'article budgétaire correspondant ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique en annexe à l'honorable membre les éléments suivants :

- un tableau reprenant le relevé des subventions octroyées en 2008 et 2009 dans le cadre de mes compétences;
- la réalisation du budget des dépenses de la Direction de l'Urbanisme au 31 décembre 2009.

Pour ce qui concerne l'Agence Bruxelles-Propreté, celle-ci n'a accordé aucun subside à des associations en 2008 et 2009.



Ministerie van het  
Brussels Hoofdstedelijk  
Gewest



Directie Begroting

Ministère de la  
Région de  
Bruxelles-Capitale



Direction du Budget

**Réalisation du budget des dépenses au 31 décembre 2009**

**Realisatie van de uitgavenbegroting op 31 december 2009**

Préfiguration réalisée par la Direction du Budget sur la base des données comptables ERP  
Prefiguratie uitgevoerd door de Directie Begroting op basis van de boekhoudkundige gegevens ERP

b) verspreidingskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele ondernemingskredieten f) variabele vastleggingskredieten	AB BA	SC KS	Initial initieel	trf	1eAj 1eAanp	2eAj 2eAanp	Totaal Totaal	Realisation - Verwezenlijking		b) credits de paiement c) credits d'engagement e) credits d'ordonnement variables f) credits d'engagement variables													
								Engagements Vastleggingen	Liquidations Verrekeningen														
011 Studies, informatie en promotie inzake stedenbouw																							
Activiteit 08 : Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, betaling van indirecte belastingen																							
Specifieke werkingsuitgaven	27.011.08.01.12.11	b	0	0	0	0	0	0	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	0	-	Dépenses de fonctionnement spécifiques		
Juridische uitgaven	27.011.08.02.12.11	b	250	100	0	0	350	0	0,0%	244	69,9%	244	69,9%	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	Dépenses juridiques	
Werkingsuitgaven verbonden met de studiekosten inzake stedenbouw, kosten van deelname aan de organisatie van oproepen, conferenties en tentoonstellingen, opmaak en verspreiding van wetenschappelijke documenten, informatie, films, materieel	27.011.08.03.12.11	b	800	-18	0	0	782	0	0,0%	256	32,7%	256	32,7%	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	Dépenses de fonctionnement liées aux frais d'études relatifs à l'urbanisme, aux frais de participation, d'organisation d'appels à projets, de conférences et d'expositions, de la confection et de la diffusion de documents scientifiques, d'information, de films et de matériel	
Werkingsuitgaven van Colleges	27.011.08.04.12.11	b	70	0	0	0	70	0	0,0%	27	38,2%	27	38,2%	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	Dépenses de fonctionnement des Collèges	
Activiteit 11 : Investerings																							Activiteit 11 : Investissements
Specifieke vermogensuitgaven	27.011.11.01.74.22	b	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Dépenses patrimoniales spécifiques
Activiteit 27 : Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan gemeenten en OCMW's																							Activiteit 27 : Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux communes et CPAS
Subsidies aan ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor studie- en organisatiekosten in het kader van projectoproepen inzake architectuur	27.011.27.01.43.22	b	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Subsidies aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour le frais d'études et d'organisation dans le cadre d'appels à projets d'architecture
Activiteit 34 : Werkingsubsidies en andere inkomensoverdrachten aan privé verenigingen																							Activiteit 34 : Subventions de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées
Werkingsubsidies aan privé verenigingen voor het organiseren van tentoonstellingen en conferenties, alsook voor werken en wedstrijden inzake stedenbouw	27.011.34.01.33.00	b	300	0	0	0	300	0	0,0%	154	51,4%	154	51,4%	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	0	0,0%	0	Subventions de fonctionnement aux associations privées pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme

b) vereffeningsskredieten c) vastleggingskredieten e) variabele omlannceringsskredieten f) variabele vastleggingskredieten	AB BA	SC KS	Initial initieel	Trf trf	1eAj 1eAanp	2eAj 2eAanp	Totaal		Realisatie - Verwezenlijking		b) credits de paiement c) credits d'engagement e) credits d'ordonnement variables f) credits d'engagement variables	
							Totaal	Totaal	Engagements vastleggingen	Liquidations Verreffeningen		
Werkingsubsidies aan privé verenigingen voor het organiseren van tentoonstellingen en conferenties, alsook voor werken en wedstrijden inzake stedenbouw	27.011.34.01.33.00	c	300	0	0	0	300	219	73,1%	0	0,0%	Subventionen de fonctionnement aux associations privées pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme
Activiteit 44 : Schadeloosstelling van derden ten gevolge van handelingen veroorzaakt door ambtenaren in dienstopdracht												
Schadevergoedingen aan particulieren voortvloeiend uit het opnemen door het Gewest van haar verantwoordelijkheid ten overstaan van door haar organen en door haar bedienden gepleegde daden	27.011.44.01.34.41	b	0	0	0	0	0	0	-	0	-	Indemnités à des particuliers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés
Vergoedingen aan derden die moeten voortvloeien uit het opnemen van de verantwoordelijkheid door het Gewest ten opzichte van handelingen uitgevoerd door zijn instellingen en zijn beambten	27.011.44.99.34.30	b	0	0	0	0	0	0	-	0	-	Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés
Totaal programma 011			1.420	82	0	0	1.502	681	45,3%	681	45,3%	Totaal programme 011
012Ondersteuning van de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen en ontwikkelingsplannen			1.420	-105	0	0	1.315	1.030	78,3%	0	-	
Activiteit 28 : Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan gemeenten en OCMW's			0	0	0	0	0	0	-	0	-	
012Ondersteuning van de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen en ontwikkelingsplannen			0	0	0	0	0	0	-	0	-	
Activiteit 28 : Investeringsubsidies en andere kapitaaloverdrachten aan gemeenten en OCMW's			0	0	0	0	0	0	-	0	-	
012Ondersteuning van de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen	27.012.28.01.63.21	b	300	0	-96	0	204	0	0,0%	72	35,4%	Subventionen d'investissement aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans particuliers d'affectation du sol
Totaal programma 012			300	0	-96	0	204	72	35,4%	72	35,4%	Totaal programme 012
			744	-200	-300	0	244	27	11,1%	0	0,0%	
			0	0	0	0	0	0	-	0	-	
			0	0	0	0	0	0	-	0	-	

Allocatie 27.011.34.01.33.00 – Lijst van de toegekende subsidies voor het begrotingsjaar 2008  
 Allocation 27.011.34.01.33.00 – Relevé des subventions octroyées pour l'année budgétaire 2008

Naam Dénomination	Adres Adresse	Voorwerp van de subsidie Objet de la subvention	Bedrag Montant
Toegankelijkheid en Mobiliteit voor Allen, afgekort « AMT CONCEPT » Accès et Mobilité pour Tous, en abrégé « AMT CONCEPT »	Auguste Renoirstraat 5, bus 4 te 1140 Brussel Rue Auguste Renoir 5, bte à 1140 Bruxelles	Realisatie en publicatie van het werk « Handicap en duurzame toegankelijkheid ... voor een betere levens kwaliteit voor iedereen Réalisation et publication de l'ouvrage « Handicap et accessibilité durable ... Pour une meilleure qualité de vie pour tous ! »,	4.600,00 €
Autonomie	Gele Hoekstraat 48, bus 64 te 1050 Brussel	Ontwerp van newsletter betreffende toegankelijkheid	6.000,00 €
Autonomia	Avenue de l'Angle Jaune 48, bte 64 à 1050 Bruxelles	Projet de newsletter en matière d'accessibilité	
Bn Projects Bn Projects	Cornet de Grezstraat 14 te 1210 Brussel Rue Cornet de Grez 14 à 1210 Bruxelles	Ontwerp « Park 58 » : promotie van het idee van een park op het dak van Parking 58 Projet « Park 58 » : promotion de l'idée d'un parc sur le toit du Parking 58	7.500,00 €
Brussel, Gezond Stadsgevest Bruxelles, Ville Région en santé	Handelskaai 7 te 1000 Brussel Quai du Commerce 7 à 1000 Bruxelles	Projecten opgezet in het kader van « Interreg IV C » en door de WGO Projets initiés dans le cadre d'« Interreg IV C » et par l'OMS	2.500,00 €
Internationaal Centrum voor de Stad, de Architectuur en het Landschap, afgekort « CIVA » Centre International pour la Ville, l'Architecture et le paysage, en abrégé « CIVA »	Kluisstraat 55 te 1050 Brussel	Tentoonstelling « Shanghai – Brussel : ARCHI Topia 2 »	5.000,00 €
« Chambre des Urbanistes » van België Chambre des Urbanistes de Belgique	rue de l'Ermitage 55 à 1050 Bruxelles	Exposition « Shanghai – Bruxelles ARCHI Topia 2 »	
Brusselse Federatie voor Stedenbouw Fédération Bruxelloise de l'Urbanisme	Terhulpesteenweg 177/5 te 1170 Brussel Chaussée de la Hulpe 177/5 à 1170 Bruxelles	Colloquium over de dienstenopdrachten van de stedenbouwkundigen Colloque sur les marchés de services des urbanistes	2.000,00 €
Brusselse Federatie voor Stedenbouw Fédération Bruxelloise de l'Urbanisme	Wedrennelaan 20 bus 15 te 1050 Brussel Avenue des Courses 20 bte 15 à 1050 Bruxelles	Organisatie van de Prijs van de Gouden Regels van Stedenbouw Organisation du Prix des Règles d'Or	500,00 €
Stichting voor de Architectuur Fondation pour l'Architecture	Kluisstraat 55 te 1050 Brussel Rue de l'Ermitage 55 à 1050 Bruxelles	Organisatie van de tentoonstelling « Le temps des boutiques » Organisation de l'exposition « Le temps des boutiques »	6.000,00 €
GRACQ – Les cyclistes quotidiens GRACQ – Les cyclistes quotidiens	Londenstraat 15 te 1050 Brussel Rue de Londres 15 à 1050 Bruxelles	Opdracht van technisch advies Mission de conseil technique	12.000,00 €
Pro Materia	Renbaanlaan 72 te 1050 Brussel	Organisatie van een identificatie, een valorisatie en een promotie van stadsmeubilair en -uitrusting en met name de organisatie van de voorselectie van creatief stadsmeubilair en uitrusting voor het Brussels Gewest Organisation d'une identification, d'une valorisation et d'une promotion des mobilier et équipement urbains et notamment l'organisation de la présélection de mobilier et équipements urbains créatifs destinés à la Région bruxelloise	4.000,00 €
Pro Materia	Avenue de l'Hippodrome 72 à 1050 Bruxelles		

Recyclart Recyclart	Ursulinenstraat 25 te 1000 Brussel Rue des Ursulines 25 à 1000 Bruxelles	Organisatie van de conferentiedag over de thematiek van « De tweede wending van de Brusselse stedenbouw » Organisation de la journée de conférence sur la thématique du « Deuxième tournant de l'urbanisme bruxellois »	6.000,00 €
Vereniging van gediplomeerde architecten van de stad Brussel, afgekort « SADBr » Société des Architectes Diplômés de la Ville de Bruxelles, en abrégé « SADBr »	Triomflaan CP248 te 1050 Brussel Boulevard du Triomphe CP248 à 1050 Bruxelles	Realisatie van het project BAM (Brussels Architectural Map) Réalisation du projet BAM (Brussels Architectural Map)	3.000,00 €
Wolu-Inter-Quartiers Wolu-Inter-Quartiers	Steenboklaan 1a te 1200 Brussel Avenue du Capricorne 1a à 1200 Bruxelles	Actie voor de participatie en de informering van de inwoners van Sint-Lambrechts-Woluwe inzake stedenbouw Action pour la participation et l'information des habitants de Woluwe-Saint-Lambert en matière urbanistique	3.000,00 €
Allocations 27.011.34.01.33.00 – Lijst van de toegekende subsidies voor het begrotingsjaar 2009 Allocations 27.011.34.01.33.00 – Relevé des subventions octroyées pour l'année budgétaire 2009			
Naam Dénomination	Adres Adresse	Voorwerp van de subsidie Objet de la subvention	Bedrag Montant
Agentschap Alter Agence Alter	Coenraetsstraat 64 te 1060 Brussel Rue Coenraets 64 à 1060 Bruxelles	Realisatie en publicatie van het magazine « Alter échos » Réalisation et publication de la revue « Alter échos »	3.000,00 €
Toegankelijkheid en Mobiliteitvoor Allen, afgekort « AMT CONCEPT » Accès et Mobilité pour Tous, en abrégé « AMI CONCEPT »	Auguste Renoirstraat 5, bus 4 te 1140 Brussel Rue Auguste Renoir 5, bte 4 à 1140 Bruxelles	Organisatie van een sensibiliseringsdag rond de stedenbouwkundige en reglementaire aspecten van de ruimten open voor het publiek Organisation d'une journée de sensibilisation aux aspects urbanistiques et réglementaires des espaces ouverts au public	4.950,00 €
Archives d'Architecture Moderne Archives d'Architecture Moderne	Kluisstraat 55 te 1050 Brussel Rue de l'Ermitage 55 à 1050 Bruxelles	Organisatie van de tentoonstelling « Parijs-Brussel » Organisation de l'exposition « Paris-Bruxelles »	12.000,00 €
Autonomia	Gele Hoekstraat 48, bus 64 te 1050 Brussel Rue de l'Angle Jaune 48 bte 64 à 1150 Bruxelles	Verdeling van de nieuwsbrief « Access NEWS » Diffusion de la newsletter « Access NEWS » et conception de l'outil informatique y afférent	6.000,00 €
Brussel, Gezond Stadsgevest Bruxelles, Ville Région en santé	Handelskaai 7 te 1000 Brussel Quai du Commerce 7 à 1000 Bruxelles	Activiteiten en uitwisseling in het kader van de doelstellingen bepaald door « Interreg IV C « Golden Waste » » en door de WGO Activités et échanges dans le cadre des objectifs définis par « Interreg IV C « Golden Waste » » et par l'OMS	2.500,00 €
Informatiecentrum voor Architectuur, Stedenbouw en Design, afgekort IC/ASD Centre d'information de l'Architecture, de l'Urbanisme et du Design, en abrégé « CIAUD »	Ravensteinstraat 23 te 1000 Brussel Rue Ravenstein 23 à 1000 Bruxelles	Organisatie van de tentoonstelling « Mexican Modernisms 1945-1985 » Organisation de l'exposition « Mexican Modernisms 1945-1985 »	10.000,00 €
Informatiecentrum voor Architectuur, Stedenbouw en Design, afgekort IC/ASD Centre d'information de l'Architecture, de l'Urbanisme et du Design, en abrégé « CIAUD »	Ravensteinstraat 23 te 1000 Brussel Rue Ravenstein 23 à 1000 Bruxelles	Organisatie van editie 2009 van de architectuurprijs Student Award Organisation de l'édition 2009 du prix d'architecture Student Award	12.000,00 €

<p>Informatiecentrum voor Architectuur, Stedenbouw en Design, afgekort ICASD          Centre d'information de l'Architecture, de l'Urbanisme et du Design, en abrégé « CIAUD »</p> <p>Internationaal Centrum voor de Stad, de Architectuur en het Landschap, afgekort « CIVA »</p> <p>Centre International pour la Ville, l'Architecture et le paysage, en abrégé « CIVA »</p> <p>Internationaal Centrum voor de Stad, de Architectuur en het Landschap, afgekort « CIVA »</p> <p>Centre International pour la Ville, l'Architecture et le paysage, en abrégé « CIVA »</p> <p>Koninklijke Federatie van de Architectenverenigingen van België (FAB)          Fédération Royale des Sociétés d'Architectes de Belgique (FAB)</p> <p>Stichting voor de Architectuur          Fondation pour l'Architecture</p> <p>De Lakense Haard          Le Foyer Laekenois</p> <p>Organisatorisch comité van de Sint-Lukas Instituten in Sint-Gillis          Comité organisateur des Instituts Saint-Luc à Saint-Gilles</p> <p>Pro Materia          Pro Materia</p> <p>Vereniging van gediplomeerde architecten van de stad Brussel, afgekort « SADBBr »</p> <p>Société des Architectes Diplômés de la Ville de Bruxelles, en abrégé « SADBBr »</p> <p>Wolu-Inter-Quartiers          Wolu-Inter-Quartiers</p>	<p>Ravensteinstraat 23 te 1000 Brussel</p> <p>Rue Ravenstein 23 à 1000 Bruxelles</p> <p>Kluisstraat 55 te 1050 Brussel          design</p> <p>rue de l'Ermitage 55 à 1050 Bruxelles</p> <p>Kluisstraat 55 te 1050 Brussel</p> <p>rue de l'Ermitage 55 à 1050 Bruxelles</p> <p>Ernest Allardstraat 21 te 1000 Brussel</p> <p>Rue Ernest Allard 21 à 1000 Bruxelles</p> <p>Kluisstraat 55 te 1050 Brussel</p> <p>Rue de l'Ermitage 55 à 1050 Bruxelles</p> <p>Modelwijk 3 te 1020 Brussel          Cité Modèle 3 à 1020 Bruxelles</p> <p>Ierlandstraat 57 te 1060 Brussel</p> <p>Rue d'Irlande 57 à 1060 Bruxelles</p> <p>Renbaanlaan 72 te 1050 Brussel          Avenue de l'Hippodrome 72 à 1050 Bruxelles</p> <p>Triomflaan CP248 te 1050 Brussel</p> <p>Boulevard du Triomphe CP248 à 1050 Bruxelles</p> <p>Steenboklaan 1a te 1200 Brussel          Avenue du Capricorne 1a à 1200 Bruxelles</p>	<p>Organisatie van editie 2010 van de architectuurprijs Student Award</p> <p>Organisation de l'édition 2010 du prix d'architecture Student Award</p> <p>Organisatie van de tentoonstelling « Heart-Made » met betrekking tot hedendaagse Chinese architectuur en design</p> <p>Organisation de l'exposition « Heart-Made » relative à l'architecture et au design chinois contemporain</p> <p>Organisatie van de tentoonstelling « Lieux communs » van Pierre-Philippe Hofmann</p> <p>Organisation de l'exposition « Lieux communs » de Pierre-Philippe Hofmann</p> <p>Organisatie van de « Belgische Prijs voor Architectuur en Energie »</p> <p>Organisation du « Prix belge pour l'Architecture et l'Energie »</p> <p>Project « City Architects »          Projet « Architectes City »</p> <p>Realisatie en publicatie van een werk ter valorisatie van het architecturale erfgoed van de Modelwijk          Réalisation et publication d'un ouvrage valorisant le patrimoine architectural de la Cité Modèle</p> <p>Organisatie van de dag « Hulde aan Willy Serneels »</p> <p>Organisation de la journée « Hommage à Willy Serneels »</p> <p>Festival « Villes Humaines » in BOZAR</p> <p>Festival « Villes humaines » au BOZAR</p> <p>Drukkosten van de Brussels Architectural Map</p> <p>Frais d'impression de la Brussels Architectural Map</p> <p>Informatie- en communicatieopdrachten inzake stedenbouw          Missions d'information et de communication en matière d'urbanisme</p>	<p>12.000,00 €</p> <p>5.000,00 €</p> <p>5.000,00 €</p> <p>5.000,00 €</p> <p>12.000,00 €</p> <p>3.500,00 €</p> <p>3.000,00 €</p> <p>10.000,00 €</p> <p>3.000,00 €</p> <p>3.000,00 €</p>
--	---	---	--

ZAAKREGISTER – SOMMAIRE PAR OBJET

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
<b>Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking</b> <b>Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement</b>				
23.09.2009	02	Françoise Schepmans	* Samenstelling en organisatie van uw kabinet. La composition et l'organisation de votre cabinet.	3
29.09.2009	15	Viviane Teitelbaum	* De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode. Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.	3
04.11.2009	35	Jef Van Damme	* Het regeringsstandpunt betreffende de uitbreiding van de Brusselse Ring. La position du gouvernement sur l'élargissement du ring de Bruxelles.	3
26.11.2009	42	Paul De Ridder	* De subsidiëring van Brusselse verenigingen. Subvention des associations bruxelloises.	4
14.12.2009	53	Viviane Teitelbaum	* Mobiliteitsplan van het bestuur. Le plan de mobilité relatif à votre administration.	4
14.12.2009	54	Viviane Teitelbaum	* Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur. L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.	4
19.01.2010	66	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Toepassing van de bepalingen betreffende overlast. L'application des dispositions relatives aux incivilités.	4
19.01.2010	70	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Complementariteit tussen de preventiecontracten en de wijkcontracten. La complémentarité entre les contrats de prévention et les contrats de quartier.	4
01.02.2010	81	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Overleg tussen de federale en gewestelijke overheden inzake preventiebeleid. Concertation entre autorités fédérales et régionales en matière de politique de prévention.	4
01.02.2010	82	Gaëtan Van Goidsenhoven	* De betrekkingen tussen de preventieteams en de politie in de Brusselse gemeenten. Les rapports entre les équipes de prévention et les forces de l'ordre dans les communes bruxelloises.	5
05.02.2010	85	Els Ampe	* Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie. La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.	5
05.02.2010	86	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Het gewestelijk beleid inzake de bestrijding van jeugddelinquentie in en rond scholen. Les politiques régionales en matière de lutte contre la délinquance des mineurs dans et aux abords des écoles.	5

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
09.02.2010	88	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Veiligheid van de winkeliers. La sécurisation des commerçants.	5
01.03.2010	93	Walter Vandenbossche	* Deficit van het gemeentelijk onderwijs. Le déficit de l'enseignement communal.	5
18.03.2010	98	Mohammadi Chahid	* De « buurtsportvoorzieningen ». Les équipements sportifs dits de proximité.	5
19.03.2010	99	Olivier de Clippele	* Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009. Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009	6
19.03.2010	100	Annemie Maes	* De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.	6
06.04.2010	122	Elke Roex	* Dienstreizen. Voyages de service.	6
22.04.2010	123	Dominiek Lootens-Stael	* De financiële gevolgen van de erkenning van zeven moskeeën. Les conséquences financières de la reconnaissance de sept mosquées.	6
23.04.2010	124	Sophie Brouhon	* De gemeentelijke dotaties voor de politiezones. Dotations communales pour les zones de police.	6
21.05.2010	135	Walter Vandenbossche	* Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel – Stad Brussel. Règlement en vigueur pour le personnel de la ville de Bruxelles.	6
19.05.2010	138	René Coppens	* De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur ter voorbereiding op de taalexamens van Selor. Les formations linguistiques organisées par l'ERAP en vue de préparer les examens linguistiques du Selor.	7
19.05.2010	139	Mahinur Ozdemir	* Afbakening van beschermingszones rond de gebouwen van het UNESCO-werelderfgoed. La délimitation de zones de protection autour des bâtiments inscrits au Patrimoine Mondial par l'UNESCO.	7
25.05.2010	140	Françoise Schepmans	* Het gevolg dat is gegeven aan het onderzoek over de Brusselse identiteit. Les suites données à l'étude sur l'identité bruxelloise.	7
03.06.2010	141	Walter Vandenbossche	* Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel – Gemeente Schaarbeek. Règlement en vigueur pour le personnel de la commune de Schaerbeek.	7
09.06.2010	144	Fouad Ahidar	* De gemeentelijke administratieve sanctie (GAS). Les sanctions administratives communales.	7



Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
14.06.2010	149	Emmanuel De Bock	* Gevolgen van de vernietiging door de Raad van State van een besluit tot regeling van de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden. Les conséquences de l'annulation par le Conseil d'Etat d'un arrêté portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel.	7
14.06.2010	150	Vincent Vanhalewyn	* Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen. Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales.	8
14.06.2010	151	Bianca Debaets	* De promotie van Brussel als congresstad. La promotion de Bruxelles en tant que ville de congrès.	8
25.06.2010	153	Emmanuel De Bock	* Het nieuwe plan voor kinderdagverblijven in Brussel. Le nouveau plan crèches à Bruxelles.	8
05.07.2010	156	Danielle Caron	* Lekken in de waterleidingen en staat van het rioolnet. Les fuites de canalisation et l'état du réseau d'égouttage.	8
05.07.2010	157	Walter Vandebossche	* Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel – Gemeente Vorst. Règlement en vigueur pour le personnel de la commune de Forest.	8
06.07.2010	158	Emmanuel De Bock	* Gewestelijke subsidies voor de sportinfrastructuur voor jongeren. Les subsides régionaux aux infrastructures sportives pour la jeunesse.	8
06.07.2010	159	Emmanuel De Bock	* Ontvangsten van de parkeerautomaten van de 19 gemeenten. Les recettes des horodateurs des 19 communes.	9
12.07.2010	160	Serge de Patoul	* Aanpassing van de gemeentelijke reglementen tot vaststelling van de aanwervingsvoorwaarden ingevolge de hervorming van Bologna. L'adaptation des règlements communaux fixant les conditions de recrutement suite à la réforme de Bologne.	9
19.07.2010	161	Brigitte De Pauw	* Gewestelijke subsidies ter bevordering van de intergemeentelijke samenwerking binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Subsides régionaux visant à promouvoir la collaboration intercommunale au sein de la Région de Bruxelles-Capitale.	9
19.07.2010	162	Annemie Maes	* De controle van verkeersovertredingen in de verschillende Brusselse politiezones. Le contrôle des infractions au code de la route dans les différentes zones de police bruxelloises.	9
19.07.2010	163	Viviane Teitelbaum	** Imago van het Brussels Gewest bij de doortocht van de Ronde van Frankrijk door Brussel. L'image de la Région bruxelloise lors du passage du Tour de France à Bruxelles.	25
19.07.2010	164	Didier Gosuin	* Opleggen van criteria inzake sociaal verantwoorde investeringen in de overheidsopdrachten voor financiële diensten van de overheden. Imposition des critères d'investissements socialement responsables aux marchés financiers de pouvoirs publics.	9

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
19.07.2010	165	Didier Gosuin	* Niet-uitvoering van de ordonnantie tot afschaffing van de verplichting om eensluidend verklaarde afschriften van documenten over te leggen. Non-application de l'ordonnance portant suppression de l'obligation de produire des copies certifiées conformes de documents.	9
19.07.2010	166	Didier Gosuin	** Niet-uitvoering van de ordonnantie betreffende de bestemming van een gedeelte van de gewestelijke grondreserves voor bepaalde uitrustingen. Non-application de l'ordonnance relative à l'affectation d'une partie des réserves foncières régionales à certains équipements.	27
19.07.2010	167	Didier Gosuin	* Organisatie van het toezicht op de gemeenten. Organisation de la tutelle sur les communes.	10
19.07.2010	168	Didier Gosuin	* Niet-uitvoering van meer dan vijftien ordonnanties. Non-application de plus d'une quinzaine d'ordonnances.	10
19.07.2010	169	Caroline Persoons	** Subsidies toegekend in het kader van de initiatiefbegrotingen. Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.	27
19.07.2010	170	Françoise Schepmans	** Tewerkstelling van gehandicapte personen in de besturen, ION's en in het ministerieel kabinet. L'emploi des personnes handicapées dans les administrations, les OIP et au sein de votre cabinet ministériel.	28
19.07.2010	171	Annemie Maes	** De inventaris van de agglomeratie Brussel uit 1974. L'inventaire de l'agglomération de Bruxelles de 1974.	29
19.07.2010	172	Dominiek Lootens-Stael	* De tweetaligheid van standhouders op Brussel Bad. Bilinguisme des exploitants de stands à Bruxelles-les-Bains.	10
19.07.2010	173	Dominiek Lootens-Stael	* Talenkennis van jobstudenten op « Brussel Bad ». Connaissances linguistiques des étudiants jobistes à Bruxelles-les-Bains.	10
19.07.2010	174	Anne Dirix	** Het conform maken van de besluiten betreffende de ruimtelijke ordening in het kader van de dienstenrichtlijn. La mise en conformité d'arrêtés relatifs à l'Aménagement du Territoire dans le cadre de la directive services.	29
20.07.2010	175	Françoise Schepmans	** Uitvoering van het programma « preventie schoolverzuim ». La mise en œuvre du programme « Dispositif d'accrochage scolaire ».	31
20.07.2010	176	Elke Van den Brandt	* De stand van zaken van het Marshallplan Onderwijs. Etat d'avancement du plan Marshall pour l'enseignement.	10
20.07.2010	177	Ahmed Mouhssin	** De dringende maatregelen in verband met het menselijk drama van een vijftigtal Slovaakse burgers in Sint-Joost-Ten-Node. Les mesures d'urgence prises en rapport avec la situation humaine dramatique d'une cinquantaine de citoyens slovaques à Saint-Josse-ten-Noode.	33

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
23.07.2010	178	Jef Van Damme	* Het eigendomsrecht over de brug op het terrein van Tour & Taxis. Droit de propriété du pont qui surplombe le terrain de Tour et Taxis.	10
28.07.2010	179	Françoise Schepmans	** De grote projecten van de gewestelijke « bouwmeester ». Les grands projets du « Bouwmeester » régional.	33
28.07.2010	180	Françoise Schepmans	** Het betrekken van de gewestelijke bouwmeester bij de werken van architect-stedenbouwkundige Jean Nouvel aan het Zuidstation. L'association du « Bouwmeester » régional aux travaux de l'architecte-urbaniste Jean Nouvel à la gare du Midi.	34
28.07.2010	181	Françoise Schepmans	** Schraping van het seizoen 2010 van de « Drive in Movie » aan het Jubelpark. L'abandon de la saison 2010 du « Drive in Movie » au Cinquantenaire.	34
28.07.2010	182	Françoise Schepmans	* Budgetten voor het Brussels preventie- en nabijheidsplan 2010. Les budgets du plan bruxellois de prévention et de proximité 2010.	11
28.07.2010	183	Françoise Schepmans	* Toepassing van de ordonnantie betreffende de openbare archieven van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. La mise en œuvre de la proposition d'ordonnance relative aux archives publiques de la Région de Bruxelles-Capitale.	11
28.07.2010	184	Françoise Schepmans	** Terreinen en projecten van de Maatschappij voor Vastgoedverwerving. Les terrains et les projets de la Société d'Acquisition foncière.	35
28.07.2010	185	Françoise Schepmans	* Veiligheid in de administratieve departementen die onder uw ministerieel toezicht staan. La sécurité au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez une tutelle ministérielle.	11
28.07.2010	186	Françoise Schepmans	* Stressbestrijding in de administratieve departementen die onder uw ministerieel toezicht staan. La lutte contre le stress au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez une tutelle ministérielle.	11
28.07.2010	187	Françoise Schepmans	** Overeenkomsten tussen SABAM en de instellingen waarop u toezicht uitoefent. Les conventions passées entre la SABAM et les organismes sur lesquels vous exercez une tutelle.	36
25.08.2010	188	Vincent De Wolf	* <i>Vertegenwoordiging van de Brusselse regering bij de algemene vergadering en de raad van bestuur van het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO).</i> <i>Représentation du gouvernement bruxellois auprès de l'assemblée générale et du conseil d'administration de l'Agence de Développement Territorial (ADT).</i>	11
27.08.2010	189	Bianca Debaets	* <i>Het gemeentelijk onderwijs in het Brussels Gewest.</i> <i>Enseignement communal en Région de Bruxelles-Capitale.</i>	12
30.08.2010	190	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Subsidiëring vzw Igdir 76.</i> <i>Subvention octroyée à l'asbl Igdir 76.</i>	36

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
<b>Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen</b> <b>Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures</b>				
05.07.2010	49	Vincent De Wolf	** Verwijlntresten verschuldigd door het Brussels Gewest. Les intérêts moratoires dus par la Région bruxelloise.	36
19.07.2010	60	Françoise Schepmans	** Tewerkstelling van gehandicapte personen in de besturen, ION's en in het ministerieel kabinet. L'emploi des personnes handicapées dans les administrations, les OIP et au sein de votre cabinet ministériel.	38
13.09.2010	69	Caroline Persoons	** <i>De vertraging bij de mededeling van het aanslagbiljet voor de gewest-belasting.</i> <i>Le retard dans la communication de l'avertissement-extrait de rôle de la taxe régionale.</i>	38
17.09.2010	70	Sophie Brouhon	** <i>De inning van de onroerende voorheffing.</i> <i>Perception du précompte immobilier.</i>	39
22.09.2010	71	Caroline Persoons	** <i>Oprichting van een Raad van de Fiscaliteit en de Financiën in het Brussels Gewest.</i> <i>Création d'un Conseil de la fiscalité et des finances en Région bruxelloise.</i>	40
<b>Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting</b> <b>Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement</b>				
11.06.2010	110	Elke Roex	** Overzicht van de publicatie van jaarverslagen. Relevé de la publication des rapports annuels.	42
29.06.2010	115	Françoise Schepmans	** Tekort aan tellers voor de toekenning van de premies bij de installatie van fotovoltaïsche panelen. La pénurie de compteurs nécessaires à l'octroi des primes à l'installation de panneaux photovoltaïques.	43
19.07.2010	129	Françoise Schepmans	** Tewerkstelling van gehandicapte personen in de besturen, ION's en in het ministerieel kabinet. L'emploi des personnes handicapées dans les administrations, les OIP et au sein de votre cabinet ministériel.	45
20.07.2010	130	Emmanuel De Bock	* Verhoogde energiepremies. Les primes énergie majorées.	12
26.07.2010	140	Vincent De Wolf	** Steun voor de vzw's Buurthuis Bonnevie en Casablanca. Soutien aux asbl Maison de Quartier Bonnevie et Casablanca.	46
25.08.2010	149	Bianca Debaets	** <i>De online-dienstverlening van de GOMB.</i> <i>Outils en ligne de la SDRB.</i>	48

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
25.08.2010	150	Bianca Debaets	** <i>De kandidaat-kopers van de GOMB. Candidats-acquéreurs auprès de la SDRB.</i>	49
25.08.2010	151	Vincent De Wolf	** <i>Milieuvergunning voor de Flageyparking. Permis d'environnement du parking Flagey.</i>	50
13.09.2010	152	Sophie Brouhon	** <i>De gewestelijke steun voor de lokale Agenda's 21. Soutien régional à l'Agenda 21 local.</i>	52
22.09.2010	155	Mohammadi Chahid	** <i>De regelgeving inzake groene daken. La réglementation sur les toitures vertes.</i>	53
<b>Minister belast met Openbare Werken en Vervoer Ministre chargée des Travaux publics et des Transports</b>				
29.10.2009	49	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Camera's in de Brusselse metro. Le réseau de caméras dans le métro bruxellois.	12
18.12.2009	98	Olivia P'tito	* Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden. Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.	13
01.02.2010	145	Philippe Pivin	* Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels. Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.	13
01.06.2010	228	Vincent De Wolf	** De aanwezigheid van een verdacht pakje in het metrostation Diamant. Présence d'un colis suspect dans la station de métro Diamant.	54
19.07.2010	249	Didier Gosuin	* Verzadiging van de Brusselse wegen ingevolge de toename van het aantal buslijnen van De Lijn in het Brussels Gewest. Saturation des voiries bruxelloises liée à l'augmentation du nombre de lignes de bus De Lijn en Région bruxelloise.	13
20.07.2010	254	Jef Van Damme	** De netheid en de toiletten in de Brusselse metro- en premetrostations. La propreté et les toilettes dans les stations de métro et de prémétro à Bruxelles.	56
20.07.2010	258	Viviane Teitelbaum	** Omleiding van de MIVB-bussen bij de start van de Ronde van Frankrijk. La déviation des bus de la STIB à l'occasion du départ du Tour de France.	61
26.07.2010	260	Carla Dejonghe	** De resultaten van de vormingen « Think Tram Bus ». Résultats des formations « Think Tram Bus ».	62
28.07.2010	262	Françoise Schepmans	** De kostprijs voor de verwijdering van graffiti in het gebied van de Haven van Brussel. Le coût des graffitis dans la zone du Port de Bruxelles.	64
28.07.2010	264	Françoise Schepmans	** De voltooiing van Atrium en de gedeeltelijke renovatie van het Rogierstation. Le parachèvement de l'Atrium et la rénovation partielle de la station Rogier.	65

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
28.07.2010	267	Françoise Schepmans	* Veiligheid in de administratieve departementen die onder uw ministerieel toezicht staan. La sécurité au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez une tutelle ministérielle.	13
28.07.2010	268	Françoise Schepmans	* Stressbestrijding in de administratieve departementen die onder uw ministerieel toezicht staan. La lutte contre le stress au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez une tutelle ministérielle.	13
28.07.2010	269	Françoise Schepmans	* Overeenkomsten tussen SABAM en de instellingen waarop u toezicht uitoefent. Les conventions passées entre la SABAM et les organismes sur lesquels vous exercez une tutelle.	13
13.08.2010	273	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Gebruik van talen – MIVB. Emploi des langues à la STIB.</i>	66
25.08.2010	274	Vincent De Wolf	** <i>Vandalistisch optreden tegen de MIVB-toegangshekjes. Actes de vandalisme portés aux portillons de la STIB.</i>	69
25.08.2010	275	Vincent De Wolf	** <i>Stijgende verkoop van MIVB-vervoerbewijzen. Hausse dans la vente des titres de transport STIB.</i>	70
25.08.2010	276	Vincent De Wolf	** <i>Omstandigheden van het overlijden van een man in de metro. Circonstances du décès d'un homme dans le métro.</i>	71
25.08.2010	277	Vincent de Wolf	* <i>Subsidie aan de vzw BAO voor een gedelegeerde opdracht in het kader van de oprichting van het Brussels Parkeeragentschap. Subvention octroyée à l'asbl ABE visant à couvrir une mission déléguée dans le cadre de la création de l'Agence bruxelloise du Stationnement.</i>	14
30.08.2010	278	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Het niet-naleven van de taalwetgeving door de MIVB. Non-respect de la législation linguistique par la STIB.</i>	72
30.08.2010	279	Carla Dejonghe	** <i>Het inzetten van oude trams op het MIVB-net als promotie voor de stad en het openbaar vervoer. Mise en service de vieux trams sur le réseau de la STIB pour promouvoir la ville et les transports en commun.</i>	73
07.09.2010	280	Dominiek Lootens-Stael	** <i>De synchronisatie van de verkeerslichten. Synchronisation des feux de circulation.</i>	75
23.09.2010	289	Gisèle Mandaila	** <i>De slechte toestand van de trottoirs op de Waversesteenweg. L'état des trottoirs de la chaussée de Wavre.</i>	76

**Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**  
**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

03.02.2010	154	Dominiek Lootens-Stael	* De besteding van Europese gelden in Brussel. L'affectation, à Bruxelles, des moyens financiers accordés par l'Union européenne.	14
------------	-----	------------------------	--	----

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
03.02.2010	155	Dominiek Lootens-Stael	* De besteding van de Europese middelen voor cohesie in Brussel. L'affectation, à Bruxelles, des moyens financiers accordés par l'Union européenne pour la Cohésion.	14
25.03.2010	176	Didier Gosuin	* Communicatiekosten sinds 2005. Frais de communication depuis 2005.	14
19.05.2010	207	Gaëtan Van Goidsenhoven	** Beroepen in de overheidssector. Les métiers du secteur public.	77
25.05.2010	224	Françoise Schepmans	** Evaluatie van het programma van de sociale-uitzendbureaus. L'évaluation du programme des bureaux d'intérim social.	78
23.06.2010	230	Serge de Patoul	** Verhouding tussen het aantal werkzoekenden ingeschreven bij Actiris en het personeel dat hen opvangt. Correspondance entre le nombre de demandeurs d'emploi inscrits à Actiris et le personnel accueillant.	80
08.07.2010	235	Serge de Patoul	** Instructies voor de tewerkstellingsadviseurs van Actiris. Instructions données aux conseillers à la mise à l'emploi d'Actiris.	81
19.07.2010	238	Elke Roex	** De werking van Actiris. Le fonctionnement d'Actiris.	84
19.07.2010	239	Emmanuel De Bock	** Werkgelegenheid voor de Brusselaars in door de GOMB ondersteunde ondernemingen. Emploi des Bruxellois dans les entreprises soutenues par la SDRB.	91
19.07.2010	240	Emmanuel De Bock	* Werkgelegenheid voor de Brusselaars in de havenbedrijven. Emploi des Bruxellois dans les entreprises portuaires.	15
19.07.2010	245	Caroline Persoons	** Subsidies toegekend in het kader van de initiatiefbegrotingen. Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.	94
20.07.2010	247	Vincent Lurquin	** Regularisatie van het verblijf via tewerkstelling met toepassing van de ministeriële instructie van 19 juli 2009. La régularisation du séjour par le travail en application de l'instruction ministérielle du 19 juillet 2009.	100
28.07.2010	251	Françoise Schepmans	** Het label « ecodynamisch bedrijf » voor de GIMB. Le label « Entreprise écodynamique » de la SRIB.	101
28.07.2010	252	Françoise Schepmans	* Vrijwillige legerdienst en de jonge Brusselaars. Le service militaire volontaire et les jeunes bruxellois.	15
28.07.2010	256	Françoise Schepmans	** Monografieën van landen – Brussel Export. Les monographies de pays – Bruxelles Export.	102
28.07.2010	259	Françoise Schepmans	** Activiteiten van de portaalsite van de GIMB. Les activités du portail en ligne de la SRIB.	103
28.07.2010	260	Françoise Schepmans	** Bijwerking van de website van de GIMB. La mise à jour du site internet de la SRIB.	106

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
28.07.2010	267	Françoise Schepmans	** Subsidie van 121.000 EUR voor de vzw European Business Forum. Le subside de 121.000 EUR accordé à l'asbl « European Business Forum ».	107
02.08.2010	274	Sophie Brouhon	** Het aanleggen van een wervingsreserve voor 4 betrekkingen van directeur bij de GOMB. Constitution d'une réserve de recrutement pour 4 emplois de directeur à la SDRB.	107
07.09.2010	275	Françoise Schepmans	* <i>De banden tussen Actiris en de private interimsector. Les liens entre Actiris et le secteur privé de l'intérim.</i>	15
07.09.2010	276	Françoise Schepmans	** <i>De sluiting van de firma Midi Station. La fermeture de l'établissement Midi Station.</i>	108
13.09.2010	277	Julie de Grootte	** <i>Diverse initiatieven ter bevordering van wetenschappen, wetenschappelijke studies en beroepen. Diverses initiatives de sensibilisation aux sciences, études et métiers qui y sont liés.</i>	109
13.09.2010	278	Julie de Grootte	** <i>De follow-up van de actie « Brains (Back) to Brussels ». Suivi de l'action « Brains (Back) to Brussels ».</i>	111

**Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid  
 Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique**

05.07.2010	66	Caroline Persoons	* Criteria voor de verdeling van houders voor twee vuilniszakken. Critère de répartition pour l'octroi de supports bi-sacs.	15
19.07.2010	67	Viviane Teitelbaum	* Aantal openbare toiletten in Brussel. Le nombre de toilettes publiques à Bruxelles.	16
19.07.2010	69	Annemie Maes	* De openbare netheidsuitrustingen. Equipements de propreté publique.	16
19.07.2010	71	Caroline Persoons	** Subsidies toegekend in het kader van de initiatiefbegrotingen. Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.	112
19.07.2010	72	Françoise Schepmans	* Tewerkstelling van gehandicapte personen in de besturen, ION's en in het ministerieel kabinet. L'emploi des personnes handicapées dans les administrations, les OIP et au sein de votre cabinet ministériel.	16

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en  
 Administratieve vereenvoudiging  
 Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et  
 de la Simplification administrative**

29.07.2009	01	Greet Van Linter	○ De inkrimping van de kabinetten. Réduction de la taille des cabinets.	24
------------	----	------------------	--	----



Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
14.06.2010	71	Emmanuel De Bock	* Gevolgen van de vernietiging door de Raad van State van een besluit tot regeling van de administratieve en geldelijke toestand van de contractuele personeelsleden. Les conséquences de l'annulation par le Conseil d'Etat d'un arrêté portant réglementation de la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel.	16
19.07.2010	79	Sophie Brouhon	* De bezetting van de taalkaders in het MBHG van niveau A (A3 en hoger). Effectifs des cadres linguistiques de niveau A (A3 et supérieur) au MRBC.	16
19.07.2010	80	Serge de Patoul	* Aanpassing van de besluiten en andere regelgeving tot vaststelling van de toegangsvoorwaarden tot het Brussels openbaar ambt ingevolge de hervorming van Bologna. L'adaptation des arrêtés et autres réglementations fixant conditions d'accès aux différents services de la fonction publique bruxelloise suite à la réforme de Bologne.	17
19.07.2010	83	Didier Gosuin	* Het schoolvervoerplan. Plan de déplacement scolaire.	17
26.07.2010	88	Vincent De Wolf	* Steun aan de vzw Poseco. Soutien à l'asbl Poseco.	17
28.07.2010	89	Françoise Schepmans	* Stressbestrijding in de administratieve departementen die onder uw ministerieel toezicht staan. La lutte contre le stress au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez une tutelle ministérielle.	17
29.07.2010	90	Carla Dejonghe	* Het aantal personeelsleden van de regionale en pararegionale instellingen die in Brussel wonen. Nombre de membres du personnel des institutions régionales et pararéionales qui vivent à Bruxelles.	17
29.07.2010	91	Carla Dejonghe	* Het aantal ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat in het Brussels Gewest woont. Nombre de fonctionnaires du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale qui vivent à Bruxelles.	17
25.08.2010	92	Vincent De Wolf	* <i>Vacant verklaarde statutaire functies.</i> <i>Déclaration de vacance de fonctions statutaires.</i>	18
30.08.2010	93	Carla Dejonghe	* <i>De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen.</i> <i>Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales.</i>	18

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
<b>Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp</b> <b>Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente</b>				
22.03.2010	92	Mohamed Ouriaghli	* Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, het gewestelijk grondbedrijf en de gemeentelijke grondbedrijven. Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.	19
19.07.2010	116	Alain Hutchinson	* Precisering van de vierjarenplannen. Le détail des quadriennaux.	19
19.07.2010	117	Didier Gosuin	* Investerings voor de sociale vastgoedmaatschappijen. Investissements consentis pour les agences immobilières sociales.	19
19.07.2010	118	Didier Gosuin	* Gebrek aan straffen met betrekking tot woningleegstand. Manque de sanctions concernant les logements inoccupés.	19
19.07.2010	119	Didier Gosuin	* Aanwijzing van instanties belast met bijstand aan slachtoffers van discriminatie in de sociale huisvesting. Désignation des organismes chargés de l'aide aux victimes de discrimination dans le logement social.	19
19.07.2010	120	Didier Gosuin	* Niet toepassen van de ordonnantie van 17 juli 2003. Non-application de l'ordonnance du 17 juillet 2003.	20
19.07.2010	121	Didier Gosuin	* Doelstelling van de regering om te komen tot 15 % sociale woningen per gemeente. Objectif gouvernemental d'atteindre 15 % de logements sociaux par commune.	20
19.07.2010	122	Didier Gosuin	* Streefpercentage sociale woningen per gemeente. Pourcentage de logements sociaux à atteindre par commune.	20
19.07.2010	123	Didier Gosuin	* Aantal woningen in het Brussels Gewest. Nombre de logements en Région bruxelloise.	20
19.07.2010	124	Didier Gosuin	* Investerings per openbare vastgoedmaatschappij. Investissements consentis par société immobilière de service public.	20
19.07.2010	125	Didier Gosuin	* Investerings door het woningfonds. Investissements consentis par le fonds du logement.	20
19.07.2010	126	Caroline Persoons	* Subsidies toegekend in het kader van de initiatiefbegrotingen. Subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative.	21
20.07.2010	127	Bianca Debaets	* Het Fonds Openbaar Beheersrecht. Fonds droit de gestion publique.	21
20.07.2010	128	Bianca Debaets	* De renovatie van openbare woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Rénovation de logements publics en Région de Bruxelles-Capitale.	21

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
20.07.2010	129	Didier Gosuin	* Subsidies voor de beveiliging van sociale woningen. Subsides en matière de sécurisation des logements sociaux.	21
05.08.2010	130	Emmanuel De Bock	* De 11 nieuwe projecten voor de bouw van sociale woningen. Les 11 nouveaux projets de construction de logements sociaux.	21
05.08.2010	131	Emmanuel De Bock	* De gewestelijke doelstelling van 15 % kwaliteitswoningen in openbaar beheer met een sociaal oogmerk. L'objectif régional de 15 % de logements de qualité de gestion publique à finalité sociale.	21
25.08.2010	132	Olivier de Clippele	* <i>Passiefhuizen.</i> <i>Maisons passives.</i>	22
25.08.2010	133	Vincent De Wolf	* <i>Bouw van 17.000 m<sup>2</sup> huisvesting op de huidige Cavell-site.</i> <i>Création de 17.000 m<sup>2</sup> de logements sur l'actuel site Cavell.</i>	22
25.08.2010	134	Vincent De Wolf	* <i>Subsidie aan de BGHM voor de financiering van projecten met het oog op sociale cohesie in de grote sociale wooncomplexen van het BHG.</i> <i>Subvention allouée à la SLRB en vue du financement de projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la RBC.</i>	23

